REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七〇九四號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

今日出紙六張半 每份零售叁毫

貨幣基金與世銀成立機構
協助貧窮國家 解決經濟困難
美財長保證美國繼續開放市場 與各國合作徹底消除通貨膨脹

（路透社美國華盛頓二日電）國際貨幣基金會和世界銀行今日設立一個具影響力的新委員會，以監視對世界貧窮國家經濟援助。由貧富各國廿個會員國組成的新委員會，旨在就發展由世界銀行，其他國際組織和政府所提供的一切經濟援助。這是在「第三世界」大施壓力之下而組成，他們抱怨他們所需的從工業化國家轉來的資源，往往沒有到手。今年初在國際貨幣基金會之劇烈辯論中，他們堅持要設立該委員會，其條件是對世界貨幣政策須經他們協議來合力推行。美國財長西蒙和西歐、伊朗與及世界其他地區之財長在昨日發表聲明之後，會有更多的各國財長於今日發表政策演說。英國財相希利建議國際貨幣基金會對石油增加方便，換言之，基金會向產油國借入基金，然後將之借給消費國，他們在支付石油賬單中已陷困境。此建議立刻獲得西歐多個國家和世界第二石油輸出國之伊朗予以支持。

（合衆國際社華盛頓二日電）美國財政部長西蒙宣稱，世界正面臨一場打擊通貨膨脹的苦鬥，惟並無經濟崩潰。西蒙財政部長週二向世界銀行及國際貨幣基金會發表致詞，亦提出保證，福特總統政府的反通貨膨脹努力，並不會堵塞世界對美國財源和貨源的出路。西蒙說：「本人並不以為世界有緊急的一落千丈的衰退危險，縱然我們要有所警惕，應付出乎所料的形勢變化，以免措手不及。管見認為，世界務須集中一切精神力量來應對所面臨的極惡劣之通貨膨脹。」

英國與大陸加強貿易
北京去年在香港 賺取二億餘萬鎊

（路透社倫敦二日電）據今天發表的一份報告稱，中國大陸至少要在今年由香港賺取足夠的外匯，以彌補與英國的巨額貿易赤字。倫敦泰晤士報的八頁特刊中，一部分刊載了這份報告稱，香港繼續成為是中國大陸外匯的來源。今年首五個月，已賺取了外匯達二億六千萬鎊。

該特刊名為「與中國貿易」，敘述中國經濟和工業的進步，與英國的貿易關係以及將於十月十五日到十一月十五日在廣州舉行的秋季出口貨品交易會的籌備事宜等。關於中英貿易的問題，該報說：「一姑無論中、英之間的關係如何，但商業關係未見有阻碍，過去四年中的三年進展，仍然係朝向這個方向。」

十一慶典大陸各方代表性人物參加

（路透社北京二日電）今年曾受大字報猛烈攻擊的中共六大首腦之一的李德生，五個月來首次被北京官方新聞媒介提到。據新華社稱：李德生在瀋陽出席了十月一日之慶典大會，但該通訊社未提到他的職務。李氏於去年被任命為中共六個副主席其中之一名。但受大字報的抨擊後，人們對他的未來表示懷疑。他被指責為林彪的「死黨」。

（時事社北京二日電）「人民日報」一日發表了周恩來總理九月卅日舉行的十月一日慶典酒會的出席人員名單。出席人員共約一千五百人，遠較去年酒會的六百餘人為多，其中有許多在文革期間被批判而失勢的舊幹部，也列於名單內，顯示這些舊幹部已經東山再起，其中最值得重視的有羅瑞卿（前人民解放軍總政治部主任），伍修權（前中央委員外交部副部長）傅崇碧（前北京衛戍區司令員）胡喬木（前中央委員）蔣南翔（前清華大學校長）等。

（路透社倫敦二日）

在缺乏利好消息情況下
倫敦紐約股市 昨日同時上升
壓制物價英工黨政府津貼麵包商

（路透社倫敦二日電）據商人稱，股市收市時穩健，但未達最高價位，成交疏落。下午三時金融時報指數上昇三點八而成二〇〇點六。

（美聯社紐約二日電）週三早晨股市在交投疏落中，做價廣泛上揚。上午十時三十分，三十個工業股的道瓊斯指數上昇二點二七而至六〇七點〇九。紐約證券交易所中，上昇股票以二比一較下降股票為多。

（美聯社英國倫敦二日電）在競選運動聲中，工黨政府星期三宣佈增加津貼麵包商，以避免麵包漲價。物價部說它已批准每年撥出九百五十萬鎊，以制止十四安士重的麵包漲價半便士。麵包商會計劃在下週加價，理由是麵粉漲價和工資提升。自工黨政府上台不久後就設有的麵包津貼到四月份為止的財政年裡，共達五千九百萬英鎊（一億四千一百六十萬美元）到今年年底將到七千四百萬鎊（一億七千七百六十萬美元）之巨。

（法新社英國倫敦二日電）倫敦貨幣市場黃金價格今天開市時稍告下跌，每安士一百五六點七五美元，昨日收市價則為一百五十七美元。

（美聯社英國倫敦二日電）財政部星期三宣佈，在九月底，英國的黃金和外匯儲備出現七十一億七千萬美元這個新紀錄。總額比八月份增加三億二千八百萬美元。此乃有拜公和方面向國外籌借之賜。財政部說：上一次紀錄出現於一九七三年六月份，當時是七十一億五千萬美元。除了黃金和外匯外，儲備還包括在國際貨幣基金會取得的特別提款權。

希斯到工廠競選

英保守黨領袖希斯，九月卅日在英國曾頓，一紡織廠內，進行大選活動。手按機上布匹，發表演說時其姿勢頗為外間非議為毫無光彩之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

阮文紹晤美國防次長
指責美國壓迫南越 締結有利河內和約

（合衆社西貢二日電）南越總統阮文紹，週二猛烈抨擊美國之強迫簽訂非所需要的南越和平協定，及削減給予西貢的援助。他於美國防部副部長克里門斯現抵西貢作廿五小時的訪問之際，對美國作上述猛烈批評。克里門斯是十五個月來訪問南越的最高級美國官員。

阮文紹並憂述往事稱，他反對當時任美國總統顧問的基辛格之嘗試，本已在一九七二年秒，基辛格其時試圖強迫他簽署一項有利於共黨的和平協定。阮文紹稱：「我們曾強硬對我們盟國的壓力作戰，我們曾與退此種壓力成功。盟國們其後即時撤退，我們遂締結一項協定，它們的撤退，對於造成我們的經濟困難，頗有關係。」阮文紹其時並在長達一一〇分鐘的電視與電台演說內稱：「現在，這裏已不再有我們的盟友了，這說那現在已不被轟炸的北越在安寧中進行建設，而我們卻需單獨對侵略鬥爭。」

金牌炸子鷄
選用農場鷄巧製
原隻售二十元
只限大堂晚飯供應
於仁翠園酒家
中區於仁行一樓商場

FOREX 滙業集團公司
接受定期存款，年息如下：-
12¼% 18個月
12% 12個月及6個月
11½% 100日
24個月或以上利息面議
此等存款
由本集團公司直屬機構
滙業財務有限公司辦理
滙業集團公司
專營一切金融外滙及投資業務
總公司：香港干諾道中康樂大厦三十七樓
電話：五-二四七一零六（五線） 五-二二七〇九一（五線） 五-二四一一零一（四線）

喜利旅運有限公司
機票平價市場
特廉機票來往台灣、日本、星、馬、泰、越、菲、美國、加拿大、歐洲各地，並每星期有旅行團暢遊世界各地。
九龍彌敦道八十一號喜利大厦十四樓
電話：K六八三二八一—（四綫）
香港分行：大道中大厦行七〇七A室
電話：H二五七二二一—（四綫）
（星期日及例假照常辦公）

免費送閱
請上午電：③—011267
利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意：歐美有無數人士靜嘿經營而致富

豪華工業大厦
選擇超級廠廈 業務先聲奪人
下葵涌向葵涌大道近貨櫃碼頭廠廈區
每伙3240呎
縱橫貫通 無柱實用
95'0"
按季可得
首期一成即成業主入住
餘款分七年每萬月供183元
電話：H-257351 鷹君 香港干諾道中30號7樓

高陞樓
香港上環歌賦街44號
現貨樓宇
分層出售
首期只付一萬元
洽購處：
寶田置業有限公司
中環宏記大厦901室 電話5-229075

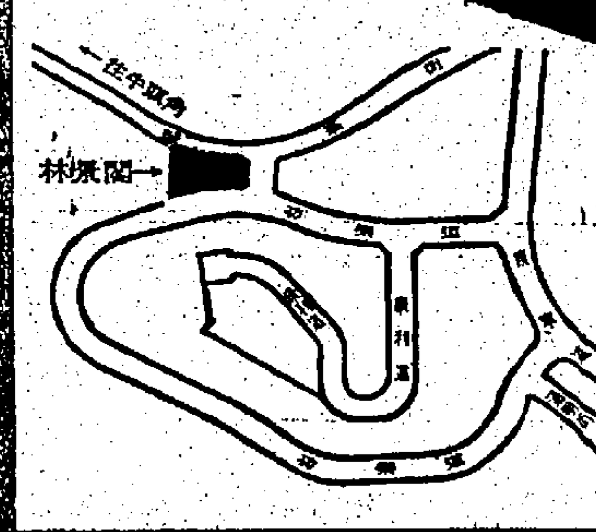
寶田洋樓
九龍園藝街5—7號
（近太子道火車橋）
建築完成
下月入伙
首期只付二萬元
洽購處：
寶田置業有限公司
中環宏記大厦901室 電話5-229075
或本地盤 電話3-812502

何文田山常康園向南洋樓出售
四房二廳 千捌呎 售四十式萬
有蓋車位 海景優美 即日入住
長期付款可連租約出售
恒隆 ☎5-458131

南昌戲院大厦
深水埗南昌街僑智街四面大單邊
本月入伙
特價九折
首期八千
入伙一萬
餘款可分十年或十五年付
一廳三房 伙伙單邊
旺舖只餘一間
戲院千五座位
地下至四樓商業特平
金大發展有限公司 電話：5-255211
六基有限公司 電話：3-239322
呂興合長記置業有限公司 電話：5-438640
金大地產有限公司 電話：5-255211 地盤電話：3-707543

銀行區寫字樓
招租
皇后大道中五號
恒昌大厦
面積：600,1800及5000方呎
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5-258321

林景閣
官塘 功樂道
首期壹萬元
可分十年付款 維持舊利息率
歡迎參觀示範樓
週日假期照常辦公3-453897
本大厦設有專用巴士
住戶出入更為便利
• 花園洋樓
• 面海向山
• 三房一廳
• 戶戶單邊
• 全部鋁窗
• 設備齊全
每呎僅售
壹佰八十餘元
本年底入伙
恒隆 5-458131 皇后大道中192恒隆大厦
華懋 5-258251 德輔道中南中銀行1001室



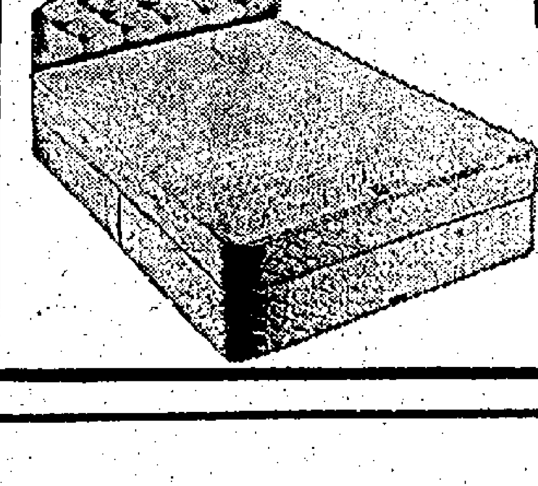
大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約六元至六元半
詳情請電：五—二三三九六三九

葵景大厦
梗房間格
柚木地板
煤氣系統
外牆全舖砌紙皮石內牆全髹乳膠漆
華懋

驛骨傳族
貴岑
麒麟散、菠蘿蓋、折、碎
骨
痛骨濕風
九龍界限街41D地下
電話八〇五六〇四
愈後收費

葵都大厦
上葵涌大壢街KCTL246地段
特價優待
九折卅天
外牆全部砌紙皮石・美觀品味・永久如新
戶戶四正・三房一廳
梗房間格・兩梯六伙
裝妥電線・獨立水錶
首期一萬・餘分十年
地盤設有示範單位歡迎參觀
華懋5-258251 地盤電話12-228906

Relyon 綺麗
請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售



全新大冷氣機
三台出讓
照七二年來價一百一十一萬折實六十一萬
日立牌未開箱水冷離心式每台二百噸冷容量另大小開勞四百八個水塔四副泵十二副大小閘製四十四個廿呎長大小鋼管三九五支及電器
電5—229125洽

英電視人員罷工 要求增加薪金 影响大選報道

新聞廣播員年薪萬鎊仍不滿意 威爾遜放下競選活動處理工潮

（路透社英國倫敦二日電）威爾遜首相今天暫停其火熱的競選運動，試圖結束電視記者罷工風潮。此事大大減少競選運動採訪工作。威爾遜將與就業部長夫特討論如何早日結束記者與英國商業電視公司之間的工資爭執。年薪高逾一萬英鎊的著名新聞報道員已加入昨天爆發的無期限罷工運動，私營電視公司的記者每年約賺四千鎊，他們要求與國營「英國廣播公司」（ＢＢＣ）同業訂下一個比率。英國十四家商業電台記者要求加薪百分之四十。

（路透社倫敦一日電）英首相威爾遜和外相卡拉漢，今晚將歐洲共同市場，作爲是大選運動中的一個主要問題。威爾遜當盧森堡重要會議開幕之前夕，發表評擊性的演說，他稱，共同市場已變成一個居場。將於明日出席在盧森堡召開的共市外長和農業部長會議的英外相卡拉漢說，現在是共同市場制定共同農業政策的時候。爲確求使工黨在十月十日大選中獲得多數票的威爾遜說，過去保守黨政府，使英國加入共同市場，係接受了屈辱的條件。他在英格蘭北部林肯特一個集會上稱，英國加入共市的條件，成爲是大多數英國人的問題。威爾遜說：工黨對重新談判共市的條件一事，已團結起來，最後將取決於人民。

（路透社倫敦一日電）英國首相威爾遜今日指摘約旦，允許將若干英國所供應的軍事設備運輸南非，破壞英國對白種人所統治的共和國實行軍火禁運的政策。他在大選記者招待會上對記者說：「我們已清楚地聲明，我們不許以這種途徑將武器供給其他國家。」威爾遜表示：這一點不但限於南非，同時，中東亦然，他並指出，約旦這種做法，構成「嚴重的毀約」。他所指的是英國所售給約旦的四十一架百夫長坦克及一個虎貓式地對空火箭系統，英國工黨政府相信這些武器現時已在南非。

是否要靠莫斯科「照」 威爾遜對選民說 大選後訪問蘇聯

（合衆國際社英國倫敦二日電）首相威爾遜今天說：如果他勝利，他將計劃到莫斯科與蘇聯領導人會談。他在每天記者招待會上說，日期沒有確定，但他們已兩次發出請柬，這可能在相當久的時候。政府官員說他目前沒有訪問華盛頓的計劃。威爾遜說：他曾經通過兩國大使，與蘇聯領導人進行「有益的對話」和交換私人函件。工黨首相說：在其政府執政期內，英美關係比保守黨政府時「好得多」。他說：這有賴於外長卡拉漢與國務卿基辛格之間私人良好關係，但在塞浦路斯危機中則例外。

（路透社倫敦二日電）英國首相威爾遜今天稱：他在英國大選完畢後將訪問蘇聯。威爾遜在勞工黨記者招待會中答覆詢問時，被詢及倘若十月十日勞工政府不獲執政時，他是否仍前赴莫斯科。威爾遜說他準備快將前赴蘇聯。蘇聯政府在三月他成爲首相之後，已重新邀請他，他補充謂：「他們要我自己制定訪蘇日期」。

福特堅持軍援土耳其 希外長表示失望 指責美決策錯誤

（美聯社華盛頓二日電）希臘外長馬夫羅斯，對美總統福特聲言將進行否決國會下令政府停止美國的對土耳其軍援，表示失望。馬夫羅斯在美全國新聞俱樂部午餐會中發表演講後，被要求評論有關福特總統的聲言。雖然他說對於評論他稱爲美總統與美政府的立法機構之間的「國內事務」問題，是「不適宜的」，但他說：「我必須告知各位，這種軍械，供給被用作侵略的，是沒有人能夠寬恕的事」。馬夫羅斯說，在希臘的反美情緒，並非指向反美國人民，而是「反對美國政府的政策」。他說：「這將來總有一天，由每一個人都承認是錯誤的政策」。想恢復兩國之間的友好，是「很簡單的」，他說：「改變美國政府該項政策」。被詢問對塞島的悲劇，爲甚麼美國務卿基辛格被希臘人指責。馬夫羅斯說：土耳其總理埃塞維特在公開聲明裏，把基辛格與蘇聯連結一起，表示他對「他們的了解及協助」都極爲感激。馬夫羅斯反問，「我們怎樣能夠使希臘的人民相信這不是真的？」他說，當塞浦路斯被土耳其侵襲時，希臘盼望各大國進行阻止這種侵略。他質詢，「我們被我們的北約內的盟國所拋棄，他們並不進行防止這種侵略。有甚麼保證我們將保護避免由這聯盟以外而來的侵襲？」不過，他澄清地說，萬一有這樣來自這聯盟以外的侵略，他說：「我不擬想有來自那部份地方（希臘北部）的共產黨鄰國」的侵略，但如果被侵襲的話，這將不僅是對我們而是對整個西方世界的攻擊」。馬夫羅斯否認他與基辛格在過去數天舉行的會談，是已進行談判之意。他說：「在這階段並非進行談判，我的會談是代表交換意見而已。」

這個孩子沒有抵抗細菌能力　此小孩名大衛，自出生以來即被安置於德薩斯州拜羅醫學院塑膠管中生活，現已三歲。十月一日又爲他置放於一新的防毒管中情形。此孩子因患有遺傳性之疾病，身體無能產生對細菌抵抗力，即使偶一患有傷風，亦可喪生。（合衆國際社無線電傳眞）

葡新左翼政府 整肅保守份子

呼籲全國團結恢復秩序工作

（合衆國際社里斯本二日電）今日，隨着從政府中整肅了保守派份子，葡萄牙的新左翼領導呼籲「工作，秩序和團結」，以求使國家恢復正常。在跟保守派總統史賓諾拉較量之下，總理岡卡爾維斯已經贏得一場權利鬥爭，現已加緊採取行動來鞏固自己的權力。總統史賓諾拉週一以國家陷於混亂邊緣爲由宣告辭職。由週二至今日，葡萄牙電台和電視反覆廣播，促請人民返回工作崗位，指出「工作是國家的中心」，主張「工作，秩序，團結」，並謂「民主就要勝利」。史賓諾拉是從今年四月政變推翻了總理卡塔諾的右翼政權，結束葡國歷半個世紀的獨裁統治，此外，史賓諾拉於留地其此間的住所，由軍隊防守。外交界消息人士說，葡國有不少人仍把史賓諾拉視爲民族英雄，故他仍是振臂一呼的人物，保守派和中間派仍然指望藉他的號召力量，設法重振雄風，奪回政權，只是左翼的革命團結行動組織指責史賓諾拉企圖「壓制葡萄牙工人」，從而坐長「資本家和國際大財團」之威風。

（美聯社美國華盛頓二日電）國務院週二稱：「葡萄牙的新領袖已向美國保證，其國家將維持在北大西洋條約組織中，並忠於他們的國際許諾。」國務院發言人約翰金說：「這番話是葡萄牙外長蘇里斯打電話告訴駐里斯本的史葛特大使，我們已和新政府接觸，並預料將在數日內保持接觸。」

社論 英聯邦報業會議開幕

第十二屆英聯邦報業會議，今日上午十一時假香港大會堂劇院舉行開幕儀式，會期三日，由港督麥理浩爵士主持開幕典禮及致詞，參加會議的代表來自澳洲、巴哈瑪羣島、孟加拉國、加拿大、迦納、印度、牙買加、賴索托、馬來西亞、新加坡、馬爾他、毛里裘斯、紐西蘭、尼日利亞、斯里蘭加、斯華斯蘭、英國及香港。聯邦報業會議在香港開會係屬首次。第十二屆聯邦報業會議香港籌備委員會主席岑維休暨委員皮努依及葉善舜以及其他工作人員，致力於籌備工作，備極辛勞，亦顯示熾烈之精神。作爲一個報業工作人員，不管職位高下，所負責任大小，得以目睹此富於學術性與合作意義之報業會議之開幕，無疑是深感興奮的。

英聯邦組織日見式微，這是對聯邦各國以世界繁榮不利的。如何加強英聯邦團結合作，恢復英聯邦在國際上之崇高地位，對內爲改善聯邦各國人民生活，促進建設，對外爲實現世界和平，爲增長各國利益，而盡最大之貢獻，正是英聯邦國家一致之願望，也是我們努力之目標。聯邦報業工作人員，在促進上述努力，實現上述目標，顯然負有先驅者之重大責任。在這大前提下，聯邦報業工作者先求本身之團結合作，先求本身之進步與壯大，應該是刻不容緩的。我們於此展望英聯邦報業會議，自是充滿信心與莫大之期待。

英聯邦報業會議主題，據說包括報紙所受壓力，新聞自由，電訊交通，白報紙供應及新聞從業員的訓練等。預料來自聯邦各國之代表，將有具體而又富於遠見之論述。以達成此次會議在學術上，行政上，及加強合作，加強新聞從業員爲求取自由及業務發展之鬥爭各方面，獲致結論，以作爲聯邦報業人員之參考。

香港在英聯邦組織中，不過是彈丸之地，也許不足重視。但香港爲世界主要商埠，在生產與貿易方面對英國乃至聯邦之影響至爲重要。就是報業發展，香港在英聯邦之地位，也是十分特殊的。因之，此時檢討香港報業發展，提出其優良的一面，重視其敗劣的一面，誠然是十分重要的。

我們特別重視訓練新聞從業員，這是決定報業發展之基本條件。如何訓練新聞從業員？我們必須重視三點：

（一）學術知識技能之訓練，一個新聞從業員，無論如何不能是文盲或缺乏認識之學術知識技能的。如何提高其水平，務使大家充實自己、壯大自己，是賴於訓練之主要工作。

（二）道德之培養。新聞從業員一如其他工商業人員，應該重視道德，明白對社會責任。我們沒有特權，也不是「奇奇怪怪」的人。我們必須自律守法及適應公衆生活。然後可以取得公衆之支持合作，避免公衆對我們側目而視，敬而遠之。

（三）增強工作興趣，所謂敬業樂羣，刻苦耐勞，是每一個新聞從業員所必備之條件。

際茲盛會舉行，聯邦報業鉅子今日在香港舉行會議，我們在歡欣之餘，僅能敬貢一得鄙見，以示對英聯邦報業會議之衷心祝賀。

國際貨幣基金組織年會主要課題

國際貨幣基金組織（以下簡稱基金組織）與世界銀行年會，已自九月三十日起，在華盛頓舉行。最近數年來，除了極少數國家之外，無不面臨嚴重的通貨膨脹，經濟不景，國際收支赤字等重大困難。此次基金組織年會在這樣的情勢下召開，各國討論的重點，究竟集中於一些什麼問題呢？下列幾點，特別引人重視。

一、竭力維持各主要國家間的合作，以避免各國間的貿易戰爭及貨幣戰爭。因爲自從石油價格暴漲以來，許多國家在國際收支方面，都發生了巨額赤字。試舉幾個情形較嚴重的國家來看：

甲、義大利今年上半年對外貿易的赤字，比去年全年的五十三億美元，還要多得多。該國平素缺乏資金的時候，多向歐洲美元市場借貸，惟進入今年夏季之後，已經難獲通融。幸而能與西德達成特別協議，以該國儲備的黃金作爲抵保，借貸二十億美元。

乙、英國今年頭幾個月的對外貿易赤字特別巨大，如果按照七月份情形，折合年率計算，竟高達一百零八億美元。

丙、再以美國的情形來看，今年八月份的對外貿易赤字，亦達十一億美元之多。係近年來每個月貿易赤字數目最大的。

因此，怎樣設法維持國際間的協調及合作，以期避免貨幣戰爭（諸如競相貶值之類）、貿易戰爭（諸如提高關稅或限制進口之類），等措施，自然極爲重要。

回顧今年六月間，基金組織二十國委員會所發表的貨幣制度改革大綱，第二篇——即時措施——之內，堅稱擬邀請會員國家自動宣誓，除了基金組織認爲正當者之外，各會員國在兩年之內，不得因國際收支之目的，實施或加強限制貿易及經常帳的措施；其後，基金組織執行董事會向各國提議：「避免貿易限制宣誓」，而美國已首先正式表示參加。惟今後各主要國家在國際收支繼續惡化，而國內經濟不景更趨嚴重時，能否自行遵守此種宣誓，未免成爲疑問。

二、石油資金的循環問題。數以幾百億美元計的石油價款，由消費國付給產油國，如能由產油國流回消費國，則對於消費國的國際收支問題之平衡，極有幫助。起初，各國寄望於投入歐洲美元市場，即由產油國家把剩餘美元投入歐洲美元市場運用，然後由各國向歐洲美元市場借貸。惟從去年年底到目前爲止，國際間銀行倒閉，或經營遇困難者，時有所聞。此種情形，使產油國對歐洲美元市場深具戒心，遂掉頭，把剩餘美元投向美國，截至最近爲止，總數已達七十億美元之巨。結果，儘管美元本身較弱，但在國際間，卻頗爲吃香。美國今後繼續吸收石油資金後，是否可以使其還流其他國家，也是一個重要問題。美國財政部長西蒙本月一日在貨幣基金年會上聲言，美國將保持公開市場，「外國借貸者可以自由到美國來求貸，美國政府既無特別補助或獎勵以吸進資金，也不限制資金的流出」，這是一種很好的傾向。

三、發展中國家的資金問題。在能源危機和世界通貨膨脹過程中，凡無石油及其他重要資源的發展中國家，最爲艱苦。它們進口商品的價格，幾乎沒有不上漲的，就中尤以石油及其製品爲甚。但它們出口產品的價格，雖然也漲了一點，惟漲幅有限，加上來自先進工業國家的經濟援助減少，以致國際收支赤字的數額極大。

關於上述第三項問題者，基金組織最近設置的石油價款的融通制度和中期的融通制度，規模太小，而發展中的國家需求甚大，杯水車薪，何濟於事。世界銀行總裁麥納瑪拉日前要求在今後五年內，給予約三百六十億美元的低利貸款，平均每年爲七十二億美元。除此之外，如有設立額外國際貸款機構的明年會上說，如何籌措呢？這是很重要的一點。以上兩點，都是很好的主意，但是此巨額資金，究竟如何籌措呢？這是最爲重要的地方。我們希望，盛產石油的國家和工業發達的國家，盡可能予以支持。這不單是發展中的國家可以受惠，對於產油國家與工業國家本身亦將大有裨益，因爲各國之間，關係太密，無論禁錮或繁榮，都會互相影響的。

太平洋星條報評論

基辛格任國務卿一年中 對內對外都是過多功少

些微外交成就抵不過所犯錯誤與失策

（中央社譯稿）基辛格擔任美國國務卿迄今已屆一年。

去年九月廿二日當他宣誓就職時，人人稱讚他爲外交奇蹟的製造者。他的榮譽包括了因使美國退出越戰，與蘇俄進行和解，以及與中共敦睦關係而獲得的諾貝爾和平獎。

但是基辛格自從由白宮遷到國務院以來的一年中，他所犯的錯誤和失策，已遠超過所獲致的外交成就。

外交成就甚微 錯誤失策很大

他剛剛就任國務卿，以阿十月戰爭便爆發了，而他致力於與蘇俄達成和解的努力也隨之前功盡棄。蘇俄有意違背其不介入的諾言，援助阿拉伯諸國，就技術上來講，和解仍然存在，但是基辛格知道蘇俄將永遠依他自己的利益行事。

美國再度軍援以色列的舉動，觸怒了歐洲盟邦。西歐各國對美國的態度更形疏遠。基辛格又力圖與「能源」國家重修舊好，然其努力也告失敗。到目前爲止，基辛格促使阿拉伯油價減低的努力，也少有進展。

以阿戰爭的停戰確實是基辛格在擔任國務的頭一年裏，唯一獲得的真正外交成就：今年元月，他勸服以色列和埃及雙方撤軍，並勸使以色列把所佔領的西奈半島的部份土地歸還埃及。

五月間，基辛格又勸使敘利亞和以色列停止在戈蘭高地的戰事，並使以色列再度讓出戈蘭高地的部份土地。

有關中東決策 事事都不對勁

但此後，差不多沒有一樁事情對勁。由於敘利亞似有意從事更多的戰鬥，因此戈蘭高地的協議又呈現動搖跡象，基辛格自五月以來就試圖使敘利亞休兵，使以約和以埃雙方前嫌，或者解決巴勒斯坦問題，然而這些方面均不得進展。

他的莫斯科「高階層會議」，結果也沒有達成美俄雙方所尋求的廣泛核子禁試。七月間的會議雖然達成一項限制地下核子試爆的協議，但是這項協議不可能獲得美國參院的批准，因爲參院認爲該項協議毫無意義。

美俄此項高階層會議還達成一項協議，不可再興建第二座反彈道飛彈基地，其實這些基地無論如何都不可能再建。

美國供給以，埃雙方核子發電廠事，嚇壞了許多人。美國國會不可能批准這項交易，除非以，埃能在他們已拒斥達六年之久的一九六八年禁止核子武器擴散條約上簽字。

基辛格已忘記 其他官員存在

基辛格之未能及時抗議希臘政使的塞浦路斯政變，沒有譴責塞島上建立的叛軍政權，而且對土耳其入侵塞島也顯然沒有採取任何行動，這些事已使得他的身價日降。

基辛格在就任國務卿一職之前，他在私底下是以總統顧問的身份制定美國外交政策，此外，他手下有一小批人員供他差遣。等到他擔任國務卿以後，他宣稱會改變這一切。但是外交官員對出任國務卿的基辛格，一如他任職於白宮時一樣感到不滿。

目前外交部官員仍有那種被身置度外，並不上手的感覺，因爲基辛格繼續忽略了他們的存在，並且跟他自白宮帶過來的那一小批人員繼續秘密的主理外交政策。（尤淑雅節譯自九月廿六日「太平洋星條報」本文原作者爲 RICHARD H. BORCE）

開審水門案 基辛格施萊辛格 將被召出庭作證

尼克遜應否出庭尚未決定

（路透社華盛頓一日電）水門事件主理法官施里卡今天在若干增加的「掩飾」審訊證人名單中，加上兩名證人；他們是基辛格與施萊辛格。在首天審訊接近尾聲時，施里卡對即將出庭的陪審團說：在「掩飾陰謀」之審訊中，五名被告之辯護律師要求美國務卿及國防部長出庭。同時列入證人名單者尚有水門特別檢察官賈和斯基及上任水門特別檢察官柯克斯，柯氏爲美前任總統尼克遜所辭掉。施里卡法官在他的會議室私下會晤主要陪審員之後，在傍晚時庭時透露：五名被告打算要求九十六名證人出庭。特別檢察官賈和斯基較早時說過：前任尼克遜政府助理的審訊中，他打算動用四十四位證人。

（路透社華盛頓一日電）千呼萬喚的「掩飾」審訊今日由水門事件主理法官施里卡開審。他警告即將出庭的陪審團說：控訴尼克遜前政府五名高級助理的案件，要費時三至四個月，方可裁定。上任首席檢察官米徹爾，面色蒼白，木無笑容。施里卡法官簡述大陪審團上月提呈之控訴，米氏與其他四名被告，坐在法庭前之桌。與米徹爾一同遭控訴者有前任白宮幕僚長何爾第曼，前任內政事務顧問艾力克曼，一九七二年尼克遜競選連任委員會律師柏堅遜及前任助理檢察長馬迪安。施里卡法官說：每天將進行七小時審訊，每週五天甚或六天，「雖然不能担保」，但力求在聖誕節可以判案。施里卡定後天，星期四省閱尼克遜之健康報告。原告與被告，均要求尼克遜出庭作證，法官省閱報告之後，法官方始判定是否下令尼克遜出庭。

喬冠華在聯大宣稱 必須維護發展國家 自訂原料價格主權

（路透社聯合國二日電）北京外交部長喬冠華今天在聯大發表演說時，表示必須捍衛發展中國家自訂其原料價格的權利。九天來在聯合國代表大會先後發言的美國、蘇聯、英國和法國外長們均在其演詞中着重提論世界經濟危機問題。喬冠華必定維護發展中國家，包括石油出產國家，自訂原料價格的權利。喬冠華作爲第三世界旗手，他將在其演詞中（約在格林威治時間下午四時）證實超級大國掠奪發展中國家的行爲。將在今天發言的還有沙地阿拉伯外長雅卡伏，逆料此人將以世界最大產油國名義，答覆美國總統和國務卿較早時爲要求降低石油價格而採取的強硬政策路線。

美國務卿基辛格十月一日飛抵紐約，參加北京外交副部長喬冠華之招待會。（合衆國際社無線電傳眞）

福特答應助孟加拉 解決糧荒

（路透社美國華盛頓二日電）福特總統今日對孟加拉總理拉曼說：他計劃增加配運糧食穀物至其國家，以協助應付一次嚴重的糧食短缺。在福特總統與拉曼總理開會四十五分鐘之後，白宮乃發表總統之承諾。一項作和平用途的糧食協議已開始談判，此會批准基本的十五萬噸糧食穀物輸往新近受水災摧殘之孟加拉國。拉曼總理是從紐約來到華盛頓。他在紐約出席聯大。孟加拉剛於上月獲准加入此世界組織。

義大利經濟困難 現政府面臨解體 義共黨可能執政

（合衆國際社義大利羅馬二日電）政治家們今天說：義大利卅一年來的第卅六任政府面臨倒台，該國將陷入通貨膨脹，失業及恐怖炸彈案的無領導狀態。他們說看來就要倒台的，是上任僅達七個月之久的馬里安諾組閣的聯合內閣，自一九六二年以來，在日益嚴重困難中，統治義大利的基督教民主黨——社會主義聯盟將宣告壽終正寢。結果將導致提前大選，或者是出現一個由西方勢力最大的共產黨（義大利共產黨）領導的政權，政治家們說聯合政府兩個黨派——社會主義和社會民主黨——互相抨擊，最後將使到任期間頻密，暴力和通貨膨脹年率高達百分之廿一的現任政府宣告解體。他們說聯合政府中的主要政黨——基督民主黨將難以希望支撐現任政府。社會民主黨主席，也即財政部長達納施星期二向其黨委說社會主義黨質問政府每一項決定，使政府無法生存，同時，它還想與共產黨合作。

巴勒斯坦袖決定 明年一月一日 組織臨時政府

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特二日電）貝魯特一份週刊今日稱：巴勒斯坦領袖已定一九七五年一月一日爲宣佈組織流亡的臨時政府之日子。通常對巴勒斯坦事務，甚爲靈通之此份週刊說：巴勒斯坦另已完成宣佈成立之巴勒斯坦臨時政府之政治上、軍事上和國際上之條件。該雜誌謂：一九七五年一月一日在原則上已定爲宣佈之日子，是日乃阿拉法創立第一個和最大的巴勒斯坦游擊組織阿法特之第十週年紀念日。

（合衆國際社貝魯特二日電）今日，此間一家週刊宣稱，巴勒斯坦領袖們已決定在一九七五年一月一日宣佈組設一個臨時的流亡政府。該週刊通常對巴勒斯坦事務的消息甚爲靈通，它謂巴勒斯坦領袖們現時「正在作好政治、軍事和國際的準備工作，以便預備宣佈巴勒斯坦的臨時政府成立。」

基辛格與阿拉伯四外長會談

（法新社貝魯特二日電）據抵達此間的報告稱：以色列炮兵今日砲轟黎巴嫩南部的軍事目標四小時。砲轟從格林威治時間下午五時開始，未提及傷亡數字。

（美聯社紐約一日電）美國務卿基辛格今天花了大部時間，從事與阿拉伯四國外長們檢討中東局勢。他首先與阿爾及利亞外長布特夫里加（現任聯合國大會主席），舉行工作早餐敘會，商談兩小時，談及石油政策之問題。

白宮新聞官宣稱 福特依照計劃 如期訪問日本

（時事社東京二日電）內閣官房副長官大村，二日在記者會上，就外電報道福特總統訪日可能延期之說。透露：正由外務省向美國政府照會中。

（路透社華盛頓一日電）白宮今日否認若干報道稱福特總統因爲夫人健康問題決定延期訪問日本。總統新聞秘書尼辛稱：福特「將依照一切已經宣佈的安排的計劃行事」，其中包括十一月十八日至廿二日訪問東京。

（路透社華盛頓一日電）白宮今日稱：福特總統現時尚未計劃下月訪問日本及南韓之後特訪問澳洲及紐西蘭。雖然他的顧問勸他擴大太平洋的訪問範圍，白宮發言人哈生表示：福特並未計劃訪問澳洲及紐西蘭，同時稱：但毫無疑問，澳洲總理魏特崙週五與福特會晤時曾邀請福特訪問坎培拉。哈生說：福特原則上接納訪問邀請，但何時前往尚未決定日期。

世界銀行年會報告 自由中國土改 成績冠于全球

土改分三階段進行增加農民利益

（中央社華盛頓一日電）世界銀行的一項有關土地改革的研究報告，形容中華民國所推行的土地改革爲全世界最成功的範例。

這份由世界銀行于今年七月間印行，並在刻正在此間集會中的世界銀行及國際貨幣基金會一九七四年聯合年會上發表的研究報告，對土地改革的性質，土地改革與經濟發展及世界銀行與土地改革的關係等作了學術性的分析，報告並對亞洲，非洲及拉丁美洲各國推行土地改革的經驗作了簡單的介紹。

報告指出，台灣的土地改革分三個階段進行——三七五減租，公地放領及耕者有其田計劃，報告說，由于土地改革計劃成功，台灣的農作物產量大增，收入的分配更爲平均，農村的社會與經濟安定，報告又說：「農業純收益中消費掉的部份只有少量的增加，大部份的收入形成了農民相當高的儲蓄率」。研究報告認爲台灣土地改革其所以能順利推行，應歸功于社會及政治環境的穩定，以及在改革計劃實施前與進行期間所採取的若干補充性措施」。

台一居民判刑十月 利用蛋箱偷運外幣出口

（泛亞社台北二日電）周基郎以攜帶外幣出口，經台北地方法院依妨害國家總動員法所宣佈「禁止攜帶外幣出境之命令規定」，判處有期徒刑十月，同案被告蘇某僥倖得獲判無罪，另行判決。判決書稱：周基郎（男，卅六歲），在台北經營永祥貿易行，專辦鴨蛋外銷香港，今年四月間，與在香港之一姓蘇華（又名克聲）及另一不詳名字的陳姓男子共謀，在台偷運外幣出口，圖利，乃由該陳姓男子於同年四月廿九日，附日幣四千二百九十一萬一千元，美金二萬四千八百六千元，港幣十九萬五千四百八十元，馬來西亞幣三萬一千元等交予周基郎，密藏於鴨蛋箱底夾層內，運往台北國際機場，交英通報關行辦理報關手續，正欲裝機時，被機場人員查獲。

台灣人口增至千五百七十萬

（泛亞社台北二日電）內政部發表台灣地區人口統計：截至今年七月底止，共爲一千五百七十九萬八千二百零四人，其中男性八百廿九萬二千三百八十一人。上述數字包括金馬地區之七萬五千九百八十二人在內。

今日本報新聞精華

聯邦報業會議今日開幕
第一次在港舉行之英聯邦報業會議今日由港督麥理浩主持典禮，開幕。（第三張第一頁）

黑社會份子深水埗勒索
黑社會份子在深水埗區通緝向商戶及小販進行勒索，警方經偵查後，昨在昌華街拘一涉嫌者，懷疑其背後有龐大惡勢力支持，故希望該區內受害者舉報，以便進行一網打盡。（第二張第一頁）

悍賊刧車刺傷司機被擒
本月一日晚上十一時許，九龍東方街一車師傅被賊威脅，刧去身上財物，司機與抗，被以三角銼刺傷，事後司機送院。至昨凌晨三時許，上海街一的士司機被刧，司機與賊糾纏，又被三角銼刺傷，但司機負傷下車高呼追趕，並高呼捉賊，警察馳至拘一疑犯，當場人贓並獲，同時在身上搜出前刧贓物，警時之帶署。（第一張第四頁）

港島昨列爲煙霧管制區
整個港島昨宣布列爲煙霧管制區，任何建築物留發黑烟引致空氣污染者可被罰款二千元，正確使用燃料可減少污染亦可減少消耗。（第三張第二頁）

美國新單到港略告增加
最近原料價格繼續下降，本港一般廠家生產成本減輕，積極恢復加強向歐美招徠，美國商家最先有反應，新單到港漸增，有關行業工廠指始獲得支持。（第五張第一頁）

屯門路動工連接各市鎮
屯門新公路昨舉行動工，接通新界數大市鎮，署理工務司指出爲新界廣泛發展計劃一部份，可緩和港九擠迫，及適應新界西北部大量交通需求。（第二張第二頁）

中大校外部辦函授課程
本屆爲第廿三屆，共設中文科目九項，英文科目八項，十月一日開課，即起辦理報名。（第二張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL.

甘地夫人佯裝樂觀圖掩蓋糧荒

印東三邦饑民千萬 車站天天有人餓死

印官員歡迎伊王指望獲得經濟援助

〔泛亞社加爾各答二日電〕印度西孟加拉邦之救濟部長勞爾今日對記者稱：西孟加拉邦缺糧情況嚴重，戈查比赫區且天天有人餓死，救濟的程度非常有限，現時僅做到「令人不餓死」之地步而已，因此該邦已向各個國際救濟機構伸手，惟今年不同往年，各個機構幾無人反應。據訊：印度缺糧乃全國現象，但情況最惡劣者為西孟加拉邦，比哈爾邦與奧里薩邦，此三邦之各個火車站幾乎天天有餓死骨可撿，搶糧之事，已屬司空見慣。

（美聯社新德里二日電）印度政府想沖淡令人悚然的糧食危機，死命在國內及國外表示樂觀。甘地夫人總理似乎決心欲避免讓缺乏糧食的情況在印度人之間造成驚慌或壓迫她公開在外國首都為援助求乞。其政府面對印度及外國報章大肆刊發饑餓增加的最新消息時，其官方方針依然是：情況是困難的，但是並不是不可能。

印度外長史瓦蘭星也步其後塵於週末在洛杉磯申訴美國報章渲染，印度處境的嚴重性他說：印度才面對百分之五的糧食不足並嚴正否認有些餓死之事，甚至是在最饑荒地區。但是在國內其聲明配合新德里銷數最大日報與都斯坦時報的一千二百字報導，其開頭為：正當飢餓及死亡的陰影籠罩該國大片的土地，恐懼遭長期的苦辛所摧毀或遭洪水沖走時，對避免進一步餓死的唯一希望似是大量輸入糧食五穀。

該報的史瓦蘭星說：官方並無任何飢死之報告，死亡證書列明死因為傳染病。但是在飢荒嚴重的西孟加拉，醫生，各地官員及首席部長皆全部承認饑民夫生病致死乃因營養不良及有關疾病所造成。

雖然印度外長在洛杉磯表示樂觀，西孟加拉州救濟部長雷伊卻告訴記者，有一千五百萬名西孟加拉人發生飢餓或每日只有一餐糊口。就算原來支持甘地夫人的親莫斯科「愛國報」最近也長篇巨觀形容因飢餓而生病的臨床詳情。由於最近全國各地到處旱災及水災，印度現在需要一千萬噸糧穀以供各州分配，而非以前所估計的八百八十萬噸。

（美聯社新德里二日電）週三，到訪的伊朗國王受到印度領袖們之熱烈歡迎。印度領袖們指望擁有石油巨富之伊朗國王能伸出援助之手，使印度能渡過深重的經濟難關。

伊朗國王乘坐的藍白色噴射飛機抵達巴林機場，現年五十四歲的伊朗國王步下飛機，機場儀仗隊，立時燃放廿一響禮炮。往機場歡迎的印度官員包括有：總統阿默德，總理甘地夫人和外交部長史瓦蘭星。阿默德總統告訴伊朗國王佐德說：「誠盼與國王陛下之商討，可加深兩國人民及其領袖間的互相了解。」

伊朗國王答稱：「亦誠盼作為世界民主大國之印度，繼續於國際事務中扮演重要角色，從而獲得和平，友誼和彼此了解」。

母親生下畸形兒 日藥廠賠償鉅款

每名約港幣四十六萬至六十八萬

因服用「泰利杜邁」藥片

〔泛亞社東京二日電〕因服用「泰利杜邁」藥片，而產下畸形嬰兒六十三位日本婦女，終與「大日本製藥廠」及厚生省（衛生部）在庭外和解，各獲二千八百萬日元（約合港幣四十六萬元）至四千萬日元（六十八萬港元）不等的賠償費。數額的多寡視乎嬰兒身體和智力缺陷的程度而定。此案最早發生於十五年前，惟直至去年十二月，各受害人的家長才聯合起訴厚生省及出產藥片的廠商。他們都自稱有充份事實證明係在懷孕期間服用「泰利杜邁」而造成不幸後果。該藥曾經厚生省化驗並予公開發售，故政府應負部分責任。厚生省與製藥廠代表與各原告代表經過多次協商，至昨天才獲具體結果。賠償方式並非一次過了事，而係按月支付，首期將付十萬日元，直至嬰兒十五歲半時為止。至於那些沒有參加集體起訴的受害人父母，亦可獲得同樣賠償。目前受害者之中已有年逾十五歲者，他們將獲另外安排。此類賠償額為日本有史以來最大宗者。

國際國會會議 昨在東京揭幕

六十七國代表參加

〔泛亞社東京二日電〕為期十天的第六十一屆國際國會會議，今天在日本國會正式揭幕，由日皇裕仁主持開幕禮，並致表簡短賀詞。裕仁希望各國代表透過共同了解，促進國際間的發展，和加強國際合作，俾對世界和平與繁榮有功。但本屆會議肯定不會在一團和氣下進行，因為蘇聯堅要驅逐南越出會，而南北韓亦劍拔弩張。六十七國代表五百餘人，討論主題將包括加強裁軍效果，人口爆炸，能源危機，非洲種族歧視，中東。

泰畜牧業大王指責

政府限制出口 影响對港生意

〔泛亞社曼谷二日電〕泰畜牧業大王楚猜，頃指責泰政府限制牲畜輸往香港，使泰畜牧業大受摧殘，並坐令中共及印尼得益。渠稱：過去五年泰政府均在一月至四月之旺季限制牲畜出口，實為不智之舉，蓋此年此季對泰國畜牧業最有利，其兩大勁敵中共及印尼均因天氣關係無法大批對香港供應牲畜。渠又稱：今年八月起中共印尼正在香港與泰國競爭市場，使泰國大受損失。渠敦促泰政府放寬限制，俾泰畜牧業在旺季增加出口。

泰兩派學生軟化

憲法三讀 暴亂危機 緩和

〔泛亞社曼谷二日電〕泰全國學生中心及職業學生在憲法草案爭執中之立場已告軟化，前者今日宣佈，國會本週六就憲法草案進行三讀時，該中心不舉行示威，而僅派代表爭取國會接受其要求（主要為最低投票選民年齡及最低候選人年齡分別自二十歲及廿五歲改為十八及廿三歲）。該中心似已自知無法阻止國會三讀通過憲草，故顯然延至明年選出新國會後始發動修憲運動。反對作上述修改之職業學生，則表示將儘力阻止暴亂之爆發，此與職業學生週前舉行萬人大示威時所採取之態度亦大相逕庭，故一般相信憲法危機導致暴亂之可能性已大告減少，但泰當局為確保安寧，仍繼續[illegible]戒備。

阿根廷左派 向陸軍反擊

〔合衆國際社布宜諾斯艾利斯二日電〕馬克斯主義游擊隊，向阿根廷軍隊進行報復，一名陸軍上尉今日在彼家附近散步時遭游擊隊亂槍射死。自陸軍開始襲擊游擊隊以來，已有七名軍官遇襲傷亡。兩國軍長官去週三在市中心遭遇相似伏擊送命，另四名士兵分於二次事件中受傷。具旋主義運動情勢。大會一切決議案對會員國的政府將不發生約束作用。

右翼與左翼會員因政治問題發生爭鬥，最少一百廿八人喪生。自艾莎貝爾．貝隆七月一日承繼總統職權後，雙方慘烈的戰鬥差不多增加四倍。

大馬沙巴州已成產油區

海底油井已鑽成 日產二至三千桶

〔馬新社哥打京那峇魯一日訊〕沙巴首席部長署今日發表文告宣佈，沙巴已開始出產石油。

文告說，標準石油公司勘探組已在距離此間西北海岸五十哩的天猛莪挖掘了第一個油井，開始時期，石油產量尚不多，但更多的油井將被挖掘。

首席部長署形容這項原油生產為馬來西亞石油資源開採工作朝前跨進了一步。

耗資六千萬元的標準探油浮架，預料將可在該處開掘十八個油井，標準公司目前已開始動工挖掘第二個油井。

據悉，第一個油井深六千呎，兩年前的探測工作曾估計該油井可日產二千至三千桶油，前原產部長拿督哥達益曾宣佈，沙巴在明年可產油每日四萬桶，代表該全國總產量的百分之三十。

工商界今日形容沙巴正式出產石油之舉，標誌着工業的另一大躍進，它將更加鞏固該州的經濟。

目前，沙巴的經濟主要來自樹桐業，由於目前木材業的走下坡，沙巴明顯的極需多元化的經濟政策。

沙巴美孚公司所探測的兩個油田，預料將在明年中開始投入生產。

（泛亞社吉隆坡二日電）沙巴（北婆）已成為產油區。沙巴首席部長署宣佈，該部已開始生產石油，美孚探油公司在距離陸地大約五十英里西北部的海中鑽第一口油井，開始時的產量不多，不過油公司將鑽更多油井。首席部長署將沙州之開始生產原油形容為「大馬石油發展又跑前一步」。據悉，第一個油井挖至六千餘尺，始達到產油層。前任原產工業部長拿督達益在較早時曾宣佈，明年起，沙巴預料每天可產原油四萬桶，這產量等於全國產量的三成。

具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

「一入門開咳嗽，醫生眉頭皺」，無他，此以未得其藥而已。良以咳症情狀複雜，有傷風感冒而起，有痰涎滯盛而起，有體弱肺虛而起，然一經咳傷氣管，復且投錯藥物，即令咳嗽暫減，奈肺部機能，已受摧殘，無何令咳嗽再起，遂致纏綿，醫生眉頭皺矣！

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研肺科之醫咳心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對療效乃具壓倒性之優勢。此丸複方煉製，其治咳原則，使外可立愈傷風感冒，內可固金理肺，對引起咳嗽之氣管間痰涎，有特強之祛除力量，是以治標治本，收效令人驚服，奉告初咳，久咳或纏綿未愈者，不論有痰，無痰，日咳，夜咳，喉癢，胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。各地藥店均有出售。

皮膚頑性痕癢，請用——醫葯大結合產品——口服劑——

花蛇解癢丸

全身痕癢：血虛之癢遍及全身，氣血之癢連綿不已。
遊風：皮膚局部浮腫，眉髮際癢，如有物爬行，斑點紅暈重疊，似蕁麻狀。
酒風癢：好酒之人，皮膚多痕癢，重者頸胸腹，肌膚浮腫如繭。
風濕癢：久病風濕，皮膚每痕癢。因風濕病伏血脈筋絡肌肉腠理間，當癢止風濕病亦隨之而愈。
濕疹：由於腸胃滯濕結毒，發生部位多見於四肢關節，肩尖項下或小腹兩側，狀如紅色丘疹，起黍粒形疹，滲濕潤性黃水，極其痕癢。
藥物疹：原因為服用或注射某種藥物，或皮膚敏感，色紫紅，痕癢難受。
下身痕癢：男性為囊風，女性為下身發炎，或寄生虫滋生，常流穢液，痕癢難抵，婦人在妊娠期，亦每有痕癢者。

花蛇解癢丸是醫葯大結合產品，有無數次臨床實例，功能補氣生血，清潔腸胃，純粹漢藥製劑，規格標準，療效最高，對血液有新陳代謝及消頭病毒作用，供給皮膚所需之維生素甲——己。中國漢陽製藥廠

本港新聞

悍賊先後兩次刦車輛 刺傷兩司機
後一次的士司機受傷仍呼捉賊
警拘捕人贜並獲搜出前刦贜物

（特訊）本月一日晚上十一時左右，一名教車師傅在東方街近窩打老道泊車時，被一名華籍男子上前指嚇，並被要脅駛他們前往亞皆老街，當駛至槐布街時，該教車師傅與其糾纏，結果被他用三角锉刺傷胸腹，並被刦去港幣一百元，美金二元，以及一隻價值約三百元之手錶。該男子隨即逃去無踪。事主則被送入廣華醫院。

至昨日淩晨三時許，另一名的士司機在寧波街近上海街接載一名華籍男子，該男子上車後立即拔出三角锉，向司機行刦，搶去一個膠袋，內有硬幣三十五元八角，司機與其糾纏，結果被刺傷腹部，該男子然後下車逃走，司機亦下車追趕，並高呼打刦。兩名油蔴地警署軍裝警員聞聲追捕，結果在南京街近上海街將一名男子拘獲，並起回贜物，該司機其後被送往伊利沙伯醫院。

當該兩名警員正在追該男子時，有一名途人看見，他在寧波街近新填地街將一隻手錶拋掉。該途人遂上前拾起手錶，並交與油蔴地警署，其後證實該手錶屬於那名在十月一日被刦之教車師傅所有。港幣一百元及美金二元亦在油蔴地警署從被捕男子身上尋獲。他現正被警探套問。目前警方仍未控告他。警方調查在進行中。（合）

甫出獄又再打刦 白粉積匪囚九月

（新亞社）一甫離開監獄之白粉匪，又夜出行刦，失手被擒，被控兩罪解上新蒲崗裁判署審訊，被告否認次罪，而承認首罪，出此下策，懇求原情輕判，俾得改過自新機會，法官聆訊後，判被告首罪入獄九個月，次罪押候十月廿三日審訊。

被告陳貴，廿五歲，無職業。被控兩罪：（一）九月卅日在九龍地區，偷一名姓徐女子一個銀包，內有現款十二元二角；（二）九龍地區，偷一名姓梅女子一個銀包，內有現款八元。

案情透露：原告姓徐女子，住紅磡下鄉道一號大廈七樓，九月卅日晚上七時四十分，自外返家，于開門入屋之際，突遭襲擊，被告從後搶去銀包轉身逃走，徐不甘損失，大叫捉刦，驚動各單位住客，齊起出而協助同擒住被告，人贜并獲，報警拘控，被告前曾犯有兩次案底，最近被告服刑期滿，出獄不過數日。

向避風塘躉船勒索 三黑漢被拘控認罪候判

（新亞社）三名無業男子，自認爲和勝和三合會會員，向泊於油蔴地避風塘內之躉船，勒收保護費，爲警方拘獲，昨解上中央裁判署審訊，三被告認罪，法官將案押候七日，俟感化官報告審呈堂，被告等則還押監房候訊。

三名被告：（一）陳根，廿五歲；（二）吳逆强，廿二歲；（三）侯志深，廿六歲。同被控八罪，包括四項恐嚇勒索罪，及四項偷竊罪，指其於九月廿五日，向陳志華，梁泉，萬愛蓮，鄭大帶，恐嚇勒索每人廿元，及竊去四人共五十元。

案情指出：警方接到投訴，謂有不法之徒向泊在油蔴地避風塘內之躉船勒收保護費，於九月廿五日，下午六時許，探蹤在西貢街埋伏，見三被告登一躉船收保護費，乃超前將其拘捕，調查落案。

電器行八萬元巨竊 四賊均認罪分別判入獄

（新亞社）青年男子五人，涉嫌於今年一月間在油蔴地佐敦道有餘電器行發生之一宗八萬元巨竊案有關，爲警方先後拘獲歸案，分別控以一項罪名，昨解上南九龍裁判署審訊，被告四人，俱各認罪，被法官判首、次被告每人入獄一年，第三與第四被告，則判每人入獄六個月。

被告四人：（一）黎洪煥，廿一歲；（二）趙步楯，廿二歲；（三）溫少年，廿二歲；（四）陳錫文，廿三歲。同被控今年一月七日，在佐敦道四十九號地下有餘電器行，爆竊現欵七千五百廿六元九角，及一批電器價值七萬二千八百餘元。

案情透露，首被告犯有六次案底，四次相同，次被告犯有三次案底，一次相同，第四被告犯有兩次案底，第三被告過去則無犯案紀錄。

中區巴士撞跌單車客 警方亟欲晤目擊人士

（特訊）前日上午九時卅分左右，一輛雙層巴士在德輔道中近維多利亞皇后街處撞倒一名二十二歲的騎單車男子，事後，該輛巴士却不顧而去。

任何曾目睹上述交通意外事件或能協助警方調查該案之人士，請撥電五—二五三四五內線四十七與港島交通意外調查組主任聯絡，或向任何警署報告。（合）

賊刦中區寫字樓 信差撞破急逃遁

（特訊）皇后大道中十四號大廈行六樓六〇八號室，昨晨被兩匪入內行刦，僥倖爲一名送信員撞破，急忙逃走，因此，損失不大。

被刦的六〇八室爲香港保安公司及大成紡建有限公司寫字樓。昨上午十時廿分，突有兩名年約廿餘歲的飛型青年闖入，其中一人手持一柄長刀，向寫字樓內一名東主及男女職員各一予以威脅。三人在利刀指嚇下，不敢反抗，任由刦掠。

就在此時，一名上海匯豐銀行的送信員剛巧送信到達，推開辦事處房門，赫然看見持刀匪徒正在威脅三人。該送信員驚呼一聲，退出，且大呼打刦。驚動其他寫字間的職員，出門察視。而該兩名匪徒，亦因事敗，不敢留，立刻逃走。

未幾警方人員據報抵場，在五樓與六樓樓梯間轉角處撿獲一柄長刀，疑是匪徒於逃走時所棄下。該處者，乃帶回警署存案。至於被刦的寫字樓，據其職員表示，損失不大，約爲數百元而已。（合）

賊刦大角咀住戶 掠走財物三千元

（特訊）兩名手持利刀匪徒，昨午闖進大角咀中福街中堅大樓一單位持兇刀指嚇一雙母女，禁勿張聲，搜掠一番後，被刦去千多元現欵，金飾一批，合共損失三千元，得手後奪門而逃，不知所踪，幸無人受傷。

被刦現場爲中福街中堅大樓六樓四號室，戶主姓蔡，昨午四時左右，屋內只有蔡太及其八歲女兒，突有兩名飛型男子，手持利刀闖進，指嚇母女兩人，禁勿張聲，否則刀下無情，母女兩人當堂嚇至不敢動彈，兩匪立即動手搜掠，結果刦去財物一批，損失三千元，稍後驚魂甫定，始報警，警方聞訊派員到場調查，刻正分頭追緝匪徒歸案。（合）

警察重訂偵緝工作 特設情報組織對付歹徒
另一革新研究尚未破獲大罪案

（中國社）據警方消息，本港警察最近已進行一項試辦性的計劃，爲刑事偵緝組的行動工作定下一種以全港性爲基礎的方式。

根據該項計劃，刑事偵緝組在人口稠密區的工作組織，在總局與分局方面予以重訂。

重新訂定工作組織的主要宗旨，是要減少犯罪率，并使到犯罪份子永難逃過刑事偵緝追緝。

要達到這個目標，在九龍方面計劃增加二百多名人員，因此偵緝部的人員六百六十七名，將增至已核准的編制人數八百八十名。

這個新數字當中，將包括女性偵緝人員六十一名，她們被指派在偵緝部內從事有關犯罪渠源情報的工作，這是警隊有史以來初次施行的措施。

爲了確使增加後的人力不會浪費，刑事偵緝組人員不再執行例常的行動任務。這些職務將由軍裝部執行。

改組的一項特色，是着重於對犯罪情報進行有組織的蒐集、整理、部計與傳達等工作。這些工作，由屬於五種罪行的專責小組辦理，以上的部門，是調查有關兇殺、幫會活動、汽車罪案，刦案及夜盜與與縱等單位。

軍裝部的人員，亦提供犯罪情報。

這種資料將透過駐在每個分局總部的高級警佐傳送，以使恭在某些區域執行分段巡邏工作的人所見聞的事。刑事偵緝組進行

另外其他特色，是巡邏及支援小隊的人員担任便裝工作，從事防止罪行的行動，並組成特別小組，以探討少年罪行的方式和調查廿一歲以下失踪人士的紀錄。

重訂工作組織的計劃，亦使到刑事偵緝組人員能更加徹底偵查罪案。

短期性質與粗爲次要的案件，與長期性、嚴重或複雜的罪案分開辦理，並分配給指定的調查隊伍負責。

還有另一種新措施，是設立一名研究案件人員，他在總局的工作，是重新研究尚未破獲的大罪案，同時負責[illegible]罪行的趨勢。

破獲老千集團
警在永樂街樓宇搜獲作偽賭具 兩男子涉嫌帶署其後再拘一人

（特訊）警方一般犯罪偵查科人員，最近突擊搜查港島永樂街一間商行，搜出一批疑爲「老千局」使用之「狀元籌」賭具，一叠夾心紗票（底面兩張真紗，內爲白紙）及若干文件，並傳訊了兩名男子。隨後警探又根據線索，前往灣仔鵝頸道再拘捕一人。彼等涉嫌爲一老千集團人物，最近曾向一名會計師以「天仙局」的手法騙去了現欵廿餘萬，現時警方正在調查此案中。三名疑人中，一名姓嚴六十歲的男子，被疑爲此老千集團的首領。

消息來源透露：這宗老千騙案，係發生於四個月前某日，一名會計師獲悉有××股票經紀牌照出讓，乃按址前往探盤，當時對方正談論當該牌照主人的私事，指其爲一「大波士」之敗家仔，嗜賭如命，致經濟困難而出售股票經紀牌者，當日有人與該會計師獻計。

與其要用現欵交易，不如大家合夥邀該牌主賭錢，將其經紀牌贏過來，結果該會計師亦爲所動。

但老千却要會計師孳出現欵卅萬爲賭本，以豪客姿態出現，結果老千集團邦配齊人馬，扮作富商小開，邀其入局賭「狀元籌」。豈料一場豪賭之後，會計師除賭光了卅萬元現欵外，並簽了十多萬元欠單。

至此，會計師才知中計，於是乃向老千集團交涉，幾經困難找人出面，才獲回水兩成，據說這算是天大面子了，但會計師仍心有不甘，認爲損失仍大，老千集團表示若要得回全部損失，乃可由其出面，再邀些富人入局，大家分享好處。

至此失主認爲「老千」欺人太甚，且認爲此辦法無疑要自己坭足深陷，於是乃向警方投訴。一般犯罪偵查科探隊據報展開調查，安排妙計與「老千」接觸，至前日時機成熟，遂採取行動。目前警方仍繼續調查該老千集團之背景，並邀請曾被騙者前往認人。（合）

優悠旅行隊「飛西漫走」

（港訊）優悠旅行隊定於十月六日（星期日）上午九時半在九龍城碼頭廣場集合，乘車直達飛鵝山道起程，經維吾爾軍營地，萬里長城，水牛山坳，茅坪，下午四時半在北港接返市區，交通券每位四元，小童照計，糧水自備，領券處：上環孖沙街二十三號祝安行五〇二室趙，九龍旺角成美頓街十四號益利公司翟，油蔴地南京街二十二號保光李，或電詢：K〇三八五六〇陳德照。

又預定：十月二十六日（星期六），舉辦「昂平夜宿」，經擇定大嶼山上昂平靜悟林爲居停地點，膳宿費每位三十七元，因宿舍地方有限，參加者宜速報名，詳情詢陳德照或鍾少祺。

柴灣新村電梯有刦案 三賊掠住客全部糧欵

（特訊）昨日下午六時五十分，柴灣新邨十四座發生一宗電梯刦案。一名男子於歸家之際，在電梯內遭兩賊行刦，袋裏的糧欵全部被掠去，匪徒得手後即向十三座方面逃去。警方人員聞訊到場後，未有拘捕任何人。

據悉被刦之事主姓黃，住柴灣新邨十四座十五樓一×××室，在巴士公司任職。（合）

昨晚慈雲山及荃灣先後發生兩刦案 男女事主受輕傷

（特訊）慈雲山新村及荃灣地區，昨日先後發生刦案，男女事主，分別受輕傷。

首宗：昨晚九時許，荃灣河背街四十×號二樓前座，四十歲戶主劉清松，獨自在家，突然有三名刦匪，分持刀鎚，闖入屋內，將劉綑綁，並割斷電話線，劉事主略事反抗，遭刦匪刺傷前額。

刦匪在屋內，掠去四千元現欵及兩架相機，得手後逃去，劉負傷掙脫綑綁，致電報警，警方通緝三名刦匪，年齡由十八至十九歲，穿夏威夷恤，蓄有短頭髮。

次宗：獨行刦匪，據稱三人類似警員模樣，昨午四時許，闖入慈雲山村十一座六一×室，當時女戶主區少蓮，三十歲，獨自在屋內，聞按門鈴聲，開門查看，被刦匪以利刀架在頸部，追返屋內，刦匪將女戶主綑綁後，掠去六百元現欵及兩隻金戒指，得手後逃去。女戶主掙扎時，頸部受輕傷。（合）

水警慨捐血 救助一患急病同僚

（特訊）請求市民捐血以救助一名病情惡劣水警之緊急呼籲發出後，今日已獲得水警區同僚之熱烈響應。

在呼籲發出後不到數小時，水警總部接到很多志願人士的電話謂：樂意捐血給水警二〇四〇一楊建華，由於人數太多，有些要列爲候補。

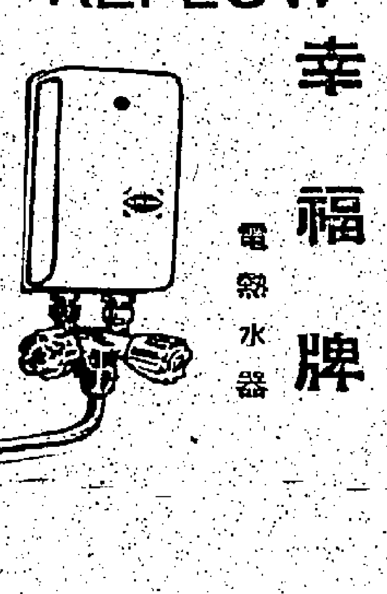
昨晨，頭一批十六名的志願人士——全部屬水警訓練學校——同往伊利沙伯醫院，捐了共五千立方公分B型血液給楊君。

楊君現年二十五歲，於九月八日在大嶼灣平州島舉行之一個青年營中，因火水爐發生爆炸時走避不及，引致身體八成的部位受灼傷，當時楊君爲該青年營之導師。該青年營乃爲某一次滑浪比賽之優勝者而舉辦者。（合）

圖示水警訓練學校十六名水警其中部份人員昨日在伊利沙伯醫院等候捐血給水警二〇四〇一楊建華的情形。

囍
李正雄 上原眞佐子 謹訂於一九七四年十月二十六日在加拿大蒙特利市舉行婚禮特此敬告
諸親友
李炳根 上原雪子 謹啓

倉費相宜・手續簡便
南洋貨倉電話H二三四四〇五

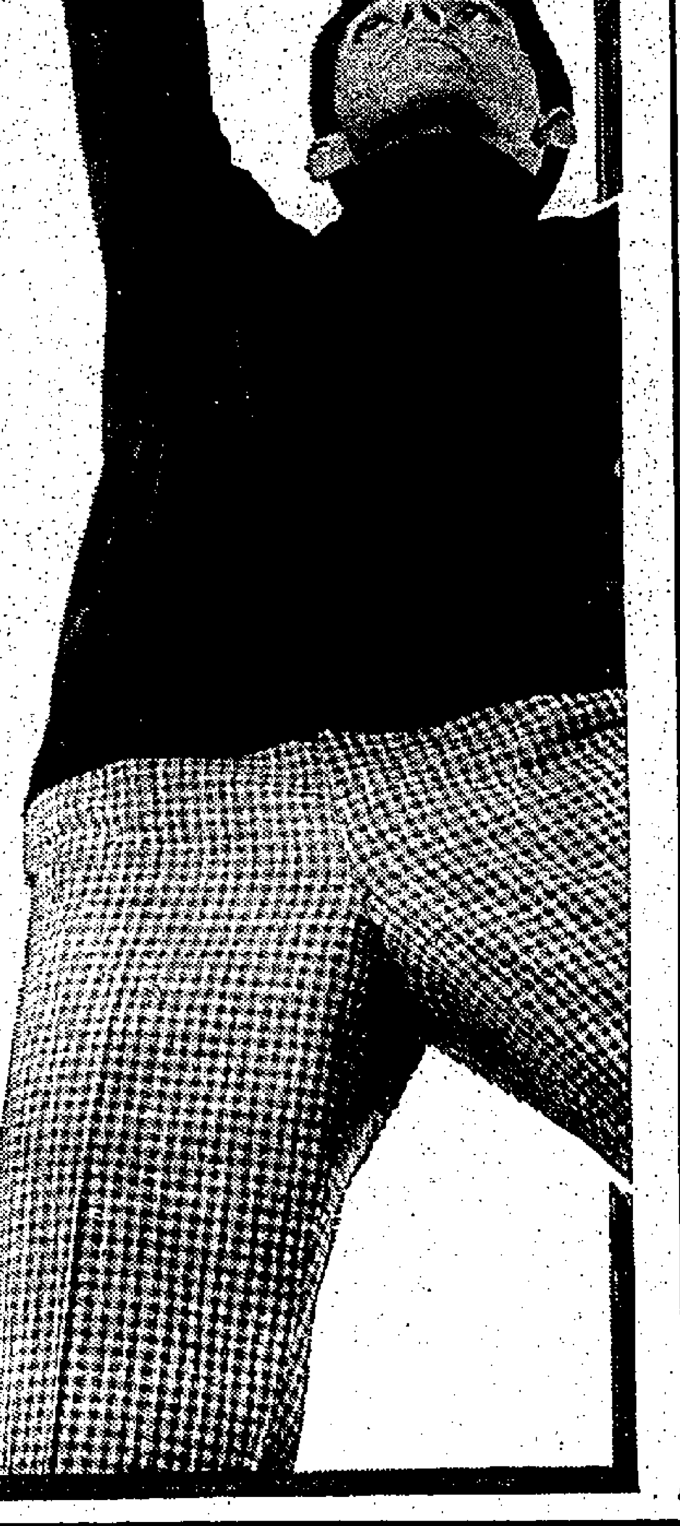
ALFLOW 英國名廠 幸福牌 電熱水器

◀特點▶ 即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電
使用熱水淋浴 每次約爲數仙
承做大小電力工程
玉移精 參觀
總代理 耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5—769950
成中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售
售賣修理 家庭電器

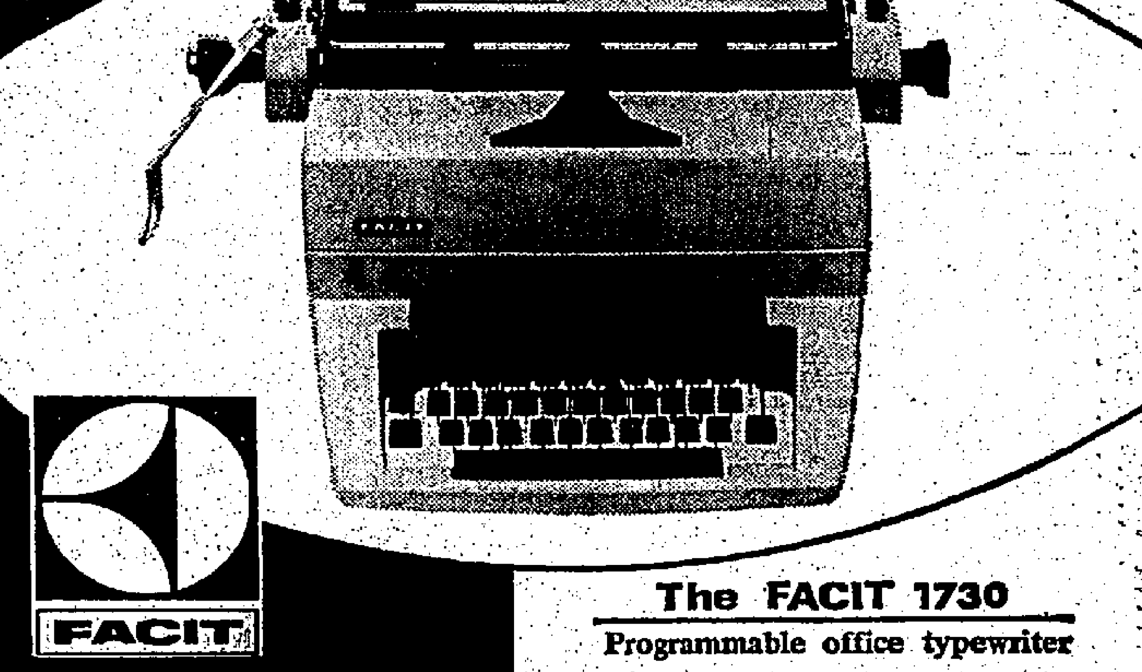
FOREX 滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 604
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
滙業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

ROYAL CHINCHILLA CASHMERE WORSTED
最新運到首創名貴毛絨新產品
CHINCHILLA CASHMERE WORSTED
成份：南美灰鼠，茄士咩，毛料
ERMINE CASHMERE WORSTED
成份：南美銀鼠，茄士咩，毛料
英國名廠 Reid & Taylor SCOTLAND
特點：輕，暖，柔，滑
花色：新穎，名貴，大方
歡迎參觀
老合興行 獨家經理
香港德輔道中20號德成大廈201-206室
電話：5-236167
MADE BY REID & TAYLOR SCOTLAND
ROYAL ERMINE CASHMERE WORSTED

百年老牌 兩儀軒
一年一度大贈送
三蛇膽 陳皮片 陳皮末 川貝末
TRADE MARK
港九各葯房中藥店有售
總批發：香港皇后大道西一七四號
電話：五・四八四八三五

華僑日報讀者
台灣環島豪華觀光團
七海旅運・榮興貢獻
一流享受 專人領隊 依期出發
八天環島（高雄線）H.K.$1,650 出發：10月8日 11月8日 12月20日 12月22日
十天環島（台北線）H.K.$1,900 出發：11月16日 12月21日 12月25日
九天環島（週末團）H.K.$1,750 日期：逢星期六出發
四天台北（週末團）H.K.$995 日期：逢星期六出發
七海旅運有限公司


最新運到・各國名廠
秋季男子服裝
應時提供・敬請選購
營業時間 上午十時半至下午九時半 星期三休息
香港大丸

快市牌1730型打字機 令你工作倍加快捷

FACIT
The FACIT 1730
Programmable office typewriter
・快市牌1730型打字機，効能超卓，堅固耐用，獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
・獨有填充漏打字母裝置，實用方便。
・快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。
宏記有限公司
地下商場26號
電話：5-220888，5-221500

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞

黑社會份子橫行深水埗
勒索商戶小販
警方週密偵查昨在昌華街拘一涉嫌者
懷疑乃龐大有組織集團盼受害者舉報

（特訊）警方昨日在深水埗區，拘獲一名男子後，並呼籲區內曾受勒索之商戶，與警方通絡，提供有關案情。

黑社會勢力，於近向深水埗區伸展，魚肉區內商戶，曾先後向四十餘間商戶勒收數目不一之保護費。

該批黑社會份子，警告如不繳交保護費，則以惡劣手段對付區內商戶，並揚言破壞商戶玻璃，阻塞商戶通道，或以更劣手段影響其經營。

區內小販，亦逃不過厄運，經常遭受黑社會份子，恃勢盡其意魚肉，大多數小販，忍氣吞聲，按時交出保護費。

由於形勢轉趨惡劣，不少不甘受魚肉之商戶及小販，分別先後向警方投訴，警方綜合資料，了解到順榮街及昌華街一帶，受害最烈，於是擬定計劃，從這方面着手。

警方漸裝成各式人等，在區內向商戶及小販暗中保護，並監視不法之徒妄行，終於昨日下午二時許，有一名年約二十三歲男子在昌華街市場，向一名小販勒收保護費，該小販表示無錢，只能付出一元，該男子照收如儀，此際，警方人員立即上前表露身份，將該可疑男子，帶返警署查詢。

初步調查後，懷疑該男子爲勝和黑社會成員，並懷疑其與區內多宗勒索事件有關，目前仍遭警方扣留查詢。

警方懷疑勒索事件，不單只一人所爲，已掌握若干線索，準備進一步搗毀該非法組織，但由於遭受勒索之小販及區內商戶，有部份未向警方投訴，因此警方呼籲曾受恐嚇之商戶，與警方通絡，提供有關案情。

任何人士如能協助警方調查該案，可撥電話三—八六八八七一號，與深水埗警署刑事偵緝組主任聯絡，或向任何就近警署通絡。（合）

未婚媽涉嫌殺親兒
被告之父作供不悉女兒已懷孕

（新亞社）日前在上學途中，被飛仔攔截，帶往大廈天台施暴成孕之十七歲女學生，今年二月，在英皇道某大廈寓所產下一嬰，涉嫌在精神紛亂中，失手將男嬰拋擲落街，該女學生被控「殺嬰」罪名，昨續在高等法院受審，被告不認罪，案由副按察司莫理壯聆訊，陪審團由五男二女組成。

被告姓壯，十七歲，學生。被控於二月十四日，在北角英皇道某大廈十五樓一住宅內，將一名不足一歲之男嬰拋擲落街，引致嬰孩死亡，被告否認控罪，據稱當時剛產下男嬰，精神受到困擾而未復原。

昨日由兩名證人繼續作證，一名姓薛女幫辦作供如下，被告曾透露於案發前，遭兩名飛仔強姦之事，作深入調查，但並無辦法查出被告在案發時之一切證據。

另一名證人則爲被告父親，作供如下：彼與被告及妻子居住，但卻不知被告已懷孕，但於案發前，被告之身型較平日爲胖。

被告並未有上證人台自辯，法官諭全案押候至今日審結。

四男子控投資公司
指所發支票不兌現
要求賠償損失現欵共十一萬元

（新亞社）兩名商人，及兩名男子，分別於最近入稟高等法院，向一間投資公司，追討共十一萬六千四百七十元欠欵，指該投資公司所發出其六張支票，不能兌現。

原訴人：（一）朗奴，商人，指與訟公司所發出之一張兩萬一千兩百零六元支票，不能兌現，日期爲七四年九月廿一日；（二）谷興華，商人，指與訟公司發出之三張支票，均不能兌現，日期爲七四年八月卅一日，九月三日，及九月十一日，面額共爲六萬五千二百七十元；（三）陳以文，及馮珊路（譯音），指與訟公司發出之兩張支票，不能兌現，日期爲七四年八月七日，及八月廿九日，共欵項三萬元。

與訟公司爲大亞建資股份有限公司。

糾黨攔截行劫
飛仔囚一年

（新亞社）臭飛糾黨在白晝鬧市中箍頸行劫，事隔半月之後，爲警方跟踪拘捕歸案，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，已經法官判其入獄一年。

被告陳秋文，廿五歲。被控罪名：九月十五日在九龍地區，與其他在逃人等，行劫男子孫麟榮現欵二千六百一十元，一個手錶，值一百五十元。案情透露：九月十五日晚上七時卅分，事主向油麻地警署報案，謂在較早時間之前，約於下午五時左右，在上海街與佐敦道交界附近，突遭襲擊，被兩名臭飛從後箍頸，掠去身上所有財物，警方據報展開偵查，九月廿日，根據所得消息，跟踪到佐頓道附近拘捕被告，並起出所劫手表一個，乃檢控案。

廣州大學關係社團聯合
定期回國祝賀十月慶典
馬叙哲譚述渠分別授旗

（港訊）廣州大學關係社團回國祝賀總團，由廣州大學留港同學會，高要縣同鄉聯誼會，旅港高明同鄉會，街坊商民祝賀團等聯合組成。於上月廿九日下午一時在中國醫藥出版社舉行授旗出發儀式。到會者有香港宗親聯誼總會會長孔憲航，本屆世界拳擊國際裁判評判長陳乃植，台北市廣東大廈籌建委員會香港區主任委員梁英杰，委員陳德才，陳鼎臣，陳國傑，陳布，何壽康等二百多人。

首由廣東同學會馬理事長叙哲致詞授旗。譚藥警總團長述渠分別轉授與各所屬團長接受，並勗勉爲國家民族盡力，儀式簡單隆重。

今年該會初次聯合有關團體組成總團回國祝賀十月慶典，團員百餘人，並乘輕便於五日到達台北參加六日開幕廣東同鄉會主辦之世界廣東同鄉第一次懇親大會。

圖爲：香港拯溺會總理陳景福主持聖約翰救傷會拯溺班結業授憑。（本報記者攝）

趙世儀醫生
定週日舉殯

（特訊）於中秋節前夕在淺水灣海面潛水時，不幸喪生之名西醫趙世儀之葬處，經趙家擇定，將於本月六日假香港殯儀館舉行，趙氏家族昨日已在香港殯儀館二零六室佈置靈堂，並於本月六日（星期日）上午十時在香港殯儀館基恩大禮堂舉行出殯儀式。

趙世儀醫生之遺體，將於今日始由趙家領出，這因爲趙醫生保險屬意外喪生，有關方面，曾展開一次死因調查，法醫官並進行了一次屍體解剖。

趙世儀醫生葬禮將於本週日舉行後，靈柩將寄停在義莊，再擇吉日下葬。

該懇親大會由本月六日至八日，一連三日，在台北市中山堂集合國內外各地同鄉代表於一堂，乃世界廣東同鄉盛大懇叙之創舉，屆時冠蓋雲集，濟濟一堂，共話桑麻，爲今後廣東同鄉之聯系，與籌建大廈之進展，造福同鄉當有良好之貢獻。會後并參加雙十國慶及一連串十月慶典之各項活動。

中游會硬地網
今學雙及男單

今日公開硬地網賽，下午四時正，學生雙打（一）何兆雄，何錦維對路志道，陳國偉，（二）黃嘉純，安東尼王對陳紹傑，高永榮，（三）梁仲江陳德明對李致鴻，林家鴻，（四）霍家顯，霍家讓對陸國源，謝偉傑，（五）余廣亮，鄺揚達對鄧振東，鄧亞倫，（六）許兆璋，霍家駿對王建良F蘇（七）刁申，蘇文亮對李國寶A何（八）蔡亞輝，蔡形對A蔣梁梓綱。

五時十五分，男子單打，（一）梁敬開對李漢，（二）陳迪鵬對拉曼，（三）張顯成對高德霖，（四）徐錦栩對馬一龍，（五）岑守宏對饒斯年，（六）鍾偉業對劉頌成，（七）林靄鴻對張保立，（八）關度對守堅。

亞米茄
花式賽車
六日在石崗舉行

亞米茄表及香港賽車會聯合舉辦之花式賽車，將于本月六日起在石崗作一連串之比賽，參加比賽者，均爲本港一流賽車好手，在過去八屆中，曾奪冠軍者，計有麥當奴，潘炳烈及李漢華等，獎品方面，總冠軍可獲亞米茄表一只，及亞米茄玫瑰盃複製品一只，分組冠軍可獲瑞士麥廸遜鍍銀原子筆一支。

孔聖堂週日文化講座
盧展才與陳崇興演講

香港加路連山道孔聖堂，爲提倡復興中國文化，每週日上午十一時至午一時，假座大會堂九樓南座，設「中國文化講座」，敦請名學者演講，以利僑教。本月六日（週日）依上開時地，聘盧展才老師演講「尚書第二章」。又請陳崇興教授續講「周易通詮」：關於下經「解卦」，九四解而拇，朋至斯孚。六五，君子維有解，吉；有孚于小人。上六，公用射隼于高墉之上，獲之無不利。引史證經，闡釋詳盡，請各界人士到聽，有簽派送。

九龍巴海中心
本週五晚研經
週六晚有青年叙會

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C六室，九龍巴海教中心，本週五晚八時，有研經叙會，由總秘書葉穎超及傳道會各委員主持。歡迎各界仕女參加，并可自由發問，即席解答。星期六晚八時，有青年叙會，由劉文保教士主持，大部份學生參加。經常有康樂活動及旅行，各國青年男女參加。巴海教會遍佈世界各國，該會致友往外國旅行，可由該會介紹接待。

上海街警探伏伺箍頸匪
受襲鳴槍拘獲一名疑犯

（特訊）由於近月來上海街一帶，迭發生箍頸截劫事件，警方特別派出警員在該區伏伺，果然昨晨警探便目擊一宗箍頸行劫事件。當警探上前企圖拘捕兩名疑人時，竟被對方襲擊，警探鳴槍一響，終將一名疑人捕獲，但另一疑人則告逃去，幸無人受傷。

事發於昨日凌晨六時左右，一名住在上海街五四〇號的男子容好，離家下樓，準備先往早茶，然後返回政府貨倉工作，詎料途經五四〇號門外時，路旁突然走出兩名男子，其一阻其去路，另一則在後面箍頸，以便前面的同黨下手行劫。

就在此時，幸命在該處一帶巡邏的兩名警探陳偉棉及鍾樹佳剛巡至不遠之處，目擊兩名疑人下手。遂忙飛步上前，高叫疑人停手，且表露自己身份。兩疑人正擬逃走時，兩警探已告追近，其中一疑人以磚頭向追者襲擊，其中一警探乃鳴槍一響，但未有人被擊中，疑人即行逃走，但其中一人終被擒獲，另一人則逃去無踪，後來警探在疑人身上搜回事主失去的手表。

被擒獲的可疑男子姓吳，廿五歲，台山人，而在逃的另一可疑人綽號「阿高」，「勇和」黑社會份子。（合）

聖約翰拯溺班結業
陳景福等主持授憑

（特訊）香港聖約翰救傷會，昨日下午六時在麥當奴道總部舉行拯溺班，救傷班及防火班畢業授憑及男女救傷護士訓練班入會儀式，香港拯溺總會總理陳景福主持頒發拯溺證書，聖約翰救傷會副主席陳普芬頒救傷證書，消防處吳諧偉先生防火結業證書，並由總監布連處致詞，梁樹勳校監主持入會除員宣誓。

救傷班，防火班，拯溺班是次獲得結業證書男女隊員達一數十人及入會男女隊員一百一十人名，內包括有何東護士隊、見習隊、何福堂學校女子隊、香港新法書院隊、九龍工業學校、李求恩中學隊、聖保羅中學隊、何福堂學校男子隊、格致書院隊等。

昨日參加典禮有：陳景福、陳普芬、布連盧、吳浩偉、郭漢銘、梁樹勳、陳沛霖及聖約翰救傷會長官等數十人。（突）

香港醫學會 醫學常識解答信箱

神經衰弱病徵四大類

阿才君問：（一）神經衰弱有何病徵？如何會患上？（二）其自療及治療方法如何？

香港醫學會答：（一）神經衰弱的病徵可分爲四大類，第一，神經緊張引致心跳，手震，失眠，食慾不振等。第二，情緒低落以致對各種事物失去興趣，精神不振，甚至引致自殺企圖。第三是強迫性觀念或行動，雖然病者明知某種思想或行動是無意義或荒謬的，但亦不能控制自己不去重複的思想或動作。第四是歇斯的里病者寄託身體上的不適或痼動的行爲來博取他人的同情和關心。

神經衰弱之起因有兩種。第一種是病者本身的性格有些獨特或缺陷，例如有些人個性特別緊張，責任心特別强，或感情特別容易衝動等等。這些人遇到小小的刺激便會產生神經衰弱的病徵。第二種病者本身的性格可能沒有異常，但因爲他們遇到的刺激太大，因而引起神經衰弱，這些刺激可能是來自外面，例如事業或學業的失敗，或婚姻的破裂等等，但刺激亦可能是來自本身道德倫理或宗教上的衝突。

（二）身體上有病徵，絕不能自己盲目去治療的，必定要看西醫。神經衰弱的治療方面可用藥物來抑制或改變病者的情緒，亦可用心理治療幫助病者消解內心的衝突和明白本身性格的弱點而加以改善。

自瀆亦可弄破處女膜

華僑日報及快報讀者LYW君問：（一）十四歲少女，常隔二個多月才一次月經，但身體健康正常，是何故？（二）怎樣可知處女膜已破？因自瀆而弄破處女膜是否屬不守貞操行爲？

香港醫學會答：（一）通常月經是約每月來一次的，但月經週期各人不同，有每三星期一次的，亦有每二三個月才一次，而身體健康絕對正常者，所以月經週期之長短只是個人特性，並不表示身體有病。

（二）自瀆是可能弄破處女膜的，但不守貞操是指婚外有性行爲之謂，而自瀆是正常男女皆有的情形，就算因自瀆而弄破處女膜，亦不能當作不守貞操。至於處女膜是否已破，自己絕無法可以知道，必定要由西醫作檢驗，才能知道。

新生嬰兒黃疸病可致命

洪穎君問：男孩子出生後四日發覺面黃，次日送入醫院，已經太遲，醫生謂黃色素已入腦，過兩日不治。請問黃色素是什麼病症？爲什麼入腦後會致命？怎樣預防？爲什麼專在新生嬰兒身上發生？

香港醫學會答：這是新生嬰兒黃疸病，確是可以致命的嚴重病症。胎兒未出生前血液內之紅血球過多，在出生後紅血球便破壞而產生胆紅素，所以正常新生嬰兒在最初數天皆會有些微面黃，稱爲生理性黃疸。

但如果因爲某種原因，使新生嬰兒有大量紅血球破壞而產生大量胆紅素，或胆紅素之排泄受阻，則血內胆紅素份量大爲增高，是爲新生嬰兒黃疸病。如缺乏及時治療，則胆紅素會侵入腦部使腦部受損壞，稱爲核黃症，嚴重者則會致命，就算不致命亦會使該嬰兒變爲白痴及癱瘓。

新生嬰兒黃疸病之原因有多種，在外國人嬰兒中，多數是血型之rh因子不配合而致。但中國人則不同，中國人絕大多數是rh陽性的，所以不會不配合。中國嬰兒患黃疸者，有很多是原因不明的，其餘則因爲ABO血型不配合，紅血球缺乏某種酵素，不足月嬰兒，臍部發炎，嚴重血膿等。

至於治療新生嬰兒黃疸病之方法包括多飲葡萄糖水，服食藥物，照紫外光。如情形嚴重則需換血手術以清除血中胆紅素。如有及時上述治療，則可以避免核黃症發生而新生嬰兒黃疸病亦可以完全痊愈。

新生嬰兒黃疸病並不能預防，只可以提高警覺。下次懷孕時必定要在產科醫院登記作檢查，並要在產科醫院生產。如將病歷告知醫院必定接納登記。在生產時，產科醫生會取臍血作詳細檢驗，而且密切注視新生嬰兒面黃情形，並需重覆驗血。如發覺血中胆紅素過高則會採取適當治療方法。有時可能需要重覆換血，但痊愈可期。

至於在留產所生產及生產後一兩日即回家之嬰兒，如一發覺有面黃，應立即看西醫或到醫院之急症室求診。

乳房有硬塊可能是瘤腫

關女士問：中年女子右方乳房近發覺有一肉粒，如荔枝核般大，無之會走動，但不痛不癢。這是什麼病症？如是瘤腫，應如何醫治？根治率如何？

香港醫學會答：乳房發覺有一粒硬塊，可能是瘤腫或乳腺纖維組織增生。瘤腫方面，可能是良性瘤腫或是癌症。所以關女士應立即找西醫診視，如有需要，醫生會介紹看外科西醫，還可能要切出該硬塊作切片檢驗才可以確定是否癌症。如是良性瘤腫，則割除後當然完全痊愈。就算是癌症，如在早期治療，亦有百份八十以上根治機會。最要緊就是一有病徵便立即去看西醫，以免延誤正確診斷及治療。

注射避孕針藥效果頗高

急知人君問：（一）一般診所用的驗小便方法又名青蛙驗孕法可靠嗎？要受孕後多少天方可從小便中驗出？（二）女性的排卵期是怎樣計算的？爲期多少天？（三）注射避孕針藥有效嗎？是否每天都要注射？

香港醫學會答：

（一）驗小便是可以驗出是否懷孕的，因爲孕婦分泌一種特別荷爾蒙名爲絨毛膜促性腺激素，並在小便排出，所以檢驗小便是否含有這種激素便可以知道是否懷孕，可靠程度甚高。無疑以前是利用公蛙作檢驗的，但近年已大爲改進，用化學方法而不是用生物方法，而且比較敏感。

通常懷孕在六星期至十六星期間，小便含這種激素份量最高，所以在月經過期兩星期時即可由小便驗出是否懷孕，亦即是由受孕日起計，約四星期後可驗出。同時需要取最早第一次小便檢驗，因爲這次小便比較濃縮，含激素之份量亦最多，所以較易驗出結果。

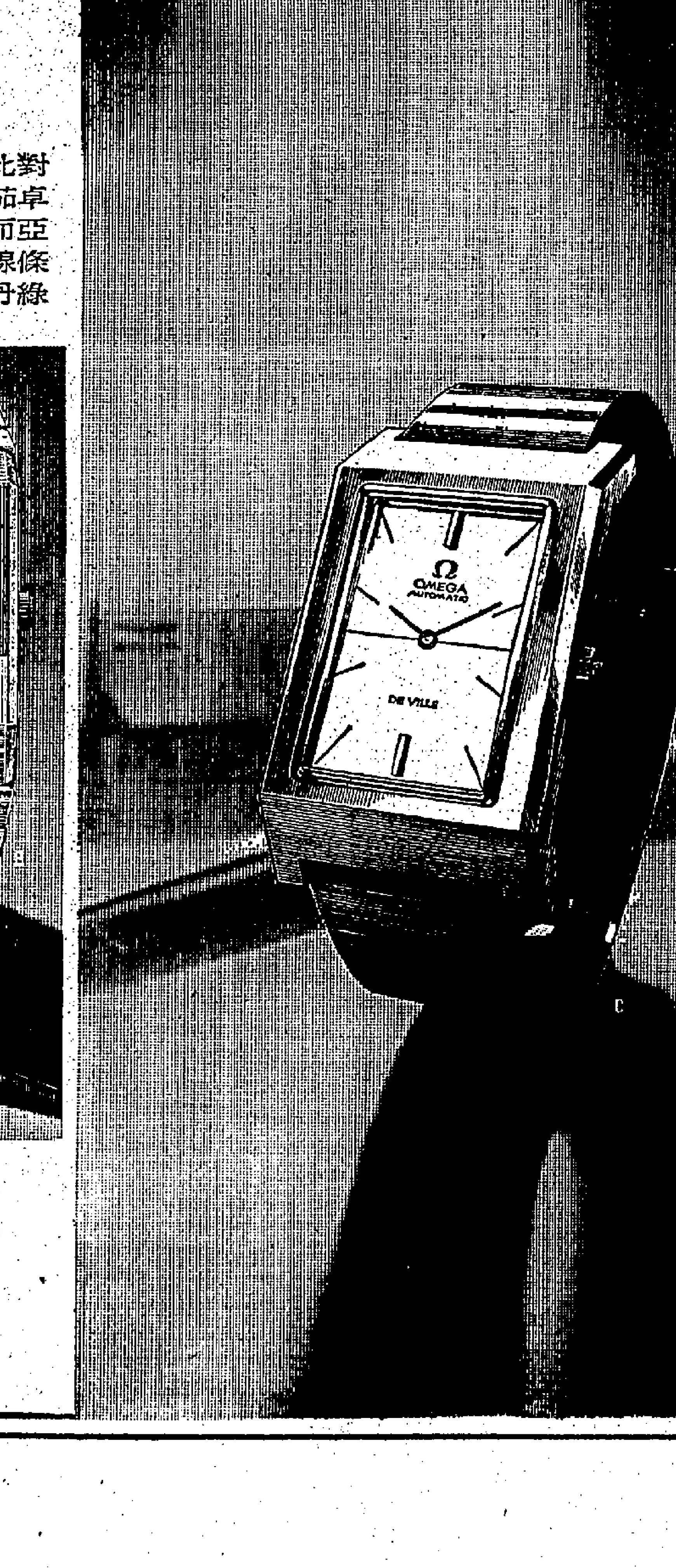
（二）成熟女性約每月有排卵一次，亦約每月有月經一次，通常在排卵後約過十四日即會有月經。所以如每月有相當準確月經者，則排卵時約在兩次月經之中間。但各人月經週期不同，每個人之月經週期亦未必每個月一樣，所以實在並不能很準確地估計排卵時間。而利用安全期作避孕事實上亦並不安全。

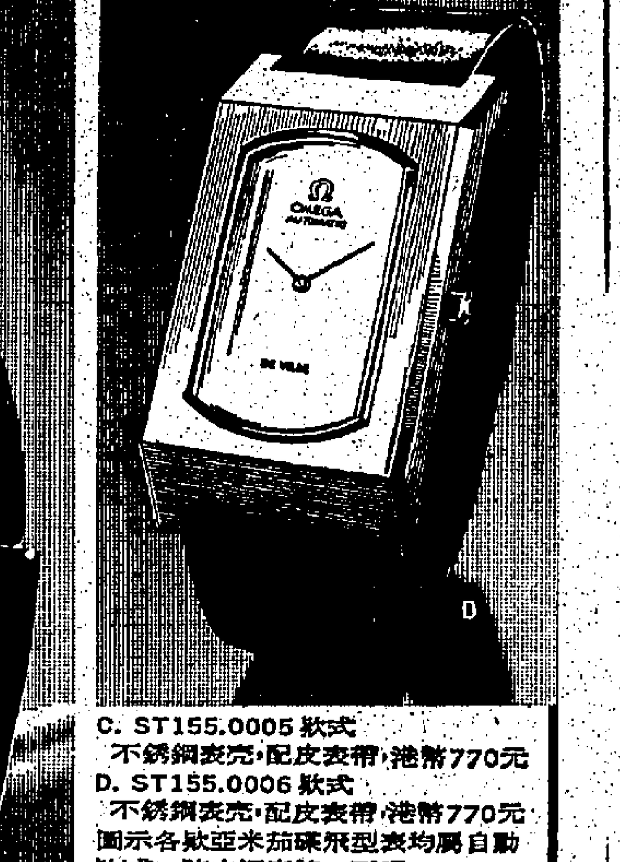
（三）注射避孕針藥是有效避孕方法之一，並非每天注射，而是多數每三個月注射一次。注射之藥物是持久性的荷爾蒙，避孕效果甚高，所以極爲方便，但多數會有不規則之陰道出血，未必每個婦女皆能接受。

亞米茄碟飛型表
精密準確 優美悅目

手表主要是爲報時之用，因此對準確的時間報導非常重要。亞米茄卓越的性能素爲全球人士所讚賞，而亞米茄碟飛型表，欵式設計新穎，線條優雅，配合精密準確的表機，牡丹綠葉，相得益彰。

A.ST155.0005 欵式 不銹鋼表壳，配皮表帶 港幣770元
B.ST355.0803 欵式 不銹鋼表壳連帶 港幣920元



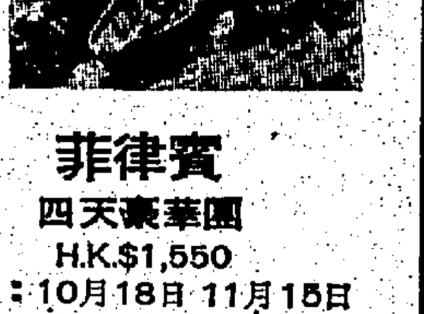


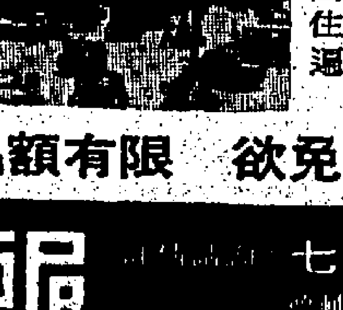
C. ST155.0005 欵式 不銹鋼表壳·配皮表帶·港幣770元
D. ST155.0006 欵式 不銹鋼表壳·配皮表帶·港幣770元
圖示各欵亞米茄碟飛型表均屬自動欵式，防水深度達一百呎。

Ω OMEGA
亞米茄表 馳譽世界 一致推崇

華僑日報讀者
菲律賓(碧瑤)豪華觀光團
七海旅運·榮譽貢獻
一流享受 專人領隊 依期出發

菲律賓(碧瑤)
六天豪華團
H.K.$1,850
出發：10月18日 11月15日
住宿：希爾頓大酒店
遍遊：馬尼拉，達加台
百勝灘，碧瑤





菲律賓
四天豪華團
H.K.$1,550
出發：10月18日 11月15日
住宿：希爾頓大酒店
遍遊：馬尼拉，達加台
百勝灘

名額有限 欲免向隅 請速報名

七海旅運有限公司
告羅士打中國際大廈1702室
電話：5-455639 5-451404

新界版

屯門至荃灣・新公路動工
連接各市鎮
日本神道儀式・中式工務司按鈕
稱為新界廣泛發展計劃一部

（特訊）港府動用公帑二億二千二百萬元，在新界荃灣經山區直貫通至青山（屯門）的一條六線行車高速公路，昨日下午三時，在青山道十三咪半青龍頭對上的山腰，隆重舉行首期動工典禮，除採用日本神道儀式外，並由署理工務司貝淬主持按鈕爆破山石儀式並致詞，赴會觀禮的嘉賓甚衆。

日本神道動工儀式，在本港並不多見，一個小型神壇，設於蓆蓬棚內，神壇四週，用幼砂鋪填，中間木質神壇，而壇上祗以一株頗大的樹葉代表幾神，而在樹葉之中，以白紙條扭成懽角型圖案的掛子，壇前設有一條大魚，一碟乾魷魚，及菠蘿，紅蘿蔔，柚子，提子，蜜瓜等鮮菓，壇旁並放置鐮刀，鋤頭，鐵鏟等，由三位英日主禮人在高僧指引下，作出象徵的動土儀式。

而在正式日本神道儀式進行時，則由兩名日籍高僧及一女徒主持，節目可分為：修祓，降神，獻饌，祝詞奏上，四方祓，參入示，玉串奉獻，（被提名的嘉賓，每人手持一株小葉，走入壇前奉獻，並兩鞠躬，然後拍兩下手掌始退場）。最後則撤饌，升神，然後行按鈕禮。且舉在嘉賓棚入口處，把一電掣按鈕，遠在千呎外的山頭，即行爆破，儀式便告完成，有酒會招待嘉賓。

屯門新市興建工程浩大，交通方面，由於該路全長達九哩半，貫通屯門及荃灣兩個新市，所經地段相當廣泛，由荃灣九咪買公廠附近起，經汀九，深井，青龍頭，大欖涌，小欖，直穿青山，再與青山公路相啣接，而到達屯門新市區。

由於屯門公路建費達二億二千二百萬元，政府為應付該項龐大工程，曾進行國際性招標承辦，結果由日本熊谷組（香港）有限公司投得，該項工程乃港府工務司署路政處歷來發訂最龐大的單一合約，工程分兩期進行，首期為興建三條行車綫，其間包括主要橋樑十六座，可望於一九七七年八月間完成。

在屯門公路動工前，港府方面經辦妥有關收用沿路民居民地手續，並且已在將管務附近山地處，劃出官地一幅給予受遷拆之居民另建新居。

香港政府完成許多主要建設。本人深信該公司在進行此次的工程時，必能達致最高水準。同時，雖然此項計劃的規模十分龐大，但相信該公司亦可能在破紀錄的時間內完成工程。最後，本人謹向政府的顧問工程師，史葛威柳新高柏力致謝，他們曾經為進行這項計劃的可能性展開初步研究的工作，並負責一般的設計工作以及擬訂合約，由於該公司的努力，我們今日始能在此參觀這項最重要計劃的動工典禮。

熊谷組有限公司總裁牧田甚一致詞，略謂：本人在過去十年來曾數次訪問香港，而每次均對此地穩定而引人注目的發展留下極為深刻的印象。熊谷組（香港）有限公司是在一九七三年十月成立的，它是日本熊谷組的附屬公司，在香港設立這新公司的用意，是希望更有效和更成功地參與不斷增加的公共及私人發展計劃，並盡量運用我們多年來累積的經驗和技術，為香港的發展作出貢獻。

觀禮者有：新界副政務司湛寶康，新界總督司黃立本，屯門理民官藍鴻震，巢永光，屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士，陳浦芳太平紳士，鄧崧安，梁乾，邱寶生，陳燕芳，傅元洪，柳子元，聯絡官何國柱等數百人。（君）

本港建設里程碑 二億餘萬大工程
快速公路任務重大 緩和擠迫解決交通
附建十六座橋樑首期七七年完成

署理工務司貝淬致詞時，略謂：本人很高興應邀主持這項「合約動工」典禮，這條即將開始興建的新路在竣工之後，可供給一條第一流的交通幹綫，它是根據市區快速公路的標準而設計的，它將南面的荃灣和九龍與北面的屯門新市鎮和新界西北部連接。

這條新路的興建代表香港公路建設的一個重要里程碑，它的合約價格為二億二千二百萬元，是本港至目前為止所發出最大的公路工程單一合約，政府對這項工程極為重視，因為它是新界的廣泛發展計劃的一部份，施行這些發展計劃的目的，是為了緩和香港及九龍若干市區地帶的擠迫情況，在荃灣和葵涌，公營屋宇的興建已有長足的進展，而在屯門，若干龐大屋宇新邨的其中一座已在興建中，設計這新路是為了適應這些大市鎮以及附屬的工業系統對交通方面的大量需求，這些大市鎮將各有居民約八十五萬人及五十萬人。

新路大部份將在現有的青山道之上以削山而建的，以確保在動工期內盡量避免阻礙交通，新路的長度約為十五公里或九英里半，其設計包括兩條三綫行車道，工程方面分為兩期進行，首期工程現在即將動工，範圍包括興建兩條行車道的其中一條以及計劃設在深井及大欖涌的交匯處的全部工程，由於這項計劃十分龐大，因此必須遷移約四百五十萬立方尺或六百萬立方碼之泥土，此外並須興建十六座主要橋樑以及在大欖涌建造一條橫跨海灣的長約七百公尺或二千三百英尺的長堤。

預料首期工程的興建需時約三十四個月，即大概可在一九七七年中完成。

這些極為廣泛的工程的合約，已由熊谷組（香港）有限公司投標投得。今天的動工儀式，就是由該公司主持的。該公司曾經成功地為

蘇格蘭愛丁堡 港僑組團觀光遠東 參觀新界建設

（特訊）由蘇格蘭愛丁堡港僑會組成之遠東觀光團，將於十月六日下午五時十分由倫敦乘英航九二〇班機到港，該觀光團由李炳南任團長，團員爲司徒諾，孫徽，石廣通，張天福，劉滯荷，容鴻昌，鄧鳳生，陳育林，陳秀安，容鴻佳，林玉榮，伍銳時，孫滾，司徒之姻，榮。該觀光團在留港期間，將遊覽新界，參觀梨木樹新邨，元朗大會堂，新界鄉議局，元朗區中學，訪問西貢理民府，訪問沙田理民府，參觀萬宜水庫，參觀沙田發展區，訪問新界鄉議局，新界政務司及香港工程，訪問新界民政司，遊覽離島。

屯門新公路動工

（上右）署理工務司貝淬致詞。（上左）熊谷組公司總裁牧田甚一致詞。（下）日本神道儀式。

鄉民紛祝侯王寶誕
東涌演戲 梅窩舞龍
一連多天平添熱鬧

（特訊）大嶼山北岸之東涌，為古城所在地點，亦有一間侯王古廟，鄉民對於每年之侯王寶誕，至為重視，經依傳統習例，於農曆八月十六晚起（十月一日），一連四日五夜，演戲賀誕，日來已一片熱鬧。今年聘請粵劇大戲寶劇團擔任演出，該劇團由羽佳、陳好逑、尤聲普、阮兆輝、梁醒波、與梁英等擔綱，因正值中秋節後，使此古舊之鄉村，平添不少熱鬧氣氛。

東涌與大澳，均有侯王廟，與其他地區不同，雖然同一天，大澳於農曆六月間舉行，但賀誕之時間各有不同，東涌則於中秋節後一天，已視為慣例，可能由於鄉民在此時期，較為空閒，漁民亦因返回渡節，尚未出海作業，且在此秋高氣爽天氣，加以明月當空，方便鄉民晚間來往看戲，故選此時期，藉此使人神共樂，可說正合時宜。

東涌侯王廟，已有悠久歷史，據說在本港各地侯王廟中以東涌之侯王廟歷史最久，數年前曾加重修，廟貌已一改舊觀，當地鄉民，對於侯王廟素極虔奉，可從當地並無其他廟宇，而侯王廟則規模不少，由此可以見之，而遠近之水陸居民，亦多信奉，每逢誕日，前往酬神遊者，為數不少，舉地方人士，每年均盛大祝賀，及聘請戲班，演神功戲，一為神功，二為弟子，新此作一年一度鄉親酬酢，彼此訪問聯歡。

今年仍在廟側球場搭大戲棚，以作演戲之用，大會並定今日（農曆八月十八日）為正誕，當地鄉民及大嶼山附近各鄉村與漁民所組成酬神炮會，亦將一如往年，前往淮香酬神還願。今日因屬正誕，日戲老倌亦出場演出，日戲且先演「天姬送子大賀壽」，續演「珍珠塔」，晚戲演「三戲周瑜」。大會往時並有燒炮之舉，但現因當局禁燒爆竹，乃改用開投方式，全部共有十餘個花炮。

侯王廟在離島中，僅大澳與東涌有此廟宇，而兩區鄉民對之，亦比其他神廟隆重，東涌更祇得一間侯王廟，因此對每年一度之誕期，倍為熱鬧，至於侯王究為何方神聖，則連當地之父老，亦不甚清楚。（業）

（港訊）梅窩花砲會，昨為慶祝東涌侯王寶誕，假座梅窩海灘路二號海景酒家舉行，於昨晨早六時至八時由梅窩鄉事會主席會運主持金龍點睛，鄉事會副主席王就福主持金龍獅花，新界特別縣員袁樹鈞主持金龍掛紅，梅窩體育會副主席袁球主持上香，陳秋師傅主持燃點花燭，袁蔣白主持奉獻三牲酒醴及銀寶，並由陳本材師傅領導金龍醒獅團表演娛賓，是日到賀嘉賓計有紳商名流，鄉紳父老，國術界等數百人，極一時之盛。

各區有計劃 離島建廉屋

（特訊）為改善新界離島缺乏住屋的鄉民居住環境，港府當局已計劃在長洲、梅窩、大澳及坪洲四區興建廉租屋宇，是項計劃建設已列入公共工程計劃乙類。

上粉沙打學體會 選出各組新委員
並聘孔壽年出任會長

（特訊）新界學體會上粉沙打四區分會，於昨（二）日下午三時半假石湖墟燕園酒家舉行第一次執行委員會議，通過比賽委員會及籌款小組各組負責人選，並一致通過聘請孔壽年博士為會長。

會議由主席張樹仁主持，報告事項後，繼討論本屆會長人選，一致通過孔壽年博士為該會會長。繼推定比賽委員會：主任委員：張樹仁、副主任委員兼總幹事：鄧錫忠。籃球組：坪井。足球組：河湊。排球組：石湖。乒乓球組：羅湖。羽毛球組：喇沙。田徑組：粉公。幼童遊戲組：和德。游泳組：博文。器材組：嶺英。招待組：育賢。籌款委員小組：張樹仁（召集人）周炎、賈顯中、陳介凍、姚治文、張繁、羅深棠。（參）

本港新聞

廣州府同鄉聯誼總會 歡餞回國觀光團 授旗出席懇親會

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會，組團回國慶祝雙十國慶，觀光台灣各地名勝，由該會公共關係主任蕭銘然任團長，副主席蕭玉山為副團長兼財務主任，名譽團長黃煊主席，顧問黃亞洲，莫京，團員黃會省金，何玉堂，何綺玉，鄭洪佩英，周順宣，李國雄，馮李初，吳玉姝，曾耀洪，鄭創華，馬千里，李士勤，李永康，黃潤，陳忠等共十八人，定十月五日乘中華機直飛台北，該會昨日假座彌敦道新興五月花酒樓設餞行，參加者有副會長陳輝泉，郭子榮，孔憲榕，黃

參加題名

名譽會長，梁永鴻，溫浩根，劉天翔，藍榮桂，伍尚信，黃劍奈，蘇亦剛，主席團黃亞洲，阮溢川，黃策，董事：莫京，鄭兆昇，葉天德，陳志斌，陳松，黃卓堯，黃勝，黃生，黃長榮，蕭松，朱楚白，陳總宜，關財，許培，陳燕錦，梁洪芳，尹燕波，蔡永江，黃兆顯，蘇悅安，李伯强，陳翠芳，黃鏡熙，梁燕芳，黃朱，遵英，黃燕，李宵，正副團長蕭銘然，蕭玉山，黃煊，團員黃會省金，何玉堂，何綺玉，鄭洪佩英，周順宣，李國雄，馮李初，吳玉姝，曾耀洪，鄭創華，馬千里，李士勤，李永康，黃潤，陳忠等，七十餘人，筵開六桌。

授旗歡送

會，由副主席黃策擔任主席團在開席前舉行，授旗歡送主席致詞，葉天德董事任司儀，陳輝泉，陳靜林，黃桂，孔憲榕，梁永鴻，溫浩根，劉文翔，黃亞洲，阮溢川，藍榮輝，伍尚信，莫京，陳松等分別授旗與名譽團長正副團長，及各團員，並由副會長郭子榮頒贈錦旗與該會出席世界廣東同鄉第一次懇親大會代表黃煊，蕭玉山，蕭銘然，高德，鄭創華等五人，最後由蕭銘然團長蕭玉山正副團長同贈錦旗與各主禮人主席團，蕭團長銘然致詞，情極熱烈，鄉情洋溢，至十一時餘盡歡而散。該會經發出通函，通告各團員於十月二日在該會舉行座談，聽取現有國慶與觀光旅遊，切須遵守港台兩地海關法令，與報告各地行程，交領機票等，會畢，假座梅州飯店餐敘。

五日出發

歡宴回國觀光團主席致歡送詞：黃名譽團長，蕭團長，蕭副團長，黃顧問，莫顧問，各位觀光團友，各位會長，各位董事，各位主席：

今天係我廣州府僑港同鄉聯誼會舉行歡宴回國慶祝雙十國慶觀光團的好日子，本會之組團係本會第一次董事會議決舉辦者，同時選定由黃亞洲，蕭玉山，莫京，蕭銘然四位同事負責組織，會由他四位公推蕭銘然主任，蕭玉山副主任分任正副團長，本會同寅，深慶得人，經定期十月五日乘搭中華機直飛台北，本會此次須屬初辦，但正副團長與多位團友都是多次回國，甚相識途老馬，而且辦事經驗豐富，旅途能手，今次不特熱誠愛國，旅遊遊覽，料必得到愉快美滿，本團之成員皆屬本會會員，因此訂設出入境證相當快捷，但本會之希望各位對內對外要愛惜本會之聲譽，來往均須守法，同時，大家更要和衷共濟，精誠團結，發展會務，完成此一觀光旅程，慶祝任務，今日聊備薄酌，為各位餞行敬請各位適間飲多幾杯，萬勿客氣，敬祝各位團友旅途愉快，在座各位健康快樂，萬事勝意。

副會長陳輝泉授旗與蕭銘然

李建琇師傅赴台
參加台灣總統杯大會

（港訊）荃灣洪佛派李建琇國術健身會，本年度應台灣總統杯大會，特來函聘請李建琇師傅為（大會顧問）李師傅對出入境證及機票等，現經辦理妥當，準在十月八日回國參加總統杯國術大賽，將下榻於台北之南華大飯店，大賽完滿後，并在台遊覽各名勝地區，以資眼福，李師傅精於跌打風濕，極有經驗，醫館設荃灣大坡坊柒號大廈五樓。

得勝汽車揚威歐亞非
荷蘭大馬南非奪錦標

日產得勝汽車最近參加了多項世界著名的越野大賽，均以其超卓之性能獲得輝煌之戰績，在紫貞盛名的南非德威斯越野賽中，日產車隊獲得最佳車隊獎，其中得勝160J SSS轎跑車更贏得全場冠軍，成為該項賽事中第一輛以標準裝備而奪標之汽車，另一方面，在荷蘭舉行之七四年荷蘭大賽中，得勝又得捷訊，在一千CC級賽事中，一部得勝一〇〇A揚冠軍，同時在馬來西亞舉行之加斯特律MSC越野賽中，得勝一二〇獲冠軍，而另一輛由私人參加之得勝一二〇獲全場季軍。

日產汽車不但性能卓越可靠，堅固耐用，而且豪華舒適，外型綫條俊美，加上本港總代理大昌貿易行屬下機構合誠汽車有限公司之優良修理保養服務，難怪日產得勝汽車均大受用家所歡迎。

附圖為得勝汽車殿比賽時攝

大通銀行通銀窗
美國MOSLER廠製造

大通銀行第一個通銀窗設於觀塘分行，日前已開始啓用，每星期五及星期六，二十，廿五，卅及卅一日下午五時至七時，通銀窗可提供服務，由專人為顧客辦理存款來往、活期儲蓄及定期存款。

大通銀行通銀窗為美國MOSLER（萬事利）安全設備製造廠之最新設計，既安全又方便，使銀行能提供更週到的服務。此外，MOSLER萬事利廠亦出品各種防盜，防火，防水，防爆，防鑽等最新型安全設備，及銀行保管庫，美國堅固可靠耐用。總代理：亞洲森美洋行有限公司，電話：五一四三二〇二。

又一村建設有限公司 上月底舉行尋常年會

又一村建設有限公司及學校，於九月卅日下午，假座又一村花園會堂，舉行尋常年會，首由溫建明主席宣佈開會，並報告陳燕亮總經理報告業務，討論決議尋常業務多項，選舉第八屆董事局董事廿一位，計温建明，鄭祥，陳燕亮，李作權，陳友謙，何竹平，香國樑，唐賀南，許道成，方燦周，茹有為，招祖幹，張英傑，古德道，戴東發，朱文，鄭以賢，謝國聲，陳靜波，梁英杰，鄧偉權，由何校監竹平主持，招祖幹報告財務，決議續聘核數師等。

十月十九二十兩日 廣社行友 夜攀鳳凰
九日發券領者注意

廣社行友今年一夜攀鳳凰，將於十月十九日（星期六）晚天舉行，服務行友定九日星期三下午六時，假座余仲强服務行友之辦事處座談，會商夜攀全部計劃及分配工作，同時發領夜攀鳳凰旅行券，希各服務行友依時出席。本屆考勳行友，河工作行友及第四十一屆服務行友，如欲領取其名下之券者，請預先交欵託服務行友代領。

龍門試步

廣社行友前（廿九）日旅行「龍門試步」，時近中秋，天氣仍炎熱如仲夏，故擇林木茂盛之區短程試步，更採由高而下路綫，徐緩輕鬆，一時老少齊來，達二百八十六衆。晨十時許，行友或乘特約專車，或自驅車輛到集合地點，位於大帽山半之川龍村前，頓呈熱鬧，行友小別重聚，談笑問好，親切和諧，十時三十分大隊啟行，通過川龍村收場農地，經林務站步入植林區，路面平整，夾道濃蔭，綠樹幾族，一片青蔥，十一時到谷口小休。乘時集衆，由黃賢修創社行友作綜合報告，首先解釋考勳行友之紀錄核計，及此回開始至下年夏季前作一結算，參加次數達中數之基本行友主流，一切有限額之活動，一定有參加機會；繼提到夜攀鳳凰及社慶聯歡消息。報告完畢，大隊再行，時為十一時廿分，轉入小徑東行，泥徑舖滿松針柏葉，柔軟適步，一路依山迂迴，在林中穿插，不知前路何去，但偶然越出岬林透視，山下荃灣市區，山半圓玄學院，逐漸移向後方，十二時十五分到溪澗流泉處停留進食，涼風習習，涼透心脾，溪間小蝦更為小行友活動對象。一時卅五分再行，穿林南下，斜落山腰之運水渠，道稍停，平走至城門水塘，為龍門試步之「門」，到副壩行落車路，入林務站宿舍附近小休，再沿小徑斜落梨木樹廉租屋區，宣佈行程完畢，時為二時四十五分。專車由石梨，以五車陸續開出，四時到齊紅磡碼頭。

行友名單

沈美莉，鄧文傑，鄧文信，劉增棋，張德乾，黃學信，何子均，沈雪根，林懷玉，李奕，陳錫興，李旭，楊美洲，葉世英，廖安，潘金鏞，李燕潔，吳瑞蓮，朱秋祥，易淑儀，許士鑾，潘建中，趙正林，平麗娟，布美娟，朱紹雄，陳煒雄，李金菊，郭良愛，陳宗李，源蘇幗堅，陳亮機，陳偉強，司徒耀雄，陳煒昌，蘇鏡，余錫年，余兆龍，余兆鉅，余金鳳，余秀鳳，康，梁若愚，余德貞，劉炳權，陳春潮，梁，余安，梁達輝，彭效明，劉雪婷，張蕙芳，劉燕琴，謝榮，黃永康，莫巳達，張端，莫君碧，莫運碧，梁滿，張，鄧頴波，張棠，林翠香，陳桐，徐沛傑，黃倫，梁玉廷，黃心，林關香，蘆順延，潘少初，鈞，黃佩華，羅雪貞，梁玲，葉耀榮，莫靖波，楊，凌耀，馮惠琚，伍焕娟，歐少娥，凌，潮，何本兆，卓漢鈞，何少毅，小燕，洪，自榮，梁秩杰，梁廣焯，梁定南，吳炎，麥洪，唐鏡，蘇股金源，鍾厚成，鍾厚祺，鍾志文，伍惠文，羅婉卿，雷炳輝，黃景，湯柱雄，陳，意，區妙鈴，股蕊，楊鳳，劉詠兒，郭兆文，司徒珍，鄭新，郭永權，區榮，林，胡星朗，陳惠芬，卓華，卓明，卓雨添，沈潤光，倪君，陳，辰，陳新，黃家倫，陳實，歐陽枝，司徒賢，阮希，榮，李愛華，黃文標，李誠，黃愛，楊海，奚福良，張新根，崔滿維，何荻，李玉，敏，邵振洪，何炳，婥淑，司徒耀金，陳錦東，馬蓁順，吳少康，陳天予，李國，天任，王明志，黃立拔，周志端，陳美薇，劉懸賢，棟，林安，謝婉婷，李志明，徐協之，侯松，鄭秀香，余錫，鮑學，李謝，鮑耀，志，榮，唐偉光，唐森影，林尚樂，唐森瑤，唐森芸，勁，林翠珍，洗占容，洗兆淑，伍志，陳啓令，林冲，黃日禧，李曾，萍，黃本寬，鄭安迪，楊德華，楊家桂，周錦洪，鄭之，龍，羅錦華，何發，何樂怡，黃健歐，陳麗芳，司徒，松高，盧照，鄭之樂，何國權，何家輝，何錫章，黎柱石，梁，蓀，梁科，鄧華熙，黃民，譚林，黃琪，楊賢超，盧少偉，蘇理中，伍漢，蘇兆泉，文，林裕興，林瑞珍，林瑞文，陳嘉麗，李恒毅，余十，劉婉珍，歐陽棣林，徐偉亮，徐偉章，徐桂湘，溫惠芳，陳熾明，鄭宇文，區紹文，李

北歐紀遊
葉迅中

華僑日報讀者東南亞觀光團負責人、七海旅運有限公司總經理葉迅中，月前曾應泰航與北歐航空公司邀請，訪問北歐各國，考察當地旅遊事業，本文為葉氏暢遊歸來觀感。

（四）瑞典，在不斷進步中

瑞典的歡迎盛宴

從「奧斯陸」到「斯德哥爾摩」不算是一段很短的路程，飛行約一個多鐘頭，才到達我們底目的地。

斯德哥爾摩（STOCKHOLM）是瑞典（SWEDEN）的首都，也是北歐頗負盛名的城市之一，它是由十二個小島構成，以無數的橋樑和運河聯成一體，古老的文化傳統與新時代的潮流匯聚一處，形成一種獨特的風格。

我們驅車抵達市區，在市中心一間一流大酒店AMARANTEN HOTEL安頓下來，稍事休息，全體團友出席參加SAS和該酒店當局為我們安排的隆重歡迎晚宴。

那是一個場面非常盛大的豪華夜宴，餐會前並設有酒會，由該酒店總經理MR JORGEN BRANDT及SAS各首腦人員親予招待，在那裏我們認識了十多位由英美前來北歐渡假的旅遊界人士，彼此一見如故，談笑甚歡，大有「天涯若比鄰」之感。

宴會上本團美負「青春歌后」美譽的女團友MISS AMME LAI，還被邀於席上高歌一曲，嬌喉婉轉，餘梁三日，博得全場如雷掌聲，使餐會平添不少熱鬧氣氛。

「斯德哥爾摩」巡禮

翌晨，在酒店略進早餐後，我們便踏上一系特備旅遊專車，開始了當天的遊覽節目。

首先，遊覽車在市區環繞一週，作了一次例行的巡禮，繼續馳往英格烈教堂，欣賞駐陳設及港名的華莎號巡洋艦參觀，該艦共有六十四門大炮，於一六二八年沉沒，並於一九六一年撈起修整，再供遊客欣賞。

我們穩續前往海邊，觀賞景色怡人的瑞典沙灘，站在軟棉棉的草坪上，眺望前面一片浩瀚無際的碧海，偶有幾隻海鷗在海面上往來飛翔，別有一番逸趣。

聽說由於瑞典接近北極，在夏天，半夜還可以看見陽光，這種「白夜」奇景，將使來自亞熱帶的香港人，嘆爲觀止，可惜此時夏季已過，序屬初秋，不然的話，能有機會看到北極「白夜」奇景，那當會令人畢生難忘的。

瑞典首都斯德哥爾摩一瞥

午餐於GRAND HOTEL，下午自由活動，許多團友都趁這段空暇時間，到市中心區的百貨公司去選購紀念物品，大破慳囊，滿載而歸。

晚上，有一項別開生面的惜別宴會，由斯德哥爾摩旅遊協會頒授給我們每個團友一份斯德哥爾摩城市「榮譽之鑰」STOCKHOLM KEY OF HONOUR 凡屬該鑰之持有人，可於一年內自由入境，毋須另行申請簽證，那是一項難有的榮譽，作為一個異地遊子，大家都不期地感到這是一份令人難以忘懷的珍貴友誼。

健全的福利制度

在斯德哥爾摩兩日所見所聞，使我獲得一個明顯的印象，就是今日的瑞典，它正在不斷進步中，尤其是瑞典的社會福利制度，堪稱十分健全而完善，實非其他歐美各國所能望其項背。

據一位導遊小姐說，此地的男子到了五十二歲，女子到了四十七歲就可以獲得退休，個人生活所需，包括：住屋、醫療、交通及子女教育費等，概由政府負責照顧，絕對毋須個人担憂，偶或不幸遇到兒女患病，除了醫藥費用全部豁免外，做父母的，還可以獲得特許假期，回家照料病中的子女，甚至連坐的士往醫院的交通費用，也由政府公款撥付，由這個例子看來，就是見瑞典的社會福利制度，是辦理得多麽完善了。

另一方面，瑞典的稅率也高得頗為驚人，據說個人所得稅，起碼抽百份之三十以上，如屬獨身漢，則情形更甚，稅率高達百份之四十。同時收入愈多，稅率愈高，但由於政府的施政方針正確，所謂：「取諸於民，用諸於民」，而且社會福利制度健全，人民生活安定，所以每個公民，都安之若素，簡直毫無怨言。

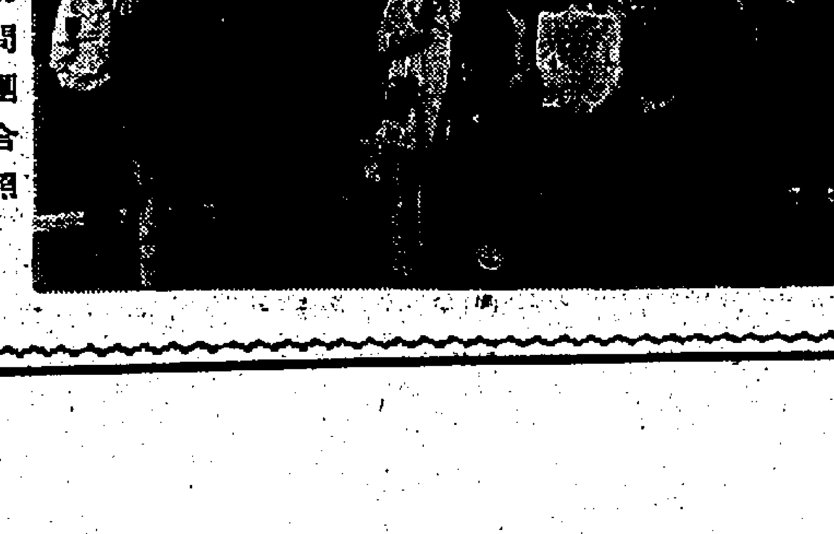
由於瑞典的社會制度健全，社會上根本沒有失業，也談不到有搶劫、盜竊及強姦這一類案件發生，香港與瑞典相去萬里，社會現象亦相去甚遠，能不令人慨嘆。

曼谷的難忘一夜

經過十天愉快的旅程，最後我們終於抵達了泰國首都——曼谷，下榻於凱悅拉瑪大酒店，晚上，泰航及北歐航空公司當局，爲我們全體團友安排了一個惜別招待晚會，同時還由泰航經理於席間親自頒發給每一位團友一張北歐的考察證書和一份珍貴的紀念禮物。

由於這是北歐訪問團全程的最後一晚，此一夜，全部旅程就宣告完滿結束，大家也就要一旦分攜了，想起了多日來的歡叙，轉眼便化作雲煙，許多位團友，都不禁無限依依，使人感到這是充滿離情別緒的難忘的一夜。

返抵本港，雖然繁忙的工作，把我壓得有點透不過氣來，但腦海裏還不時泛起了北歐暢遊的影象，並且深深地體會到：這是一次充滿愉快的而又令人畢生難忘的旅程。（完）



北歐訪問團合照

（前排左起）葉迅中，SYLVIAREEVES，沈罷芝，江可伯夫人，黎賓宜，曾維儉，吳西齡夫人。（後排左起）吳渭森，鍾國材，陳潔桃，OVE BERGENGREN，顏婉冰，陳儷祥，丁仁恩，柯邦祥，吳西齡。

恒隆銀行長洲分行 裝修完竣定期開業

恒隆銀行資力宏厚，信譽穩固，素以服務精神良好著稱，深受各界人士信賴。近年業務蒸蒸日上，存款迅速增加，分行不斷擴展，遍佈港九新界。本年上半年有屯門及灣仔兩間分行先後開業，現為便利服務長洲地區顧客起見，將在長洲新興街七十九——八十一號開設分行，經營一切銀行業務，往來存款，定期存款，港幣，外幣，儲蓄，利息優厚，各項放款，進出口押匯，各國匯兌，外幣找換，手續簡捷妥當，代售旅遊支票，代理保險，信託及租務等，範圍廣泛，服務週全。現該分行裝修工程業已竣事，擇定本月七日開張營業，開幕儀式將敦請長洲鄉事委員會主席馮北財先生，及長洲華商會主席鄭炳有先生主持剪綵典禮。並於是日上午十二時至下午二時，敬備酒會，敬迎各界嘉賓光臨指導。

芝柏表廠建新翼 定明年一月啟用

（港訊）芝柏表廠在瑞士紐雪芳城之原有廠址，除於一九六四年擴建之後，因不敷使用，於本年初在鄰近擴建新廠，高凡三層，實用面積共約四萬尺，內部將加強對石英電子表之研究，並增聘著名之藝術設計家多名，俾能創造更多新款，以應世界人士之需。工程進行順利，將於明年一月開始使用。本月初總代理太平洋行常事孫乘樞前往瑞士訪問，應邀前往主持竣工隆賀儀式，與場地工作人員酒會慶祝。據孫氏稱，明年芝柏表在時表欵式及石英表之貢獻，將為瑞士表業創新紀元云。

孫乘樞（右），芝柏表廠總裁華修博士（左）及董事長富隆力（中）在芝柏表廠新翼前巡視。

廣府總會歡宴回國觀光團

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

華僑教育

七零年三月至七三年三月 小學生增加率甚緩

僅一千七百零五人 百分率爲零點二 私立小學學生減少五萬餘名 官津小學學生則作相應之增加 在過去三年內 新區及新界共增加小學一百零七間

（特訊）本港小學生人數根據當局統計，由一九七〇年三月至一九七三年三月期間內，人數增加甚少，所增加之百分率僅爲零點二；人數則爲一千七〇五人。由於教育政策白皮書之建議，官立小學及其他資助學校均設有足夠之學位，給予適齡學童入學就讀。

在一九七〇年三月至一九七三年三月期間內，私立小學日校之學生減少五萬三千七百五十六人，若以百分比計，其減少率爲百分之二六·五。私立小學學生人數雖告減少，但官立學校及政府資助學校等類學校之日校學生人數，則告增加。在過去三年來，此類學生人數共增加五萬五千四百六十一人，其百分比則爲百分之五零·六。在官立學校及政府資助學校內之日校學生註冊人數，目前佔全港小學生人數百分之七九·五，與一九七〇年三月時比較，高出百分之七·五。

在過去三年內，設於各新區之小學新校舍新增建者共八十五間，均有廿四個課室，分上下午班辦理。至於在新界興建者，則有廿一間。政府尚計劃於新發展之地區內興建更多學校，以應需求。

由於政府在一九七一年九月時，在所各官立小學及大部份資助小學內實施小學免費教育，大約有四分之三小學學齡兒童即約五十五萬人獲得免費教育。

現行之小學生書簿津貼，使百分之二十官校及資助學校學生獲益。（琳）

中大校外部函授課程 續辦第廿三屆

本屆課程計中文科目九項 英文科目八項 十月一日開課 即日起接受報名

（特訊）香港中文大學校外進修部爲適應本港及海外人士，利用空餘時間，在家自力進修起見，本年繼續舉辦函授課程，科目共有十七項：

中文科目：（一）中國語文——本課程對增進國學常識，練習文章寫作，充實中文根底，有莫大裨益。（二）應用文寫作——本課程對社交來往文件，如書函，請柬，便條，公函，佈告，啓事，柬帖等，皆有詳細指導。（三）詩學入門——本課程對詩的流變，聲調，字的分類，造句，押韻，作法等，皆有獨到的指引。（四）英文中譯——本課程對中英文結構，比較，固有名詞的翻譯，中文語法與修詞，改譯，翻譯的毛病等有詳細研究，並發給「翻譯概論」及「翻譯研究」兩書配合教學。（五）企業管理——本課程對企業經濟，組織及管理，原料，製造，銷售，財務及人事管理，管理學問和研究等有精細研究，並發給「企業組織與管理」一書配合教學。（六）經濟學原理——本課程以淺顯文字與簡明圖表，介紹經濟學基本原理，並發給「經濟學原理」一書配合教學。（七）兒童發展與輔導——本課程係專爲家庭主婦及初級小學教師而設，並發給「兒童發展與輔導」一書配合教學。（八）平面設計原理——本課程之目的在於協助初學者探索形象的組織方法，凡對美術設計感有興趣者均可參加，並發給「平面設計原理」一書配合教學。（九）中國山水畫——本課程專爲研究中國繪畫函授進修而設，理論與寫作並重。

英文科目：（一）大學英文——本課程的教材主要是爲了適應亞洲學生學習英文而設，參加者最好具有相當於英文中學會考程度。（二）實用英文寫作——本課程以強調英文寫作實習爲主，參加者雖不限於學歷，但應具有相當的英文閱讀與寫作能力，方易於領悟。（三）短篇小說精讀——本課程主旨在於分析英文名家短篇小說作者的思想背景，文章格調，思想表達方式與技巧。並發給美國當代名家小說一册，作爲研讀資料。（四）英文析義——本課程以研究與分析十二篇幽默雋永的文章爲主題，另發給特別編訂之文選一册作參考。（五）英文課造——本課程以寫作，批評和分析的方式來探究更進一步的英文寫作技巧。本課程係採用英屬哥倫比亞大學所編之英文寫作課程編撰而成。（六）英文詞彙——本課程從英文單字的結構形態，來源考據，習慣用法，文法辨義，等多方面去研習英文，強調文字的活用技巧與修辭等。（七）英文科誤——本課程是一個嶄新的課程，通常學習英語容易犯錯之處，特別指出並加以糾正，參加者而具有中學英文會考程度，更易領悟。（八）長篇小說精讀——本課程乃爲參加會考學生及一般同等學歷人士進修英文而設，採用四部長篇小說爲讀本，然後分析作者之社會背景與思想形式，以助進修者對該指定作品有更深入的瞭解。凡有意參加人士，可函九龍彌敦道五七三號，或逕至加拿大銀行大廈九樓中大校外進修部索取函授簡章。各課程定十月一日開課。

港大校外部開辦三項社會學課程

俱以華語主講 定下週開課

（特訊）香港大學校外課程部本年舉辦之各項課程，多已陸續開課，至以華語主講之三項「社會學及社會工作」類課程，則定下週開課：

「社會經濟學導論」——共十二講，課程主要是從社會經濟觀點研討社會服務與民生的關係，課程將以香港的現況爲主要參考資料，對一般從事社會工作及其他社會服務如教育、房屋、醫務及勞工的人士進修尤爲適合。定十月七日起每星期一下午六時卅分至八時，在香港大學鈕魯詩樓二二九室上課，由周永新以粵語主講。

「疾病的社會含意」——共十五講，人的疾病往往與他的心理狀態和家庭環境有關。社會工作人員在工作時，常接觸到一些病人和他們的家屬。要好好地爲這些人服務，工作人員不但要從病人的心理狀態和家庭環境着手，還要對疾病有一定的認識。本課程的目標，在提供有關方面的知識，以備工作人員參考。定十月八日起每星期二下午六時卅分至八時卅分，在香港大學鈕魯詩樓二二九室上課，由麥洪施女士以粵語主講。

「青少年犯罪研究」——共十講，主要介紹有關青少年犯罪的理論和數位著名從事研究的社會學者所採用的研究方法，使學員能透過小組討論，能對本港青少年犯罪的現象及如何應用這些研究方法，有進一步的認識。定十月八日起每星期二下午六時十五分至七時四十五分，在港大本部一二一室上課，由羅永佳以粵語主講。（成）

嶺南書院商學院增聘英國註冊會計師任教

有利學生參加會計師公會考試

（港訊）嶺南書院爲加強商學院課程，特從英國聘註冊會計師前來任教，俾學生得以參加會計師公會所舉行之考試。該會計師今晚抵港，渠曾任紐西蘭大學商學系主任多年，又曾任倫敦大商行會計主任多年，學識與經驗均豐富。又該書院二年級學生關濟元、鍾詠儀、陳卓堅在校肄業兩年後，轉學英國威士康辛大學深造，經已獲最近商科學士學位，其中除陳卓堅外，其餘關濟元、鍾詠儀，均攻讀碩士學位云。

（圖爲聖約翰救傷隊漁民支隊第十一屆救傷班畢業，會長姿彥文頒發證書）

加拿大大學入學試委員會 十二月在本港辦傾向測驗

報名定十月十五日截止 部份大學以測驗成績作爲申請入學標準

（港訊）凡欲往加拿大大學攻讀之學生，均可參加加拿大大學考試委員會舉辦之「傾向測驗」，因部份大學以是次測驗成績，作爲考核申請入學之標準。

一九七四年至七五年度之「傾向測驗」，定今年十二月四日分別在本港賓鳳翎佛教中學及何文田官立中學舉行。加拿大考試委員會目前已將申請表格空運抵港，託請恒生銀行中環總行十二樓教育輔導組，美國國際教育協會及香港教育司署分別派發。該考試之截止日期爲十月十五日。學生欲參加此項考試者，應即在辦公時間內到上述機構領取申請表。

英聯邦青少年美術展覽會 本港學生成績優良

明年度展覽 會繼續歡迎中小學生參加

（港訊）本港學校再獲僑教英聯邦學會邀請，參加明年一月在該學會舉行的英聯邦青少年美術展覽會。上屆（一九七三至七四年度）展覽會舉行時，本港選送參展的學生作品共三十五件，其中二十二件獲特別展出並得獎。

教育司署發言人說：此種榮譽爲參加展覽的其他英聯邦國家所不及，備受評判人員稱讚。他又說：籌辦人員希望本屆展覽中，本港作品在質量兩方面能百尺竿頭更進一步。

有意參加展覽的中小學校學生，年齡須在七歲至十八歲之間，作品須由學校代爲送交教育司署進行初選，入選者則送往參展。

發言人說，作品主題及製作材料並無限制，但紙張面積不得超過五十六厘米乘八十一厘米（約二十二吋乘三十二吋），同時作品應屬平面製作，不用裱裝。他說，所有作品，應於十月廿六日（星期六）以前交到北角百福道四號五樓香港教育司署美工中心美術組。獲選送參展的作品將爲倫敦英聯邦學會所有，概不發還，但其他作品則於適當時期發還。

華僑書院校友會 新員定五日就職

另定十二月廿五日舉行周年餐舞會

（特訊）華僑書院校友會第廿一屆理監事職員，經於日前同人大會中選出，會長及理監事長等均由舊人蟬聯。現該會定本月五日晚八時，假九龍瓊華酒樓舉行宣誓就職典禮，請該院院長王淑陶監誓，同時舉行歡宴，席券每位二十元，歡迎新舊會友踴躍參加。又該會已決定於十二月廿五日假香港希爾頓大酒店舉行週年餐舞會，餐券每位祇收四十元云。

本屆新職員姓名如下：名譽會長岑才生。會長謝平山、吳頌堯、趙之璘、揚讚生、尤嘉博。理事長尤嘉博（兼）。副理事長袁淇柏、阮其江、源惠國、鄭卓平。秘書陳明鏡、李克強。財務李乾、梁庭香。總務李德安、周明新。康樂林永源、周曇昭。學術劉東溪、葉宏。福利曾良宜、李華秋。聯絡陳君榮、程成勳。婦女陳愛蓉、周煥珍。理事陳焯、葉見寬、易生賢、程伯棠、劉兆祖、黃兆輝、龍雲波、賈美駒、賠蔡蘭、張民生。監事長何萬森。副監長賴先鈿、謝裕成。稽核李澄、謝雲瓊。監察盧景謙、鄭冠文。監事何得學、鄭學熙、駱光球、黃展聰、王榮頤、馬頌漢、羅啓東、陳錦鉀、戴志一、黃繼富、葉維桓、李松超、王志新、馮文顯、胡偉明、楊仲威、袁雪梅、吳樹民、葉惠儀。（成）

漁民救傷班 畢業禮聯歡

（港訊）聖約翰救傷隊漁民支隊第十一屆救傷班畢業典禮暨成立七週年紀念聯歡大會，昨假大坑道聖約翰救傷隊總部禮堂舉行。蒞臨觀禮嘉賓及長官隊員共約二百餘人，濟濟一堂。首由會長姜彥文致開會詞，略謂該隊成立已有七週年，歷屆皆有男女隊員踴躍參加此一神聖任務之救傷技術訓練，人數與時激增，均爲學以致用，救死扶傷，爲社會熱心服務，志行可嘉。並勉勵時刻勤習，期使熟能生巧，使救傷技術達到優良美滿水準。隨頒發畢業證書及救傷比賽獎品與冠軍陳文龍，亞軍陳迪華，季軍黎國威。繼由漁民福利會監事長吳北麟，隊監馮焜校頒發服務優異獎與馬嘉喜，蘇麗玉，馮均鈺，陳文龍，並由馮隊監頒委任狀與鄭振成，馮均鈺，陳文龍，張榮日，葉靜嫻，陳兆德，張潔英，李錦榮，並致訓詞。末由隊長嚴志强致謝詞，禮成，聚餐聯歡，情況愉快熱鬧。該隊救傷班第十一屆畢業學員名列：

嚴宮昌，劉雄方，張志偉，金浩文，關培方，梁明，李國張，李擺歷，譚宜明，黃志偉，黃季倫，黃學詢，嚴濱光，周月圓，陳燕勤，劉秀明，黃秀麗，湯秀琼，蘇美玲，潘汝珍，李燕芳，劉鳳玲，劉鳳球，鍾耀明，朱妙玲，蔡卓全，黎志雲，劉全琴，盧麗琴，張志強，余國傑，嚴世堅，張娛球，利雁國。

分析課程 基本系統

生產力促進中心

（新聲社）香港生產力促進中心，定本月七日至十一月十六日，舉辦基本系統分析（國家電腦編算中心）訓練課程。

該深入之課程係用作訓練系統分析人員，使其可以「在先行擬定之系統大綱，管理下之系統小組工作，以分析設計及進行電腦編算程序，包括制訂一所需之文件及說明書」並逐步引導學生進行一系列系

學聯會「中國週」明晚舉行開幕禮

首席贊助人霍英東致詞

（特訊）香港專上學生聯會將於明晚七時三十分，假大會堂嘉禾餐廳舉行「中國週」開幕典禮茶會，隨於八時正在音樂廳舉行「中國週」開幕禮暨文藝晚會，屆時由首席贊助人霍英東致開幕詞。晚會有十多項歌舞，話劇等節目表演。

又「中國週」之「中國地理風光展覽」亦於同日早上十時三十分，假大會堂正座展覽廳舉行開幕禮，屆時將由中文大學校長李卓敏博士剪綵並致詞，隨後招待各界來賓參觀。於中午十二時正式開放，一連三天至十月六日每日上午九時至下午八時止。

展覽內容主要是介紹中國的河山，資源，人文及經濟活動等地理概況，作爲認識中國的輔導材料。內容豐富，形式生動，具教育意義，歡迎中學生及社會人士參加。（南）

華僑文化

當代香港畫展 開始接受報名

入選作品明年展出

（特訊）參加「香港當代藝術展覽」的章程及申請表，現已可開始在香港博物館索取。該項展覽，每兩年舉辦一次，歡迎本港對藝術有興趣的人士參加。凡欲參加本年度展覽會的作品，要在本月二十一日至廿五日，由上午十時至下午六時內，交往博物美術館的櫃位，經顧問評選，入選作品將於明年二月初展出。（坤）

興儒道德學會國學講座

區海天衛普源講經學授書畫

興儒道德學會，設旺角道安大樓C座八樓八號，九月廿九日下午五時至七時，到有胡安、曾志容、李明金、何同林、林楝、陳少卿、關文嬉、林卓永、雅如、梁少芳、麥梁、潘燿洪等數十人，先由衛普源老師講論語，衛老師釋之曰：孔子以五常道救世，而孔子所以不答。區海天老師講國策，詳細指導之，來者均歡悅。下屆仍在上址，於十月六日下午五時至七時，由區老師講至八時然後下堂云。

近年來本港話劇的演出

（姚漢樑）

劇評家姚漢樑，九月十八日應市政局[illegible]之邀，[illegible]講「近年來本港話劇的演出」，講詞摘錄如下：

本講範圍：自香港重光（一九四五）後以迄今日。

一、英皇道上——中原劇團、建國劇團（歐陽予倩？）、前鋒劇團。演出夜光杯、孔雀膽、虎符、以身作則（改爲四寡臨門）、阿Q正傳（李景波）、中佐馬票。

二、演出場地——東區遊樂場、月園遊樂場、荔園遊樂場、高師學院、陸佑堂、皇仁書院、伊利沙伯中學、大會堂、明愛中心、高陞戲院、香港大舞台、太平戲院、利舞台、新舞台、普慶戲院、娛樂戲院、清平戲院。

三、幾個有歷史性的劇團

（A）琳瑯幻境劇社（一九二八）林坤山，梁非非，陳皮，「梁天來」。

（B）樾鋼劇團（一九三〇）李晨風、李佀乾、何西林、盧敦演「前夜」、「雷雨」，仍存。近年多演粵劇。一九六五年五月廿三日演出「一五一七年」，後未有演出。

（C）春秋聯誼社（一九三九）高平生、陳古、利樹源，第一次演出「春風秋雨」一劇，該劇本爲中旅所有者，經高平生考證，實爲錢杏邨（阿英）所創作。最後一次演出「碧血花」，一九五三年十月廿四日在皇后戲院演出。演員有陳炳球、梁舜燕、葉夏利、何楚頤、葉潤等。現已停頓，仍有招牌在。

（D）青年會劇藝社（一九四九）梁天成、趙之璘、現在影視界紅人如張清、譚一清、令正、溫泉、慕茵、伍永森、梁天等皆出自該社。現仍發展中，且曾舉辦兩次戲劇展覽，轟動一時，有地利之優越條件，發展與維持永久勝人一籌。今年九月廿一日公演「十二怒漢」。

（E）中英學會中文戲劇組（一九五二）當年五月間，在普慶戲院有一次大規模之演出「黃花崗」，集中港九戲劇愛好者，分工合作，表現出香港劇人大團結，演出後乃有組織劇社之議，遂屬中英學會一小組，[illegible]六月十七日第一次「青龍潭畔」，今年十一月間將演「售貨員之死」。

（F）中國學生報劇社（一九五三）第一次演出爲「大馬戲團」，七月中在葛師禮堂演出後，賣座甚盛，八月續在大舞台重演，角爲郭嘉、葛蘭、會瑾等，最後一次演出爲「王莽篡漢」，一九四六年八月十五日在大會堂音樂廳演出，導演余文炳、余帥王弄。

（G）羅師同學會劇社始自一九三九年，第一次在校內演出兩劇，一爲英文劇「杞律問題」，一爲中文劇「逃避」，梁國治編劇，李援華合編。一九四〇年在皇仁書院自演出「未婚夫妻」，後組成校友會，每年兩個劇有演出。校友會第一次演出爲「家」，一九五〇年在英皇書院及皇仁書院上演。

甲寅年中秋感賦

李德欽

客舍中秋意惘然，茫茫人世總狼烟。
遙憐大地今宵月，月否蟾光一樣圓？
（其二）
澄澈清輝碧暮天，光明如晝半空懸。
廣寒領土曾誰屬，今夜月輪一[illegible]。

美國希斯康博物館落成

收藏及展覽歐美名畫及雕刻

圖中前景之奇形怪狀建築物，乃美國希斯康博物館和雕刻花園的標誌，乃於一九六五年由加特拿所設計。此位於白宮和國會大廈之間林蔭路的博物館，乃最近落成，將於本月四日開放的建築物。圖後圓柱形建築物由四柱狀基柱支持，中間乃可供出入，狀如「炸冬菇」。此博物館將用以收藏及展覽一八九〇年以來歐美著名的繪畫及雕刻作品。（國際社）

華僑周報

第一二四九期

美蘇核子武器消長

美國務卿基辛格最近警告國會，切勿試圖直接或間接壓迫蘇聯把其國內社會自由化而損害美蘇兩國間的戰略武器限制會談。他在參院外交關係委員會上作證說，政府正在設法透過一項十年協定，把美蘇兩國間的戰略武器限制會談上談判。

這項談判是從一九六六年十一月十七日開始，經過了兩年半的努力，雙方在一九七二年五月廿六日簽訂了「限制反飛彈飛彈系統條約」與「限制戰略攻擊性武器過渡協定」，完成第一階段的談判。但是上述兩約所規定的限制，偏重於數量方面，很少涉及質素方面的限制，所以雙方得作進一步的磋商。

一九七二年十月廿一日在日內瓦開始的第二階段限制戰略武器談判中有關負責方面討論，即遭遇困難，使締結「限制戰略攻擊性武器的永久協定」的希望落空。僅能在一九七三年六月間，布里茲尼夫與尼克遜舉行第二次高峯會議時，簽署「限制戰略攻擊性武器的基本磋商原則」，同意雙方繼續積極談判，就該問題擬訂完善辦法，達成永久協定，於一九七四年予以簽署。實質上，並無重大的突破。

今年美蘇第三次高峯會議中，除了簽訂「限制地下核子武器試驗條約」，禁止雙方從一九七六年三月卅一日起，不作超過威力在十五萬噸以上的核子試炸外，另一項成果是雙方放棄建立第二個反飛彈系統的權利，用以補充一九七二年所簽訂的「限制反飛彈系統條約」。至於限制戰略攻擊性武器問題，僅在聯合公報中得出結論，準備將「限制戰略攻擊性武器過渡協定」有效期限延長十年，這是根據「基本磋商原則」的指示，在未能達成限制戰略攻擊性武器的全盤計劃時，追而求其次採就「分別限制辦法」，從戰略數量與素質兩方面，進行磋商，今次再度會，雙方代表當在這方面努力。

這次美蘇，第三次高峯會議所得的結論，很清楚說明一項事情——時間不再是裁軍談判的朋友。會議明白指出自一九五〇年代以來的戰略武器問題，是當事國究竟要爲多少武器才算滿足。

美國和蘇聯 參加戰略武器談判的人員，獲得了這次高階層會議的結果教訓之後，又將在本年八月重新回到日內瓦開始他們的會議。基辛格在前總統尼克遜與布里茲涅夫在莫斯科結束他們的第三度會談，終於對核子戰略武器未達成協議時，認爲此一協議將在今後十八個月達成，這說明蘇聯無疑的要在今後十八個月內加緊完成他們的多個彈頭新飛彈。

這次美蘇高階層會議有關核子戰略只達成二項次要的問題，一是自一九七六年三月卅一日起禁止一五〇萬噸爆炸威力的地下核子爆炸，他們同意繼續談判，最後達成全面禁止地下核子爆炸，但爲和平目的，爆炸不受此限制。

其次他們雙方同意只能有一個擁有一百枚發射台的反飛彈防衛系統，將一九七二年尼克遜在莫斯科與俄達成的凍結五年攻擊性的飛彈協定，由一九七七年延長至一九八五年，雙方觀察員可到對方核子試驗場實際觀察。

此項莫斯科會議未達成全面限制核子戰略協定，充分說明雙方對現在核子平衡狀況均不滿意，美國要求就目前雙方的核子均勢達成限制核子協議，照目前雙方核子均勢是數量與攻擊力方面蘇聯超過美國，但在技術和知識方面，美國超過蘇聯，所謂技術和知識是指美國多彈頭飛彈，它的原名爲「多彈頭獨立目標重回大氣層「飛車」」。

但蘇聯反對美國此一建議，蘇聯要爭取時間力求發展此類新的武器，使莫斯科高階層會議對此一問題無協議，更使今後美國加緊此一核子武器之競造。

今後美蘇 兩國在日內瓦舉行核子談判的問題，而且涉及每一方關於他們國家的內在安全問題，前總統尼克遜自莫斯科返國飛抵國門時，在糾葛州的美國空軍基地，他第一句話說，他與蘇聯達成的協議，絕不危及美國的安全，這段話表示出兩大用意：第一是美國將繼續加緊發展核子武力，繼續爭取在這方面的優勢，這就是基辛格在美蘇結束三次高層會議時招待記者中所說：「美國絕不接受居蘇聯之後降爲第二等核子力量的地位。」

尼克遜當日聲明第二期限制核子戰略武器談判很難達到協議，正如他在聲明中所說：「我們在謀及對戰略性核子武器達成全面控制方面，有許多困難尚待克服。」他只承認：「我們已大爲接近達成限制攻擊性核子武器協定。」以爲第三次會議就可達成的話，尼克遜有安慰國人之意，希望他們勿過於急燥。

美國除了 在多彈頭方面比蘇聯佔優勢外，還有超過蘇聯的有人駕駛的轟炸機，可將更多的核子彈頭帶至俄國領土內，雖然這種彈頭比蘇聯的爲小，不過觀察家說美蘇兩國超級強國，現在核子彈頭，都是以摧毀對方一切重大目標，正如基辛格在莫斯科告訴記者所說：「我們必須自問，什麼是戰略優勢？它的重要性何在？」他的意思是要表示美蘇兩國現在談戰略優勢已無意義，因

有人將此次美蘇高層會議對核子武器未達成協議後的原因，歸於雙方心理上互不信任的因素，美國恐怕失去核子優勢而居下風，蘇聯恐怕永遠趕不上美國，因而雙方都不願意在這時簽個核子戰略武器協定。

美蘇兩國核子戰略是否協議，不只關係兩國的未來，亦關係世界的前途，因爲今後世界局勢的發展，美蘇關係是主要關鍵，而美蘇關係又決定核子戰略軍備能否達成最後的協議。

海洋會議引起的問題

聯合國海洋法會議，經過十個星期會議後已於八月初結束在陷於僵局中的情況下結束，但各代表希望在來年的兩次會議中能夠談判一項管理世界海洋的新條約。

出席該會議的美國特別大使史蒂文森稱：其實該會議是無理由失敗的，來自一百四十八國的一千五百名代表已實際完成草擬一項新條約所必須的技術性工作。

他又指出，期望能於一九七五年三月十七日至五月三日各代表重返委內瑞拉開會，經努力工作後，便可簽署一項條約。

該會議 旨在修訂現行十七世紀時的海洋法，但由於貧富國家雙方對於必要達致一草約的四項主要問題發生歧見，故在陷於僵局的情況下結束。

史氏稱：各政府的下一步驟就是必須作出政治性的決定，以解決若干主要問題。

使無法達成協議的上述四項主要問題是：領海界限問題，深海採礦問題，污染控制問題及在共有水域中很多狹窄海峽的航行權問題。

開發中國家希望能實際控制二百海哩的主權，但以美蘇及國爲首的工業化國家希望只有十二哩的領海水域限制，及劃開一個有一百八十八哩的經濟區，開放予其他國家捕漁及作科學研究。

同時開發中國家亦希望能透過一個強而有力的國際當局來達成一項深海採礦的協議，能自定規章，而工業化國家則希望遵循規章列入優待辦法。

開發中國家希望自行採取寬容的控制污染措施，但工業化國家則認爲要統一控制。

美、蘇均希望戰艦及商船可以自由通行世界百多個海峽，但各海峽國（大多是開發中國家）希望能實施加以控制。

此次會議 計有一百三十七個會議國家及國際勞工組織，世界衛生組織等聯合國專門機構，巴勒斯坦解放組織等解放運動代表等共計五千餘參加，會中對於建立海洋法新秩序問題，大陸架，國際第三海峽，於領海水域，進行熱烈地討論。但是，關於聯合國海洋法會議主席阿倫拉辛哈在會議閉幕後，就此次會議的成果及今後展望等，有所說明。阿倫拉辛哈說：會議的成果，有：（一）關於程序的規則，獲致了協議。（二）許多問題經整理完畢，可以開始進行商討。（三）經濟水域領海二百哩的兩項主張，已成爲會議的主流。

事實上 海洋的其他用途也日趨重要。過去十年內，世界的海運貿易已經加多了一倍，亦因爲如此，這已導致海洋交通在狹窄的海峽，岬角的週圍和海港的進口出現擁塞現象。舉例而言，多佛海峽每天就有七百五十艘船隻駛過。而在國際水域引起衝突的例子早已出現過了。例如日本漁船在美國海洋附近捕取金槍魚和馬林魚（旗魚和馬林魚），使美國愛好釣魚的人民要求政府立下法例確保供應量。染污，垃圾，水壩的建造增加並帶來各國管轄範圍之間及國家管轄範圍與國際管轄範圍之間的主要衝突。入海港口的生態學很複雜，少爲人所了解。人類造成的海港環境的改變可能危及國家水域收獲的魚類，以及類如蠔和蚌類。解決這些衝突將不僅是需要更多的大量知識，同時還要定下標準來判斷互相衝突的用途的相對價值。

有關海洋 財富的用途，保障和分配等問題的產生，說來乃是由於國家管轄範圍的不存在所造成的真空狀態和資源的經濟重要性的增長所致。但由於海洋空間的被利用而造成擁塞的現象，使衝突隨而發生。海洋的擁塞可分兩類：其一是由於太多使用者利用同一資源，以致經濟效率降低。其二是不同的使用者爲了不同的目的而希望佔有同一的空間，而在擁塞情形出現時，造成的損失卻須其中一個使用者負担，或者是同由兩個使用者負担。

舉例來說，墨西哥灣的石油採鑽設備造成船隻航行的危險，對於石油採鑽人來說，如果他們以最有效率的方法採油，所以爲了這方面的便利，他們寧願冒使船隻碰撞設備所招致的損失的危險（近年來有五十多宗事件發生）或者付出極高的保險費

石油消費國自救行動

美國等十二個石油消費國家代表最近經同意一項計劃，根據此計劃規定，凡是被石油出產國杯葛的國家，在其石油進口量降低百分之七以下時，將獲得其他石油消費國家的援助。

根據主持這個能源集團的會議的比利時外交官達成維長稱：這個計劃將由設在巴黎的「經濟合作開發組織」的一個新部門加以管理，該組織所有成員國均可以參加這個互助計劃。

十二國政府 定於十月份表決是否接受這項計劃。目前，唯有挪威或一國可能拒絕分享北海石油資源，至於美國、日本、加拿大、西德、丹麥、英國、比利時、盧森堡、荷蘭、意大利和愛爾蘭這十一個國家方面已表示有意接受此項互助計劃。

十二國組織希望把組織這個部門的問題交給今年十一月舉行的「石油消費國組織」投票決定，根據規章，這個問題必須獲得一致同意才能通過。如果這個負責處理石油互助事務的新部門未能及時組成，則大家希望於十一月份，在臨時基礎上，開始執行上述計劃。目前，由於挪威等國家從中作梗，大家決定在實現分享石油一事之前，必須互相諮詢並投票表決。

如若石油互助計劃獲得通過，則只要十二國之中有十個國家意見一致，就可以阻止石油分享，萬一十二個國家都出現石油短缺危機，只要九個成員國同意，就可以阻止石油分享，並且遵守石油限制措施。如若十二國的供油量降低至百分之十二，則必須自動節省消耗量百分之十。

美總統福特 明顯的警告第三世界的產油者說，利用單獨一種物品爲政治之目的，可能引誘他人利用他們自己的物品來報復的。

指出美國是世界最大的糧食生產者時，他說，儘管石油禁運及最近石油價格和生產的決定，但未嘗利用糧食作爲一種武器。

在八月九日接任以來的第一篇重要外交政策演說裏面，福特告訴聯合國大會說，美國本年將增加運往最急需國家的糧食數量。

但他並未發表各項細節。秘書長華德謙和許多代表曾希望美國有對緊急的聯合國計劃提出實質援助，或對受石油和其它物品漲價所打擊的國家援助之保證。

華德謙於福特聲明說，他對於「福特向我們提供協助，以應正在發展國家的急需，包括糧食問題之內之演說，感到快慰。」

福特說，一種全球性的糧食和能源策略是急切需要的。「請勿自欺，在石油、糧食和通貨膨脹等問題上合作的失敗，可能在這會場內有代表出席的每一個國家帶來災禍。美國應不知毋須讓這事的發生。」

福特並未宣佈任何重要外交政策的主動，他離開他準備好的話題，而給予調解中東停火有功的美國國務卿基辛格的一種堅強支持。

福特說，基辛格博士有他的全力支持及美國人民爲其後盾。他並強調他與國務卿有「最密切的工作關係」。

他宣稱，「我已支持，並將繼續支持基辛格出任國務卿及在我們國家安全委員會體系內建設世界和平的多方面努力。」

（按：九月間率領美國代表團出席聯合國大會的基辛格，已因他的經濟政策及被指爲介入導致推翻智利總統阿倫達的事件，而日漸受到批評。）

國務院昨日發出一項聲明以否認基辛格將會失去其作爲白宮國家安全顧問的傳說。這一項否認顯然爲福特的聲明所加強。有人認爲對中東外交及石油問題有所貢獻。）

美財政部長 西蒙及聯邦能源局長蘇希爾較早時向產油國家警告，要減低它們的油價。

在參議院一個小組委員會講話，西蒙暗示，美國可能試圖壓迫產石油國家減低油價。

他雖未詳細談及他正在考慮的什麼步驟式政策的改變，但他說，他希望美國將不致被迫從事這種行動。

福特在紐約之聯合國大會致辭時亦提出相似的警告，擴大他的警告範圍，包括所有原料的供應者在內。

英國財相較早表示：許多國家仍要致力解決由於高價石油，產生失業的問題。他認爲：爲預防世界經濟萎縮和貿易戰，取得國際間合作是重要者。一項令人感到有希望訊號，是西德政府顯然願意在遏阻通貨膨脹方面不減少國內的需求。希利說：英國在今年稍後時間，考慮採取進一步反通貨膨脹措施，以防止大批人失業。但他說：這需要說服其他國家避免過於收縮通貨，俾能使國際貿易增加。希利並提及由國家經濟和社會研究所發表的預測和估計，保現實者。他說，該報告書所研究的實施的減低物價和製造更多就業機會的措施。該所研究報告稱，通貨膨脹率，在未來將會下降，但不會下降至每年百分之十以下。

英國工商界 爲首的一千家公司，可能在今後四、五年內落入阿拉伯產油國之手，其中包括主要機械、銀行及保險的大公司。個別專家們認爲：這是上一屆保守黨政府以英國的工商發展爲賭注的政策所造成之礦業工人罷工，每周只開工三日及石油價格劇增必然引起之結果。他們譴責政府當局在大選前設立類似美國的反托拉斯監察制度，藉以阻止阿拉伯產油國家現在有可能從英倫撤走他們的資金，從而使英鎊陷入極惡劣的[illegible]，從而將世界上最工業化國家之一的英國加以操縱。

娛樂圈

▲[illegible]近月來，因爲健康問題，休息了一段時期，最近，傳又有製片家，擬邀她來港拍片。

▲英國輕重量級拳王柯德，預信在星期三將能擊敗阿根廷的阿胡瑪遜，成爲世界輕重量級拳王，他預定在星期三賽後開凱旋宴會。圖爲他與負責招待的花花公子兔女郎週旋。（合衆社無綫電傳真）

柯俊雄嗜好多一種 高爾夫外還喜騎馬

影帝柯俊雄平日喜愛的體育運動，誰也知道是高爾夫球。在台灣，他常到淡水高爾夫球場去玩，在香港，他也常到新界的高爾夫球場去。

近日，柯俊雄多了一項嗜好，就是騎馬。

據說，去年前柯俊雄是不懂騎馬的，後來，中影請他演「英烈千秋」，飾抗日英雄張自忠將軍，而張自忠身爲主帥，每次戰役都親自指揮作戰，身先士卒，躍馬指揮衝鋒。

爲了飾演這個英勇的將軍，柯俊雄不得不學騎馬，因此拍片前他先到台中的后里馬場，苦練騎馬數天，在騎兵教官的指導下，不幾天，他已能上馬、躍馬自如，且能飛馳，騎得神氣活現。

拍完了「英烈千秋」，柯俊雄便喜歡上了騎馬，常常會約一些朋友，到郊外馳騁一番。

「英烈千秋」，柯俊雄演得非常動人，被譽爲他從影以來最成功的作品，該片去週末放映時，「英烈千秋」全綫滿座，創下該片的收入高紀錄，而柯俊雄所演的張自忠，獲得了一再的掌聲。

絲拉費麗莎是龍虎豹中的鳳

絲拉費麗莎是位好演員，對於演出十分認真，不論她担任的角色實要不實要，佔戲量多或少，是配角還是主角，絲拉都不在乎，不計較，她是眞正爲演戲而演戲的演員之一，並不爲金錢，也非爲名氣。在電影圈，像絲拉一般的演員，實在是很難得的。絲拉從不記着她自己曾拍過些什麼影片，只除了她最近的一部，她說：「我最近的新片叫做「鐵金剛龍虎豹」。」

雖然「鐵金剛龍虎豹」，是以男演員爲主的影片，但性質上仍有女主角的，而這位女主角就由絲拉担任。絲拉不止十分美麗的女演員，但作爲女演員來說，容貌祇是次要，演技才是重要的，不過絲拉倒還不是醜小鴨。她有高挑修長的身材，做模特兒倒頂適合的，但絲拉偏着歡上演戲，於是就做了電影女演員。拍片而外，絲拉還不時演些電視片集，亦屬電視明星之一。

平日，絲拉並不注重衣着，她穿衣服的要訣是簡單、舒服，讓人看得順眼，那已經是美感了。所以絲拉日常總穿隨便的衣服，即使到片場或電視台去，她也只穿一條裙子，一條衫褲或管通的，但總要是有會打扮一下自己的，絲拉仍會襯裝一番，那時會像明星般閃亮起來，但絲拉是最不生活在閃光的日子裏的。

水門案與偷窺狂

水門事件是有史以來最大的政治偷聽醜聞。從這件事中，我們大概可以獲得一個比較確切的印象，這就是偷聽或偷窺人家的私隱，是非法的行爲。不過，政治的偷聽或偷窺，其目的是在於知彼知己，以求百戰百勝，但一般的偷窺，卻祇爲滿足心理上的好奇。

他們在說些什麼呢？或者他們正在做些什麼呢？科學技術的進步，是大有助於人們偵察他人的隱蔽的，水門案的偷聽設備，同樣可以用於偵察鄰舍，對窗或更遠地方人們的行動。

不久前，美國有個地方，曾就利用儀器偵察人家的私隱這問題而引起過廣泛的爭論，這爭論雖然沒有結果，但大致爲祇要不進入人家的地方，還是不算犯法。

除非將來修改法律。「偷窺狂」一部，就是專係描寫人們偷窺及偷聽的影片，一方面描述專家們發明偷窺的儀器，一方面描寫一名電視台偵探，片中人物是偷窺狂，他們本人在草原上偷窺，包括一女明星更衣，偷窺他人的私隱，一部新式的偷窺儀器，他們利用這些設備，偷窺一些人們的極小隱私，可說其是一個「偷窺狂」。

沈肥肥與鄭少秋擁抱調笑，這是「啼笑夫妻」的風趣鏡頭。

肥肥執銀紙要緊 移民加拿大拖住

沈殿霞，是香港人皆知的「開心果」，不只香港人擁戴她，在台灣、在星馬，同樣有極多觀衆，看到肥肥的笑容，就能笑！她「得天獨厚」的肥相，爲廣大觀衆所樂，美妙的歌喉，亦勝人一籌！別看她是肥，跳起舞來卻十分輕盈可觀。前此不只一次傳沈肥肥墮入愛河，後來卒於分開了，她坦然對人說：「我對什麼事情都看得開，但對愛情這一點也看不開！如果我愛上一個人，我要全部佔有，一點不放鬆，絕不會被他走私……管得鄭少秋那麼緊了！」筆者打趣說：「鄭少秋？」肥肥一想，恍然而笑。

早一陣說她有胆病要息影了，但此時她生龍活虎的，她笑說是忙碌的工作治好了她的胆病。又說過她要移民加拿大，此時此地，她還不諱言：「要去加拿大，銀紙好搵，等到我行嘢撈再講！」

「啼笑夫妻」本月十二日先映午夜場，肥肥又爲你提供歡樂一宵了。

▲他們是占士麥美倫和占士屈臣，兩人在新片「偷窺狂」中扮演電視台的一雙拍檔，圖爲他們兩人在片中一個涉水探訪的鏡頭。

由童星開始，沈殿霞拍戲已有十四年多，拍了不少粵語片，國語片都拍了，如今是「影視雙棲」紅星中最忙的一個。

是說「啼笑夫妻」近戲文。

將來，肥肥選擇對象，是否要削型一如「啼笑夫妻」鄭少秋？肥肥笑說：「肥嫂也不要緊，只要他全聽我話，我就鍋晒佢！」說將起來，肥肥對戀愛、婚姻的看法，頗爲新潮，她認爲，男女間只要彼此眞心相愛就是了，也不必一定要舉行婚姻儀式互相縛束！她的文論，似乎贊同同居，但她哈哈笑，却又不肯明言。

東瀛怪談

短訊

能令人死於非命的神秘古董，出現於翡翠合今（三日）晚七時四十五分播映的七彩片集「東瀛怪談」裏面，接觸過這些古董的人，都會突然死亡，不禁使人懷疑，是否有鬼魂附在其上。

科學調查社不相信這批古董的殺人力量來自鬼魂或魔咒，他們深入調查，發現這批古董均與市井家有關，原來市井家歷代均爲日野家所照顧，日野家精於製造瓷器，爲日本對市井家感恩圖報，便暗詐唐宋兩代的中國古瓷贗品，送交市井家出售，但日野家的少主統三惡父親永世爲市井家奴役，便秘密以釉混合等元素，製成一種毒釉，使出產的瓷器均帶劇毒，接觸的人均會突然死去，要知科學調查如何揭發案情，請屆時欣賞。

柯俊雄在「英烈千秋」中，身先士卒，躍馬指揮衝鋒。

石雋扮演書生甚爲有型 林青霞穿古裝另具美態

顧影心聲

林青霞不但成爲許多影迷的偶像，也是某些影星的偶像呢！此外，更是一些製片商所爭取的偶像。

林青霞從影的日子不長，從「窗外」到今天，不過一年多而已，兩年未足，竟然有此現象，她是屬於幸運女星無異。

記得「窗外」未上映之前，負責該片宣傳的金鼎公司發出去的宣傳重點放在林青霞身上，許多人都問：「林青霞是怎樣一個人？美不美，會不會演戲」等等，也有人說，宋存壽用這樣一個新人挑大樑，會不會太冒險？

後來事實證明宋存壽做對了，他有眼光，選得好人材，現在，經過一年來的考驗，林青霞已奠定了她的基礎，此然成爲影壇新起紅星之一了，她的片酬不斷由製片商自己提高，用作爭取她拍片的條件，紙係人都喜歡林青霞，當然不例外，對她來說，是福是禍，却不易在此時此刻下武斷！不過，在此情形下，對她主演的影片「古鏡幽魂」是宋存壽導演，男主角是石雋，石雋飾書生，甚有型，林青霞演女鬼美極！（林天）

麗的播故事片青年怪傑 火紅的年代觀衆感自豪

銀海微波

麗的電視中文台的「一飛沖天」故事片集，今（四）日晚上七時廿五分播映之故事爲「青年怪傑」。該集之故事說東邦航空公司機師沈家文，飛行中爲雷電所困，幸於危急關頭爲人所救，得以生還。

東邦老司徒健一，從事航空界數十年，在航空界甚有聲望，獨惜脾氣生性固執，與手下不睦，紛紛離去，其女美子及康妮，均爲父親公司前途擔憂，四出覓色機師，以解救公司困境。日前某酒店化工廠發生火警，沈家文往救，引出令人滿意之後果。

青年上海英傑影製片廠攝製的「火紅的年代」，給觀衆帶來無限興奮與自豪。

這部片充分顯示出中國工人的能力與決心克服任何困難，從一個「火紅的年代」經得起考驗，中國需要高級鋼材，外國禁售，故事中，便可以看到這一事實的表現，中國工人自力更生，自己生產高級鋼材，他們爲此，經過多次苦研，終於煉出自己國家所需的鋼材，這場面甚感人。（微波）

「火紅的年代」中，趙四海在武煉「爭氣鋼」過程中，遇到了不少困難。

龍門客棧 捲土重來

當年震驚國際轟動國語影壇的超級武俠動作名片「龍門客棧」，邵氏院綫日內即將在本港再度隆重推出，預計勢必又爲千萬喜愛動作打鬥片觀衆們的歡迎。「龍門客棧」是武俠女星上官靈鳳又石雋、白鷹、徐楓等主演的鉅片，亦是名導演胡金銓在影壇的代表傑作，六年前在本港首映時，就創出二百餘萬元的最高票房紀錄，同時也爲國語片在海內外各地的成績寫下最輝煌的一頁。

「龍門客棧」也是上官靈鳳的成名作，並是以我國明朝江湖俠士排除萬難，搭救忠良之後的歷史故事的題材，主要演員尚有石雋、白鷹、徐楓、曹健、李傑、高明、葛小寶、高飛、韓英傑、余鷹、孔、田鵬、苗天、翁直、徐蝸光等等。

陳觀泰新片 成記茶樓

邵氏新近完成的粵語寫實文藝鉅片「成記茶樓」，已定於本月五日推出優先午夜場。「成記茶樓」是把江之南暢銷小說「人在江湖」搬上銀幕的文藝寫實作品，全片以明快的手法與眞實動人的情節，描寫一羣心地善良的市民在黑社會裏打滾的血淚故事，使人看來深具親切之感。

「成記茶樓」是由擅長寫實風格的桂治洪担任導演，並由邵氏紅小生陳觀泰飾演故事中的主人翁「大哥成」，其他重要演員計有葉靈芝、沈勞、楊澤霖、江洋、黃錦鵬、龍、司徒宏、夏萍、劉午琪、汪禹、李鵬飛、詹森、李修賢、林偉圖、王賀先、郭偉明、張竹舟、王清河、張漢、鄧慶仁、西瓜刨、李壽祺、梁尚雲等等，堪稱爲一部陣容鼎大的大堆頭作品。

體育

今日花墟足球聯賽 市政出戰加山 下午五時正開波全收五元

今日花墟場甲組足球聯賽，五時正開波，市政對加山，預備組三時一刻上演，門券收五元，是一場戲碼平淡的賽事。

加山與市政兩隊的實力比較，是沒有若何相比處，加山當然比較市政強許多，照理加山與市政兩隊的情況下，加山可以輕易的取得勝利。

市政是苑仍然是一隊中哥班的球隊，他們的基本實力弱，欲要爭取贏波恐不容易，只望能夠以輸少當贏的方法，使戰情拉緊一些便算成功。加山自從大敗後，對于士氣總有多少的影響，然希望能夠憑着對弱隊而演出較佳，若然能大勝的話，則對于低沉的士氣更具影響力矣。料今仗加山定然會獲得勝利也。雙方陣容如次：

（加山）朱國偉；陳展安、史提芬、仙奴、卜城；陳志佳、愛保羅、湯馮士；黃銘雄、羅頓、武勒比、何保祥

（市政）周興榮；鄭偉倫、鄧錦耀；張啓明、麥樹湛、區彰年；張浩樑、蘇紹源、梁業鴻、鄭偉明

全港週年游泳錦標賽 今晚舉行次夕決賽 昨夜成績平平並無新紀錄產生

（特訊）香港業餘游泳總會主辦之一九七四年全港週年錦標賽，昨（二）日晚在銅鑼灣維多利亞公園政府游泳池舉行第三天比賽，在全部兩項決賽三項預賽，總共五項游泳賽，所有成績平平，無一項能刷新全港紀錄，令人失望。男子一千五百公尺自由式決賽，婦遊會男童一九七二年港九渡海泳冠軍P史堤堡爲保留體力參加二百米蛙式預賽在第廿七個摥一千三百五十公尺轉身後，始發力追上超出小西灣新秀伍德，最後以兩個身位擊敗伍德，P史堤堡奪得冠軍，泗廿一分五九秒四，成績極差。伍德屈居亞軍，成績廿一分二秒五。女子八百公尺自由式決賽，季軍海天會蔡永儀，成績廿一分十一秒七。夏返英渡假失禄，不在狀態，昨夜冠軍被婦遊會麥克唐納今李雁婷一枝獨秀，以四十餘公尺輕取南華會梁沼蓮，贏得冠軍。李雁婷成績十一分廿秒五，未破紀錄。亞軍梁沼蓮成績十一分五九秒四。季軍婦遊會卡倫羅伯遜，成績十二分七秒一。

今（三）日晚七時起，繼續在維多利亞公園游泳池，舉行次夕決賽，全部共十三個決賽項目。今晚無跳水比賽。男女跳水比賽後半部比賽，定於明（四）日下午六時在維多利亞池舉行，茲將今晚決賽秩序及昨夜游泳賽成績誌後：（七B）

今（三）日晚游泳賽秩序

一、女子一百公尺蛙式決賽
二、男子一百公尺蝴蝶式決賽
三、女子一百公尺背泳決賽
四、男子一百公尺自由式決賽
五、女子二百公尺個人四式決賽
六、男子二百公尺個人四式決賽
七、女子二百公尺自由式決賽
八、男子二百公尺蛙式決賽
九、女子二百公尺蝴蝶式決賽
十、男子二百公尺背泳決賽
十一、女子四百公尺自由式接力決賽
十二、男子四百公尺自由式接力決賽
十三、女子四百公尺四式接力決賽

昨夜游泳賽成績

一、男子一千五百公尺自由式決賽：冠軍P史堤堡（婦遊）廿分五九秒四。亞軍伍德（小西灣）廿一分二秒五。季軍蔡永儀（海天）廿一分十一秒七。四，葉振榮（海天）廿一分十二秒七。五，李維揚（勵進）廿一分四五秒七。六，郭迪明（南華）廿二分五四秒四。

二，女子八百公尺自由式決賽：冠軍李雁婷（海天）十一分廿秒五。二，梁沼蓮（南華）十一分五九秒四。三，卡倫羅伯遜（婦遊）十二分七秒一。四，林慧珍（南華）十二分五六秒九。五，歐陽寶珠（南華）十二分卅六秒九。六，嚴慧如（東昇）十三分九秒三。

三，男子二百公尺蛙式預賽

第一組：一，P史提堡（婦遊）二分五九秒三。二，吳家傑（中青）三分一秒三。

第二組：一，笪德泉（南華）二分五四秒七。二，韋總光（南華）二分五五秒九。三，樊日平（南華）三分六秒一。四，蔡大慶（中青）三分八秒五。

第三組：一，張國瑜（愉園）二分五二秒一。二，瑞强（愉園）二分五七秒四。（以上三組共八人奪得決賽權）

四，男子二百公尺背泳預賽

第一組：一，區半明（海天）二分四九秒六。二，黃均偉（南華）二分五六秒。三，林德安（愉園）三分〇秒八。

第二組：一，葉德榮（南華）二分四三秒二。二，莫潤章（中青）二分四五秒五。三，鄧浩光（中青）二分五九秒二。四，嚴偉華（愉園）三分一秒六。五，梁耀明（南華）三分七秒五。（以上兩組共八人奪得決賽權）

五，女子四百公尺自由式預賽

第一組：一，李雁婷（海天）五分廿六秒四。二，林慧珍（南華）六分廿六秒五。三，陳瑞貞（東昇）七分四二秒八。

第二組：一，梁沼蓮（南華）五分四一秒四。二，杰恩克羅克（婦遊）五分四二秒三。三，蘇惠怡（海天）七分七秒五。四，謝麗玲（東昇）七分廿秒。四，吳天智（海天）七分卅九秒三。（以上兩組共八人奪得決賽權）

華協昨開大會 選出陳富良任主席 副會長潘永定當選

華協會昨下午六時，在華協會所召開會議，改選新副會長及主席，兩人會議由會長何華康主持，出席者陳幸池、胡祖堅、劉金麟、朱叔達、朱如新、吳欽堯、許安、陳培基、楊子祥、李吉林、陳培基、黎至衡、賴汝榮、梁南軒、黎公如、郭明義、莫慶、梁華康、江振照、黃景聰、任季全、黃啓東。

首先選出副會長潘永定。

繼續召開執委會，推選出正主席陳富良，副主席陳幸池，另一副主席則在下次執委會中選出。

最後，並決定在十月九號晚，致送紀念品給林鉅和杜衡瑤，以紀其在任內的工作。

挑戰盃小球 九龍演四場

九龍小球總會市政局主辦反吸毒挑戰杯小球賽今日有四場上演，楓樹街場六時勞青之友對青年之友，七時愛明對竹青，長沙灣場六時凱聯對大雄之友，七時青輝對凱峰，乃淘汰賽，故定有一番的爭持了。

海天週年水運會 定五日舉行

（大衆社）海天體育會週年水運大會，定於本月五日（星期六）下午二時在九龍李鄭屋游泳池舉行，到時共有十二個項目，由王平生、何道謙、梁錦榮各人主持一切賽事。

馬華足球隊四號抵港 五號慶相逢招待各記者

馬華足球隊昨日來信表示該隊定於四號下午八時三刻乘搭國泰航機抵港，故記者招待會改在六號下午一時在九龍慶相逢酒樓舉行，昨日寄來之名單，有王壽華、蘇池安等前曾在港作賽之球員，並有兩名馬籍球員助陣。

華協會已定於十月九號在慶相逢設筵歡待客軍，和和盃賽預售券今天起公開發售云。

泳總週年游泳錦標賽，昨舉行首天決賽，女子八百公尺自由式冠軍李雁婷（海天），亞軍梁沼蓮（南華），季軍麥克唐納（婦遊會）泳抵終點時合照。（本報記者攝）

中健會華山比賽 定期開始報名

（大衆社）中健會主辦廿七屆全港公開華人登山比賽，凡年在十六歲以上者，可以參加，已定於本月十一日起至廿五日報名，各欲參加者希特別留意云。

總會盃小球 今上演兩場

（大衆社）港小總主辦「總會盃」小球賽今日在維多利二號場上演兩場，六時，西環集友對鋼青，七時，兆明紅對健林，到時勢有一番的爭逐也。

華協會昨晚舉行特別同人大會，由會長何華康主持，推選本屆副會長潘永定（左三），主席陳富良（右四），與該會首長黃宗炳、陳幸池、胡祖堅、莫慶、劉金麟等合照。（大衆社）

中游硬地網球 昨果今賽

中游硬地網球賽今日四時學生雙打八場，五時十五分，男子單打八場，昨日各場成績如次：

學生單打：高永業勝伍錦山六比四、六比四、（二）曾俊傑勝陳紹勳六比五、六比三、六比三、（三）陳立維勝李國賢五比三、六比三、六比三，蔣嘉乾勝郭鉅東六比〇、六比〇，馬一龍勝胡國基六比〇、六比二，陸觀源勝麥俊森六比〇、六比〇，陳紹傑勝杜滋昌六比〇、六比一，高樂森勝彭東誠六比一、六比〇。

男雙打：（一）朱傑、吳文祥勝依班克登士打六比一、六比二、（二）關慶高、永業勝曾祥輝、曾繁敏（棄權）（三）張榮熙、李業高德森、馮偉森、六比三、八比六、（四）（五）承光、馬一龍勝保立李根加地、史乃頓六比〇、六比一、（六）周子超、簡悅明勝葉振東、費珊頓（棄權）（七）基斯內、苗拉勝拉曼S茲、六比二、六比四。

兩球員罰出場 郭鄭犯規不同 受罰程度亦異

同被罰出場之流浪郭家明與市政鄭偉倫，均受紀律小組制裁，由於事態輕重不一，故受罰程度也有所不同。因與球證爭論罰球點與「人牆」距離問題，而被逐出場之郭家明，所犯是蔑視球證的不敬態度，只輕判停賽一場。而鄭偉倫因對怡和一役，蓄意傷害對方球員身體，乃重罰停賽四場，由星期一起生效。

此外，被球證出示黃牌警告之區永雄，紀律小組研究後認爲輕微過失，乃不了了之。對區永雄只作口頭警告而不留紀錄。（正）

市政盃今開鑼 西溪巧遇鴻昌 副會長麥鎮遠主持開球禮

香港小型足球總會與市政局聯合舉辦之「市政盃」小球淘汰賽，限五十隊參加，須於下月中旬，市政週結束，業於昨日召開各代表抽籤，結果選出西溪隊對鴻昌隊。賽會定於今（三日）下午六時，假灣仔修頓球場揭開戰幕，處女賽由西溪隊對鴻昌隊，七時正，紹聯隊對敏龍隊，查四隊健兒，皆後起之秀，氣力充沛，今首次露面，況屬淘汰賽，定選精銳上陣，爭奪勝利，屆時劇戰難免，敦請該會副會長麥鎮遠及市政局兩位高級官員陳順有、潘瑞麟，到場主持開球及握手禮，修頓球場，今日又有一番熱鬧。陣容如下：

△西溪隊領隊：倫有强、胡振權、歐國森、李沛全、黃偉華、梁錫強、梁運森、胡賓生、馮實堯

△鴻昌隊領隊：李國堅、國華、張兆業、王永江、劉偉基、朱永生、李偉鍵、李永河

花墟足球聯賽 怡和僅勝電話 一比〇張耀文罰出場

昨日花墟場甲組足球聯賽，怡和以一比〇僅勝電話，雙方雖然落力作戰，但由於技術所限，無若何特別精彩的演出，可說是悶戰一場，觀衆一千零廿八人，收入五千一百四十元，預備組愉園勝南華八比二。

張耀文被罰出場，而僅得十人應戰，怡和遂得到一比〇勝利。

比賽過程平淡，十一分，李崇剛射斜，廿五分李開抽射，羅灶石接丟，卅二分，鄭耀漢替曾銳泉，十七分電話黃錦雄替曾潤才，上半場〇比〇。下半場呂宗源替曾銳泉，十七分電話黃錦雄替曾潤才，卅五分陳長强失機，卅九分刁漢文交與張耀文犯規，張耀文不服與球證駁辯被罰出場。卅九分刁漢文交與黃偉康射入一比〇，四十三分，電話罰球，胡秀文吊陳少雄撲，無法和，怡和一比〇告捷。兩隊：

（怡和）羅灶石；陳少雄、程永鏗、李源峰、謝國强；曾錫洪、曾銳泉；胡錦良、何國强、陳長强、畢偉康；邱志强

（電話）黃錦雄；江達祥、石智偉、黃志華；張耀文、李業剛、胡秀文；李開、曾牛、曾潤才

球國風雲 五六期出版

「球國風雲」第五十六期經已出版，彩色封面有今屆華南拔萃選手的黃金羅，黃文亮與余國傑施展渾身解數，彩色大頁有初次穿起東昇球衣的仇志强，封底怡和全體職球員合照，「他是誰」巨幅競猜遊戲本期揭曉。每本仍售一元五角。各大報攤有售。

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

首次在港舉行之英聯邦報業會議今日隆重開幕

麥理浩總督主禮

籌委會主席岑維休致詞・開幕後舉行首次會議

（特訊）首次在香港舉行之英聯邦第十二屆報業會議，定今（三）日上午十一時在香港大會堂劇院舉行開幕禮，會議一連三天，典禮由港督麥理浩爵士主持，並致簡短演詞。來自英聯邦十七個國家及地區的代表一百二十八人，包括英聯邦報業聯會執行秘書皮亞士高登等，已於昨日下午二時先後抵港，下榻希爾頓酒店。該會議籌備委員會主席岑維休，新聞處長霍德，及各報負責人，昨均在機場迎迓。希爾頓酒店昨晚設酒會，歡迎與會各國及地區代表。（慎）

（新亞社）第十二屆英聯邦報業會議，定今（三日）上午十一時在大會堂音樂廳舉行，港督麥理浩爵士，親臨主持開幕典禮，并致詞。

十七個來自英聯邦地區之一百二十四位代表，參加此盛會，各人分別來自澳洲，巴哈馬群島，孟加拉，加拿大，加納，印度，牙買加，賴索托，馬來西亞，星架坡，馬爾他，毛里求斯，紐西蘭，尼日利亞，斯里蘭加，斯華斯蘭，英國，及香港。

英國代表團團長為英聯邦報業公會會長雅士達勳爵，該代表團乘機于昨（二日）下午一時卅五分抵達啟德機場，本屆大會籌委會主席岑維休及代表京基舜，麥槃貴獲民航處長特許，進入停機坪，迎迓該代表團。一齊乘搭旅遊巴士抵達希爾頓酒店，稍事休息，全體代表於下午六時卅分至八時參加希爾頓酒店在頂樓曉星餐廳所設之雞尾酒會，下午八時至八時三十分，各代表又參加一次電影晚會，參觀兩套介紹香港影片。

是項會議，係由香港籌備委員會安排的，委員會成員包括岑維休（主席），皮努倫，何鴻毅，胡仙，麥槃貴，何少菴，汪石丰，岑才生，京基舜，彭傑秀等委員籌備是次會議，并得到政府新聞處處長霍德，助理處長黎明史東明，香港貿易發展局孫元壯，香港旅遊協會畢加禾夫等協助。

今日開幕典禮，港督麥理浩爵士致詞後離場，會議隨即展開，一連三天，以迄十月五日止，討論中心，包括報業面臨的問題，及展望，例如新聞自由，新聞所受之壓力，電訊，白報紙供應情況，及新聞學等。

今日舉行開幕禮時雅士達勳爵，京販士巴烈臣爵士，皮亞士高定中校，岑維休等，將在大會堂門外，迎迓港督，警察樂隊奏樂助興，港督麥理浩爵士就席，樂隊奏英國國歌，香港籌委會主席岑維休致詞，並請港督宣佈會議開幕，及致詞，港督離開會場後，第一次會議隨即展開。

聯邦報業會議代表抵港 聯邦報業會議海外代表百餘人自新加坡抵港。第十二屆聯邦報業會議香港籌備委員會主席岑維休與委員京基舜、麥槃貴、新聞處長霍德與該港海外代表等合影。（本報記者攝）

澳電話費每季六十九元 限九百次超額每次二毫

商用一百〇二元限用一千三百五十次

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門居民，對已於本月一日實施之電話新收費辦法，表示強烈反對後，澳門政府立法特別委員會，昨日召開特別會議，各委員一致通過折衷辦法。

該折衷辦法為：照新收費繳付，即用戶每季繳納六十九元，而限制使用次數，仍照以往一樣，亦為九百次，超額每次加收二毫。

商用電話，照繳一百〇二元新額，限制使用額為一千三百五十次，比原來之一千八百次限制使用額，少四百五十次，因相差不大，照新限額實行。

有關明年電話加價事項，則已成立五人小組，包括兩名華人委員，包括梅德祺及梁華坤，另加市政廳長，財政廳長，撿察廳長等三名葡人，共同研討有關事項。

至於銀行存款利息稅之徵收百份之一，亦遭當地銀行界反對，昨日亦已通過一項折衷辦法，政府不課客戶存款利息，但向銀行課徵款利息稅。

澳門新聞處昨日亦發表公佈稱：前澳督馬濟時將軍，已由倫敦向澳門政府透露：由於意外原因影響，已決定取銷赴澳主持澳氹大橋通車儀式，不過該項儀式，將按原定之日子，於本月九日舉行。（合）

（尚有畫刊載第五張第二頁）

紅磡永別亭將拆 溫思勞街新建殯儀館

（特訊）市政局將於紅磡溫思勞街興建一座四層高的殯儀館，建築工程預期可在一九七六年中完成。

溫思勞街殯儀館將替代紅磡永別亭供應靈堂等設施。據墳場及火葬場事務參事錢耀辭說：「因香港工業學院要取回現有的紅磡永別亭的地段，以位於溫思勞街的二萬多方呎之地皮換給市政局，局方就利用這機會興建一座比較設備完善的殯儀館。」

現有的紅磡永別亭除靈堂外，還有三座小型建築物作房，宿舍及辦公室，貯物室之用。

在溫思勞街殯儀館完成後，市政局所供之服務可與商業性的殯儀館相比，該館之設備將包括六個靈堂，化裝房，厨房，貯物室及員工食堂等。

市政局仍將撥出該殯儀館一部份設施繼續供給免費殯儀服務。（坤）

現行的傷殘老弱津貼 申請資格手續宜修改

因赴澳穗省親旅行即成問題

（專訊）社會保障制度——傷殘老弱津貼計劃自去年四月一日實施以來，本港不少嚴重傷殘者，或已屆七十五歲之居民，不論其經濟環境如何，概予獲得津貼。

據悉：申請傷殘老弱津貼的資格，申請人須已在本港定居一年及五年，此等居港年限，是指緊接申請日期之居港年限。但申請資格條文規定，倘若離開本港或住宿於任何機構，則不能領取是項津貼。本報記者曾深入調查並訪問一些申請人士，對是項傷殘老弱津貼計劃的意見，彼等認為：申請者居港年限及離港狀況，實有待檢討。

據指出：申請者因年老體弱或肢體傷殘，偶與親屬前赴澳門或中國大陸旅遊或探訪親友，探訪期間祇兩天或數天不等，但是，社會福利署社會保障辦事處職員往往因申請者離港理由謝絕申請，事實上，偶然離港前赴澳門或中國大陸旅遊或探訪親友，就時而言，實不應作為離港選行。

據調查資料獲悉：社會保障部職員首要向申請者索閱身份證及一切證明文件，唯回港證及旅遊護照亦要一併呈示，當辦事處職員檢視申請人之申請證件，發現申請人曾于使用任何一種旅遊證離港，前赴澳門或中國大陸等地，則絕然拒絕申請者資格，或期滿續發津貼事宜。

據一名仍未獲得老弱津貼且年事高齡接近九十的老翁表示：彼與家人居港近三十多年，並於早期居住何文田，因拆建而獲港府徙置至現今黃大仙邨，且持有居住證；唯祗是一九六九年始換領現今的身份證，時至去年，彼曾前赴社會保險部辦事處申請老弱津貼，辦事處職員支吾以對，故不獲申請。今年四月，彼亦前赴該辦事處再作申請，據答要俟一九七六年九月才有資格申請津貼，理由指出他曾離港前赴澳門省親，故要等待回港證訂明返港之日起計居港五年期滿。

社會福利署發言人曾於較早時間就傷殘老弱津貼計劃發表指出：社會福利署對所聽到或知道有關各界人士的一切批評，均加以考慮。其中不少批評將可以作為將來檢討是項計劃的參考；其中更極表歡迎社會人士供應正確的資料，多給予一些有建設性的批評。

香港社會服務聯會總幹事許賢發亦曾強調表示：本港的社會福利前途，現已微露曙光；社會保障制度的實施推行，足以表明現行社會福利的實際需要。他認為「老弱傷殘津貼計劃」相信被視為香港社會保障發展的里程碑，是項越受社會重視的福利服務將是一連串安老及復康服務的高峰。

香港在社會和經濟方面的成就使社會福利工作獲得很大的進展，但仍未能盡善的適應目前需求，就上述老弱傷殘津貼計劃之申請資格及手續而言，有關方面應予重新考慮及檢討，不應因不合情理之申請資格及手續，使而阻礙促進社會服務的整體發展。完善的社會保障制度，足以應付各種範圍較狹的需求且更廣受其益。（劉錫強）

連日氣溫逾卅二度 寒露將臨仍然苦熱

（新聲社）雖然中秋節已過，而「寒露」也快來臨，但本港天氣不但毫無秋意，且炎熱仍如盛夏，連日下午氣溫均超過攝氏三十二度，深夜後的低溫也逾廿六、七度。昨日天色更晴朗，整日秋陽似火，且吹二級微風，暑氣蒸騰，人皆苦熱。預料今日天氣將繼續晴朗炎熱。

來年中秋綵燈會 市局將協助擴大

（特訊）市政局新聞官稱，該局昨接獲詢問時表示市局對本社今年首次所舉辦的維園中秋綵燈晚會，甚為成功云，將盡可能協助將此類文娛活動予以擴大。

有關組織機構包括官民雙方將從詳分析與研究上述本港首次在維園舉辦的「中秋綵燈會」，檢討是否成功抑或失敗，甚或有無需要在明年此時，再將此種展會擴大及增加節目。

消息指出：觸發當局作出戰後首次舉辦的中秋綵燈會，是由於最近多年來，每逢農曆八月十五、十六兩晚，逐漸多有市民攜男抱女，前往銅鑼灣維多利亞公園賞月，小孩們更帶同各種紙燈，由晚上八時至深夜，令園內點點燈光，與避風塘內艇戶的燈色相映成趣。有心人看在眼裏，想在心頭，於是興起加以組織，增加節目以娛市民之念。由初步研究，再經籌備，同時顧慮如何舉行，作出區坊會徵求方案，發動民政署也成為主要的工商贊助，尤其是大機構作業財力物質贊助，以新近開業的華都酒店協助，就以「金龍出洞」為其主題，被邀主持金龍出洞事宜，理民府正副主任其他東區民政處陳林，及坊會何藹祐，余蒸等，熱心份子岑才生，不斷策劃，尤其是聯絡之下，方抵於成。

中秋綵燈會另一個目的，是希望藉此吸引外埠的遊客，選擇此時間接港，旅遊香港，使市民趁此在中秋佳節，能獲睹東方傳統式大節日，留有風光。前後對照事論，但負責公共關係方面，實在這一點上，傳統方面，似不夠，只有政府新聞處工作仍事前欲發出預告，舉行綵燈大會的晚，銅鑼灣維園一帶，尤其是高士威道的人車擁擠非常，顯然是疏導編排，也是有關當局所應及早注意的。

總之，本港戰後，甚至可稱有史以來，一次的中秋綵燈大會，其舉發與目的已如上述，事後研討分析的結果，目前尚言之過早，但照表面測，來年此時，不難將此展會再予擴大，使市民與旅遊均有若干好處。（十）

小評

家庭計劃須社團大力支持推行

女青年會為響應聯合國呼籲，主辦「人口膨脹危機警覺運動」，提出標語「一個嫌少，兩個剛好，三個吃不消，四個斷担挑」，的是警語，鼓勵市民注意節育，控制人口過分增長。

香港地狹人多，雖然港府對於住屋，交通，教育，醫療，社會福利建設不斷加強推展，但甚追不上人口增加之需求，社會問題仍極嚴重。

香港家庭計劃指導會，戰後以來推行節育工作，雖然具有成績，但本港人口增長每年仍達百分之二，每年增加人口達八萬人之多。

家庭計劃指導會李智秀高博士指出：小家庭（兩個子女）能使下一代接受高級教育，負担減輕，提高生活水準。雖然本港經濟增長很快，但要解決目前面臨之各種社會問題，必須要人口增長率減低，只有人口較少，勞動人口充份就業，生產力提高，家庭入息增加，住屋，交通，教育，醫療服務問題方能解決。

華人傳統觀念，一向是以兒女衆多為榮，「百子千孫」，「多福多壽多男子」，此種千百年來之農業社會思想，在目前香港，是工業社會時代，實已不合時宜，要推行控制人口增加，首須將此項舊觀念打破。一般來說，受教育較高深之中上階層人士，多已實行家庭計劃。但各邨（前稱新區）勞苦大衆，對於節育一事每多忽略，做成家庭人口過度增加，以致入不敷支，不但無法改善生活，引致兒女接受教育機會減少，失却管教，各邨問題，皆由此而生。

智秀高博士指出，要家庭計劃獲得成就，需要擴展節育服務，立法鼓勵遲婚，宣傳家庭計劃及控制人口增加，政府應加強推行。但是，單靠政府推行及家庭計劃指導會努力，力量有限。各邨是人口增加最嚴重一環，有望各區街坊會，志願社團與各學校，大家積極支持此項宣傳節育，推行遲婚，控制人口增加，達到「一家四口」，「生活優悠」之目標。

香港年鑑工商名錄 調查表格着手整理

華僑日報編印之一九七五年香港年鑑，現正在積極展開調查工作。此一參考大書，是工廠、商行、學校、機關、社團、醫師和個人，皆合實用的最佳案頭顧問。書中之「工商名錄」一欄，在推廣業務，互通消息上，收效甚宏，故向為工商界人士所重視。該欄包括金融、行莊、工商、交通、文化、美術、百貨、裝飾、衣飾、娛樂、飲食、日用、居住、醫務、婚喪等十五大類，每類又分為若干行業，總包括百餘行業。每一工商名號，皆詳列其名稱、地址電話等，佔香港年鑑全書篇幅三分之一。是故本書之編纂工作特別繁複，異常艱巨，有賴本港工商界大力合作，使此一「工商名錄」之資料，每年皆普遍複查一次，其調查方法之一，乃向各工商行號廣泛寄發調查表格，請求填覆，依照回表，從新刊載，凡接到表格而不填覆者，將照舊代為刊登。由於近年來工商各業，皆急激發展，故新開設之工廠和商行，勢必大量增加。又因拆建樓宇甚多，搬遷新址和更改電話號碼等，俱有甚大的變動，祇盼接到複查表之工商界人士，只須花三數分鐘時間，填寫妥當，盡早寄回華僑日報出版部，當即免費刊登，於新版之一九七五年香港年鑑內。至於未接到此種表格，而又需要者，可來函華僑日報出版部索取，當即免費寄奉。

八屆國際小型賽車 將在維園舉行

日期定十一月一日至三日

（新亞社）香港小型賽車會，定于下月（十一月）一日至三日，仍在維多利亞公園，舉辦第八屆國際小型賽車。

主事人據謂：香港小型賽車會，今年之小型賽車，將在水準上，能追上世界上一般設備，流上有名之小型賽車好手，現在世界上將比賽專函邀請其本月十三日前來參加，荷蘭京斯里，將世界各地好手，小型賽車前往參加，獲得冠軍三人，美國將派其本小型賽車好手參與，又據主事人稱，由會前來參加。

亞洲區者，主辦方面，港來參加比賽外地區機票前來者，則由亞洲至於予以津貼，由二千元至三千五百元不等。香港小型賽車會方面報名透露，香港好手計有五人參加。接到賽事的好手，港方準備八十八名好手，澳洲本人十六名，其中十人，五名星洲，六名香港三十二名，紐西蘭十名，菲律賓二名，日本名，印尼，地區同時參加；賽者必邀請馬來西亞來及英國，今年可能有好手前來，英國冠軍現金獎大有可觀。

回首當年

（一九五九年十月三日）

△猶太人士以今日為元旦，旅港猶太人舉行一個宗教儀式，慶祝新年。

△汎美航空公司波音七〇七式巨型客機，首次於今晚八時由曼谷抵港，此來為試航性質，該機有客位一五三個，機長一五二呎十一吋。

△香港中華廠商聯合會主辦之星洲工商考察團，定五日返港。今日閉幕，該會星洲工展會，是晚，香港廣播電台中文台，麗的呼聲金色電台同時轉播星洲展覽會開幕情形。

△藏僧吐登利麻金剛上師今日圓寂，諾山長者老有海山，優婆，覺光諸法師領導正覺蓮社友等百餘人，為上師啓建「三時繫念法事」。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

非英聯邦醫科畢業生要求執照考試

香港非英聯邦醫科畢業生協會籌備處

為了全香港市民的健康福利，為了解決本港嚴重醫生荒問題，為了使有學生資格的非英聯邦大學畢業生學而致用，將技術與經驗貢獻給社會。

非英聯邦醫科畢業生協會籌備工作小組名單，以及該小組提出的六項因素，經詳細研究并和各界知名人士接觸後，綜合提出看法并積極建議如下：

根據當局的報告病床不足固然是本港保健的嚴重問題，而醫生缺乏就更為嚴重，去年的醫務皮書已提出本港醫生荒的警告！根據政府發表數字統計平均每一千五百人才有一名醫生（包括私診所在內），在新區及廉租屋區更為嚴重每一萬五千人才有一診療所。政府醫院往往每個醫生需診治七八十人，造成病人輪號半天診治僅兩三分鐘，這正是醫生荒的醫生苦衷。假如堅持以狹窄的某些利益考慮，人為地造成醫生荒還是不符合一個進步社會的基本原則為前提的。

在英國加拿大等國醫生是每六七百人就有一個，他們從不表示醫生已夠的自私觀點，事實上任何國家地區醫生是越多越是人們的健康受益，這是衆所周知的公理。

我們的建議：一、我們重申工作組應該擴大除官方代表之外，應有各界公正的知名人士和我們非英聯邦醫生的代表參加協助解決技術及審查資格等問題。

二、主考機構應定期每年舉行，考試性質應是執照考試而不是學位考試。

三、執照考試應當是結合實際，符合本地區的考試可任選中文或英文作答，合格者應發給本港註册執照，以防醫生外流。

四、報考者資格應是已經來港的，曾接受過五年以上正規醫科大學訓練的醫生。

五、選文考試不應有名額限制，只要成績合格者均應發給執照。

香港非英聯邦醫科畢業生協會籌備處 一九七四年，九月卅日。

港島西南區坊衆均響應發展鴨脷洲

香港仔街坊會理事長方樹泉

編輯先生：昨九月二日貴報論壇所載，鄭文華先生提出呼籲：「發展鴨脷洲興建新邨工程不宜延緩」一文。本人深有同感，而且相信港島西南區廣大坊衆均熱烈響應這一呼籲，因不祇局限於鴨脷洲一地的居民。原因是此舉乃關係這一廣大地區未來的繁榮與發展，而且既定的計劃，就算因財政預算所限，也不可抛整個計劃停工，而應權宜緩急，先建好一部份，早日安置該地居民。現將我們的意見陳述如下：

（一）鴨脷洲與香港仔唇齒相依，興建新邨來安置該區居民，既屬原定計劃，應按計劃繼續施工，使能次第分段完成，這是廣大坊衆的期望，同時亦可促進整個香港仔以及西南區的發展。

（二）安置當地居民，不特是社會福利，亦間接有助於工商業繁榮，由於黃竹坑新工廠區建立，需要大量工人，新區之建設，不祇為居民提供就業返工之方便，更有助於工業之發展。

（三）鴨脷洲與香港仔黃竹坑僅一水之隔，交通不便，過去各社團曾不祇一次呼籲當局建設大橋，溝通兩地交通，我們迫切期望該興建跨海大橋的計劃能早日實現。

（四）港島土地有限，發展鴨脷洲是開發西南區計劃不可分割的一部份，近年香港仔的建設，已取得可觀成果，為了配合整體發展，興建該地新邨以容納更多居民，改善交通乃當務之急。我們誠意呼籲有關當局，先處理這些問題，這是廣大坊衆引領以望的事。

香港仔街坊會理事長方樹泉敬上。

名貴領呔大贈送！

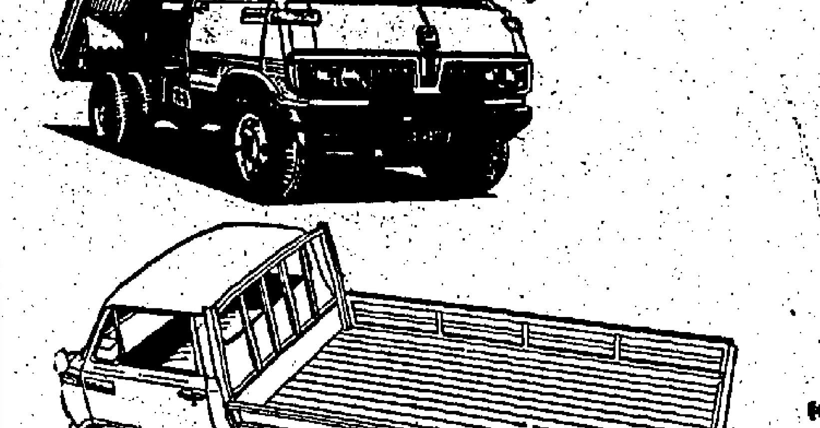
由即日起，貴客在本店男庄部購貨滿壹佰圓者，即可隨意選擇精美來路領呔一條，多買多送，送完即止。

永安公司
男庄部

大發牌油渣貨車

DAIHATSU
SINCE 1907

● 原庄屋仔及車斗即買即用
● 標準兩噸・私家車牌可駕駛
● 2530cc油渣車頭80匹馬力
● 十三呎半載貨車斗裝貨特多
● 改良加大極力子耐用夠力
● 駕駛靈活舒適



總代理：大發行有限公司
九龍：彌敦道294號・電話：3-330291（四線）
特約經銷：聯發車行
九龍：洗衣街161號・電話：3-940785，3-943636
新界經銷：元朗企業汽車部
上水新發街38號地下・電話：12-904663
永華車行
元朗大馬路勤業樓四號・電話：12-763832，12-768413
澳門經銷：成信行
澳門高士德大馬路70-72・電話：6716，5551

本港新聞②

整個港島昨日宣佈列為 烟霧管制區

冒發黑烟污染空氣可被判罰 正確使用燃油可減空氣污染

（特訊）勞工處污濁空氣管制主任廖博理昨午宣佈：港島由昨（二）日起正式受防止污濁空氣法例所管制，成爲政府所宣佈之第七個烟霧管制區。

廖博理又稱：該項宣佈使港島受到保持空氣清潔條例所管制，區內任何建築物冒發引致空氣染污之黑烟將受到限制。

廖博理係於昨午十二時在新聞處舉行之記者招待會中，作上述宣佈，出席者並有防止環境染污委員會主席馬登及勞工署防止烟霧高級督察鈕滿根。

廖氏指出：凡觸犯該條例者將被罰款高達二千元，保護環境人士均認爲將港島（包括鴨脷洲）列入烟霧管制區之決定，乃使整個香港正式受污濁空氣管理之合理步驟，該條例由勞工處之污濁空氣管制組執行。

他又稱：宣佈港島爲管制區反映出港府在過去三年半來，在消除空氣污染方面已有穩而有效之進展。

至於九龍半島方面，目前已有深水埗及油麻地爲烟霧管制區。據廖氏稱：在明年初，九龍及新界其他區域將列爲烟霧管制區。

就及污濁空氣管制組在成立三年半以來之成就，廖博理主任稱：由於該組人員在過去不斷給工商界提供正確的用油方法，在去年已替本港省回二千五百萬元，即減低了本港用油量達百份之五。目前該組並希望能替本港省回百份之廿的用油量。

據廖氏指出：使用燃油之方法不正確，除虛耗能源外，並同時造成空氣染污。

在一九六四年，本港的耗油總量只爲五億加侖，至今年六月已增加至十二億五千萬加侖，過去三年本港耗油量上升達百份之三十，雖然用油量較前爲多，自污濁空氣管理組成立後，已將地面染污程度減低了百份之十一。

廖博理主任表示：自兩個月前政府將報刊登港島爲烟霧管制區時，該組人員已經常視察受該條例轄管下之機構。

他表示經已向有關人士詳細解釋該條例之規定，節省燃料之正確燃燒法之實際利益以及對金錢方面之節省。

他說：「自今日起，吾人將繼續此等視察，以確保在新管制區內之社會人士皆能知曉法例之規定。」（燕，蔚）

勞工處工程師廖博禮（左）在防止環境染污委員會記者招待會中闡述香港染污程度的統計表，（右）爲防止環境染污委員會主席馬登，中爲勞工處防止烟霧高級督察鈕滿根（本報記者攝）

學校交通安全隊 舉辦隊長訓練班

下週日在黃竹坑舉行結業禮

（港訊）本年度由香港交通安全會主辦之學校交通安全隊隊長訓練班將於一九七四年十月六日（星期日）假香港黃竹坑警察學校舉行。參加該訓練班之人數約一百五十名，分別由六十五間學校選派。

該訓練班之課程包括交通安全之專題講座，步操及交通管理示範等，目的在協助各隊隊長提高其領導才能及服務水準。

該日下午三時四十五分並將舉行結業典禮儀式，由皇家香港警務處交通組主任狄信總警司主持頒獎。

五種新交通標誌 下星期開始使用

（港訊）本港繼續推廣採用符號式的交通標誌以利交通。由下星期開始當局再推行五種新標誌。

該等標誌全部都是圓形，其中兩種表示對駛入某一道路的車輛的重量，加以限制。其他兩種表示禁止車輛駛入某一道路，其餘一種則表示除專利巴士外，其他巴士禁止駛入。

限制車輛的重量的標誌，皆有紅邊、白底和黑色中英文字。其一爲「重量限制」的標誌，表示禁止毛重或淨重超過指定重量的車輛駛入；另一爲「橫軸重量限制」的標誌，繪有一個黑色「橫軸」符號，表示禁止橫軸重量超過指定重量的汽車駛入。兩款標誌上的數字，得隨限制重量不同而變更，同時並得採用「公噸」或英制的「噸」單位。

禁止車輛駛入的兩種標誌，其中一種的圓邊和斜綫均爲紅色，底爲白色，圖案爲黑色，適用於所有車輛；其餘一種爲紅邊，中爲白色，適用於所有車輛，但必須與補充標誌一併使用。

有關「禁止巴士駛入」的標誌，並不適用於專利巴士。標誌上爲紅邊和紅色斜綫，白色底色上有黑色圖案。此標誌亦可與補充標誌一併使用，以說明受限制的車輛類型。

五項新交通標誌式樣本如后：

警務處長返港

下機不願接見記者 偵緝處長人選未定

（特訊）警務處長施禮榮，日前由港飛英，轉赴法國康城出席國際警察會議。施禮榮處長已於昨日下午五時十九分乘英航班機由倫敦經曼谷返港。他下機時，不予接受記者訪問。據警察公共關係科英格里殊對記者謂：施氏將在今日上午與高層警務人員有所會商，施氏在倫敦時，曾與英國警方對改進警政問題交換意見。至於刑事偵緝處長人選事，此刻他未有所聞。（恒）

日航恢復 載客赴星

英日航空糾紛續談判

（特訊）昨據日航發言人稱：該公司客機由十月一日起已獲准恢復由港載客往星加坡及耶加達，同機由星洲及耶城亦可獲准載客來港。已於月十五日起，日航被禁止由港載搭客赴星加坡後，僅中個月即告恢復，此爲英國民航部次官羅渣氏在東京與日本航空部官員談判之結果。羅氏現仍在日本，與日方繼續在談判中，至於國泰機減少班次飛日，國泰公司發言人則謂：國泰飛日班次，仍屬正常，而日航由每週四十二班來港客機，減爲廿二班則屬事實。減少之二十班客機包括有七班爲使用波音七四七型客機。

存水續減少 每日節省僅百分五

（港訊）在昨日（星期三）上午九時，全港水塘總存水量爲三百四十三億一千六百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之五十一。去年今日全港總存水量爲六百五十四億零八百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水二百六十四億零七百萬加侖，即該水塘容量（五百零五億加侖）的百分之五十二點三。去年今日，該水塘存水五百億三千萬加侖。

至今日上午九時爲止的過去廿四小時，天文台並無雨量記錄。

本年一月一日迄今的總雨量爲一，三七二點七公厘（五十四點〇四吋）。同期正常平均雨量爲二，〇〇三點一公厘（七十八點八六吋）。兩相比較今年雨量少百分之三十一點五。

水務局一發言人今晨謂：在實施制水前的一星期（一九七四年九月十八日至二十四日），每日平均耗水量爲二億一千九百萬加侖。

在實施制水後（一九七四年九月廿五日至九月廿九日），平均每日耗水量爲二億零八百萬加侖。

此即平均每日節省食水約百分之五。

英塞撒斯工業代表團 來港拓市場

昨分訪入口商代理商

（特訊）英國塞撒斯工業總會及總商會代表團，於去（九）月廿九日抵港，作爲期十九日的訪問，留港期間，分別拜會本港的廠商，入口商及代理商，以期塞撒斯的工業產品，發展在本港市場。

訪港的英國塞撒斯代表團，團長波特夫人於昨日下午假英國駐港商務專員公署，舉行一次記者招待會，闡述訪港的目的，她表示：該團訪問本港，最主要者，英國非常注重遠東的市場，特別是發展迅速的香港及日本，同時，塞撒斯的產品，無論在價格上，品質上，都有信心，能合適本港的需要，故此，他們對發展本港的市場，能發展在香港的市場。

波特夫人特別強調，塞撒斯的工業產品，是以輕工業機器及電子產品爲主，不過，其他如食品，傢俬等，無論品質，設計及價格，都會適合香港，她極有信心，能在香港拓展市場。

她表示，談及中國市場時，她表示中國是一個值得去拓展的市場，英國亦會發展的，不久將來，英國會再有一個貿易代表團訪問中國，屆時塞撒斯亦會有兩、三名代表參加。（譚）

貿易發展局舉行酒會 招待吐桃訪港採購團

（特訊）香港貿易發展局昨日下午五時半，假座文華酒店東南廳舉行酒會，招待英國「吐桃」集團訪港採購代表。出席者計有香港貿易發展局執行幹事鄧寧，「吐桃」集團附屬機構，「海德百貨公司集團」總經理兼該訪問團團長李治，及有關要員等數十人。

該採購團由八位英國買家組成，於九月廿九日抵港，作爲期十天的訪問，他們主要是代表英國「吐桃」集團附屬機構「海德有限公司」的零售部高層人物，這次訪港，是繼該公司的總經理李治於今年三月參觀「香港時裝節」後，更進一步與香港工商界接觸。「吐桃」集團在英國擁有許多百貨公司，他們在訪港期間，貿易發展局將向他們闡述有關香港的經濟情況，此外，又爲他們安排參觀工廠及業務約會，這些英國商界人員，有意找尋下列的供應商：家用紡織品，精美瓷器，玻璃器皿，廚房燈罩，五金用具，園藝傢俬，高質刀叉，中國玩具，手帕，手袋，手套，女裝及男子西服，尼龍防水高爾夫球衣，遊艇裝及長褲，花園傢俬，花園傢俬布，雪櫃及游泳池照明設備等產品。（樹，嘉）

（圖示）香港貿易發展局執行幹事鄧寧（右）與海德百貨公司集團總經理李治在酒會中

英國海上救護協會 港辦事處昨開幕

成爲該會遠東業務樞紐

（特訊）英國海上救護協會香港辦事處，昨（二）日下午五時半在文華酒店港灣廳舉行開幕典禮，由該會主席羅素黎勒主持，與會嘉賓有本港船業及保險業人士。

羅氏於九月廿八日專程抵港主持此項儀式，陪同彼前來者爲英國海上救護協會委員紀施及倫敦救撈專家處經理施侯活，彼等將在港逗留五日。英國海上救護協會於一八五六年由英國業民保險公司聯同其他水險機構及輪船公司所組成，在遇有船隻沉沒或損毀等意外情形之下，保障彼等之商業利益得到保障而在一八六七年，該協會已被列入皇家敕許利組織。

該協會的主要工作是替保險業提供技術服務，遇有船隻損毀事件發生，而事件又可能牽涉賠償者，保險公司通常會授權予英國海上救護協會進行調查，過去該會亦會在本港進行若干次類似之調查事件。

近年來該協會的工作範圍已不斷擴大，包括其他非海事工作，如核子能及其他科技方面之發展。

同時，由於世界各地對該會服務之需求不斷增加，該會已在世界各重要城市設立廿六個分部，而香港的辦事處則爲第廿七個分部，在保險及擁有船舶方面本港是佔有重要地位，故本港辦事處將會成爲英國海上救護協會遠東業務之樞紐。（峰）

空軍直升機任拯救工作

（特訊）皇家空軍第二十八號中隊之維斯直升機隊，在過去的幾天中，担任了三宗的拯救工作。

在九月三十日下午六時五十分，一架該中隊之直升機在大嶼山鳳凰嶺接載一名患傳染病之外籍男童。該名男童在是日七時十五分被安全送抵九龍伊利沙白醫院。

另一宗請求協助之事件發生在昨日（星期二）早上十二時半，一名十六歲之中國男童在十二時四十八分已被送往伊利沙白醫院，該男童是被一條青竹蛇所咬傷，但該條蛇在稍後，已被殺死。

第三宗事件中，一名六十五歲之老婦心臟病突發，而該中隊之直升機在一日下午五時十五分飛抵大嶼山長沙接載該老婦及在六時十一分安全送往伊利沙白醫院。（新）

通告

香港高等法院大錢債案 一九七四年第七百八十六宗

原告：崇僑銀行
第一被告：BRITISH OVERSEA TRADING CORPORATION
第二被告：ROBERT LAW
第三被告：LO JUNG HUNG
第四被告：C. K. LO

致上述第二被告人ROBERT LAW其寓所爲香港英皇道三十二號三樓及第四被告人C. K. LO其寓所爲香港灣仔軒尼詩道五百六十一號四樓：

啓者：本案原告崇僑銀行於一九七四年九月廿六日在香港高等法院入稟向被告人起訴所欠之債款二十九萬五千八百十三元零七毫九仙，及堂費。

又法院於一九七四年七月二十五日諭令原告人代表律師以下列代案方法投遞傳票及諭令：

（一）將上述文件之副本各一份貼於香港高等法院之報告板上連續三日；

（二）將上述文件之副本各一份以普通郵寄至上述第二及第四被告人之地址；

（三）將此通告刊登華僑日報一天。

第二及第四被告人須於本報刊登此廣告之日起計（包括刊登此通告之日）於八日內向香港高等法院投到，否則原告將進行審訊缺席裁判。

一九七四年十月三日

原告代表律師毛雲龍律師行啓 地址：香港德輔道中六號廣東銀行四樓

通告

香港高等法院大錢債案 一九七四年第七百八十六宗

原告：崇僑銀行
第一被告：BRITISH OVERSEA TRADING CORPORATION
第二被告：ROBERT LAW
第三被告：LO JUNG HUNG
第四被告：C. K. LO

致上述第三被告LO JUNG HUNG其寓所爲九龍大坑東A/214

啓者：本案原告崇僑銀行於一九七四年三月二十六日在香港高等法院入稟向被告人提出起訴所欠之債款二十九萬五千八百九十三元零七毫九仙，及堂費。

又法院於一九七四年九月五日諭令原告代表律師以下列代案方法投遞傳票及諭令本案之第三被告人：

（一）將上述文件副本各一份貼於香港高等法院之報告板上連續三日；

（二）將上述文件副本各一份以普通郵寄至九龍大坑東A/214即上述第三被告之地址；

（三）將此通告刊登華僑日報一天。

茲特此通告上述第三被告人須於本報刊登此廣告之日起計於八天內（包括刊登此通告之日計）親自或由其律師代表入稟向香港高等法院投訴，否則原告將申請法院將本案進行審判缺席裁判。

一九七四年十月三日

原告代表律師毛雲龍律師行啓 地址：香港德輔道中六號廣東銀行四樓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 485 OF 1974，準於壹九七四年十月四日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 4TH OCTOBER 1974 FRIDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港德輔道中聯邦大廈一九一〇室之 CARLOS TRADERS 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

楊紹華啟事

本人經於一九七四年九月三十日止辭退裕成（香港）貿易有限公司一切職務，特此聲明。

楊紹華

一九七四年十月三日

裕成（香港）貿易有限公司啓事

楊紹華先生經於一九七四年九月三十日辭去本公司一切職務，茲後楊君與人來往交易，請唯經手是問，與敝公司無關，特此聲明。

一九七四年十月三日

申請歸化英籍啟事

陳嘉恩（CHAN CHA-UN）又名陳嘉恩（CHAN CHA-UN, RAYMOND）又名RAYMOND CHAN現住香港銅鑼灣歌頓道9號六樓D座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

牛頭角安德大廈竣工

正豐置業有限公司，在九龍牛頭角定業街四十五四號，興建之安德大廈現已依期竣工，領到入伙紙，該大廈交通方便，環境幽靜，樓上住宅，普剩二間，先付一萬，即成業主，目前尚餘地下旺舖，二，三樓商業單位，平價租售，歡迎洽商，請電五一四五二二五二二。

啟事

敬啓者譚漢光先生已於一九七四年十月一日辭去本公司工程部經理之職特此通告各界人士知照

奧的斯電梯公司啓

拍賣名貴宋朝，明朝，清朝，西藏及其它各國之古玩及工藝品廣告

茲定於一九七四年十月七日至十月十一日即星期一至星期五，每日由下午五時十五分開始在香港畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內拍賣各收藏家貯在本行之宋朝，明朝，清朝，西藏及其它各國之古玩及工藝品五百五十五號，包括瓷器，古銅器，鼻烟壺，象牙及彫刻玉器，名人字畫及古屏等，由即日起開始開放參觀，每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行土庫內 電話：二三〇三二四 擇勿兄弟拍賣行啓

九龍城民政區青年活動聯會 遊藝會及壹圓獎券抽獎

（一九七四年六月廿二日在九龍界限街明愛中心大禮堂舉行）

收支報告表

一九七四年五月六日至一九七四年八月二日

支出		收入	
禮堂租金	$ 800.00	壹圓獎券銷售	$31,313.00
文具印刷	1,598.40	獎品捐款	6,500.00
廣告費	2,240.00		
獎品	4,116.00		
遊藝費用	2,352.80		
核數費	400.00		
盈餘	26,305.80		
	$37,813.00		$37,813.00

資產負債表

一九七四年八月二日

應付款	$ 4,254.62	銀行存款	$30,560.42
盈餘	26,305.80		
	$30,560.42		$30,560.42

主席：鄧泰全　副主席：陳鼎書

查帳報告

九龍城民政區青年活動聯會於一九七四年六月廿二日在九龍界限街明愛中心大禮堂舉辦之遊藝會及壹圓獎券抽獎之收支帳目，由一九七四年五月六日至八月二日止經由本人審核完竣，認爲妥合。該資產負債表，亦可表示此次遊藝會及抽獎券之實在財政情形。本人所詢問各點，亦由經手人解釋明白矣。

會計師：劉仲謙

拍賣名貴郵票

擇勿拍賣行定於一九七四年十月三日及四日每日由下午五時十五分起在畢打行土庫內拍賣名貴郵票。

承股聲明

荃灣□角街20號樂信工廠大廈二樓H座友聯乒乓球拍廠向由鍾振榮陳壽山二人合股經營，今鍾振榮君願將名下股份自九月卅日讓與陳壽山君承受，所有該廠一切行動與鍾振榮君無涉，今後盈虧拍賬無涉，特此聲明。

承股人：陳壽山謹啓

聞

先夫趙世儀醫生痛於一九七四年九月廿九日下午二時蒙主寵召息勞享年三十九歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇十月五日（星期六）上午十時卅分在香港花園道聖約翰大禮拜堂舉行安息禮拜擇吉安葬謹此訃

未亡人趙張燕萍

率男 式安 式恒 女 式言 式華 式英

兄 世彭 弟 世曾 世光 妹 世亮 適胡

泣告

聞

先夫莫公金諾字少初府君痛於一九七四年十月一日凌晨壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十月四日（星期五）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩歛運臣角火葬場火化哀此訃

未亡人莫盧錦嫦

率男 振強 振輝 振源 振權 振昌 寶瑩 媳 鍾倩貞 袁少貞 林紫瑀 陳婉貞 何應釗

女 有銀 振男 婿 陳輝 寶琼 孫男 永偉 永賢 永雄 永瑞 永星 永明 永相 永剛 孫女 小玲 敏玲 婉玲 美玲

外孫男 陳柱坤 陳柱堅 陳柱基 何澤昌

泣告

治喪處 香港殯儀館 北角英皇道 電話：五一六一五二二六一

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 471 OF 1974 定於一九七四年十月四日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH OCTOBER 1974, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中一五大號至一大四號GENERAL COMMERCIAL BUILDING（通用商業大廈）2字樓二〇二室CHEUNG HO TAK各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五一四三三一六四

一九七四年十月三日

拍賣廣告

賣主代表律師的近律師行同啓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十四年九月廿四日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年十月三日（即星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落九龍在香港田土廳註冊爲九龍內地段第一五一八號之餘段不可分割份之四十四份之一連同上蓋建築物即九龍上海街四百三十九，四百四十一，四百四十三號及登打士街二十九號D "YAU WING APARTMENTS" 並獨自享受上海街四百四十三號九字樓之專用權。

該物業係由一官批管業證官批由已故維多利亞女皇於一八二三年一月八日批與 MATTHEW JOHN DENMAN STEPHENS 者並享受再續批期七十五年由一九七四年八月八日起計並需遵守該官批內所載之各項規則及條件。

該物業租約根據記於田土廳註冊號碼五四二九五四號之公共契約及現有物業而出租。

面積：約四百六十方呎

每年地稅：三十八元之四十四份之一（將來重訂）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港政府公佈

拾獲財物

一九七四年七月三十日上午十時十分於九龍荔枝角道近福榮街處拾獲鈔若干。希失主向深水埗警署警長（電話：三一一七〇五一一一內線三二）接洽。

警務處處長

海事處佈告 一九七四年第九十一號

火箭發射演習

一項火箭發射演習將由即時起直至本年十月五日止在北緯三十六度三分，東經一百七十八度十二分位置周圍半徑五十哩地方內舉行。

（二）各海員務請注意遠離上述區域，如有必要在該區附近航駛者，亦務須盡量小心爲要。

署理海事處處長 魏樂新

運輸署佈告

九龍登打士街之交通措施

一九七四年十月五日上午十時起，登打士街，介乎西洋菜街及廣華街之間一段，改爲雙程路線，以改善該處之交通情形。屆時將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。

署理運輸署署長 李舒

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL.

本港新聞 ③

雕闌玉砌應猶在，只是朱顏改！

狄娜舊居參觀人衆 氣派豪華恍似宮殿

水晶吊燈地毡五具電話只惜人去樓空

廿項拍賣品七日內公布中標者

（特訊）自從影星狄娜向高院申請破產，並委托律師將其存有的一批貴重古董及銀器拍賣後，截至昨日爲止，已有逾百多名各界有興趣人士，先後前往狄娜寓所——司徒拔道卅四號C祀園頂樓，參觀並且出價投標。

本報記者昨日亦前往狄娜舊居，祇見人去樓空，所餘下的傢俬及佈置，依稀可見當日室內佈置之豪華，屋內擺設着準備拍賣的貴重古董及銀器於廣闊的大廳中。

據各位參觀人士表示此行主要是欲睹拍賣的豪華物品，惟參觀後發覺到所拍賣的物品不多，因此興趣亦爲之索然，在所展出的拍賣品祗一套中國石壁屏最爲吸引，參觀人士認爲此屏風的確名貴，其中漆上金汾陽王府組畫一套，更見精細。

記者參觀狄娜的舊寓所，但見露台滿舖人造草皮。露台一角則種植油綠的花草，攝鏡簷棚架之上，一片清新的感覺。再往廳中瀏覽，祗見兩大廳中佈置小型酒吧，廳中舖以海藍色的地毡，惟傢俬大部份均已搬去了，祗餘下兩盞夏宮式吊燈，頗有冷冰冰之感，酒吧中往昔的佈置，燈光調節頗見考究，想當年是極度幽雅，地下則舖以白雲石，氣派豪華。

往廳內走，亦是舖着海藍色的地毡，牆上則貼上粉灰色的暗花牆紙裱貼，襯托出一片柔和的氣氛，狄娜的閨房舖黃色圖案設計的地毡，睡床早已被搬去了，頗有人去樓空之感。

全屋的佈置令人有豪華印象，就以黃色的電話已有五個之多，分佈全屋，廚房亦置有電話一具。

豪華的佈置，祗餘下供作拍賣的名貴物品共有二十項。包括中國古董屏風一套十二幅，高八尺，漆金汾陽王府組畫一套；十八世紀維多利亞王朝桃木餐桌一張，以配以八張「安娜皇后椅」；三盞法國水晶吊燈；法國一八〇九年製古鏡一面，鏡之周圍有古銅浮雕花紋，襯以兩個銀燭台；英國維多利亞時代海德公園靚椅一張，道光年金魚缸一個，清花瓷鼓及花盆數個；精美瓷煙灰盅數個，銀製法國果盆一座；手銀托盆一座，銀製餐具一盒，及其他名貴古董多項，均屬精美絕倫製品。

此次拍賣的古董及銀器，乃採用「暗標」辦法拍賣，將於今午截標，律師行在審查暗標後，再與狄娜相討後方正式出賣此等物品，至於結果將會在截標後七日內公佈。

據悉正按察司貝理士及邵逸夫亦曾前往狄娜寓所參觀此等拍賣品，至於有意投標與否，則不得而知了。（業）

上爲暗標招投的西式椅桌燭台及餐台全套。下爲拍賣古董的一部份。後者均則爲漆上汾陽王府園的屏風。（本報記者攝）

香港工業總會受託爲英國大公司檢定代理

（港訊）香港工業總會檢定與標準中心現已受託爲英國兩大規模的郵購與連鎖商店組織——利特爾伍滋機構的檢定代理。該會聯席總幹事陳樹安今日透露上述消息。

利特爾伍滋機構今後自香港採購的紡織品及成衣，將交由工業總會檢定及通過。全部檢定工作均依照該機構的標準及規格進行。

陳樹安曾在較早期間訪問設於利物浦的利特爾伍滋機構總部，並與該機構的高層負責人進行商談。當時利特爾伍滋的高層負責人表示，希望在香港購買的產品，能在付運前接受審核檢定。陳先生謂：「在這次會談之後，本會實驗室及利特爾伍滋機構的實驗室，曾在本年初，聯合進行一系列的比較檢定，以求保證本會的檢定結果及利特爾伍滋的檢定結果此可以相同。」

陳氏又謂：「爲配合對檢定工作的迫切需求，本會現已對紡織品的檢定實行一種快捷服務；即在接受檢定申請之後，四十八小時內簽發實驗室檢定報告。」

陳氏補充謂，很多海外機構已委託工業總會作爲它們在香港的品質管制代理。

敎小姨讀書加扑責 身體有傷痕被揭發 男子判入獄准緩刑

（新亞社）一名十歲女童，因需姊夫教其溫習功課，乃在姊夫家住宿。不料因好玩耍，荒廢學業，被姊夫毆打，事爲其另一姊姊所知，報警將傷人者拘控，昨在北九龍裁判署判決，被告於兩週前已認罪，法官判被告入獄六個月，但緩刑兩年。

被告歐陽健成，二十七歲。被控虐待女童罪名，指其於九月十五日，在九龍地區，非法虐待一名年僅十歲之女童陳麗金。

案情透露：原告女童就讀於某小學校五年級，而其母則目不識丁，不能教女溫習功課，於是由其姊與姊夫代教，彼等同住於窩打老道五百八十一號天台屋。事發之日晚上十一時左右，原告在床上睡覺，被告突持一木棒行來將原告推醒，謂伊不聽教訓，並謂囑伊勿到街上與街童玩耍，伊竟陽奉陰違，隨即用木棒擊伊之頭，及手足，事後原告往廚房洗滌傷口，穩覺。翌日，原告放學返家，因忘攜門匙，乃往秀茂坪覓伊之另一姊姊，即在該姊姊家吃晚飯，並爲伊洗澡，即發覺伊之身上，傷痕纍纍，追問之下，伊乃和盤托出，遂將此案揭發。其姊往警署報案，警探據報，乃將被告拘捕落案控告。

三十校代表參加 校際盃問答比賽

（港訊）無綫電視主辦的本年度「校際盃問答比賽」節目將於十月十三日開始在翡翠台播映，仍然由劉家傑主持，何家驊編導，參加比賽的將有三十間中學的學生代表。

本年度的「校際盃問答比賽」將有十場初賽，三場準決賽和一場總決賽，三十間參加比賽的學校經派出的代表，經於九月廿八日上午齊集無綫電視舉行抽籤，十場初賽的次序經編定如下：

（一）九龍文理英文書院、聖馬可中學、英華女校。
（二）王肇枝中學、聖類斯中學、伍華書院。
（三）伊利沙伯中學、荃灣官立中學、基督書院。
（四）金文泰中學、潮州公學、荃灣聖芳濟中學。
（五）長洲官立中學、上智英文書院、官塘官立工業中學。
（六）香港文理英文書院、聖馬加利書院、維多利亞工業學校。
（七）瑪利諾神父學校、聖言中學、協恩中學。
（八）英華男校、利瑪竇第三校、地利亞修女紀念學校。
（九）以馬內利英文中學、何福堂英文書院、觀光書院。
（十）萃華英文書院、喇沙書院、聖公會銀禧中學。

琵琶山交滙處 今起交通改道 觀塘道設黃色方格地帶

（港訊）由今（星期四）日開始，九龍琵琶山交通網匯將實施交通改道，以改善該地區之交通情況。運輸署發言人表示：沿大埔道駛向沙田北行線的車輛在接近交匯處時，需要改道，向左行進入一條天橋。屆時，上述地區將會豎立適當交通標誌指示駕駛人士。

同時，由本星期五（四日）開始，在觀塘道與牛頭角道交界（接近裕民坊），將設立黃色方格地帶，以改善當地的交通，特別在交通最繁忙的時間爲然。

黃色方格地帶在港島多個地區早已實施，由於面積擴上黃色方格，故頗易辨認。屆時運輸署會在上述地點設置適當標誌。

在黃色方格地帶啓用後，除非駕駛人士能迅速駛離十字路口，否則停留在該地帶便屬違法。

發言人總謂：如果駕駛人發現出路受到阻塞，即便交通燈已轉爲綠色燈號，他亦須等候至出口暢通才可駛過。

大成雜誌十一期出版 本期起改以柯式精彩

（港訊）沈葦窗主編大成雜誌十一期今日出版，本期起改用柯式精印，彩色之頁有黃君璧近作瀑布及徐福渡日時的三座神山，名作有陳存仁作徐福祭與與考證，錢穆作八十憶雙親，易君左遺作我目擊香港兩次大暴動，高伯羽作甲寅談往等。其餘名作分別由上官大夫、周康燮、陳子和、南鄰、江厚塽、朱朝欽、呂緹、譚伯羽、古龍、屠光啓、鄭逸梅、陳蝶衣、呂大呂、金雄白、水禾田等撰述，每冊仍售二元，各大報攤均有售。

鞋業製造商會年會 遷自置新會所辦事

（國際社）港九鞋業製造商會，以租用德輔道中會所拆卸，由前會長譚鈞漢，黃仲平，永遠名譽會長陳錫根，吳連，當屆會長李志楠，會董李新文，鄧雅滔，李翹，勞榕，勞國雄，馮林，葉智成，謝仕津，蘇興，龔君嵩，甄懷疇，黃偉能，鄧錦，潘智基等，倡議籌購永久會所，出錢出力，在九龍上海街，購置一九一號六樓爲永遠會所。該會會所落幕後，昨舉行會員大會，出席者踴躍，大會由李志楠會長主持，聘定黃文會計師爲下年度義務核數師，通過財政決算，及要案。李志楠會長，在大會中致詞指出，因工資提高，成本增加，影響外銷，更因世界經濟危機，面臨種種困難，希望勞資衷誠合作，努力爭取，共度時艱。副會長陸淮滔，報告會務，致謝各首長完成購置會所之高功，隨後舉行宴會聯歡。

西德配額

某製衣廠徵求免費之西德E4配額約叁萬公斤。如配額持有人欲于本年底前清除積壓之配額者，請函本港郵箱2822號或電5-246770司徒先生洽。

妙妮裁剪女學校（立案）
正分校暨夜校招生（本校創辦於一九四九年）
新班開課：十月九日
時間：上午班、下午班及夜班，分二個月、四個月及十個月畢業
校址：正校：香港灣仔道二二六號　分校：九龍彌敦道16號（恩平道口）
電話：正校：H七二五九七　分校：K六六七九七

中環寫字樓平租
近娛樂戲院、皇后戲院、鐵路、電車、水電、電梯、私家廁，B座15樓六百呎，月租$2,000。

亞皆老街洋樓讓
一三八號新式大廈，工人房，自用車位，廿二萬。電5—279747，5—273059

英皇御准香港賽馬會
第廿九屆狗展啓事
本會快活谷馬場公衆席於一九七四年十月六日每日上午八時三十分起借予香港狗會舉行狗展之用。參觀展覽入場費爲成人每位五元，兒童每位三元，祇限在公衆席閘口入場。
凡本會會員於該日期使用各廂座者請懸掛會章以資識別，並請由正門入場。
承董事局命
司理 桑達士

香港船東會海員訓練學校招生
HONG KONG SHIPOWNERS' ASSOCIATION RATING SCHOOL
宗旨：香港船東會爲會員公司五十餘家所組織之航業最大聯合機構，會員所有之各型船舶包括豪華客輪及超級油輪航綫遍及全世界。所有船舶職位已在行駛及訂建爲世界注目之龐大船隊，茲爲適應航業擴展需要并協助青年就業起見，舉辦初級船員訓練班，教授航海輪機的智識與技能外，品德培養及海外訓練特別重視，凡有志於航海工作之青年成爲優良之海員。
班別：（一）甲板班（二）輪機班（三）廚司班
受訓時間：三個月，除在課室內授課另每週在室外訓練中心及船上實習式次
入學資格：凡年齡在十七歲至三十五歲之男性青年，目力良好，體格健全，能刻苦耐勞並有小學畢業程度者可申請入學，詳細辦法請逕向中環萬宜大廈十二樓香港船東會或九龍太子道一八六——一八八號二樓索取招生章程
待遇：學費：每月津帖二十五元；在校受訓三個月期滿派往船上實習，詳情另列招生章程，畢業後派往船東會轄下之船舶就業
報名：由一九七四年十月四日至十一日每日辦公時間隨到隨考
地址：九龍太子道一八六——一八八號二樓
開學日期：十月十五日

哥林比亞無綫電學校
科目
無綫電及電視工程全科——學校發器材化家實驗實習
無綫電及電視實物函授——學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——畢業成績優異人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（前舞台戲院後面）
索章請電：K—862483 K—789115 K—864989即免費寄上歡迎到校參觀

貧血身子虛專藥 全用中藥功效大
男女老幼，患貧血者，皆由身子虛所致。於是虛五臟六腑皆虛，營養無從吸收，乃貧血，頭眩風頂，形寒肢冷，手足痠軟，易患風濕，腦弱健忘，肢體疲倦，面青唇白，夜尿頻數。凡此皆宜採取王道療法，固其基本，則百病自除。培世堂「虛寶」，乃名中醫梁件仍依中醫原理，全用珍貴中藥配製之補劑，不摻化學新藥，能獨擔王道治療大任，徹底改善體質，男女老幼合服。夫婦同服，轉弱爲強。每盒百粒售十六元，相等十瓶茶之份量，僅付一瓶茶之代價。代理店：文咸東街信興工441158永安公司中區分店。培世堂出品，灣仔道一三一號五樓H720018．722919梁件仍中醫門診上午九時至一時。（行醫灣仔卅年針灸專家）

車主請注意
本停車場爲酬謝各月票用戶，仍維持原價每月三百元。同時爲加強服務，特建候車室，裝設直綫電話，以便各駕駛人仕聯絡。歡迎 光臨指導
華都酒店停車場謹啓
地址：銅鑼灣紀利佐治街大丸公司直入
電話：五——七九式式四四——五

香港商業專科學校
十月份新班通告
全科：商科證書班
選科：英文會計簿記　高等會計　成本會計　統計及經濟學　法學緒論及專業英文　商業管理　合約法　商法　別文速記　商業信札　進出口文件及計價　銀行押匯　打字　視聽打字　英語會話　中文會計簿記
各班課程均按照 AIA ACA ICSA LCCI 考試標準
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室 5—231207
日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓 5—781914
中環荷李活道三十三號三樓 5—439599
油蔴地彌敦道五〇一號三樓 5—854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 5—671353

遷址啓事
山一證券株式會社（日本・東京）
山一國際（香港）有限公司
由一九七四年九月二十三日起在下開地址營業：
和記大厦910至914室
電話：五・二四八〇一四（十綫）
電報掛號：HX七三七四七

半價
豪爽的優待 趕快添裝
Cinderella，是成熟女性及青春少女的服裝樂園，現時正爲您安排添置新裝，使您追上時代、青春可愛！
所有服飾，包括從紐約及倫敦運來的最新名貴時裝，均以原有一半的價錢出售。您只需簡單地從價目表內，將您心愛時裝的價錢…減半…這就是您眞正需要付出的代價。
豪爽優待，並無取巧。趁着美好時光！趕快添上迎合心意的新裝。
Cinderella Ltd.
九龍海運大厦257室　電話：3-662399

本港新聞

李剛講遊英考察觀感 英國經濟仍具相當潛力 明年末季可望重振回穩

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行午餐會，華僑日報經濟版主編李剛作專題演講「一個香港人眼中的英國社會經濟」。指出英國經濟仍有潛力，並無破產危機。目前英國經濟政策之厘定，寄望十月十日舉行大選，工黨以大選作賭注，自然企圖取得控制議席，來施展推行其改革。

社長黃保欣主持，歡迎港島南區扶輪社公式訪問。前社長蔡章閣介紹講者。繼由李剛演講，對英國社會經濟體系，作全盤性之分析：（一）英國的物價、工資與人民生活，因英國有教育、醫藥、社會福利津貼，目前家庭生活費用總平均比香港貴百分之二十，與十五年前相距一倍以上，可見英生活相當穩定，而香港漲幅較大。至於製造工資只是香港一倍，而使香港產品競爭優勢日趨下降。

講者綜合分析英國經濟困難因素：（一）戰時負担重，破壞不輕；（二）戰後復興耗資大，又承担不少國際軍經援助；（三）工會勢力過甚，形成生產因循工巨大損失，與生產成本偏高，使出口退縮。另方面又使本地市場任由外貨傾銷，港貨自然是最大得益者之一。（四）社會福利好，造成依賴政府舉債渡日惡習。（五）殖民地日見衰失，特權不再，財富流入減少，造成破落戶的失敗主義抬頭。最後指出英國經濟重振前途：（一）決定於「社會契約」之可行與否；（二）最近將來石油是否降價，如未能降價，英人能否降低水準；（三）國營化與政府擴大投資成敗如何；（四）北海石油開發之效率與收穫如何？如果大致差强人意的話，英國經濟可望明年末季開始回穩，一九七八年隨著北海石油貢獻而逐漸重振。

九龍西區扶輪社例會李剛講英國經濟問題，左社長黃保欣

紅磡庇利街海傍 垃圾堆積如山 軍部出動剷坭車協助 今日進行大掃除清理

（港訊）紅磡庇利街海旁堆積如山之垃圾廢物，今（星期四）日上午十一時，由軍部出動剷泥機協助清理。

該項清理行動係九龍城垃圾黑點大掃除之最大規模工作，大掃除於昨（星期三）日展開，為期兩週。

由於紅磡庇利街海旁水流之影響，以致垃圾沖積於防波堤之海岸上，嚴重影響鄰近之衛生情況。九龍城市政事務署發言人沈國光表示：該處垃圾清理行動將需五天始能完成，約有三百七十輛貨車之垃圾將被運去，如果沒有軍部協助，須五週方才完成，海事處亦將派出三艘船艇，協助清理沿岸飄浮之垃圾。

九龍城民政署發言人稱：民政署與其他有關部門，將於今後經常清理該處海旁，改善清潔情況。

在大掃除期間，海心公園是另一個垃圾黑點，因潮水關係，垃圾被沖積於潮石之間，大部份垃圾為木塊，而且染上油污，市政事務署現正計劃用三合土填平石隙，以防止垃圾堆積。

由於分區大掃除行動期間僅有兩週，因此只可以清理最嚴重之垃圾黑點，包括：九龍城砦及小販地區。

北九龍獅子會會長盧榮昌將致送捐款予九龍數個互助委員會，以協助該等互助委員會發展住戶福利工作及康樂活動。

灣仔與九龍城兩區 大廈管理訓練班 今日分別舉行結業禮

（港訊）灣仔民政署與銅鑼灣南分區委員會聯合主辦之大厦管理員訓練班，今（星期四）日下午六時，假座軒尼詩道二〇一號灣仔民政署舉行結業儀式，由灣仔民政主任黃張絲萍頒發結業證書。

訓練課程目的係對區內大厦管理員灌輸大厦管理常識，改善大厦管理工作，課程為期四週，每逢星期一，四在灣仔民政署會議室上課，課程包括「大厦防盜常識」，「大厦防火措施」，「大厦清潔問題」，「救傷常識」，「勞工福利」，「追收欠交管理費程序」等，由政府有關部門及專業人士主講，訓練班學員共有二十多人，每人獲發證書。

（港訊）黃大仙、九龍城及觀塘民政署與北九龍獅子會聯合舉辦之樓宇管理訓練班，今日（星期四）日下午七時半，假座新蒲崗政府合署舉行結業禮，北九龍獅子會會長盧榮昌頒發證書予結業學員。

樓宇管理訓練班目的係改善樓宇管理工作，參加者共有八十多人，係黃大仙、九龍城及觀塘區大厦互助委員會、大厦業主立案法團及大厦業主住客聯誼會委員，訓練課程由七月十七日開始，為期十二週，每逢星期三上課，課程包括大厦防盜，防火，清潔及管理工作常識，由政府有關部門及專業人士主講。

瑞士銀行參與投資 與京華銀行合作

（港訊）瑞士銀行乃國際上最大銀行之一，該行最近在寶光投資有限公司方面獲得該公司所擁有京華銀行有限公司百分之三十股權，寶光投資有限公司係完全隸屬於寶光集團之屬下公司，此後該集團仍擁有京華銀行股權百分之六十。

黃子明先生及黃創保先生，仍繼續分別担任京華銀行之董事會主席及常務董事，瑞士銀行方面委派其亞洲副總裁ALBER TO TOGNI先生及經理A.O.HARTMANN WEBER先生，兩位加入京華銀行之董事局。

寶光公司深信瑞士銀行加入京華銀行後，必使京華銀行能夠在應付客戶日益增長之服務需求上更有效率，且能擴大本港分行網及予發展當地與國際業務上大有裨助。

瑞士銀行方面視獲得京華銀行股權為一關係重大之行動，並反映出其對發展海外要地業務之意願。瑞士銀行此一措施，足見該行已認定本港係亞太區一重要財經中心，且能確使其在本港，日本，星洲，及澳洲等地之力量更為充實。該行在本港已擁有一間附屬公司S.B.C.FINANCE（ASIA）LTD，瑞士（亞洲）財務有限公司及本行辦事處，在東京則有一間分行，在新加坡與雪梨均設有辦事處。

街坊節適逢重陽 坊協與坊研兩團體 分別提前開會慶祝

（新聲社）本年度街坊節，本月廿三日屆臨，港九新界各區街坊福利會，每年均張燈結綵盛大慶祝。港九各區街坊研究會協進會兩大街坊團體，歷年聯合兩會所屬之會員單位舉行慶祝聯歡大會。今年街坊節日，適逢為重陽節，是日為公眾假期，兩會慶祝節目提前在廿二日分別舉行，計港九各區街坊協進會廿二日正午十二時，在會所設酒會慶祝。港九各區街坊研究會，是日下午七時假海天酒樓設宴招待所屬各區會慶祝廿五週年銀禧。兩會首長分別柬邀各機關長官，三局議員有關人士參加。

樂群康樂會 四項活動訓練 歡迎青年參加

樂羣康樂會推廣秋季青年康樂活動，計有：一、遠足：雙鳳石澗—十月十三日上午八時十五分，於九龍城碼頭集合出發，參加者自備糧水，晴雨用具。二、攝影初級班：包括相機結構及運用，戶外攝影常識，黑房實習等，逢星期五晚上六時在會所上課。三、中級絲帶花班：包括各款頭花，手執花之設計與製造，十月十九日起逢星期六晚上七時四十五分在會所上課。四、排球訓練班—九月二十九日起，逢星期日上午七時至九時習訓。歡迎青少年參加為會員，申請者請帶備相片兩張，身份證，於晚上到油麻地彌敦道四五四A號安昌大廈七樓（近九龍中央郵政大廈），電話：三—八五三八六六號，或去函九龍中央郵政信箱第二五六七號辦理。

北角新邨居民協會 慶中秋追月遊河

（國際社）北角新邨居民協會，昨（二）日農曆八月十六晚，舉行遊河追月聯誼晚會，邨眾携眷參加者數百人，在灣仔碼頭集合，由理監事長何元秋、劉榮、鄒維焜、張天福、黃饒勛、陳友德、劉恩山、周宗濂、王榮標、杜德誠、安金成、岑公燮、陳幼綱領隊，乘油蔴地小輪東行作環港海遊，該會並拯溺團，及男女童軍，隨隊服務，沿航有猜謎，及填數字，有獎遊戲，音樂歌唱，有生菓汽水，餅點招待，抽獎及頒獎，由理事長何元秋、康樂主任劉榮、鄒維焜主持，獲獎者逾百眾，歡欣熱鬧，盛況空前。

會中透露：「追月遊河晚會」，為秋季聯誼活動，使大家聯敘芳鄰，歡度佳節，增進情誼，加强對本會之認識，請未入會之坊眾加入，共同推進會務，達致守望相助，團結安居。

黃大仙坊會 新員十一就職

（新聲社）黃大仙街坊福利會，第五屆理監事本月十一日假好好酒家舉行就職典禮。理事長沈金陽，副：黎鐵挾、譚炳開、張證炳、楊星樞。總務：楊星樞、呂燦榮、張星池。財務：張證炳、甄順榮、劉宇文。康樂：鄒師、葉祺、李文煥。慈善：羅興、黃金華、譚廣熾。文教：黃志強、黃基、何桂章。衛生：雷欣、溫樂生、譚耀順。調查：周偉光、蔣森、周鳳松。婦女：盧玉英、顧惠蓮、陳潔、徐燕璇。服務：馮氣光、張紀新、劉昇、陳毅研。宣傳：岑如川、林以良。交際：陸耀生、甄燊、林榮潮。康樂：鄧天菊、陸蕃強、陳樹新。監事長鄧啓榮，副：黎德生、伍海、關良、盛炯年。監察：鍾晚成、伍秉良。稽核：楊紹普、會常。監事：張照、連松、廖茂正、黃秀全、方龍、蔡倩、陳開元、顧文松。

香港藥業代表團赴台 出席世華藥業會議

（港訊）第六屆世界華商藥業會議，十月三日起在台灣召開，謀求團結世界華藥業，提高藥品質量，促進藥業貿易，各地出席代表有日本，南韓，南越，高棉，泰國，緬甸，馬來西亞，星加坡，印尼，菲律賓及美澳兩洲代表二百餘名。本港中華製藥總商會，組成香港代表團，團長葉基華，副團長鄭雨洲，李鉅能，總務何錫鴻，財務唐美洲，秘書陳瑞璣，團員關芷馨，林德禮，唐吉林，郭文忠，雷善覺，黃雨生，譚愛珍等一行，昨日乘中華航機赴台，同業親友百餘人到場送行。

雲浮會所 籌備慶雙十 頒發獎學金

（港訊）雲浮會所十月六日頒發會員子弟獎學金，設茶會招待，歡迎會員參加。該會參加國慶紀念日，雙十節慶祝，是日舉行「港九宗親慶祝大會」，除同鄉外，希會員參加聯絡。

九龍城分區 清潔運動大掃除 鮑樂賢勗勉保持清潔

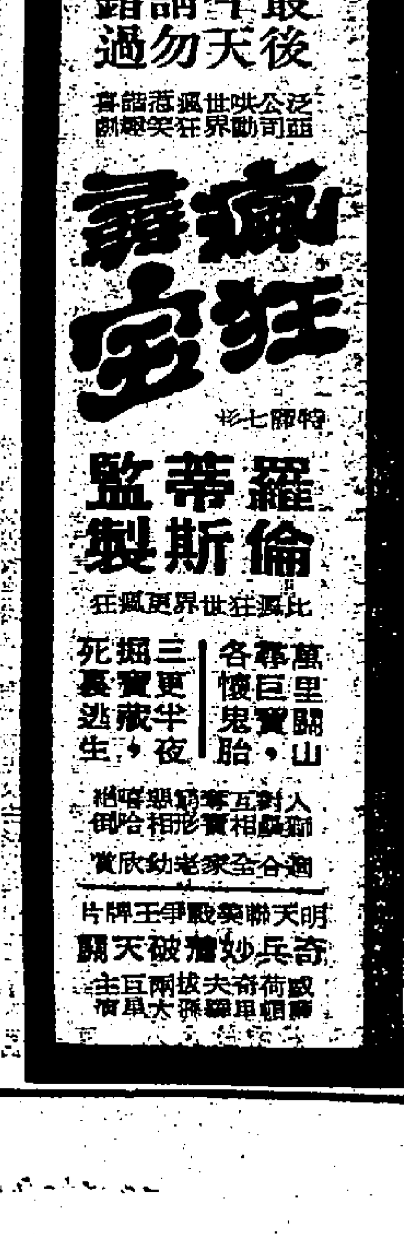
（特訊）九龍城區分區委員會，昨晚七時假紅磡蕪湖街球場聯合舉行清潔運動大掃除開幕暨遊藝晚會，敦請九龍城民政主任林中麟，全港清潔運動委員會委員鮑樂賢，市政局議員楊勵賢，市政事務署助理署長蘇昆祖，九龍城警司傅禮士，九龍城市政事務主任陳光耀主持開幕典禮。

鮑樂賢致詞稱：身為香港居民，如果能夠保持居住地區環境的清潔和衛生，對每一個人都是有益的。政府固然有責任保持清潔，但是每個居民亦有責任參與工作，一個清潔的香港，對遊客們來說，能夠為我們提供最有效的宣傳。

一九七二年對於保持香港清潔運動的工作，已作了一個良好的開始，去年的保持屋宇清潔運動，更是這項工作的良好成績，現時又再進行「分區清潔」的工作，大家應該繼續努力加以支持，不單只要繼續清潔居住的地方，最重要的是經常保持清潔和珍惜由這個運動所要喚起社會各階層的服務及互助合作精神。

市政事務署助理署長蘇昆祖頒贈紀念品予九龍城八個分區委員會主席。

最後遊藝節目，有話劇—「棒打垃圾蟲」，紅歌星歌唱，舞蹈，魔術及雜技。（洗）



REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅個）位，每日收費三元，如超過一段，則每段以四個位計算，上期位起登，即日下午六時前截稿。大字四個 細字卅壹個 每天三元

處洽：㊀香港荷李活道華僑日報總社 ㊁中區皇后大道中一〇六號 ㊂九龍佐敦道碼頭 ㊃旺角彌敦道七一九號地下

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：62 63 67 68 69 70 71 75 79 80 89 98 99 103 104 105 108 109 110 112 114 116 117 122 123 124 126 128 129 130 132 134 136 137 139 140 141 143 145 146 147 149 150 152 153 155 159 160 161 162 164 167 169 170 171 180 181 182 189

中區辦事處信箱號碼：888 889 600 604 606 607 613 608 619 621 623 624 625 628 631 632 633 634 635 647 649 650 652 653 655 656 657 658 664 667 668 670 672 673 674 675

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 903 907 908 913 914 916 918 922 923 924 925 927 928 929 931 932 933 934 952 955 962 963 965 970 981 982 983 984 985 986 988 991 993 994 995 996

旺角辦事處信箱號碼：1273 1275 1277 1278 1281 1283 1284 1285 1286 1287 1289 1290 1291 1295 1296 1297 1298 1302 1303 1306 1308 1312 1313 1324 1325 1328 1330 1332 1337 1338 1339 1343 1344 1345 1346 1480

補習

經驗補習 數學 A 港大應屆 數理補習 結構工 預科工 中大預科 經驗教師 小學補習 升中補 預科理工 港大預科 理工數學

速成 F.5 會考英文全科 中五英文作文文法G.E及ORAL 港大入學試英文科 GEC及TOEFL 私家補習 英數 早午晚皆可 港九任何區 F.4.5.6. 或自修及任何中小學生 3-806775

經驗補習 精補 專科升中 中學文大學 聖保祿 港大醫科 浸會學生 理工香港 英數20元

待聘 各業

男拔萃高六 80元補習 英數各科 理工學生 增強信心 經驗補習 會考升大 香港大學 聖保祿 中文大學 浸會理科 建築理工 經驗補習 浸會英文

分類

女傭待聘 理帳報稅 女傭 經驗帳稅 專代理帳 鐘點女傭 報稅 拾元服務港九 報稅近劉君遠數

猫狗 獸醫 狗 聘請 夜校教員 請司機 推銷 聘請 家務女傭 請人 女售貨員 急聘推銷 製衣廠

機良美容麗寶 POLA 寶麗化粧品招請女美容外勤指導員28歲以上經驗 男女佳職 誠聘外勤 生物教師 英文教師 聘請女傭 經驗褓姆 女傭 訓練班 電影特約演員

聘大廈管理助理 急聘兼職 聘請女佣 轉業良機 青年佳職 請全日 補習師

聘男性文員 聘男性文員需中文中學畢業或同等程度年齡卅以下中文字體端秀每日工作時間上午十時半至下午七時半供晚膳具舖保函華僑日報190信箱

優薪急聘 職兼 上午下午晚上 招生 出國針灸 英人授教 英文拼音 家庭托兒

聘 女男聘職兼 誠聘褓姆 招請文員 生物教員 大廈管理兼揸電梯 九龍津校

學校

數學 實用工程結構設計 山田畫文尚技講座 山田廣告設計公司 學畫良機 護士名詞 英語病歷 日語補習 鋼琴樂理

香港工科學校 十月四日新班開課 彌敦道601號三樓 深水埗大埔道92號 軒尼詩道274號式樓西環大道西501號 機械工程 建築工程 廣告設計 室內設計

香港工科學校 中英簿記 會計 英文信札 速記 日文

香港工科學校 英字拼初會話 語母音學話 F.1–F.5

香港工科學校 電機 冷氣 電報 無線電 工程

話大考 會倫會 會計 實用烹飪學院 留學日美專家 段綺華 化粧美容 美髮 修甲 上門琴法英語 補習升中 勤精數專 兒童國畫 會話 私家托兒 專車接送 登門教授 電子琴 新十日灣仔 班月文 黑房技術 英人小姐

英語 錄音帶 英語 錄音帶 婦女補習 港香補習 國語 高級會計 LCC試 建築工程 速記打字 國英法日韓西德荷 國語英語日語 德誠烹飪學院 英人會話 教授新娘化粧

世界語文商科夜校 電話5-446464 大道中367–375號 民入結歌門他 中國藝術中心 英文 會話英文 英文會 香港標準商科外文學校 日語 授舞 香港畫室 鋼琴 聖心 出入口文員班 鋼琴教師 蔣姚良教小提琴

德信烹飪學校 美加國際酒 一吧訓練中心 技可傍身 會計速成 針灸速成班 招男女生 國法日結文文語他 H238533 學 香港電專 電視・晶體管 十月五日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796 香港電專 電報無線電科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796 香港法文商科學校

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生 香港商科語言書院 語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班 技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計 文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班 商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業 正校九龍彌敦道603–609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593–601廣創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687–689三樓3-945747

本校新書自修必讀各大書店均有代售 基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30 初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30 高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28 中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25 語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25 珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角 保証成功

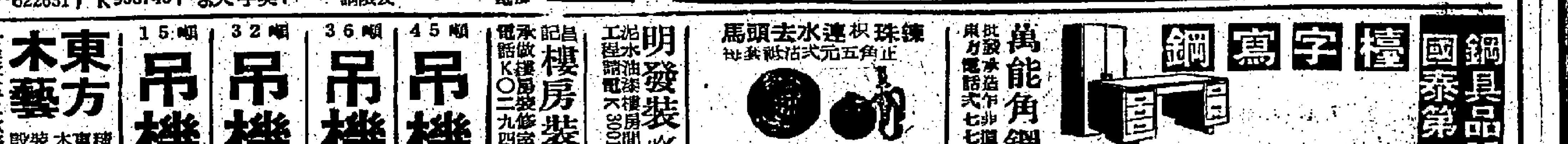
達海烹飪學院 官塘教會辦 日語 授舞 日石川語 中國烹飪專科 潘鼎彝教授 結他 英美人仕 小提琴鋼琴 英語會話 導正日文 商業 恒輝打蠟 油水晶板 追債 譚頌平書法

商業

打蠟 投資小巴佳音 全新實力小巴首期六萬餘可代客安排司機收租及保養車主安枕無憂無須廢時每日收租130元歡迎有意投資者來電12—217441或臨荃灣文興 商行註册 裝修油漆 水客佳音 聖誕咭 便帖 牙人牌刀片 信義追債 萬順裝飾 遊船河 真光打臘 聖誕咭 鐘應堂

大源陳列用品公司 東方影印 速印中心 絲印塑膠 計算機打字機 西服男童 柯式速印每百五元 電視 樓房裝修 中文打字油印 油印中心 商行註冊 月曆

惠風牌 簡易起重機車體系 為君解決堆貨困難 AU-500型 HK$3,500.00 FU-500型 1,950.00 PT-2200型 1,650.00 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025



雙人牌刀 修理電視 鋁門鋁窗 裝修傢俬 地板水晶 專業修理酸枝枱椅 東方木藝 吊機 15噸 吊機 32噸 吊機 36噸 吊機 45噸 歡迎租用 K651544 樓房裝修 明發裝修 馬頭去水連枳珠鍊 萬能角鋼 鋼寫字檯 國泰第一

華人搬屋公司 九龍：708970・610023 香港：625173・日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942・3-874818 香港：5-489214・5-468408

幸運服務公司 最佳服務 專業人才 車房地板打腊 磨水晶地板 新建樓房清潔 3-787887・5-458617

第一起重搬運公司 電話：3-212968 3-150111

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

幸福搬屋 5-766799 5-764020 3-636697 3-657083 專搬工廠 住宅・寫字樓

搬運

精設計聖誕咭 新款眾多 一雅文具製咭公司 送貨電話 H236382 H238537

旺舖廉售
①九龍城市花園街期期②堵咀附近道地下日旺景吉致新城台地闆分期付款，售價便宜。請電K 038377 或 K 033319 陳洽

百樂園洋樓
廣播道
每呎只售二百餘元
四成入伙・即買即住
電話：H253003

葵樂大廈
葵涌下葵樓十一樓六五尺三房一廳售八萬伍仟

交吉即住
旺角花園街139號三樓四百呎，電話707863鄧洽

出國急售
大特價八百呎，廂房二號樓即交吉，電12三五二三四有39號

洋樓廉售
宜堪華街佳景樓六樓1050呎，電5 259321陳洽

元朗寶城洋樓
南運路650呎三房一廳向平售，裝修水電齊，五萬三千元交吉

日麗園
二房一廳工作間工人房車位，售K 414867洽

美孚東南
六期三房一廳中層可改三房二廳向花園平台無噪音，原價14萬8，現售14萬，4可分期入伙新樓

洋樓吉售
太子道三房三廳，三千三百呎，連工人房車位

海都大廈 雅景樓 九龍塘
和域道三千三百呎連車位售，鍋鑼灣三千呎高層海景，利安地產（三〇三九三）物業管理

吉樓平售
大坑道60號興業大廈十一樓C座三房一廳，光猛涼爽，請十一時至五時面議

大角咀
大角咀街中興樓四樓兩房22年中層，四千元即交吉，售尺百餘七萬，電31234

商業中心
旺角彌敦道四利源街酒店樓上長期出租，七年大樓21萬，售K 841664

洋樓出售 九龍
①九龍塘花園洋房 ②獅子石道四層 ③衙前圍道成座 ④馬頭涌道向南 ⑤浙江街大廈 ⑥旺角利街新大廈 ⑦加拿分道 ⑧金巴利道 ⑨沙田別墅 ⑩洋樓 ⑪加連威老道 ⑫旺角先施 天龍 K 674777伍洽

高尚洋樓廉售
何文田老道1400呎兩房一廳工人房，電③035026洽

新樓廉售
九龍上海街515號
樓高六層・一梯兩伙
交通方便・有入伙紙
可分期付款
電：5-448706
5-448783

吉樓平售
尖沙咀利大大廈九樓，積房千六大尺號三面，東南海景全新按上25，千萬K 724469或K 018535

太子道樓廉售
向南兩房兩廳，三房三千呎，全新裝修，可分期有長約，K 六二〇三元洽

吉樓出售
尖沙咀佛士台13號二樓A面水電約，全交吉即住，請電K 664059正記公司

前商後居
彌敦道大單邊冷暖氣地點百呎拾餘千萬八可分期，吉售K 942529

出國廉售 美孚新邨
①三房兩廳景向海 ③高層15萬 ... 請電 033319 或 K 038377 陳洽

金豪閣
觀塘康利道
豪華洋樓海景瑰麗三房兩廳
僅存一伙特價平售贈送車位
……欲購從速……
鷹君 電話：5_257351

出國廉售
油麻地單邊百餘呎，電K 034395

洋樓廉售
旺角奶路臣街瑞和及九龍街K九五四二，林洽

吉樓廉售
紅磡蕪湖街明新75年期，電K 620674洽

尖沙咀急售
星光大廈冷氣十個，地點好，電223410

尖沙咀急售
麼地道三房一廳，六百餘呎，裝修，電223410

長安大樓
官塘瑞和街
僅存二樓二座362呎另平台
六佰餘呎廉價出售即買即住
分期付款利息特優平過交租
鷹君 電話：5-257351

彌敦道靚樓
全新單位，九光道，向東彌敦道，分期付款，特價優惠

樂時
每年時15至期六十及年期中付台賣五，請電5-233858，5-254166

上瓜灣平靚
七百餘呎，年期98年，三房一廳，請電5-233858，5-254166

洋樓廉售
天星樓六月街向南四面單邊，台交吉電K 422073洽

出國急售
元朗有樓廉售合電12七七三八四八洽

大同新村
急售海景洋樓首期五折，電九五七六九八按洽

吉樓出售
福華街13號水坊，K 〇三二六八三洽

尖沙咀
寶豐大廈
已有入伙紙
舖位，二，三樓 寫字樓
寶興置業有限公司 K687492

全幢出售
志和街13號四層，獨立地段，61年期，電68731

美輝記
六期B座32 C座十三3房，請電K 715810，715848

輝記
招牌老信譽好，客戶多，辦事快
一期B座22，二期C座，三期A座，四期A座……

大同新村
大同有大樓單邊一號，向東南，廉價售，電H伍一一六一三七

元朗大棠
新建別墅，新村一千五百呎，有浴缸，冷氣，萬元可分期，電⑥1-760087，723271

二千五呎
萬商工業大廈22萬，四樓，請K 894371梁洽

吉舖出售
九龍城九龍城地下640呎可分期，電5-447198安石洽

鏡記
買賣樓舖，樂光街48A，租務，日夜620674，K627094

餐廳夜總會 寫字樓酒家
中環西港倫敦大廈出售，H二三九八六八

銅鑼灣平靚
三面單邊公園景，一房一廳，請電5-233858，5-254166

德成行 屋樓

住宅出售
灣仔軒尼詩道光華大廈
向南約六百呎急售請電
德輝物業管理有限公司
⑥ 719326

新樓出售
北角寶馬山道大廈，電702524

全層中區 商業樓宇
號恒生大廈，首期三成，可供八年，電話⑤ 458131

旺舖出售
灣仔謝斐道七號千餘呎，地下交通方便，電H四四〇八三九洽

上環單邊樓
文咸街60號 電梯上落
面瀏卅尺交吉 本樓詢
問 H 440039

白加道 山頂
複式洋樓4300呎，泳池，車位H七位，即可入伙

跑馬地唐樓
二樓近街市學校，出國讓七三八六三八

吉樓出售
新樓單邊街23號，水電一號，電H七七六六

灣仔新樓
日旭街日昇樓，兩房一廳，交通便利，電H 272281

海景四樓
一梯兩伙，九龍七百尺，浴缸，電H 246849

出售 香港

單邊三樓
紅磡九龍116號，電H 246849

出國平售
灣仔大廈五百餘呎，電H 742531

夜冷布廠
大日本批九生成新，大機九龍蛋灰平價，大利四十四號，街接記大廈，樓由橫入洽

上環
寫字樓出售
干諾道西45號四樓C 面積654
電H 二五三〇〇三洽

均益大廈
石塘咀
經已入伙 大小單位招租
分期付款樓 首期三萬餘元
和昌代客買賣租賃
詳詢：H 489943
地址：石塘咀均益大廈鄰貼

出國急售
合用宜四士……電H 238593馮姑娘洽

北角樓售
英皇道七房四千元，電H 六一式〇〇三

洋樓廉售
大坑道大廈景高，共三房二千餘呎，電5 774173

均益廉售
22樓兩廳向海，少單位，電H 四四九式三水

百德新街 全層交吉
京士頓大廈，最高層，電H 271721林洽

旺舖廉售
香港莊士頓道44—46號
5—447474
聯德建築公司洽

全棟出售
灣仔謝斐道10全棟12層，萬餘，電832329

洋樓急售
道新晒台，堅尼地道，電H 242292

千德道
康威園C座四房二廳，七位萬九五，H二三六〇七九洽

跑馬地
①單邊1200呎，新洋樓，請電5-236709，5-220477洽

跑馬地
①中層八二〇呎，二房二廳，請電5-236709，5-220477洽

樓宇代售 △香港區
詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011 內綫423・224・426洽
九龍3—314411 內綫344

英皇道南天大廈六樓900呎 ／ 英皇道南天大廈二舖位 ／ 北角麥連街高層 ／ 衛城道39A號一單位 ／ 縉發街十號一單位 ／ 天后廟道豪峰大廈 ／ 單位1600呎 ／ 干諾道西嘉安大廈 ／ 洛克道京都大樓 ／ 英皇道東安大廈 ／ 大道西一單位 ／ 跑馬地山村台33號 ／ 百德新街百德大廈 ／ 北角麥當奴道永康大廈 ／ 便臣道第一大廈 ／ 干諾道西嘉安大廈 ／ 孔雀道明園台D座

樓宇代售
詳情請撥電話
恒生銀行信託有限公司
地產部
香港5—255011 內綫423・224・426洽
九龍3—314411 內綫344

大廈均益
海景高層永安，請電⑤ 254571

新樓出售
北角寶馬台向海，電5 713923

半山海景
德雍道康樂道，電K 417681鮑洽

歡迎洽詢

賭輸股票
旺舖賤價大平賣
①銅鑼灣軒尼詩道金都大廈31號地下舖位約380尺高14尺可搭閣樓150年期特價十二萬元可做樓會九萬元
②洽電處斜對面28號A成利公司樓洽

友誼大廈 太平洋大廈 香苑

新樓廉售
新舖號灣仔非道298號，電H 456804

東旺樓
東大街
新式大廈・向南廉單位
分期付款・首期二萬餘
旺記代客買賣樓宇
詳詢：H 697018
地址：筲箕灣東大街東發大廈地下A

租賃 香港

工廠出租
柴灣新廠，每月十元，電話七七一八一

寫字樓招租
中區宜合各行業，電H 432656

繼園街
北角新建有地位百呎，電5-240124

黃竹坑 廠房出租

商業中心
中環皇后大道中，租電H 四四一四九

商業樓宇招租
①香港仔香港仔大道二八──壹三〇號
②尖沙咀加拿芬道十八號地庫，適合超級市場、日本菜館、或寫字樓用，租價特廉。
③尖沙咀加拿芬道十八號，商場舖位
④尖沙咀漢口道四號
⑤深水埗大埔道壹八〇──壹八式號
⑥銅鑼灣怡和街34號四樓
請電：恒生銀行 5-255011 內綫203或427

住宅樓宇招租
九龍諾士佛台新建高尚住宅管理及設備完善約於本年九月底落成
洽租詳情・請電：恒生銀行
5-255011 內綫 203 或 427

寫字樓旺舖 招租
①銀行區德付道中廿五號安樂園大廈四樓五個單位分租全層亦可
②銅鑼灣地王秦華戲院隔鄰怡和街82號友愛樓地下共一千呎出租
請向各該大廈管理處接洽或逕電協或實業有限公司 H276558

地下廠房租
筲箕灣24及28號西河街

寫字樓租
香港中區皇后大道中六十號振邦大廈寫字樓

出租寫字樓
香港中環利源大廈多樓，電話⑤ 253962

中區雲咸街

廉旺租舖

北角明園洋樓

香港仔廠

中區舖位 寫字樓租

謝斐道地下

四方街

車位洋樓

寫字租

梗房出租

廉租舖位

柴灣 致高大廈
三面單邊式千餘尺
尚餘壹層即租即用
請電 5—262381—8周洽

中區銀行

嘉苑

大灣仔樓

高級洋樓

新洋樓租

西環廠房

商業新樓 廉租

平

單邊舖大

鯛魚涌廠房

旺舖住宅 出租
大道東214—224號
一梯兩伙 所餘無幾
電話：H231552

廉租
商業樓●永樂街45號二樓・五樓仟呎
舖位●跑馬地景光街地下壹仟呎
大道東153號地下七佰呎
英皇道麗池地下仟式呎
永華公司
5-241338

即廳皇銅風向 租房仁鑼景海 即有對灣甚全 住窗面道佳層

銀行區 寫字樓出租

黃竹坑業發街
志聯興工業大樓
分層招租 管理完善
即可入伙 隨到看洽
電 H442266 H447514

跑馬地租
禮頓道千尺到德道30號，明公司電5 455691馮

中環 聯成大廈
大道中 41—47 號
中央冷氣租金廉宜
請電 5—262381—8周洽

中環 勵精大廈
大道中84—90號
寫字樓廉租
請電 5—262381—8

中環 環球大廈
德輔道中151號
二百尺起特價廉租
請電5—262381—8

香港 吉樓招租 住宅
1 天后廟道華天大廈二廳三房工人房 $3,500
2 天后廟道雲峯大廈 $3,500
3 西摩道4號B通車位 $2200
4 旭和道2號二廳三房 $3000
5 跑馬地景光街五號 $1,400
6 千德道三號D座二廳三房
7 蟠龍道9號E一廳 $4,000
8 堅道139號堅苑月租$1,000及$1,200
9 宏豐台一號千餘呎 $2,500
10 銅鑼灣歐陸道金都洋樓D座 $2,500
11 銅鑼灣留仙街雅景二廳三房$1,600
12 月租$2,000
13 一廳三房$2,100
14 英皇道54號二千餘呎 $1,600
15 英皇道58至60號麗園約一千呎二廳 $2,300
16 英皇道318號恒英三房水電煤氣齊
17 大廈月租$1,200
18 英皇道145號二廳三房$1,600
19 英皇道北角中心二廳三房 $1200
20 洛克道246至248號二樓 $2000

商業樓宇
1 皇后大道中10號中和行寫字樓出租
2 中區福利街17至19號
3 德輔道中龍記大廈
4 寫字樓
5 機利民街50號
6 皇后大道中萬興大廈
7 干諾道188—190號
8 水星街六號地下
9 高士打道二二八號
恒生信託洽 請電H二五五〇壹一 內綫二三五或二四四

德祐大廈 寫字樓招租
德輔道中近政府停車場德祐大廈九樓（約230呎）五樓（約500呎）
電話：⑥—227765浩聯有限公司洽
⑥—441332大廈管理處引看

長德工業大廈
香港仔 黃竹坑道30號
六千餘尺特價廉租
請電 5—262381

新會商會寫字樓招租
地址：香港德輔道中二七七號至三七五號新會商會大廈全層千四百呎千餘呎上址三元，電話四五三八一

招租
①本港永樂街上環五一四一五八街 ②香港用合各行 B地下 新街 出入口

旺舖及商業樓宇 招租

雙窗梗房
或一房一廳交通便，宜夫婦或職業女，電H 710292洽

軒尼詩道
新樓出租，道中107號，公司電5 456763馮洽

石塘咀
山道22號大廈出租，電K 844198洽

地下舖位
千諾道西千餘尺，方便合各行，電H 465962

中環旺舖 招租
租庇利街九號地下
中央市場側 面積一千五百尺
合各行生意
電話：760521

上環水坑口 旺舖招租
水坑口16號A舖面800尺附設670尺合商業工場診所廉租請電⑥227011內綫255謝君洽

針灸用具

衣機 乾洗
士威全新合用乾衣機，電H 432281

銅鑼琴
廉讓ROBINSON琴

文具紙料
西灣河筲箕灣道地點好，出讓，電H 693709

大凍肉櫃 拆遷平賣
九成新三層12門長120吋高90吋 深36
時有意請電：⑥—724811洽

大凍品櫃 改業平賣
6號門4不銹鋼門長110吋深34吋 高88
時有意請電：③—264281洽

夜冷時裝廠

賣平大廠燭洋冷夜

雪櫃電視
三成新，方讓三洋，一八五五六，九立

出讓 什項

高價收
電單車私家車
K631374
快富車行

總滙 劏車
新界行，⑤845604，沙田車場

鈴木 出售

電單車 急售

汽車

旺廉租舖
上環永樂街各行生意，請電⑥441881，⑥448061洽

專買酸枝

黑房用具

徵女郎

徵求

合作徵求

坦誠女友

徵求

大同新樓急讓 送地八千

診所招頂

急出讓

出國平讓

貸款發展新界地
不論農地屋地工業地一律放
迎中請貸款速辦上蓋請貸款
世界財務有限公司
電話：三‧六六〇三〇一位太洽
河內道九號

公寓廉讓

後舖工場

急讓 出售

士多廉讓

地下貨倉廉讓

單邊舖讓

出讓 房樓

抓毛機平讓

歐洲 大買家到港
採購大量新款收音機卡式錄音機及汽車卡式錄音機只以新款爲限尤以單用款爲佳請電H二五〇二七五黃先生接洽

徵誠意買
高價收字樓 酸收 枝買

徵租閣樓
鋪路灣仔租樓車至

誠徵樓宇

幸福婚姻

姻婚友良
公服司務 K943213

徵義母

誠徵女友

誠徵廠房

傷殘女仕

黑痣

矮人

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠中文台

明珠英文台

旅遊

專辦台灣快證護照 5—738095一線印身份證 世界各地簽証 最快最平最可靠十天可去 希路黃旅遊服務著

豪華祝壽團 12天 日期10月29日 費用$1600包證 豪華旅遊公司 銅鑼灣道7號國泰大廈三樓D座 電話：⑤762380

觀光貿易旅台灣 遊來回機票 証 200 收 每日出發 辦證彌敦道735號4字五樓

快平 台灣證 128元 護照・平價機票

台北 $450 台證 $155

$200 台北來回機票團案 中華任選 每天20張 觀光貿易 機票九龍 彌敦道 735五樓

台灣康年旅遊公司 十四日來台 平機票 $450 140台快證15天 特豪旅行 10月4/6/9/12日出發 電5—260951 5—224765夜候及例假5—469957

四海包機 FOR MEMBERS ONLY

往台北 ㊀可帶免稅納稅合法百貨用物 ㊁交委託行免同現金快捷 迅速 ㊂倘遇退貨十足還款不缺分文 ㊃旺角彌敦道607號 新興大廈1817室電梯按18字 電話K851245 K849562

專寄外埠行李快捷價廉 旅遊・移民・學生・包機 平價機票 美・加・歐洲・台北・特快簽証 成功旅運公司 德輔道中萬華號行大厦1106室 歡迎詢問：5-440550・448271

平！平！平！ 美加包機加班 澳洲旅遊機票 特快旅遊簽証 威寶旅行社有限公司

巴黎機票 $1690 H260381 K686167

美國機票 $1890 H260381 K686167

澳洲機票 $1870 H260381 K686167

百合旅遊公司 K940251 K940252 K963916 台灣 九天環島觀光特價團 $1450 泰馬星 十天遊特價團 $2950 專辦入台證$150代辦平價機票 九龍彌敦道735A九樓(按八字)

機票 台北 $500 曼谷 $320 西貢 $810 星加坡$850 三藩市1987 溫哥華1999 包機更平 專辦入台證 東京 $680 台日 $1355 英國 $1460 雪梨 $3790 歐洲 $1738 紐約 $2350 多倫多 $2350 馬尼拉 $412 寶威街3A 國寶頓大廈302室5-261548 5-254733 5-224611

貨倉 瑞香園

醫藥 洪冠洲 盧國洪

吳江手術治療

譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師

按穴治療 不投藥物 純用手術

答客問

崇理

坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 梗頸連肩痛 關節錯位

診所：九龍彌敦道式三壹號四樓A座（即裕華國貨公司右鄰） 時間：上午十時至下午六時（星期日下午休息） 電話：K六六六八一九

訪尋 陳素心 陳素蘭 女士

訪尋 李生

啟事 投承商招 長沙灣魚市場員工膳堂位於九龍長沙灣發祥街表格待領 詳情請電 K八六四七七六二洽商

催收租

請業主收租

遺失

遺失啟事

遺失聲明

珠寶 光石寶珠 大道中82 電話H 453101 453111

租售

獨一無二

住宅工廠樓宇租售

特價 明月樓 雲峰大廈 寫字樓 德泰大樓 合時工廠 啟明

租舖售樓

單邊洋樓 洋樓急租售

旺舖住宅租售

向南樓舖

土瓜灣工廠 木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽

製衣廠租售

出租（香港） 寫字樓舖位出租 租售 出售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

出售 地下 招租 荔枝角道 榮美

新寫字樓

出租（九龍） 出售（九龍） 出售（香港） 香港發展地產部

租賃 九龍

商業住宅樓宇租售

獨立花園別墅租售

旺舖租售 恒生銀行 H255011 K314411

嘉林園售租

荃灣舖閣

地下租售

旺舖租售

工廠出租 電影機出租 九龍西洋菜街 工廠出租 洋樓出租 旺角寫字樓 小型廠房 旺舖租 出租廚房 大商業

吉樓廉租（住宅樓宇）（商業樓宇）

世界難撈 闊大旺舖分租

吉樓招租

葵涌廠房 葵涌道金城工業大廈三樓全層二萬壹呎三面單邊樓底高光線足合各工業 租電K956478范洽

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創仃六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K 七一六四四四兇佣金・免什費 九龍建業有限公司

蕪湖街旁

廠房特廉租

和豐工業大厦招租

兇頂讓 旺舖780

舖租四百

廠房出租 大角咀必發道 面積7500呎 有意電925322溫洽

土瓜灣旭日街15號 以寫字樓型式設計之順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎・即可入伙 有停車位・24小時管理服務 洽租電話：⑧653620⑥435244

平租550元

大戲院旺舖

中型廠樓

寫打老道 冠華園五樓車位 廉租每個 $400 電H248429 H249349

舖面廉租 尖沙咀漆咸道

工廠招租 青山道大角咀近青佛站 二、三、四、五樓每層12,500呎共50,000呎另單邊地下一層3250呎適合製衣、電子廠及貨倉 有意請電K—869663接洽

舖480元

出租工廠

招租旺舖

尖沙咀近香港大酒店 舖位出租

旺舖招租

廠房平租 廣東道1159—1161號式樓 樓底高15呎實用面積6,500呎 有電梯交通便即租即用 請電：⑤891346洽

大角咀廠房出租

長江大廈 官塘 高級廠房・一流管理 客貨電梯・上落方便 八千餘尺・即租即用 請電5—262381—8周洽

書報

鳴謝

友聯公司

讀者諸君：
華僑日報 讀者如需要列登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為列登也
茲函付郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天
此致 華僑日報 啟
刊戶： 住址： 電話：
一九七四年 月 日
（請注意）每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

兒童天地

（第四四六七期）

愛護你的牙齒

小朋友：

你們都很喜愛吃東西，是不是？例如糖果、餅乾、蛋糕、蝦餃、燒賣等等，這些都是非常吸引食慾的，我相信許多小朋友對於這些美味的食品都垂涎三尺。

但是，如果我們的牙齒不健康，常常牙痛，那麼就算山珍海味擺在你的面前，也很難吃得下嚥。記得我讀小學的時候，每天媽媽給我的零用錢，我都用來買「棒棒糖」或朱古力糖吃，吃完又不漱口，慢慢我的牙齒腐爛了，而且常常牙痛，晚上睡不安寧，吃東西沒有味道，甚至連面部肌肉也痛得要命，結果媽媽帶我到牙醫處一連脫掉幾隻爛牙。

所以我覺得牙齒的衞生對我們是很重要的，健康的牙齒不但可以增加食慾，有助食物的消化，而且潔白的牙齒特別受人歡迎。故此小朋友們不妨注意以下保護牙齒的方法：

（一）每天早晚都要刷牙，特別晚上刷牙尤為重要。

（二）不要吃太多糖菓，如「朱古力」、「拖肥」糖等，每天吃後必須刷牙及漱口，盡可能保持牙齒清潔。

（三）多吃蔬菜水菓，特別對牙齒健康大有好處。

（四）如有壞牙，必須及早拔除，每年到牙醫處接受檢查。

（五）不要用牙簽挑剔牙齒，破壞牙齒的聯繫組織。

・唐姨姨・

・歷史人物・ 文天祥　・地球・

元世祖至元十五年閏十一月，宋少保信國公文天祥與部下正在海豐縣北五坡嶺吃飯的時候，被元將張弘正捉住，被解交給元將張弘範。

第二年二月張弘範在厓山擊潰宋朝最後的一支部隊，宋宰相陸秀夫背着宋王衞王昺跳海自殺，隨同跳海的忠貞臣民，有十多萬人。

那年十月，張弘範押文天祥押到大都，一直囚禁至元十九年十二月。元朝君臣對他用盡了威迫利誘，但是他仍只求一死，絕不投降。元世祖對文天祥說：「你如果能夠給我做事，像你給宋王做事一樣，我就要請你做宰相。」

文天祥道：「我是宋國的宰相，怎麼可以替你做事呢？希望你殺死我吧。」

元世祖敬佩他的忠貞，還不忍心殺害他，元世祖左右的臣子，都力勸元世祖殺掉了事，元世祖才無可奈何地下令把他處死。在臨刑的時候，文天祥的態度仍是從從容容，死後在他衣帶中發現有一首詞，寫道：

「孔曰成仁，孟曰取義；惟其義盡，所以仁至。讀聖賢書，所學何事？而今而後，庶幾無愧。」

死時才四十七歲的文天祥曾說：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青！」是的。人人遲早都要死，像文天祥的死，使民族正氣得以發揚光大，他的精神萬世不朽。

・成語故事・ 望塵莫及　・力仁・

吳慶之，字文悅，南北朝宋時濮陽人。當王義恭在揚州做太守的時候，曾請他擔任類似現在秘書的職務。

後來王義恭因事被皇帝殺了，吳慶之覺得自己沒有輔助的能力，從此就不肯再出來做官。

不久，王琨就任吳興太守，打算請吳慶之做官，他便對王琨說：「我一向不懂得甚麼事情，祇因為從前的太守很看得起我，所以才弄走了一些時候。假如你還要我做官，那簡直是把魚放在樹上，把鳥放在水裏。」

吳慶之說完這話，也不告辭一聲，拔腿就走了。王琨連忙跟在他後面追趕，但祇見前面揚起的灰塵，已經趕不上他了。

這故事記載在「南史」。最後一句是「望塵不及矣」，後來引申為成語，來表達在某方面遠遠趕不上別人的意思。

例如我們說，某同學聰明努力，以致學業特別優秀，令其他的同學無法追上。或者某運動員在體育上，某國在科學上，有特別的成就，我們都可以說那些無法追趕的落後者「望塵莫及」。

・寓言・ 貓頭鷹的悲哀　・力仁・

貓頭鷹在夜間總是出來活動，日間總是躲藏在林子裏，所以根本不曾見過太陽。在他的心目中，宇宙是黑暗的。

貓頭鷹悲哀極了，他為自己生活在見不到光明的世間而悲哀，以為是上天對他的不公平。他常常這樣歎息：「苦，苦，苦……」

「苦，苦，苦……」

貓頭鷹又在那裏嗟嘆，聲音沉鬱而顫抖，給鄰近未睡的老鷹聽見了。

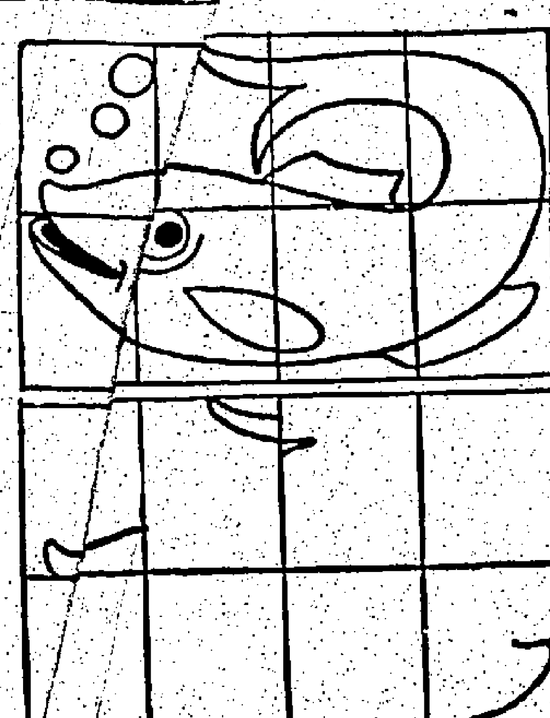
「你又來了！」老鷹說：「我從來就沒有聽見你歡唱，你只懂得哀啼啊！」

「你該明白和原諒我，我太悲哀了！」

「我知道你很悲哀，但我很想知道你為什麼要這樣悲哀。」

「還不是為了生活在這個見不到光明的世間嗎？上天對我太不平了。」貓頭鷹自怨自艾的說。

「哦，原來如此。」老鷹說：「躲在黑暗裏，你怎能見得到光明呢？其實光明到處都有，看你肯不肯去找吧了。」



畫條魚兒，看誰畫得最美麗？

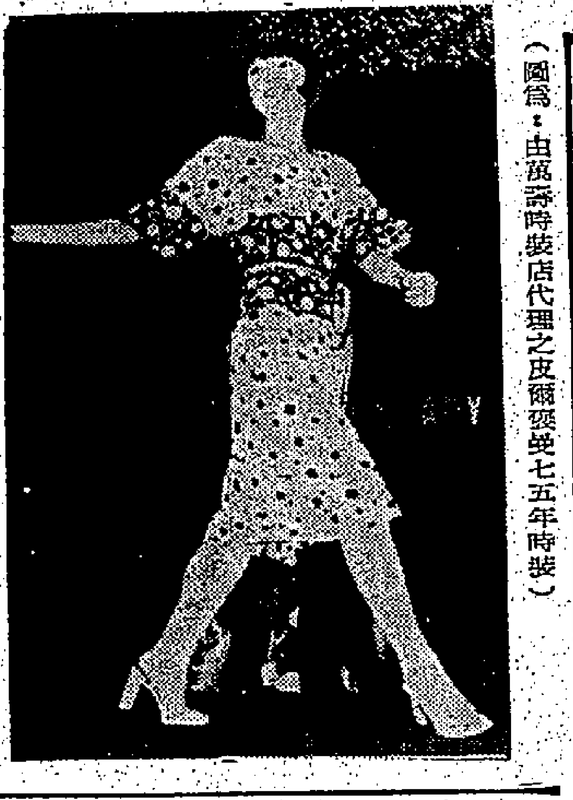
康樂家庭

・物價在今天・ 副食品價尚稱平穩 惟秋節銷量呆滯大不如前

秋天最旺的中秋節日，轉眼間已成過去。在過去十多天裏，家家戶戶為了要購備食品賀這個節日，多少已忙碌了一番，而一般做應節生意的，也為了推銷貨品而大忙特忙，現在總算告一段落。不過，綜合各行業的報告，今年經營應節生意的，各式貨品的銷量都不大理想，而且還有減產的現象。這大多數是由於今年物價暴漲，最近還有很多人遭過失業之苦，雖然大節在前，可是一般人都以生活艱難，本着得過且過的心理，因此造成市民對購買力趨於疲滯，所以，各種貨品銷量都大不如昔了。

根據副食品商透露，今年秋節各種佐食品的價均很正常，與去年比較是差不多，有部份的價錢還比去年便宜。計上雞每斤是售七元至七元半，普通雞只售六元至六元五角，雖然雞不貴，但銷量卻比過去幾年為差，大約減銷百分之七、八。至於海鮮的價錢，今年也沒有因節令而扯高，反而是幾年來最平的。不過，卻未能因價錢便宜而吸引較多的顧客。

本來，每逢有甚麼時節，一般副食品的價格都會藉此而暴漲，但今年反而不見有甚麼起跌，除雞鴨及豬、三鳥等的價格尚稱穩定之外，蔬菜的售價也很正常，可能由於大陸瓜菜多供給，所以影響，那些應節的芋頭每斤只售一元至一元五角，藕每斤售八毫至一元四角，生菜一元至一元六毫，芥菜一元。西生菜三元二角，白菜二元，菜心一元六角。多瓜八毫。洋葱一元，青蘿白一元。較為貴點的是蕃茄每斤三元六毫至四元八角，草菇每斤四元至六元。（小主婦）

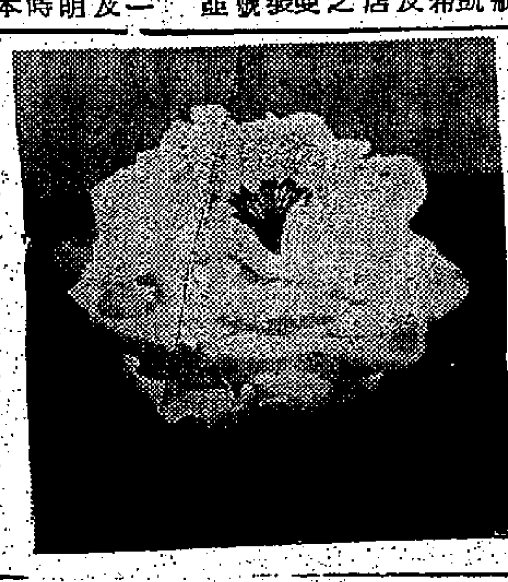


（圖為：由萬壽時裝店代理之皮爾褒曼七五年時裝）

皮爾褒曼時裝 在凱悅酒店演出

一項由華濃化粧品、國泰航空公司、凱悅酒店、希爾頓酒店、萬壽時裝店聯合主辦之「皮爾褒曼亞洲時裝」演出團，已於十月一號回港。此次，他們在亞洲演出甚獲好評。

皮爾褒曼設計之一九七五年最新的春裝及夏裝，色澤十分清麗明朗，而獲得此項成衣時裝之國際權的廠家是本港萬壽時裝有限公司。本團回港後，將於十月三日晚上於香港凱悅大酒店九龍作一晚隆重演出。本港喜愛時裝人仕，可向凱悅定座，以免向隅。



附圖：笑心玫瑰花（女青絲絨花班李振華小姐近作）

女青絲絨花班課程 笑心玫瑰花

新班定十月五日下午在香港區會所上課。現經開始接受報名。

玫瑰花是一種很普遍的花朵，我們隨時隨地都有機會欣賞。有人說，玫瑰花太通俗了，可是，它的種類也很多，變化繁複的，它的型態有簡潔的，淡雅的或艷麗的，它的色澤有，加以它經常發出醉芬的香味。因此，世人是很多偏愛玫瑰花的。

附圖碩大笑心玫瑰花全部以緞製成，花瓣以圓形分瓣法串製，全花花瓣計四十五小塊，另配花蕊八十粒，花型碩大，予欣賞者以健壯富麗之感。

按女青年會家婦部女子絲絨花班，新班定十月五日下午二時卅分至五時卅分，在女青市區會所上課，每週上課一次，每次可製成華麗絲絨花一種。課程扼要分四大類：（一）配色花（結婚頭花，紫羅蘭花等），（二）染色花（芙蓉花，荷蘭菊等），（三）臘色花（臘胡姬花，臘月百合花等），（四）羽毛花（羽毛蓉花，羽毛蝴蝶花等）。

杜白莉美容講座　梁佩敏

脂性皮膚的護理

上一節談及過乾性皮膚的特徵，護理和早晚應用的護膚用品。這一節所談的則是脂性皮膚的問題。

脂性皮膚的特徵：看上去皮膚有一種厚的感受，毛孔大，膚色帶黃，油份分泌特多，由於油脂過多，或加上沾有空氣中的污垢，塵埃，容易有黑頭粉刺。

護理：用「全淨潔面啫喱」早晚洗面共至多幾次，以潔毛孔的油垢。另一星期用「金淨洗潔面粉」兩次，它的作用是清除硬化了的皮膚外層細胞，污垢，粉刺，酒米，痕跡，更有漂白的作用。

應用之護膚用品是：

「花瓣護膚露」，用它能護膚外，是一種爽而不膩的護膚用品，除脂性皮膚外，并適合暗瘡及中性皮膚者用。

「鮮草日間護膚霜」和「鮮草晚間營養霜」

用法：每天清早洗面後和化粧之前，搽上「花瓣護膚露」或「鮮草日間護膚霜」，它不油不膩，又能保護皮膚。如果面部油脂過多或毛孔太大的話，則要在搽用之前，先搽上「花瓣護膚露」。晚間可採用「花瓣護膚露」或「鮮草晚間營養霜」。

醫藥顧問　肺病後性機能衰退　任卓球

參加學員以家庭主婦，教師，學生，文員為主，歡迎各界人仕參加。

許明退君：

你說曾於去年夏間染輕微肺病，經就醫後，已全部康復，今已有年餘，並經兩次X光照肺，證明已全部康復，不用繼續服藥，體重增加廿磅以上，一切生活亦正常。月前與尊夫人首次敦好，但覺陽具只半舉，舉而不堅，大感懊惱。十日前又再度行房，陽具仍在半軟狀態中，雖有射精，但並非如以往射出，而是流下。

又說，你現年五十一歲，在未染肺病前，每次行房，陽具必迅速堅挺而有力，只略嫌未能延長性交時間而已。現相距只一年，而房事有此現象，是否因年齡關係，或由於肺病為消耗病，癒後仍須一段長時間始能恢復性交能力？而且只不過是一時之現象而已，要我提供意見，並介紹藥方為用。

經上述情形看來，所然是經過一年多的肺病與藥物的攻伐，致體力受損所致，今肺病初癒，體重雖已增加，但性機能之恢復仍須有待。

至於你說肺病前性機能仍相當強，相信這是肺病潛伏期的病態刺激現象而已（按：凡肺結核患者，一般性慾都較強）。

另方面，由於性行為久曠，則精銳之氣，亦當不如前，也是性機能衰弱原因之一。當然，要慢慢調補才能復元，可用下方製成小丸長期服食。

方用：高麗參八錢，鹿尾粑五錢，西歸頭四錢，老熟地一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，獨茯苓六錢，丹皮一兩，澤瀉二錢，白朮二錢，製蘿實四錢，白蓮鬚四錢，遠志二錢，珍珠末五分，炙草一錢，龍眼肉四錢，炙北茂三錢，白芍弍錢半，女貞子二錢，熟棗仁一兩，杞子四錢，兎絲子四錢，五味子一錢，丹參四錢，龜板膠四錢。上藥研末，蜜為小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送下。

此外，肺病後，最好長期吃魚肝油。

廚房設置　以清潔衞生為原則

參加該班者，可自即日起，每日上午十時至下午四時卅分，親到女青市區會所（香港堅尼地道）報名，或電話H二三五三三八報名。

大家都知道，廚房與人生是有密切關係的，維持人的生命與及增進人體裏的營養，皆靠食物中輸送，而食物必須經過廚房裏的製造，一碗一碟，都是好好的經過廚房處理，直接影響到一家人的健康。所以廚房的設置，必須合理，有害於人，接近烘爐的地方，都有危險性，烘爐的燃燒物，如果不小心處理，那些易燃物品也會發生火警，危險之至。故此，家庭主婦在廚房裏，要時時留意，由於廚房裏容易發生事故，將一切危險的物品妥善保管，可減少很多危險的事情。

但好的廚房，不但使用便利，而且取用也會感到利便。做時很多人都認為廚房物件多，放置困難，香港居住環境很多地方，除了狹窄之外，多數廚房的位置都設在不良的地方，但再加上一個坐臥，使家有很多困難。多餘的地方。但每個家庭總有很多雜物，又沒有適宜的地方去放置，所以唯有將其盡入廚房裏便算，能夠將多餘的地方利用是很應該的。但要知道，廚房乃危險之地，如果胡亂放上，即是增加危險的成份，實在是最不智的。不過，如果能夠將廚房先佈置好，劃開放火爐與貯物的地方，大家不相連接，而且還很妥善地將其安置，那便不但會有危險，而且還是一個最理想的廚房與貯物室。[illegible]

婚姻講座　不可思議的事　石金言

愛情這樣東西，其魔力誠不可以常理來衡量的。特別是男性，祇要他一旦鍾情，真有「不愛江山愛美人」之勢，可說是不可思議的事情。

根據真善美婚姻服務公司提供的資料：其中有一宗是這樣的，A君畢業於英倫某大學，再赴美深造獲博士學位，原是本港某富豪之弟，旋經該公司介紹認識某外資洋行女秘書，女秘書為大學畢業生，學貫中西，且系出名門，雙方友誼發展良佳，及至第五個月的一天，該女秘書親到真善美公司，要求晤見負責人，謂有要事奉商。晤談之下，原來A君願付給現金一百萬元與女秘書，着其自行開設出入口公司，如果不敷，尚可作資助金的支持。因此，該女秘書要求該公司負責人代為研究可否接納原意？及可否辭退現在秘書職位去專心經營。

該負責人於衡量雙方家境及友誼發展經過後，認為未便提供婚姻以外的意見，可由雙方自行決定。公司負責人又表示：公司有一項嚴格規定，那就是為着推行婚姻服務，正要革除一般陋習，不要把金錢左右着愛情，達到純潔的愛的要求，另方面，公司規定除收取有限度之服務費外，不接受委託者任何金錢上或其他物質的報酬，誠恐上述事件牽及這些問題，故未便妄作主張。

事實上，A君對金錢看得很重要，當委託該公司登記之始，斤斤要求減低收費，其後只收港幣五十元，但一擲百萬金而無吝色。如果A君這樣做，其中遇着心懷不軌貪圖金錢的女性，則極易入殼，而居間作介的婚姻服務公司，在道義上對雙方所負之責任甚大，假如因這類金錢問題發生亂子，故該公司一向對委託者審核極嚴，如果被發現另有企圖者，則必撤銷登記，顯見婚姻服務，誠不易為。

中華烹飪校擴充招新生

由中華烹飪專家關心瑞主持之中華烹飪中心，最近擴充分校，全科課程包括中西菜式，點心，燒烤五十餘款，每期五個月，限收女性，既可為家庭主婦之用，亦適合酒樓廚師之用，設有速成班，詳詢電話七一六一一二一。

稱為北美洲錢塘的加拿大的觀潮勝地　倫道峨

加拿大東南瀕海的紐勃倫斯威克省，南接芬地灣，西臨美國的緬因州，東北魁北克，是一片風景幽美的勝地，氣候溫和，物產豐富，尤以盛產木材，成為加拿大木材業中心之一。因該省三面臨海，所以海灣錯綜，到處都有海潮奇觀，尤以南端芬地灣的潮汐，陣陣波濤，如排山倒海，衝向岸邊，浪高時達四五十呎，起伏驚人，誠如萬馬奔騰，壯觀偉大，所以成為觀潮勝地。約翰港除海潮奇觀外，又為冬季不結冰之良港，港內水深港闊，適宜停泊巨輪，故亦為一重要商港，又因為交通頻繁，港運日趨擁擠，聖約翰市內設有一巨大飛機場，以供空中運輸之用，市中一切建築物的大多拆毀，改建新型大廈，其建物之新穎，在加拿大說來可說首屈一指。

紐勃倫斯威克省，一七八四年以前屬法國所有，法人在此開墾已有一百八十多年，美國開國後，無數英倫人士遷居於此，一七八九年英人自設政府，紐勃倫斯威克才成為加拿大行省之一，該省工會設於聖約翰河岸上之弗利特利敦，係加拿大最早成立之都市之一，城內有著名的男女同校的紐勃倫斯威克大學。另有聞名遐邇古般古花的公園，園內之文史博物館中珍藏府無數歷代古史文物。前來參觀者實繁有徒。

紐勃倫斯威克省得天獨厚——氣候溫和，景色又佳，使遊人雲集，而聖約翰市遊人更多，每年旅遊收入為數亘大。這個面積二萬七千九百八十五方哩之風景省，擁有十五個縣市，人口共五十五萬多人，每年海岸高潮時期，各方湧來之觀潮客，使聖約翰市人們滿坑滿谷，擠得水洩不通。

人物與風土

第二四四期

自認為猿猴子孫的 藏族的起源　鍾逸實

西藏和藏族，兩者應分開來說，不能混為一談。西藏是地理的名詞，亦即是指我國西南邊疆上那一塊世界最高的高原。而從種族上說，藏族分佈在西藏和西藏的北面青海，並且由此延展至甘肅的邊徼一帶；東面的西康省，這些地方歷代的政治勢力雖時有變化，但這片廣大的地區內，一直至抗戰終結時期，始終是藏族居住和活躍的中心，由此可見藏族所散佈的地區比地理上的西藏大得多。

藏族是一個以宗教為中心的民族，而且他們先有宗教，然後始有文字，然後始有紀錄的歷史，他們的歷史都是出於僧侶之手，因是民族史與宗教史，都可以混和起來，甚且以宗教為主，其他都以前是沒有紀錄的歷史的。有這樣說，他們的神話和傳說：藏地原來便是充滿傳奇性的神話，他們的由來在藏曲 TANG CHU，就是藏河的水底，後來經過菩薩劉分珠穆朗瑪峯，河水流去之後，藏地便跟着出現了。而且這位菩薩還化為一隻猴子，做了西藏民族的祖先。

這猴子卻又是菩薩的化身，有一次，遇見一個魔女，走來和他說：「我前生作惡多端，今世降生為魔，現在情慾之神驅使着我，我要愛你。」菩薩考慮了很久，終於和她結了婚，後來生了六個猴子，他們初生下來都像猴子，經過做了父親的菩薩，給孩子們一種神穀吃了之後，孩子們身上的毛漸漸脫去，尾巴也沒有了。這一個傳說不但在藏人之口傳，也見之於西藏編年史的。

這些猿猴的子孫們，一部份像父親的性格，知道忠信勤勉，孝友溫良，亦能捨於辭令；一部分卻像他們的母親，性情頑劣，容貌好戰，陰狠貪婪，但身卻同屬於堅韌的勇猛悍的一型。

這類傳說，本來沒有絲毫根據的，但在沒有歷史的西藏，卻成為他們有力的來源根據。

我國過去的一般歷史學者，大多數認藏族是由羌族衍化而來的。西藏的人民，是出自發羌，蕃便是發字的轉音，吐蕃的王室是鮮卑族禿髮氏的後裔，但他們人民卻屬於羌族。

我們知道羌族又名「圖伯特」，與吐蕃的譯音卻也相差不遠，他們的起源很早，周朝叫他們做「西戎」或「犬戎」，漢代叫他們做「氐羌」，他們在西藏地方建立吐蕃王國，那時已是我國晉唐時代了。

研究中國民族史的人，曾有「羌」、「苗」同族的說法，而今日西藏境內的深山斷崖中，不時出現苗族的遺跡，例如「石棺」、「石窟」以及古代的營樂城堡等，這不是也可證明，他們原是兩個兄弟民族？

但在西藏王室的世系說，許多人都認為是從印度遷來的。傳說中之阿育王的後裔，他的父親甲巴與他的學生弟結了仇，即阿育王的叔父，他們兩人之間竟見不和，他被放逐到西藏去。也有人說他被放逐的原因，卻是因為他的手指及腳趾間生有異物，眼皮又由下向上翻遮，像鳥雀的眼睛一樣，他的父親認為此人形象不祥，所以才放逐他。他被放逐後，從山上下降，給在郊野的牧羊人看見，跑上前去問他從什麼地方來，這位原是從山上下來的，卻不懂他們說話，便用手向上指一指，意思是指從天上而降，牧人們便把他擁立為王。藏語叫他做「聶赤贊普」，意思正是「肩頭上的英雄」。這時約當中國漢文帝十三年，即西藏紀元前一六七年左右。

我們現在雖然沒有充足的資料以供參考，但吾人實在可以相信，上古時代的西藏，除去了遊牧民族間的接觸外，對印度甚至中國內地曾有交通，西藏外圍的河谷居民，早已相互有所接觸。他們之中有些起源於中亞細亞，印度，中國之黃河流域，甚至起源於中國西南部的長江森林區，和種類繁多的藏緬族。藏族的語言原於藏緬語系，藏族與緬族之接觸已有很遠的歷史。至少，自從他們住入一洲以後，與中國西南的河流域，印度，中亞細亞的關係雖然很脆弱，而其方式則很古老。有一個時期，在四川與雲南的河谷中他們也與古代的苗族，及其他部落有過遷徙。這些部落的苗裔現在仍然以狩獵，畜牧等方法為生。

研究民族史的人，往往將一些較強之部落所壓迫，而逃避於深山的部落，或是一些作大退卻的難民，一個社會在新的敵人之前的退卻，是代表一個民族中的領導階層向深山大谷去退卻，其中一個人以保存其本身之地位及權益，這正是西藏周圍河谷社會有什麼變遷。事實上，這是可以由過去西藏民族仍有許多舊社會形式保存，如一妻多夫制及母系社會制度等可以證明。現在，我們可以假定這樣一個歷史過程：為要避免其所反對的某一改變，因而引起了許多困難而複雜的路程；退入深山的人們，曾通過了許多困難而複雜的路程，以求適應環境，並努力維持他們原有的地位。由於這種形勢之推進，高原周圍各地就這樣開始其發展之路綫，最後終於做成西藏的歷史。所說的「西藏史」中，王室世系的第一代，也以仰賜贊普為西藏第一代。

在他之後又有無數贊普，所謂賜贊普，（以上七人是所謂「天賜七王」），相傳這些帝王，當他們的兒子能夠騎馬時，便乘世而去，如彩虹一樣地飛散。

使賜贊普之後是智貢贊普——這一代藏王為他的大臣既甘抵所殺而篡其位，十八年後大抵為普德貢贊所誅，普德被擁立為王，以後經過許多國王治理西藏，這是歷史的事，不是關於民族來源的事，此處不談了。

風光明媚、民情古樸、位於 英倫海峽的蜜月島　雲一振

春天到來的時候，一次有一千三百對度蜜月的人前來澤西島 JASSY ISLAND，這裏有什麼值得稱道的呢？

在英吉利海峽，英國以南八十哩，距諾曼第低十五里的地方便是澤西島。現在，她已經成了舉世知名的蜜月島。在女皇伊利沙白二世的統治下，澤西島有如世外桃源。這裏有明媚的山崗，廣闊的海灘，微風撩人的村道，遍野的牛羊以及那古樸的民情，還有，這裏的東西一切都是免稅的。春天到來的時候，那些日耳曼式的大旅館，佈有很通爽而又舒適的房間，往往一次便有千多對夫婦到這裏來度他們的蜜月生活。

澤西便成為一個蓬勃的愛情島是自一九四六年開始的。那時有幾百對情侶，由於戰爭而延遲了婚期，直待戰後訂立了那項稅務條款，每年四月六日以前結婚的人，可以在未來一年之中享受各項免稅的權利。也就是說每對新婚夫婦將可節省將近兩百鎊的稅金，這可以說是一種具有實在價值的賀禮。

方圓四十五哩的澤西島，確實有資格吸引那些富於幻想的蜜月夫婦。從英國任何一處機場起飛，祇需一小時的航程便可以到達這裏，因為她是一個又日的避寒勝地，所以很多大旅館在春天都是空着的，租金非常之低。同時，這裏的氣候也是歐洲大陸性的。法語是通用語言，而且適用於鄉間，英語懂得的人也很多，單倫敦正宗的英語的人，亦可通行無阻。貨幣一概是英國制。每年四月裏，倫敦正當綿綿雨滿透的時候，處於暖的灣流經由的澤西島，卻是豔陽天氣，鳥語花香的季節。

因為這裏沒有購物稅，所以法國的香水，瑞士的鐘錶，美國的香烟，在街道轉角上的商店裏也可以買到最好的貨色，而價錢比之在英國購買幾乎便宜一半。由於這些因素，加上喬治，富裏做勒克，西摩爾島上旅館的最大主人——的努力，已經將有牛羊和馬鈴薯出口的澤西島一變而為「愛的綠洲」。

西摩爾已過了耳順之年，一位矮胖而結實的人，他擁有六處旅館，五處由親戚們經營。一九四六年四月，有十一對蜜月夫婦住在他所親自掌管的美爾頓旅館裏，他發現他們都是在那個月裏結婚的，享受着免稅的特權。由於這個啓示，他便發起了一種集體慶賀的運動。現在的澤西，每逢每年結婚的旺季，到處懸燈結綵，好像節日大典一樣，盡情地歡樂，一片生機氣象，好不熱鬧。

從四月六日之前的一個週末起，直到以後的兩個禮拜，由愛丁堡，郝克斯頓，里得，利物浦等地而來的新婚愛侶，淹沒了這個小島。

大家都為澤西運客的航空公司都塞滿了度蜜月的人。他們到來的經過，幾乎成了儀式中的一節，特約的巴士將所有參加盛會的人送到機場，目送新娘新郎跟親友們分開，他們並不是很簡單的，因為新郎和他們的岳父必然被大家包圍着，為旋在人羣之中，繼被不服。

新娘在登上飛機之時，在路上往往是依依不捨，住在路上的人們，便把她推到出口處，含着淚說：「媽！我不要走」，這樣欣喜時，她的母親說：「不要難過，親愛的，你很幸福的。」

也有些時候由於混亂和慌張，發生意外，譬如在加地夫起飛的一次，飛機已經發動了，一對年青的情侶還邊說邊喊，那個青年突然向空中小姐說：「我要見一見機長」。

空中小姐把他帶到機長處，青年問：「你是不是這架飛機的負責人，好像船上的船長一樣？」機長莫名其妙地點一點頭。那青年接着又說：「請替我們完婚！我們正在教堂裏等待，牧師在路上為球賽的車子阻塞了，所以我必須先起來。」

「那，你們為什麼不多等一會呢？」機長問。

「甚麼？」女郎叫起來，「你要錯過我們蜜月旅行嗎？」機長乃為他們在飛機安排了一個儀式，新郎新娘這才合法地得到他們蜜月名義。

在澤西，任何事情都是有條理的，旅館為他們準備的第一餐晚飯一向都是些清淡的食物，而且吃得很少，他們一起出去騎自行車，一起去游泳，一起去跳舞，總之，在蜜月期間看不到一樁單獨的事。

西摩爾，蜜月島澤西之父，一九一九年第一個在他蜜月中，携帶他十九歲的新娘亞德羅美來到了島上。

第二年春天他們又回到這裏，租了一所樓房，整理了一下，便等候顧客上門。時光一天天的過去了，生意非常地清淡，每天最多有一個客人，西摩爾對他的妻子說：「這怎麼成！我們就要剩下最後的五鎊了，我們已經負債一百鎊，我知道我要失敗了。」

他的妻子拉着他的手說：「喬治，我們不是剛二十一歲嗎？沒有人在二十一歲時便說失敗的。」

第二天喬治跑到碼頭上，看看每週兩班的客輪會不會帶來什麼生意。他看到有十個人一道提着手提箱下來。

「要房間嗎？」他問。

「是的，我們一共十個人，我們有兩個禮拜的假期，希望找到一個招待週到的地方。」

「那到我們那裏去吧。」西摩爾拉住那人的手說，帶他們來到他的店裏。

在那兩個禮拜中，喬治把他們的皮鞋擦得亮亮的，床鋪整理得井井有條，到了臨走時，旅客們都感到很滿意。「我和內人明年還要到這裏來。」其中的一位說。

第二年西摩爾大事整頓，並且買下了那個叫做美爾頓的旅館，後來又添置了另外幾個旅館，到了一九三九年八月，喬治西摩爾已經很有錢了，不幸戰事爆發，一九四〇年澤西曾遭德軍入侵。

其後的五年，澤西一直在希特拉的軍隊佔領下，美爾頓的旅館變成了他們休假營和醫院的所在地。後來在一九四五年五月德國守軍全部由工事中開出投降。

西摩爾夫婦和他們的孩子，親戚以及一些從前的伙計們，經過了六個月的整頓，旅館又恢復了原來的樣子，一九四六年，澤西昔日的遊客們重來舊地，漸漸地便變成了蜜月情侶們的樂園。

美爾頓一年一年地擴大，又與建了不少的樓舍，到現在祇剩下很少的一塊空地了。裏面的設備也日新月異，遠非昔年那種簡陋的情況所可比擬。

蜜月結束之後，情侶們又都乘坐飛機離去，準備飛回家去，但是絕大多數的人第二年還一起再回到這裏，並且帶着他們的小孩子。使這裏的人口，夏天時突破了五十萬，所有的旅館全部客滿。

黑夷的祭禮　白如冰

火把燃後，畢摩便以悲哀的聲調，雜着鈴聲吟誦下節的經文：

「人生一世經」，該經為追悼人生一世的事跡，如「爾生方一歲，只會呱呱泣，爾生二歲時，只會拍手嬉，始將父母手，爾生三歲時，四歲時，會走爾會遊，爾生五歲時，會說與漢話，爾生六歲時，會說夷漢話，爾生七歲時，隨娘去剪家，爾生八歲時，父母為婚後，爾生九歲時，成人理家務。」

「慟泣亡人經」是子孫懷念亡者之一段詞句，其中若「哀父者之慟泣詞」：見泣無奈何，見父手澤物，念父不見父，不泣何可已，父不能見子，子亦難見父，眼淚落下來，莫哭切莫哭，考患不在哭，設祭爾父，逝者在今朝，今朝騎馬去……騎騎驟驟馬，約趕眾伴侶，爾去魂不去，爾去祖不去，魂兮來兮，啊，此外如：「東方已發明，阿爾何長眠」……；「見人有父母，節去逝後，子女無所依。」……；「吁嗟無母人！」等一字一淚的詞句，孝子們往往被感動到泣不成聲，甚至在場祭吊的親友們也被這悲哀的氣氛所激盪，不禁也唏噓不能自已了。

此種儀式完畢，東方漸漸放白，祭場的人們都帶着悲哀與疲倦的神情，隨着鼓吹手奏起哀樂，到孝子家去取一頭肥豬酒米等帶回祭場，作為朝祭的祭品。

朝祭儀式很簡單，再殺了先把豬祭屍，由孝子用酒米等勞贊眾人，直到毛草地上以後，迎接大家休息一會，便開始為死者開路。據說死者的靈魂往陰間的路途艱難，鬼魂在陰路上行走往往迷失路徑，所以要受畢摩的指示，往光明之路走去，才能超度到陰間。開路的程序分作三次，由年老的畢摩主持，所以死者受畢摩教導，這是為陰間之事，可見畢摩是死者的老師了。

開路儀式：先由畢摩在祭棚旁邊以柴枝插成鄉台之形，並在末端插竹簽十邊，白柴枝上面插飯團及生豬肺等八條，後面插作交叉形的竹簽，用白柴上面放置豬羊腿及狗之骨等，以便作為死者在陰間路上之用，並有一塊豬肉，一條竹根，以便作靈心之用。

出，放在所掛棚之前方，孝子們跪在兩傍，畢摩誦念開路經，指示死者在陰間所經過的地方，及一路所應注意的事，唸時並向親友身上撒米粒，據說身上接受米粒較多的人，為最大富貴之兆，唸畢由死者之女婿或親家將弓上所備之箭，向前方發射，傳說此箭可射退陰間阻路之一切惡魔，唸畢將紙紮的金童玉女人馬供役等排列供祭。

此種作法在祿勸縣內的黑夷，是用幾十根的山竹作靈位，所以他們的靈位是用山竹根作的，比較上述用山竹作靈位的意義，簡化了。至於用山竹作靈位的意義，據說死者帶病而死，子孫們為他延醫治病，但無效果，死者的靈魂感念山竹之恩，故更崇敬山竹，用三節竹作……」，人即六人，用九節竹作……」。

鍛藥的意義，據說死者帶病身亡，子孫們怕先人到陰間後，病痛未除，便由畢摩代死者之子女跪着給死者治病，用一個小藥勺唸經，藥入竹槽中流出，由此死者從此無病。藥材並非是草木蟲魚鳥獸等的藥，如「天空老鷹膽，綠蜥蜴的肝，可作健身藥；南方大蜥膽，紅蜥蜴胃，可作北方老虎膽……胡椒醫傷風，生薑醫腹瀉……」藥的名稱很多，以上僅是幾個例子而已。

鍛藥以後，便由畢摩在各屋中唸科打掃，為驅除屋裏的邪氣，從此消吉，以免取災，祭禮大典至此方告結束。

至於祭禮時所用之牲畜，視貧富而定，祭經所記祭禮之犧牲「雄牛如蠟堆，椎羊如白綢，豬如黑魚。」其所費之巨，由此可知，不過，現在注重孝道的一般彝人，至今仍有毀家作祭而不惜的。

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

遊埠商月來漸多到 美國新單寄港略增

玩具什品成衣降價改質收效

支持淡季較穩開工但未達理想程度 今後二月大量注入新單才能洗脫出口疲態

（特訊）最近美國續新辦旅港採購商已有略見回增之勢，同時遊埠商近月來亦漸多到，主要係港產玩具什品成衣降價及改質收效的結果，這對於支持淡季較穩的開工有些幫助，但依然未達理想程度。廠家及貿易商預為今後兩個月內如能續有大量新單注入，才能使本港的出口疲態獲得改觀。

綜合廠家及貿易商消息：在本港工業貿易界人士正在對當前整個市況出口疲態未改而感到憂心忡忡之際，最近美國方面的入口商寄到的新單已呈現略為回增之態。同時彼邦的遊埠商月來亦漸多到，今年他們來港的時候稍早，因此，估計稍後時間美國入口商還會陸續到埗。

據指出：雖然這種增加並不是十分理想，但無論如何，美國到本港新單的收入，一直延至本（十）月底，訂單亦會漸次增加。但無論如何美國對於若干港商產品已降價以求的做法已有了初步而具體的反應。廠家表示：近期港商接獲的訂單包括有玩具、什品、成衣、塑膠製品等，港商一方面是很大程度地將單價降低，藉以達到美國入口商能夠接受的程度；另方面，各類製品的品質也極力提高，無論質料、手工以及包裝等都有較顯著的改良。於是再度引起買家的趣興和注意，同時亦加強其與別國同類產品的競爭力。

港商表示：從近期美國入口商寄到新單的情況看來，顯然還是未能滿足本港各行業廠家之需求者，因為這類單額還是比較零碎而不集中。但不管怎樣，無可否認的卻是已令部份廠家在淡季中得到較穩的開工，起碼已可使內淡態獲得一定程度的改善，而未致陷於一蹶不振的境地。再加上其他地區的訂單就可以對當前生產放慢的情況稍加改善。

當然，此與有足夠訂單的形勢比較，則還是有頗大距離的。有關商家顯示：作爲港貨輸出最主要市場之美國，其對港貨之要求在各方面因素影響下已愈來愈告提高，故港商如何加以適應，特別是品質之不斷提高改進，實在十分重要，否則在外貨競爭愈大，而品質又顯著抬頭的形勢下，很容易就會令到港產被摒棄出局。實在不容忽視。據表示：以當前大觀勢之，在今後兩三個月內，如果美國續有大量新單能有大量注入，那麼港產的出口疲態才能得到改觀的機會。

服裝店未敢入貨

秋冬絨料批發生意尚未明顯開展

最近歐美日運到秋冬絨料，貨量只及去年同期三成許，批發商每批到量少，不必貯倉，慘淡情形廿年僅見。

（特訊）近來秋冬季絨料批發生意尚未有開展，一方面因爲西頭零剪及服裝製造商鑑於今年本港市民購買力顯著削弱，秋冬季生意多數冷淡，觀望未敢入貨。另方面因爲現在節序雖屬中秋，但天氣仍然炎熱，西頭零剪商及服裝製造商購入秋冬季絨料延緩。須待天氣轉涼，秋冬季絨料批發生意才逐漸有開展。

昨據西頭批發商指出：往年中秋節前，秋冬季絨料批發生意已經有明顯開展，但今年中秋節前依然一片平靜。最近由歐美日本運到的秋冬季絨料，貨量只及去年同期三成左右，有些較具規模的絨料批發商，往年每一批運到絨料通常有二、三十箱，但最近每一批運到絨料都在十箱以下，因爲運到貨量很少，不必入倉貯存，可以存入舖內，減少倉租的負担，亦可見今年經營絨料這一行生意之慘淡情形，實在是於近二十年所僅見。造成現在秋冬季絨料批發生意呆滯的原因，主要是零剪商及服裝製造商，鑑於今年本港市民購買力顯著削弱，對於秋冬季生意一般看淡，觀望未敢入貨。零剪商及去年有存貨的，準備在今後三個月內盡量將存貨出售，即使購入一些新花式絨料，亦只是把它搭配於去年的存貨發售而已。服裝製造商現在尚未敢大量製造秋冬季新裝，去年有存貨的減價出售，對於今年的秋冬季新裝，待時間入一段時間內，即使天氣逐漸轉涼，但秋冬季絨料批發及零剪生意亦不會有暢旺表現，基本原因是大多數市民都存有節省消費的心理，衣服是彈性消費品，很多人即使在一兩年不添置秋冬季衣服，亦不會有問題，在這樣環境下，西頭商及服裝商生意難免受到很大打擊。雖然今年訂購秋冬季絨料貨量平均只及去年三成，惟是西頭商仍然就心在今後三個月內，今年運到的新花式絨料，以及去年存貨不容易消售，因此，只要一般對於去年存貨減低價格吸引買家。

買盤到港繼續減少

印尼商場進口貨物滯銷跌價

傳印尼政府將限制混紡紗入口 兩月前向港購下未有滙約開來

（特訊）印尼商家來港購辦貨品繼續減少，由於耶加達市場的進口貨滯銷而跌價，港貨輸往背和，最近又迭傳印尼政府將進一步限制混紡紗入口之後，仍未有信用在兩個月前向本港購下的混紡紗，港商表示今後三個月來，印尼去貨仍然證弱。

對印尼商場的消息：據本港有關貿易商消息：昨據近來耶加達及其他各埠商場仍淡，進口貨品種類較多，價格下跌，主要原因是日本以託售方式大量運往印尼的存貨，港貨去耶加達市場，印尼背和，造成印尼政府將限制混紡紗入口，因爲日本、南韓、台灣的混紡紗漸多，最近混紡紗以特殊低價運往印尼拋售，耶加達市場的混紡紗的價格大跌，印尼政府準備停止批准混紡紗入口。在兩個月前，印尼商家向本港購下的混紡紗，現在尚未有信用證開來，可能要在國家經濟今年本來有良好進展，但各埠商場的貿易商指出：印尼港商拋。

生猪多到 市況轉疲

大陸燒種跌十餘元

（特訊）港九生猪市道，昨（二）日復呈疲態，全日成盤爲六千四百餘頭，其中大猪五千四百三十餘頭，燒種九百七十餘頭，大陸燒種價降十餘元，大猪燒種存欄貨頗多。

大陸猪共成五千九百二十餘頭，內大猪五千三百一十餘頭，成盆頭盆三百二十元至三百一十元，尾盆三百元至二百九十元，燒種六百一十餘頭，每担以四百一十元至四百，尾盆三百九十元至三百七十元，最低三百五十元，（下降十餘元），以上猪隻係從上海、浙江、湖北、江西、湖南、廣西、廣東、海口、汕頭等地運港。

新界生猪港九共有四百八十餘頭上市，內大猪一百二十餘頭，頭盆三百六十元至三百五十元三百三十元，尾盆三百廿元，最低三百九十元，燒種三百六十餘頭上市，（內包括中猪）細身揀手貨四百六十元至四百五十元，四百三十元，尾盆四百一十元至四百元，三百九十元，中猪頭盆三百七十元至三百六十元，尾盤三百五十元至三百四十元之價成交。

喀拉蚩棉市價格突大跌

（法新社喀拉蚩三十日電）棉花市場上週棉花價格大幅下跌。

前一週棉花價格曾上漲，本週又暴跌，收盤時棉價走勢仍然捉摸不定。現貨棉花交易仍然呆滯，當地紡織廠沒有買進，因爲外國經濟不景氣和需求少故而向國際市場銷售棉布和棉紗困難。

上月前兩週的棉花到貨量爲七千三百包，其中大部份是當棉花，少於去年同期的一萬六千五百零二包。

棉花輸出公司報導，巴基斯坦上月新收成棉花輸出量爲十萬包，購買國家名稱沒有透露。不過，據報導香港購買了五百包。

泰國投資停頓經濟蕭條

實施管制外僑行業條例後

商業部正考慮修正通融

（特訊）曼谷航訊：泰國商業部助理部長乃巴頌透露：商業部正在審查革命團第二八六份關於管制外僑行業佈告，俾酌量通融，使適應當前國家的經濟狀況，以復甦現在幾告停頓的國內工商業投資，及解決當前經濟蕭條問題。

商業部助理部長透露：商業部將增加規定四種標準出口貨物，即：棉花、橡膠、鮮蝦及凍蝦，白米，上述四種貨物出口，均須由管制出口標準貨物貿地事務處檢查貿地及發給證書。

商業部助理部長表示，在現政府執政期間不會在上海設立泰商業事務處，因爲目前中泰的貿易尚未展開，相信此問題經由下屆民選政府審查進行。將來泰國對各貿易國營化國家的貿易規則如何，須視特委會修訂國營貿易條例草案結果如定。

影響米市續呈疲慢

一般家庭貯備食米甚少

多數購買五斤或十斤小包米 吃完補充已經逐漸成爲習慣

（特訊）昨（二）日米市，仍然疲慢。入口米商十六家開盤，提沽食米四十八欵，其中卅三欵成盤，數量三百一十六包，另一千八百二十中小包。

據米業人士指出：目前米市買銷仍弱，主要原因是天氣仍然酷熱，食米消耗未能復增，且因大多數家庭主婦購買五斤庄及十斤庄白米，逐漸普遍，吃完再買極爲便利，一般心理認爲港府當局對米糧管制嚴密，不會再有人爲漲風以及供求失調，故此不必貯存較多食米。

成盤紀錄：泰國監金鏂白粜每担一百七十三元，青松竹三號米每担一百六十八元，青三角米碌每担一百四十三元，紅三喜白米每担一百八十元，紅六角次舊米碌仔每担九十五元，金青蛙香米每担一百九十五元，青剛錢白米每担一百七十三元，大陸中包天字絲苗每担二百元，中包華南粘每担一百八十四元，中包日字油粘每担一百八十元，中包石字絲苗每担一百九十六元，中包銀行竹粘每担一百七十八元，中包佳花粘每担一百七十元，澳洲袋鼠中包絲苗（九龍出貨）每担一百六十元，小包袋鼠珍珠米每担一百五十八元。

股市先抑後揚

油價謠傳影響

整日開做總值仍祇有二千六百二十八萬元，收市恒生指數回升至二一六點二九，比週一升三點七○，遠東指數回升至一○五六點四七，比週一升二七點九四。和記、新世界發展、九龍倉、匯豐、怡和、會德豐等交投仍屬最柴，做價波動亦最明顯。

（特訊）昨（二）日港股市爲秋節假後復市，亦是十月份之首天交投，大市走勢仍是相當的反覆，局部股票做價升降之幅度接近百份之十。大致而言，市道屬先抑後揚，惟是交易數值仍感疏少，當上午開市，交投異常淡靜，買賣雙方俱處於觀望，稍後賣家拋售增晉，做價轉告低順，而以中午收市期間爲最低潮，指數已接近今年來之最低紀錄，午後復市，由於石油價格回降之謠傳復起，買盤始增，加以補倉急切，遂使各種股票轉見揚升，迅即增升多個價位，迄近收市，因有獲利回吐，做價漲升勢受到阻截，且有回轉之趨勢，然一般之收市價尚多比週一之收市價稍高，故指數仍略見揚升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千六百二十八萬元，上午佔一千二百七十三萬元，在交易總值中，香港交易所佔有五百七十二萬元，遠東交易所有一千零九十六萬元，金銀交易所有八百五十二萬元，九龍交易所有一百零八萬元。至於指數方面恒生指數在上午收市爲二○八·三二，比週一收市指數跌四·二七，下午收市指數回升至二一六·二九，比週一收市指數升三·七○。遠東指數則上午收市爲一○一七·○一，下午收市指數回升至一○五六·四七，比週一收市指數升二七·九四。遠東分類指數中只紡織類微報低及橡膠類無變動外，其他各類俱見報升，以工商企業類之升幅較大，次爲地產建築及投資類。金銀綜合指數爲二○·○二，比週一升○·二一，金指數爲一九·四五，比週一升○·三二，銀指數爲二三·一五，比週一跌○·○六。

據菲立斯礦務董事局昨日宣佈第四季息每股○·○○七五披索，截止過戶日期爲十月二日至十一月十日。

各項股票交投依然只以和記企業、置地公司、新世界發展、匯豐銀行及九龍倉等項較多，其次爲會德豐A、怡和及九龍巴士等，交投依然較爲明顯，其他股票做價亦以上述之股票變動較爲明顯，其他股票交投依然沉靜，日未有成盤紀錄者仍多，整日大生地產交投續疏少，做價反覆於一元一角四分至一元○九分之間。

輸丹麥棉及人織恤衫仍有餘額可申請

工商署署長宣佈該署已於今日發出致出口商（紡織事務）通告：第三組（歐洲經濟同盟）促請本港出口商及製造商注意，該署所實施的一九七四年自由額出口登記方案仍有爲數二五一，○七六件輸往丹麥之棉及人造纖維敍剪恤衫可供申請。實施出口登記方案詳情已載於該署一九七四年七月三日發出之致出口商（紡織事務）通告：第三組（歐洲經濟同盟）第一一七四號。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告第三組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及廠號，將於日內收到上述通告。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備上述通告，歡迎索閱。任何人士擬獲得更詳盡之資料者，請與下列工商署職員聯絡：

鍾美裕——助理貿易主任電話：五——四三○七一九

郭克強——工業助理員電話：五——四四六七八九

台匯企定 加匯微跌

（特訊）十港外匯市況，昨（二）日大勢穩好，除澳匯、紐匯、加匯及日匯告跌，台匯及菲匯企定外，其餘外匯均報升。

澳匯（每百值港幣）報出六七一·八五，較週一跌二元一毫五仙，紐匯報六七○·五二，較週一跌五毫半，加匯一五·五，略跌一仙，荷匯報一七九·三○五，較週一漲一元四毫，馬匯八·八五，較週一價九四一·九五，法匯一·二五二○，張九·一二，瑞匯五毫，七·七五，張一·元九毫五，仙。

台匯（每千值港幣）一二九·五○，與周一相同，非匯報七○五·○○，亦歷跌一仙。

日匯（每萬值港幣）報出一六七·五，較周一跌五毫。

節後牛猪市疲定價

供應甚充沛

（特訊）本港副食品市道，昨（二）日大陸生猪及生牛供應量仍甚充沛，新界猪及印尼生牛上市量亦多，市場肉食供應豐裕，惜市民消費能力疲弱，節後需求更形疏弱，供過於求爛市勢疲頭倉。

據市場消息透露，節後大陸生猪、生牛來量仍多，市場供應充裕，惟市民對肉食需求顯著削減，加上零售價格受大盤率制無法調低，更令肉類銷路遭受壓力。

一般猪牛肉零售價格如下（每斤計）：上肉七元二毛，脾肉七元至七元二毛，腩肉四元，肉九元六毛，柳枝十一元二毛，赤柳九元六毛，排骨六元至六元四毛，猪腰九元六毛，猪肝十元二毛，猪心七元二毛，猪肺一元八毛，牛肉九元六毛，牛柳十元八毛，牛肝六元四毛，牛柏葉二元八毛至三元，牛尾二元四毛至三元。

購買棉紗逐漸增加

布廠及針織廠接入新訂單

供求逐漸轉呈均衡，但市勢積弱已久，須待較多買盤注入，市勢方能復振。

（特訊）昨（二）日棉紗市，交投略爲增加，因爲棉紗價格止跌轉定，布廠及針織廠最近有新訂單接入的，陸續購買棉紗應用。

據紗商指出：現時布廠需用棉紗較多的，計有十支○·E·棉紗，十六支及廿支A級棉紗，針織廠需用棉紗較多的，計有卅二支半精梳棉紗，四十支A級棉紗及半精梳棉紗。由於棉紗價格止跌轉定，布廠及針織廠接入新訂單需用棉紗陸續購入，但棉紗市未能恢復暢旺，原因是市消積弱已久，須待買盤繼續增加，供求情況漸轉均衡，市勢方能復振。

昨（二）日市價：港產十支A級每包一二五○元至一二○○元，○·E·紗一三○○元，廿支A級一四五○元至一五○○元，四級一五○○元，四五○○元至一六○○元，卅二支半精梳一七五○元至一八○○元·卅二支A級一九五○元，四十支A級一·九五○元至二○○○元，半精梳二○○○元·巴基斯坦十支上級簡庄每包一○八○元至一一○○元，中級簡庄一○四○元至一○二○元。十六支上級簡庄九四○元至九六○元，下級簡庄九二○元至九四○元，中級紮庄一二五○元至一二六○元，卅一支上級一八○元至二○○元，中級簡庄一二七○元至一三○○元。五七一○元至一二五○元，卅二支中級簡庄一五○○元，下級簡庄一四八○元至一五○○元，南韓廿支普通紗每包一三二○元至一三八○元，卅二支普通紗一六○○元至一七○○元，四十支普通紗一七八○元至一八○○元。

（注：本段細字數字多處模糊，依所見錄出。）

香港股市指數

十月二日			上文	升跌
恒生	上午	208.32	212.59	－ 4.27
	下午	216.29		＋ 3.70
金銀		20.02	19.81	＋ 0.21
金指數		19.45	19.13	＋ 0.32
銀指數		23.15	23.21	－ 0.06
遠東		1056.47	1028.53	＋ 27.94
銀行類		1009.66	981.87	＋ 27.79
公用類		615.01	607.23	＋ 7.78
地產建築類		1476.30	1432.90	＋ 43.40
工商企業類		1445.58	1386.90	＋ 58.68
倉塢類		1451.68	1431.94	＋ 19.74
酒店類		736.20	733.45	＋ 2.75
紡織類		904.25	904.40	－ 0.15
投資類		1489.27	1443.31	＋ 45.96
橡膠類		965.67	965.67	—

和記地產升五分，怡和升一角，新世界發展升八分，利獲家海外投資升一角，置地升一角。太古洋行A升一角，大昌地產升五分，會德豐A升一角半及仁孚跌四分等。

公司升一角，電話，置地銀行升二角七分半，怡和跌二角，合和企業升一角半，分公匯豐一角，和記跌一分。

假後銀行忙碌

拆息略堅 扳上八厘

歐洲亞洲美元 息價稍晉十六分一厘

（特訊）假後銀行一般業務較爲忙碌，求借頭寸者略增，拆息會一度扳至八厘。外國息價穩堅，變化不大。

據金融界人士消息：假期過後本港各中西銀行的業務普遍較爲忙碌，因爲需要加緊處理者千假日所積壓的東西，如即寸解庫內，銀根緊勢不改，在求借略增者底下，昨（二）日同業拆息最高曾一度回升至八厘，最低則在七厘七五，普通以七厘八七五開做。

歐洲美元利率：一個月期者十一厘六二五，兩個月期者亦爲十一厘半，九個月及十二個月期者十一厘三七五，亞洲美元利率：一個月及兩個月期者十一厘三二五，三個月期者十一厘六二五，半年期者十一厘五六二五。息價穩中微堅，變化不大，約扳上十六分一厘。

港金昨呈狂漲

歐洲金價報升影響

頭盤九四六開出，後市跌勢轉促，以九三一低收，仍較前市漲五十二元。

（特訊）本港金鈔市道，昨（二）日假後復市，因受歐洲金價全面暴升刺激，港金大幅狂漲，週二倫敦金價（每安士）一五五·七五美元，較上日漲四·七五美元，瑞士金價一五七·○○美元，較上日張一·○○美元，巴黎金價高報一六二·七八美元，較上日張七元二毫七仙，週二公衆假期港金停市，外國行情傳來昨日復常態，造市頭盤開出九四六·○○，較週一收市價暴漲六十七元七毫，全日走勢反覆，買家患得患失心理十分嚴重，後市跌勢甚促。英鎊價（每鎊計）二·三四○，倫敦轉三六○美元，紐約亦告上漲二·四錢，美鈔張三錢，五厘。收市五○四·九五，美鈔收市五○五·九五。

市價之八○·五○，較週一收市價七元七毫，最好九四七·五○（爲全日最高價），最淡九三○·○○，收市九三一·○○，下午開市九四一·○○，最好升至九四一·五○，隨後稍至九三一·五○，又回升至九三一·○○，收市九三一·○○，（爲全日最低價）。早晚盤差十五元，興週一收市相比，則告漲五十二元七毫，息去二元，場內現貨交收八百兩。

由於九九金價狂漲，飾金價亦隨急昇，港九各金舖掛出飾黃金牌價九百六十五元，較週一張五十五元，飾白金牌價爲每両一千四百元，較週一漲一百元，紋銀賣出價亦告漲五毫，爲每両廿四元半。

美鈔開市五○四·九五，最好五○四·八○，最淡五○四·四○，較週一收市跌四·四○。金單開五○五·四○，最好五○四·五○，最淡五○五·○六，收市五○五·○六，較週一收市價跌三毫。美電開市五○六·二○，收市五○六·二○，較週一收市跌三毫。

輸美非拋棄式手套自由申請出口

只要具有買家合約 可核發出口授權書

（特訊）工商處通告：本署現衍紡織業紐詢委員會建議，對在一九七四——七五紡織年度對美國付運非拋棄式棉質手套（第三十九類），實施下列措施：（甲）本署將由十月二日上午八時四十五分至十月十一日下午五時十五分止，接受出口授權書申請。（乙）本署將一併考慮上述期內接受之申請書，並定於一九七四年十月十五日或以後批准該批申請書（如有需要，則以比例方式批准）。（丙）本署可能於一九七四年十月十五日或以後繼續接受該項目之申請書。此事一俟作出決定後，本署將另發致出口商通告（紡織事務）宜佈各項細則。

根據上列措施簽發出口授權書之條件：（甲）所有申請書必須附有下列確定文件：一、海外買家簽訂之合約正本及，或二、香港出口商與製造商簽訂之合約正本。（乙）申請人必須持有第二組不列類配額，出口商，製造商並無第二組不列類配額可運用配額或並無足够之配額，須用配額調用或轉讓方法，獲取此類配額。（丙）根據該方案簽發之出口授權書有效期爲三個月或六個月或截至九月四日爲止，以較短之期限爲準。

泰國政府查緝甚嚴

砂糖偷運出口

最近有一批數量一千六百餘噸被緝獲，今後由馬來亞運港將告停頓。

昨日糖市，成交仍少。日本幼砂糖倉內現貨每担二百四十二元，即到碼頭交收每担二百四十三元，本月尾到港碼頭交收每担二百四十四元，南韓幼砂糖本月中到港碼頭交收每担二百四十一元，菲律賓幼砂糖即到碼頭交收每担二百一十元，大陸福花中粗砂糖碼頭交收每噸三千七百六十五元。國際糖價，升降互見。倫敦市場（一日）原糖現貨每噸三百五十九鎊，比前升五鎊，十二月期貨每噸三百卅三鎊五○，比前升三鎊，三月期貨每噸三百五十二鎊二五，比前升五鎊五○。紐約市場（一日）原糖現貨每磅卅二點三四美分，比前降點二五美分，一月期貨每磅卅三點三五美分，比前降點二○美分，三月期貨每磅卅三點○三美分，比前降點壹一美分，五月期貨每磅卅二點二五美分。

（特訊）泰國政府最近偷運出口的砂糖查緝甚嚴，據糖業人士透露：泰國政府對於偷運出口的砂糖查緝甚嚴，上週間有一千餘噸偷運出口的砂糖被緝獲，今後由馬來西亞運來本港的泰國砂糖將告停頓。運日來，入口商已沒有泰國中粗砂糖近期到貨的實盤放出，貯在本港的泰國中粗砂糖現貨，每噸要價三千三百元。

美國德州牧場難忍長期虧本 宰小牛表抗議

（美聯社美國得克斯州史密斯菲爾德一日電）一名牧場主和養牛人表示，他們計劃星期三宰小牛一千頭，抗議目前養牲口家畜要虧本的美國經濟情況。

發起這次大宰小牛的克羅斯，廷布雷斯牛奶和牛肉生產商協會老板格運說：「我們不能長此下去了。」

他說：「我幹這一行已三十五年。這是我所遭到最惡劣的困境。我目前情況比一九三二年還要壞，做老板的唯一辦法是出售牧場農莊以付稅還債。」

尚有經濟刊載第五張第四頁

歐洲外匯市場 黃金價回挫

美元則呈止跌翻升

（特訊）布魯塞爾二日電：美元在多個外匯市場上止跌回升。黃金價格則告回挫。在周一及二，黃金價格上升，每日都達五美元，但昨天開市，蘇黎世每安士價一五六美元，下跌五十美仙。倫敦開市則爲一五八·二五美元，比前日收市升一·二五美元，隨後在早上的定價，每安士定價爲一五五美元，回跌三·二五美元。

法蘭克福美元開市價由前日的二·六四六○升至二·六四六五馬克。蘇黎世美元在過去兩周已下跌百份之二，但昨日開市則由二·九四一二升至二·九四三瑞士法郎。

倫敦英鎊價格由二·三三六五升至二·三三七五，比利時法郎三九·四○跌至三九·三七五。布魯塞爾美元亦由三九·四○跌至三九·三五法郎，但自九月中以來，美元已下跌約達百份之一點五，但昨天開市時卻由四·七二五升至四·七三五法郎。

阿姆斯特丹美元由二·六九六五升至二·六九八五荷蘭盾。米蘭美元由六六○·一○升至六六一·○，東京美元開市爲二九八·五一，中間交易價爲二九八·六○日元，收市二九九·○八日元，比前日之中價升○·○八日元。

蘇黎世英鎊開市由六·八七三○升至六·八七五瑞士法郎。但法蘭克福英鎊開市則由六·一八二馬克跌至六·一八二二馬克。

信昌企業股份有限公司啓事

謹啓者：本公司董事局宣佈，截至一九七四年六月三十日止年度之已審核綜合純利爲港幣八百五十萬元，而截至一九七三年六月三十日止十八個月之純利爲港幣二千三百二十五萬五千元。

上述年度之業績未如理想，主要受到目前世界性之經濟狀況所影響。鑑於形勢尚未明朗，董事局認爲宜採審愼態度，不建議派發該年度之股息。

然而，董事局仍堅信本公司業務範圍廣泛，足以確保本公司之前景。

承董事局命

秘書 駱德 謹啓

香港一九七四年十月二日

香港高等法院大錢債庭

一九七四年第二八一宗雜案

爲新世紀航業投資有限公司及香港法例第卅二章公司條例第一六六節事

啟者：一九七四年九月廿七日高等法院之命令確認上述公司股本由壹億五千萬元削減爲壹億二千零六十七萬五千元及經法院核准列載有關該公司股本更改且係上述法例所需的數項細則之會議紀錄已於一九七四年九月三十日由公司註册官登記。

上述公司代表律師 的近律師行啓

香港於仁大廈七樓

一九七四年十月二日

聯邦報業會議代表 昨日抵港今日開會

(一)聯邦報業會議海外代表抵港，香港區籌備委員會主席岑維休（左）迎迓。

(二)林基昇在啓德機場歡迎聯邦報業會議代表。

(三)麥堅貴（右三）與岑才生（右二）在機場歡迎聯邦報業協會代表。

(四)岑維休（右），麥堅貴迎迓聯邦報業會議代表。

(五)聯邦報業代表在希爾頓酒店之酒會中，籌委會主席岑維休與各代表歡敍。

(六)聯邦報業會議代表在希爾頓酒會中，籌委會主席岑維休（右）與各代表留影。

航訊

商船在星加坡註冊 近年迅速增加

為配合貨櫃航運迅速發展，星政府耗資六百萬美元，添置現代化貨運設備。

（特訊）新加坡交通部長宣佈：目前在新加坡註冊的商船共一千零十七艘，總噸位達二億九千九百萬。今年年底，在星加坡註冊商船噸位將突破三億。

新加坡自一九六九年起開始設立商船登記，當時註冊商船只有三百五十七艘，總噸位僅超過二十五萬噸。

在過去五年中，商船在新加坡註冊數目增長幾及三倍，至於商船總噸位則增長幾達十二倍之多。

為配合貨櫃航運迅速發展，星加坡港口管理局宣佈，一九七四——七五年度內將投資六百萬美元，從事添置各種現代化的貨櫃設備。

新添置之設備包括兩座巨型吊箱機，十三部吊箱車，三十二部拖車，四十部裝運貨櫃的巨型貨車。

星加坡貨櫃碼頭自一九七二年六月開始正式啓用。在短短兩年間獲飛躍發展貨物處理量由一九七二年之十八萬四千八百五十五噸增加至去年一百四十萬噸。

一個佔地二十萬方呎之貨櫃調查場最近落成啓用，可存放五百個貨櫃。

洛歇三星廣體巨型客機 前赴非洲中東 進行示範飛行

（特訊）美國洛公司歇「一〇一一」式三星機最近曾在非洲和中東地區進行「旋風式」的訪問。參加示範飛行的數百名乘客們從這架巨型噴射客機上飽覽大自然界許多壯麗的景色。此三星機是在加納、南非、賀比亞、肯尼亞、坦桑尼亞等非洲國家以及中東地區一些國家裏舉行示範飛行的。這些國家的民航公司高級行政人員、政府官員及新聞界人士應邀參觀了飛行。這架三星機係美國加利福尼亞州西南太平洋航空公司購買的，由洛歇飛機公司的飛行人員駕駛，向他們未來的顧客們示範其性能。

此「一〇一一」式寬體客機航行遊邊非洲南端的好望角，又飛經維多利亞大瀑布的上空。當它飛到位於赤道附近的一座一千九百呎高的大火山的時候，還特意地在火山口的上空盤旋一周，讓機上的乘客們觀賞這座火山的雪景。頃刻間，這架三星機在非洲熱帶地區的一個現代化機場上着落；在這裏，乘客們又看到一羣一羣漫遊機場周圍的非洲動物。

洛歇飛機公司總裁卡爾．葛程先生率領本公司一批行政和技術人員隨同三星機到上述非洲國家，與當地官方人士交換禮物並受到盛情招待。隨同飛機的還有西南太平洋航空公司和勞斯萊斯噴射引擎公司的代表。

這架三星機隨後飛往印度、香港和馬來西亞。

遊客在港消費 八年增長三倍

（特訊）香港旅遊業協會研究部最近編製了一份一九六六——七三年期間的遊客物價指數，對長達八年期的遊客消費方式，作出詳細說明。

此項研究所顯示的最重要事實是：在過去八年中，遊客消費的面值已增長了三倍。

旅協副執行總幹事唐立信評論說：「縱合有通貨膨脹的因素在內，本港遊客消費自一九六六年以來，其實際價值的增長亦當在一倍以上，實際價值乃是最為重要的。」

報告書表明，一九六六年遊客在港的消費額為七億〇一百六十萬元，而至一九七三年，其數值已上升至廿二億〇二百九十萬元。如將過去的八年的通貨膨脹幅度百分之六四點四放慮在內，遊客在港消費的金錢，仍然有相當大的增長，從而再次強調旅遊事業在本港經濟中担當的重要角色。

香港旅遊業協會最新的來港遊客數字表明，遊客數字上升之勢仍然持續，本年首七月內，來港遊客總數得七十四萬八千三百五十二人，比去年同期增長百分之四點七。

尚有航訊刊在五張三頁

APL-EVERETT AGENCIES S/A

美國總統輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)

常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：温哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、傑金島、砵崙。

船名	抵港	集成貨櫃截貨日期	貨櫃倉截貨日期	開行
賓利臣總統 President Harrison	10月6日	10月4日	10月5日	10月6日
溫寶臣總統 President Van Buren	10月13日	10月11日	10月12日	10月14日
門羅總統 President Monroe	10月20日	10月18日	10月19日	10月21日
他富總統 President Taft	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
保爾總統 President Polk	11月3日	11月1日	11月2日	11月4日
麥堅利總統 President Mckinley	11月10日	11月8日	11月9日	11月11日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口等。				
莊遜總統 President Johnson	10月15日	10月13日	10月14日	10月15日
麥地臣總統 President Madison	10月27日	10月25日	10月26日	10月28日
菲爾摩總統 President FiLLmore	11月11日	11月9日	11月10日	11月12日

陸路提運服務至：新奧連斯、曼菲、波士頓、侯士頓。
本只收整箱貨

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927925

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	10月6日	10月5日	10月7日	10月9日
◆美武士 MILOS	10月7日	10月6日	10月8日	10月10日
★安武士 ANDROS	10月15日	10月14日	10月16日	10月18日
◆林武士 LEMNOS	10月22日	10月21日	10月24日	10月26日

★往墨爾砵及阿德理
◆往雪梨

收貨站
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋貨倉 電話：3-480915.
②九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979
③香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-262071(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 Murrayeverett 十月十一日 十月十三日
印尼怡美利 Tamuraeverett 十月十五日 十月十七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。
香港怡美利 Thomaseverett 十月六日 十月七日
大韓怡美利 Hugheverett 十月十七日 十月十八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett 十月十五日 十月十六日
利民怡美利 Ramoneverett 十月廿弍日 十月廿三日

往：日本（暫不收貨）
曙星 StaR Aldebaran 十月廿九日 十月三十日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。
曙星★ Star Aldebaran 十一月廿四日 十一月廿五日
祿星 Star Alair 十弍月十一日 十弍月十弍日
★不往喀拉嗤

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、哈利發克斯。
威沙達馬 VISHVA DHARMA 十一月十七日抵港 十八日啓行

前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）十一月六日到七日開 （羅省）十一月廿九日到三十日開 （三藩市）十二月六日到七日開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）十一月卅日到十二月一日開 （羅省）十二月廿三日到廿四日開 （三藩市）十二月三十日開卅一日到

香港——日本綫
往：神戶、橫濱。
威沙域金 VSHVA VIKRAM 十月七日到 十月八日開
查雲高州 STATE OF TRAVANCORE-COCHIN 十月廿八日到 廿九日開

總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

OSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員
*佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 十月廿二日到 廿三日開
加路馬士 KARL MARX 十二月二日到 三日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
*在安特衛普 不來往。
（接受貨箱及轉口貨）★兼收星加坡貨
（LCL-FCL）有冷藏設備 有氣各艙
收貨站：[illegible]太平洋貨倉有限公司

香港至日本綫
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 即日落貨即晚開泊A1泡
加路馬士 KARL MARX 十一月八日到 九日開
直透：橫濱、神戶。

總代理 香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096 5線

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：即日落貨 船泊A4號泡 五日下午九時半開行 搭客請於下午七時至九時登船
下期：十月二十日落貨 廿三日開行
直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 五日下午開行 船泊B13號泡 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月十二日落貨 十四日開行 直透：曼谷

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
馬士威 M.S. "MAERSK WAVE"
直往：耶加達、三寶壟、泗水
十月六日開行
截貨日期：四日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
皇打行七樓 電話：H弍四九弍〇二（五綫）

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．九龍新滙豐大廈906室
barberlines | Scindia Express | BLUE SEA LINE

收貨站—豐利行電話：5-256712
散貨（TRS）—豐利行葵涌：官塘
貨箱站（CY & CFS）葵涌 官塘．尖沙咀九龍倉
收貨站（TRS）合衆貨運公司 葵涌：12-235159 12-222309

季候風 MALMIROS MONSOON 十月十九日落貨 廿一日開行 直往：基士多寶、羅以、悉迪雷、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、雅明頓、紐約、波的摩、費城。
謝慕利 JALAMORARI 十一月二日落貨 三日開行 往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。
大偉達 TRAVIATA 十月九日落貨 十日開行 往：沙灣拿、紐約、波士頓、波的摩、費城。
芬崖 FERNCLIFF 十月十弍日落貨 十三日開行 往：温哥華、西雅圖、波特蘭、金馬、委內瑞拉、朗威、砵崙。
大家泰 TAGAYTAY 十月卅日落貨 卅一日開行 往：紐約、波士頓、波的摩、費城。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
九龍新滙豐大廈906室
WILLINE 香港—中東綫
堅安島 KHIAN ISLAND 十月十四日落貨 十五日開行
往：可拜、達文、科威特、哥林沙。

"K" LINE
三信勝利輪 M.S. "SANSHIN VICTORY" 十月八日落貨 九日開行
直航：南非各埠、德寳、伊利沙伯港、角城。
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
百家隆 PAKALONG MERANTI 一九七〇年新建
直放新加坡、巴生港
十月五日到港 六日開行
總代理 泰山有限公司啓 德輔道西廿八號 電話：5-445523. 445316
出口貨收貨處 永通公司 干諾道中15號大昌大廈八〇二室 電話：5-247266. 247267

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
接貨處 興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)

全貨箱服務：
直航：星加坡、巴生港
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY.34-S) 十月六日到港 五日截止收貨
愛連得 ATALANTA (VOY.6-S) 十月廿二日到港 廿一日截止收貨

香港・台灣・日本綫
愛連得 M.S. ATALANTA (VOY NO.5 H) 十月六日到港 即日直航：日本 五日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.35 H) 十月十日到港 即日直航：日本 九日截止收貨
利路 JUNIOR LILO (VOY.3) 十月十五日到港 即日開往台灣、日本。十四日截止收貨
船泊 葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站 九龍貨櫃有限公司
澳門代理 澳榮船務公司 地址澳門馬掃爾街17號G-J 電話 82219．82229

Pacific Far East Line, Inc.
LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
運航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨物。
JAPAN BEAR 日本熊 十月 十八日收貨 廿弍日截貨 廿四日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月 五日收貨 九日截貨 十一日啓行
THOMAS E.CUFFE 加富 十一月 廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行
總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

亞洲飛剪輪 M.V. "ASIA CLIPPER" Panama Flag Dwt 4800
十月八日落貨 九日開行
直放：耶加達、泗水。
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道西42號高富大廈大樓3室 電話：5-439410, 439326, 438791.

CONCORDSHIP LINE
香港—沙巴、婆羅乃、沙勞越定期航綫
一九七四年三月份建造新船排水3080噸時速十四海浬
M.V. PACIFIC ASIA NO.1
「太安」輪 十月八日落貨 十日開行
直放：婆羅乃、納閩。
總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道西42號高富大廈三室 電話：5-439326 439410 438791.
分銷務處：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓一〇至一一室 電話：四三九五四〇．四四五七〇九

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
利橋快輪 M.S. "RIO YAQUI" 十月四日落貨 四日開行 船泊A9泡
豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 十月十九日落貨 廿一日開行
往：漢堡、安特衞普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、HULL等埠。
兼收北歐各大城市由漢堡轉
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七弍四七八

Japan Line 日本海運株式會社
泰光丸 M.S. TAIKO MARU VOY NO.35 十月十一日落貨 十一日開行 十月九日下午五時截止收貨
利路 M.S JUNIOR LILO (VOY NO.3) 十月十五日到港 十五日開行 十月十三日下午五時截止收貨
往：美國東西岸各大城市
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社
ACAJUTLA 加勒比海特快航綫
列治門丸 M.S "RICHMOND MARU" 船泊A23泡
即日落貨 四日晚半夜開行
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL.

航訊

各綫航空機票價格 短期內將不再提高

原定十月一日作半年度第四次調整之機票加價建議，由於尚未獲得各有關政府批准，予以暫行擱置，是故機票價格在短期內將無若何變動，

（本報訊）原定十月一日作本年以來第四次之機票加價建議，由於尚未爲各國政府批准，故加價之議將暫行擱置，是故機票價格，在短期內將無若何變動。

按世界各主要航綫票價，原由九月十五日起作第四次調整，其後又推遲至十月一日始行生效，現時則再度予以擱置。至於何時方行實施，抑於本年內將不再提高，現時，無法作出肯定之決定。

自石油危機發生以來，飛機燃油價格不斷暴漲，各航空公司爲彌補經濟損失，先後於本年一月一日加價百分之六，繼三月三十日再度加價百分之七，隨後於七月十五日再次加價百分之四。

至於國際空運協會屬下各航空公司通過本年第四次加價幅度時，曾作各次之決定：亞洲區內航綫增加百分之五，歐洲綫增加百分之五，橫越太平洋航綫則增加百分之八，至於貨運票價則增加百分之四。

一位航空公司內發言向本報記者表示：「就現時的發展情形來看，加價的事會被拖延，在最近的兩三個月內，票價將不會變動的」。

日本政府同意增加 海外航綫客機票價

但仍須有關政府同意方能付諸實行

又日本政府官員說，政府昨日已經批准日本航空公司及廿七家在日本設有飛行服務的外國航空公司劃一增加客機機票價格。

日本運輸省批准日本至美國航綫加價百分之八，日本至東南亞及澳洲航綫加價百分之五，日本至西歐航綫加價百分之四。

至於貨運收費亦將提高，日本至東南亞、澳洲及西歐一律加價百分之四。國際空運協會已向日本政府申請加價多時，預料各航空公司將會在未來兩週內實行新收費辦法。

新航空貨運大廈 建費逾三千萬元

（特訊）「香港空運貨站有限公司」將一項價值三千三百萬港元的建築上蓋合約，授予「新昌集團屬下之全屬機構「新昌營造廠有限公司」，興建耗資逾一億港元的新空運貨站大廈。建築工程將於十月中開始，預料需要十五個月完成。

「香港空運貨站有限公司」主席紐璧堅和「新昌集團（香港）有限公司」主席兼總經理葉謀遵，分別代表其公司簽訂該份合約。

由於目前啓德機場的空運貨處理設備已漸漸不敷不斷增加的貨運量，所以該公司現時正研究可能使新大廈提早在一九七五年十二月啓用。原定的啓用日期是一九七六年五月。

據悉：興建上蓋工程將需要僱用約四百名工人。而將來落成啓用後，初步將僱用約四百名工人人員担任操作。

貨站大厦將配用一套價值三千多萬元的貨物處理系統，係由美國波音公司供應，本港仁手公司承商。

「香港空運貨站有限公司」是由太古有限公司，怡和有限公司，黃埔船塢有限公司，九龍倉有限公司及香港政府聯合組成。

五架洛歇飛機 參加航空展覽

（特訊）美國洛歇飛機公司在倫敦效外番巴勒國際航空展覽會上展出的五架飛機（從左至右）：SR—71黑鳥式機，C—5銀河式運輸機，P—3C獵戶星座機，S—3A維京海盜式機和L—1011式三星客機（在飛行）。番巴勒航展爲期一週。

SR—71黑鳥是美國空軍高空偵察機，在飛往番巴勒航展會時，以一小時五十五分四十二秒的時間由紐約飛到倫敦，創出一項新的平均每小時一千八百十七哩飛行速度紀錄。該偵察機由倫敦返回美國加州洛杉磯的航行時間爲三小時四十七分三十九秒。這兩項包括空中加油的飛行紀錄，正在由國際航空聯會作官方鑒定。

C—5銀河式軍用運輸機以最大載積飛機著稱於世。P—3C和S—3A均爲美國海軍反潛水艇戰機。P—3C是萬能的軍用機。其他如澳大利亞，伊朗，新西蘭，挪威和西班牙等國家的空軍亦在使用它。S—3A維京海盜式飛機今年正式編入美國海軍艦隊，而且美國已向西德推薦購買這種飛機。L—1011式三星寬體民用噴射客機正在爲歐洲，亞洲和美國等地區七家航空公司服務。三星機於九月八日由番巴勒起飛，開始一個月的環球示範飛行。

入口船期表

（船名）	（名）	（何處來）	（日期）	（公司）
和路	JUNIOR LILO	橫濱	三日	小山
皇后星	QUEEN STAR	釜山灣	三日	新興行
新光	SUN KWONG	青島	三日	華夏
利雅	RIO YAQUI	日本	三日	[illegible]洋
協泰丸	KYUGO MARU	日本	三日	永泰
東勝	DON RENE	馬尼拉	三日	東源
太寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	三日	順昌
大洋	CHAMPION OCEANIA	日本	三日	川崎
馬士威	MAERSK WAVE	日本	三日	捷成
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	三日	太來
列治門丸	RICHMOND MARU	日本	三日	友洋
蒙大那	MONTANA	美國	三日	怡和
多威	TOURVILLE	日本	三日	沙咭
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	三日	渣華
永福	EVER BLITHE	曼谷	三日	海華
美敏	AMERICAN MING	高雄	三日	美輪
快達時	FIDES FRIEND SHIP	上海	三日	川崎
建海丸	KENKAI MARU	日本	三日	東源
愛登堡城	CITY OFEDINBURGH	歐洲	四日	邊行
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	四日	捷成
士打納比	STRAAT NAPIER	日本	四日	渣華
些詩雅	CIRCEA	基隆	四日	沙咭
娜素斯	NAXOS	上海	四日	華夏
仁安	INCHONA	青島	四日	華夏
美迪亞	AMYGDALIA	日本	四日	怡和
士打科加士	STRAAT FORCADOS	高雄	五日	渣華
海麟	SEAWOOD RELIANCE	日本	五日	東源
三大利	STA.MARIA	馬尼拉	五日	偉岸
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	五日	天祥
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	五日	渣華
利西非丸	RECIFE MARU	新加坡	五日	大阪
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	五日	東安
財政	SL.FINANCE	美國	五日	海陸
國泰	CATHAY	馬尼拉	五日	鐵行
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	五日	日郵
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	日本	六日	永泰
長風	LONGWIND	日本	六日	東洋
漢江	HANGANG GLORY	基隆	六日	太平
安琪蓮娜	ANGELINA	日本	六日	天祥
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	六日	川崎
嘉馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	六日	捷成
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	六日	小山
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	六日	捷成
太平	TAEPING	紐約	六日	港郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	六日	總統
威施吉	WISSEKERK	歐洲	六日	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	六日	日郵
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
威沙域金	VISHVA VIKRAM	新加坡	六日	東亞
幸洋丸	KOYO MARU	日本	六日	永泰
柏羅夫	PAVLOVO	拿可島	六日	華林
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	六日	福來
第八金力丸	KINRIKI MARU	日本	七日	東洋
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
木星	WOOD STAR	日本	七日	中央
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	七日	港郵
第五日島丸	NICHIJIMA MARU 5	日本	七日	東洋
維加	C.K.VEGA	日本	七日	永泰
新明仁	NEW MING REN	高雄	七日	明仁
嘉和	GARZAWORLD.	日本	七日	海聯
百加龍	PAKALONG MERANT	日本	七日	泰山
裕幸丸	YUKO MARU	日本	八日	東源
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	八日	大丁
秋臨丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
拿士菲拿	ARISTOFILOS	日本	八日	怡和
美露士	MILOS	澳洲	八日	福來
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
大偉達	TRAVIATA	新加坡	八日	百保利
珠星	PEARL STAR	日本	八日	中央
安浦山丸	YASUNRA SAN MARU	日本	八日	海聯
佐賀丸	SAGA MARU	日本	九日	日郵
吉勇	GEH YUNG	澳洲	九日	港郵
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	新加坡	九日	大阪
嘉蘭	KALANTAS	日本	九日	東洋
廣東	KWANG TUNG	吉打	九日	太古
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	九日	川崎
月星	MOON STAR	釜山灣	九日	新興行
海王	HAI WANG	基隆	九日	永裕
明禮	MING LI	基隆	九日	明仁
海多	HALLDOR	宋卡	十日	多利順
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十日	美輪
平洲	PING CHAU	曼谷	十日	太來
禧福西亞	HEREFORDSHIRE	基隆	十日	日郵
士打美多麗	STRAAT MADURA	東非	十日	渣華
吉力加	KUZNICA	歐洲	十日	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERTT	日本	十日	福來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十日	新興行
碧寶灣	PEBBLE BEACH	日本	十日	大三
三大好	SAN JOSE	關島	十日	偉岸
蘭利	C.RANEE	新西蘭	十日	福來
日峯丸	NIPPO MARU	日本	十日	嘉伯
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	十日	東源
安保	ASIAN EXPORTER	高雄	十一	太古
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十一	大阪
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十一	大阪
大家泰	TAGAYTAY	美國大西洋	十一	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	新加坡	十一	小山
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	十二	東源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十二	捷成
士打富耶美	STRAAT FUTAMI	新加坡	十二	渣華
興隆丸	KORYU MARU	日本	十二	協成
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	十二	華林
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	捷成
邊列刃	BENATTOW	英國	十二	邊行
淦士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	捷成
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十二	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海陸
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	捷成
旭城	KOTA FAJAR	中國	十二	太平
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	十二	邊行
芬景	FERNVIEW	美國大西洋	十二	百保利
海王翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	十二	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十三	總統
利奧格蘭丸	RIO GRANDE MARU	新加坡	十三	大三
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十三	日郵
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	新加坡	十三	港郵
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可島	十三	華林
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十三	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十三	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲	十三	寶隆
芬崖	FERNCLIFF	新加坡	十三	百保利
海冠	SEA CROWN	日本	十三	大三
溫寶倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	十三	總統
東辰丸	TOSHIN MARU	日本	十三	天祥
捷煌	CHIEH HWANG	基隆	十三	明仁
堅安島	KHIAN ISLANG	日本	十四	百保利
環球大利	UNIVERSAL DALLAS	基隆	十四	新興行
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十四	大三
新疆	SINKIANG	基隆	十四	太古
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	十四	大三
迪蒂士高	DITTE SKOU	日本	十四	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十四	鐵行
天華	HTANTAWYWA	仰光	十四	新興行
賀臣總統	PRES.JOHNSON	美國	十四	總統
櫻花	SAKURA	日本	十四	東源
士打巴利	STRAAT BALI	日本	十四	渣華
溫拿基利	WONOGIRI	新加坡	十四	渣華
譚美	TAMY	日本	十四	新興行
神玫丸	SHINGEN MARU	日本	十四	海聯

出口船期表

（船名）	（名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
維爾馬萊克	VELMA LYKES	墨西哥灣	三日	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
長泰	EVER WELFARE	加勒比海	四日	長信
士打納比	STRAATT NAPIER	南美	四日	渣華
列治門丸	RICHMOND MARU	加勒比海	四日	怡和
蒙大那	MONTANA	舊金山加州	四日	太平
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	五日	海陸
財政	SL.FINANCE	美國	五日	港郵
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	六日	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州西北太平洋	六日	總統
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約	七日	大三
秋臨丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
菲巴丹	PHIL BATAAN	沙灣拿紐約	九日	美輪
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十日	新興行
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓	十日	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十一	美輪
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海陸
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	十二	華林
溫寶倫總統	PRES VAN BUREN	加州西北美	十三	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十三	捷成
賀臣總統	PRES.JOHNSON	洛杉磯紐約	十四	總統
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	十四	百保利
利路	JUNIOR LILO	美國西岸	十五	泛洋
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	十五	渣華
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
捷煌	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	十五	明仁
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	南美洲	十六	港郵
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十六	怡和
青葉山丸	AWOBASAN MARU	加勒比海	十六	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十七	川崎
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約	十七	港郵
美國靈獅	AMERICAN LYNX	加州紐約	十八	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十八	中央
歐洲綫				
利雅	RIO YAQUI	倫敦漢堡	四日	[illegible]洋
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	四日	捷成
愛都曼利士	IDOMENEUS	里斯本來按士	五日	太古
些詩雅	CIRCEA	利夏化漢堡安特衛普	五日	沙咭
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	六日	港郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
博多丸	HATAKA MARU	馬賽熱內亞	七日	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	七日	華林
威施吉	WISSEKERK	熱內亞馬賽	八日	寶隆
禧福西亞	HEREFORDSHIRE	貝魯特里斯本	十一	日郵
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅鹿特丹	十三	邊行
邊列刃	BENATTOW	漢堡不來梅	十四	邊行
錫蘭	CEYLON	歐洲	十四	寶隆
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	十四	華林
伊予丸	IYO MARU	的黎波里	十六	日郵
施基來	SEINE LLOYD	地中海	十六	寶隆
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
美達連娜	MEDELENA	馬賽熱內亞	十七	沙咭
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十七	沙咭
伊利派萊士	EURYPHLUS	倫敦漢堡安特衛普	十八	明仁
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	十九	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	地中海	十九	大三
澳洲綫				
國泰	CATHAY	澳洲	八日	鐵行
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	九日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十日	福來
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
蘭利	C.RANEE	新西蘭	十二	福來
安武士	ANDROS	澳洲	十八	福來
喬絲	C.JOYCE	新西蘭	二十	福來
印·巴·中東綫				
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	亞丁吉布底	三日	大三
加賀丸	SAGA MARU	波斯灣	十日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十四	日郵
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣紅海	十五	太平
譚美	TAMY	底布吉依力	十五	新興行
堅安島	KHHIAN ISLAND	波斯灣	十五	百保利
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十六	鐵行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十八	日郵
東南亞綫				
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	三日	海聯
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	三日	美輪
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	三日	捷成
美真美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
大洋	CHAMPION OCEANIA	新加坡	三日	川崎
京立丸	KEIRITSU MARU	新加坡巴生港	三日	永泰
東山	TUNG SAN	雅加達	三日	明仁
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生港	四日	永泰
東勝	DON RENE	馬尼拉	四日	東源
泉洋丸	SENYO MARU	雅加達	四日	高洲
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	五日	捷成
多加蘭	TOGARAN	印尼	六日	新萬嘉
順發	FELICITY	金邊	六日	順利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	新加坡巴生港	六日	小山
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	六日	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	六日	順昌
怡洋	YI SHANG	曼谷	六日	天寶
安琪蓮娜	ANGELINA THE GREAT	新加坡	七日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
幸洋丸	KOYO MARU	曼谷	七日	永泰
太安	PACIFIC ASIA	汶萊納閩	七日	東安
太平洋鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	八日	東源
嘉蘭	KALANTAS	新加坡	八日	東洋
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	八日	海聯
維智	C.K.VEGA	新加坡巴生港	八日	永泰
新明仁	NEW MING REN	馬尼拉	八日	明仁
第八金力丸	KINRIKI MARU	新加坡	八日	東洋
木星	WOOD STAR	馬尼拉	八日	中央
偉達	WETAR	印尼	十日	[illegible]
台灣·日本·釜山綫				
美滿	AMERICAN MAIN	基隆	三日	美輪
明智	MING CHIH	基隆	三日	明仁
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	三日	東亞
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	三日	宏和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三日	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
永福	EVER BLITHE	那霸	五日	海華
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	六日	天祥
美霧	AMERICAN MIST	基隆	六日	美輪
美敏	AMERICAN MING	高雄	六日	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	七日	福來
威沙域金	VISHVA VIKRAM	神戶橫濱	七日	東亞
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
明禮	MING LI	基隆	十日	明仁
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
月星	MOON STAR	釜山	十日	新興行
海王	HAI WANG	基隆	十一	永裕
非洲綫				
南丫島	LAMMA ISLANG	德班西非	四日	太來
美迪亞	AMYGDALIA	南非	五日	怡和
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	六日	渣華
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙咭
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	六日	渣華
拿士非拿	ARISTOFILOS	南非	九日	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	九日	川崎

火車時刻表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E）10時30	11時33	9時19	10時25
（S）11時00	0時03		

附註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咭	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海發	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
東源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
卓拿	二二三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一

今日空郵（星期四） 截郵時間

南越、伊朗	上午十時
斯里蘭卡、肯尼亞、夏威夷、沖繩、關島	正午十二時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、台灣、星加坡、沙撈越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午三時
以色列、法國	下午四時
印度、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、埃及、賓比亞、阿拉伯共和國、西德、葡萄牙、約旦、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、芬蘭、瑞典、英國、意大利、西班牙、美國東岸、尼日利亞、賓比亞、加納、葡屬東非、南非、澳洲、斐濟、紐西蘭、愛爾蘭共和國、賓比亞	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

哥斯達尼加、委內瑞拉、尼加拉瓜、千里達	正午十二時
美國、北中南美洲、尼日利亞、加納、扎伊爾、喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾、英國	下午五時

明日空郵（星期五） 截郵時間

伊朗、夏威夷	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙撈越、印尼	下午一時
南越	下午二時
意大利、以色列、法國	下午四時
瑞士、奧地利、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、寮國、印度、挪威、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、孟加拉、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、阿富汗、新畿內亞、沙巴、汶萊、牙買加、巴拿馬、委內瑞拉、阿根廷、哥斯達尼加、墨西哥	下午五時
泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

海多 往：橫濱、神戶、門司。"HALLDOR" 十月十二日落貨 十月十三日開行
海寶 往：橫濱、神戶。"HALLBORG" 十月廿八日落貨 十月廿九日開行
於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一
多利順洋行啓

香港—加勒比海定期航綫
長泰輪 M.V. "EVER WELFARE"
直放：加勒比海 CRISTOBAL, CURACAO LA GUAIRA ARUBA SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON PORT OF SPAIN.
船泊A25號 十月卽日落貨 十月三日晚截貨開行
貨客付貨 惠臨接洽
總代理：長信海運有限公司
地址：德輔道中二五九號…銀行大廈十五樓
電話：H四三七〇五五·四三七二九一·四三二三七五·四三二三七八

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LOMBOK	士打林保	十月五日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	十月十一日	
	MADURA	士打美多麗	十月廿七日	
西非	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	十月六日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	十月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	十月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎莉	十一月十五日	
南非 南美	STRAAT NAPIER	士打利比	十月六日	南美東岸
	STRAAT BALI	士打巴利	十月十一日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打亞高亞		南美東岸
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十月廿一日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	列打愛比	十一月四日	

鳳凰貨櫃海運公司
HANGANG GLORY
漢江輪
十月五日截貨
十月六日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往 大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理 智輝行有限公司
康樂大厦43字樓 5-253766，253950
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

「皇后星」M/S. "QUEEN STAR"（船泊B1泡） 往：釜山。十月四日開行
「環球大利」M/S "UNIVERSAL DALLAS" 往：星加坡、巴生港、庇能。十月十日到港 十一日開行
「天華」M/S "HTANTAWYWA" 往：神戶、橫濱。十月四日到港 六日開行
雪廠街一號至三號中華大厦九樓（十樓） 電話：五—二五七一一（十綫）
新興行船務有限公司啓

KGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美真美 M.V. "BULSOOK" 泊B16泡 準期十月三日卽日落貨 十月三日下午開行
美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 準期十月八日落貨 十月九日下午開行
直透·曼谷
上落貨付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道中88號 電話：480136 三條綫內線搭13號

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：菲濱羣島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG（不去威靈頓）
新疆 十月十日截貨 十月十六日開行
SHANSI（不去菲濱羣島及列提頓）
山西 十月十九日截貨 廿六日開行
總代理 太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL H246191

太古船務
亞澳航綫
CAPT. PADDON（只往比利斯本）
26/9收貨 2/10截貨 3/10開行
安保 ASIAN EXPORTER 12/10收貨 17/10截貨21/10開行
安慶 ASIAN EXPLORER 22/10收貨 27/10截貨30/10開行（不去比利斯本）
安順 ASIAN ENSIGN 25/10收貨 30/10截貨 3/11開行
NEW GUINEA 新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 14/10收貨 16/10截貨
JAYAPURA RABUAL, LAE, PT.MORESBY NOUMEA VILA. SANTO HONIARA.

華僑經濟

商場全面減價救市 廠區商店生意最淡

百貨電器變相減價奉送茶券 超級市場作風已成爲普遍化 如生意仍弱倒閉將接踵而至

（特訊）在消費力疲弱下，目前整個商場，幾乎全爲了適應時勢，面採取低折減價，作了超級一救市之措施，作風已遍及全面，市場內外，其他大公司，包括電器，一般商號，無不以各種減價方式，號召八折，部份公司，又於全貨品八折之外，每十元茶券一張，定可作現金用，與集團聯號，使潤增作業務上內投，因茶券會有百分之七十比大公司內額客而兩，推測未來之酒樓茶券，將更見調查所得，排定酒去，官安會到，公司亦普遍採取半超級，各大市場的安排，即絕大部份品無人專司負責，才由顧客揀選，好了招呼，有貨品自己前來打招呼，任你去找，大都以貨品滅少，另外公司大多皮費的限制，人手減少，方面，例如百貨公司，伙食等，及之一般，即使，超級市場，用品，而不少有便宜，過的以實，辦館，或影響者中，亦受或作，超級市場的價格局，一明碼實價，但的由於大多數顧客，仍

是香港多年來的商場人士觀察之一般，據商人，再有市況，利有能告訴，生存之一，惟有多不滿利潤問題，才能在經營下去，舖租加尺，在一般業主無，其承租者，更爲適用，滿期，由於所投資，以復實，至於外地及熱客修飾，所非難，點放貨形勢，另作價以他求，故予有前貨的商品，例如依此，安，但目前街門將依循，本此中，嗎，到今年底狀態，如果，買力將倒在如此結論，至於價格，相信今年不會如此而已，接。

以具有規模的大公司或超級市場貨色齊備，亦較具信心，仍無使小型之辦館士多，無法挽回。

市況中心，前租增加，也影響到者使頗使不少，由於九龍字樓，以及各銀行原設，有成，九龍租，有以致消費者，亦紛紛減皮費，此外，目前工廠區的商店，由於工人上班的減少，以及工業區之相等於半日日，影響之三分之一，或有一等者平，所以工業區之商店，多表現疲弱，以茶樓，以及其他，都感到不支，同受影響。

參觀金銀證交所

日參議院大藏常委長

日本參議院大藏常委長（土屋義彥）上午於昨日參觀金銀證券交易所，由該所主席胡漢輝，陪同參觀有日本東京證券交易所及日本證券業協會代表，一同參觀有日本領事館參事官，香港公司主席、副主席、港屋之土屋等參觀，由胡漢輝主席親自接見，主席詳細介紹本港證券業務，並以近代化交易系統，頗感興趣。參觀者對本港證券市場之組織、制度、業務、成交情況、經紀人等，甚表關注，本港與日本證券業界交流，溝通後可以改進之處，以圖有更佳之發展，參觀後，胡漢輝主席陪同參觀者至大會堂，一同午膳。

台灣蔬菜出口底價

（台北訊）台灣區蔬菜輸出公會廿七日公佈蔬菜出口公定底價，以口蔬菜最近鮮菜、罐頭、乾貨等之出口，每公斤FOB計算（以港幣爲單位），胡瓜二角，南瓜二角，冬瓜，人瓜二角。

果類的蔬菜、草菇、蘑菇、罐頭的售價F.O.B價格，每公斤二元，以港幣爲單位。

蔬菜出口公定底價之公佈，該會公佈的各種…

角，苦瓜六角，冬瓜二角，五分，勝瓜三角，絲瓜二角，燈籠椒一元，一元，三角五分，椒一元八角，扁豆五角，薑三角，生菜七角，芹菜七角，甘筍二角…

東京股市仍疲 各類股票價格大挫

道瓊斯平均指數一度跌破三千八百點

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月二日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況仍見疲弱，各類股票做價均見大幅下挫，道瓊斯平均指數曾一度跌破三千八百點關口，由於日本之新股及紐約股市激因素，投資者開始失卻信心，大量出盤投入市場，尤以優良股及大型股下跌幅度較明顯，如日本郵船，松下電器，東洋工業及三菱重工等，此外化學股及機械股亦做價疲弱，另一方面，資源股表現平穩，做價微揚，如三井金屬礦業及東邦鉛等。道瓊斯平均指數收市時爲三八〇三點九四，較前日下跌五〇點一七，新市場指數則下跌二點八四，收市時成二二七六點七三，全日交投共成一億二千萬股。

股票名稱	收市價
日立製作所	一五二
日本電器	一六五
富士通訊	二二〇
新力收音機	一六六〇
東京電化	六〇八
石川島造船	一三〇
三井造船	一七三
三菱重工	一三〇
豐田汽車	四三五
東洋工業	二一五
本田汽車	四四五
永大產業	四一〇
大日本印刷	三〇九
三井物產	三二一
住友銀行	三五三
三和銀行	三三〇
野村證券	三二五
三井不動產	三三七
三光汽船	五八七
藤田觀光	二九五

股票名稱	收市價
平和不動產	三九一
松下電器	三九三
味之素	三〇〇
錦纜相機	二〇四
三越百貨	三三一
東海保險	四四五
三菱地所	二九二
日本郵船	二七六
帝國石油	三九五
鹿島建設	二七五
熊谷組	三五〇
大和屋建設	三九一
卡路卑士食品	五四〇
鐘淵化學	二五〇
武田製藥	二二〇
御材製藥	三九三
資生堂	六八〇
日本石油	二三八
國民收音機	四〇一
小松製作	二四八

日本合成纖維 成本價售低 面臨無利可圖

（東京航訊）日本合成纖維業界，由於「原料昂貴，製品價格固定」的情形下來，使得生產無利可圖的局面急速惡化，雖然尚未到達虧蝕的地步，但由於庫存增加，帶來資金需要增加，因此，帶給各廠的利潤，勢將降低，週轉困難，如果這樣，對於加工廠家的資金，將帶來火上加油的作用，系列的加工廠也將受到限制，業界人士擔心合纖大廠，其後果實在不堪設想，整個紡織業界的影響太大。合成纖維原料的價格，今年上漲二〇%至一倍，例如原料DMT，在一年之中，上漲一倍，自去年八月的每公斤一百十五圓，漲到二百十二圓，尼龍纖維原料也從一百二十圓，漲到二百二十圓。

日幣報低 加紙高成

（特訊）本港外幣

市道，昨（二）日大勢，以澳紙，除日紙價跌外，其餘紙幣均告上漲，星加坡紙，印尼紙，菲紙及印度紙，澳紙（每百元）港幣五元，企成六五〇，興週一價同，澳紙企成六五〇，五〇，紙高成五六〇，加紙高成五五一四，較週一多兌五毫，法紙高成一六八，二〇〇，紙高成七〇〇，多兌二毫，馬紙高成一〇〇，一多兌一毫，坡紙高成一〇〇，五毫，荷紙高成，菲紙，亦多兌五毫。台紙每千兌港幣，高成一八五，泰紙，較週一二八，五毫，高成二二五〇，啤紙，纘紙高成五五元，多兌五元，紙每萬日紙（〇三〇，三港幣）低成六八〇，較週一少兌七毫，貢紙企成四三〇，〇〇，新紙企成二一〇，印尼紙亦與週一同價。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月二日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恆生銀行	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行	10.60	11.20	10.40	10.80	10.90	10.90
寄外信託	1.80	1.81	1.80	—	1.80	1.81
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	10.40	10.80	10.20	10.40	10.50	10.80
香港電燈（除息）	2.35—	2.50	2.35	2.50	2.50	2.50
中華煤氣	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—
電話公司	11.80	12.20	11.80	11.80	12.00	12.00
油蔴地小輪	7.00	7.00	6.80	7.00	6.90	7.00
九龍巴士	3.15	3.45	3.10	3.30	3.30	3.30
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業	4.75	4.90	4.675	4.75	4.90	4.775
均益倉	4.10	4.10	4.10	—	4.10	—
隆道公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁（除息）	6.90	7.30	6.70	6.80	7.30	—
青洲英泥	—	—	—	—	—	—
偉聯	1.90	1.90	1.86	1.90	1.86	1.90
和寶	1.77	1.80	1.77	—	1.80	1.80
永安	1.76	1.76	1.76	1.76	—	—
和記	3.575	3.80	3.50	3.75	3.775	3.75
怡和	13.90	14.50	13.30	14.30	14.40	14.50
立興	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—
寶光實業	3.20	3.20	3.05	3.20	3.20	3.20
屈臣氏	2.65	2.65	2.65	2.65	—	—
會德豐A（除息）	2.375	2.675	2.35	2.65	2.65	2.65
仁孚	1.35	1.40	1.35	1.35	1.40	1.36

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	3.20	3.30	3.20	3.30	3.20	3.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
新創興置業	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
長江實業	2.40	2.55	2.325	—	2.50	—
香德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.65	4.90	4.50	4.775	4.80	4.80
信託公司A	1.14	1.15	1.14	1.14	1.15	—
合和實業	1.04	1.10	1.02	1.03	1.02	1.07
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	0.98	1.00	0.98	—	1.00	0.98
聯邦A	1.00	1.03	1.00	1.00	1.02	1.03
海南	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
新鴻基	1.90	1.92	1.90	1.90	1.92	1.92
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
嘉新	—	—	—	—	—	—
新世界	1.54	1.65	1.50	1.64	1.64	1.64
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	0.60	0.62	0.60	—	0.62	—
大昌地產	0.85	0.94	0.82	0.92	0.90	0.90
大新公和	0.93	0.98	0.93	—	0.96	0.95
萬生	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
建德置業	0.50	0.50	0.49	—	0.50	0.50
金利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.10	1.14	1.09	—	1.09	1.14
明輝發展	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
捷聯	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
美漢（除息）	0.60	0.60	0.58	—	0.60	0.58
華光地產	0.52	0.52	0.50	—	0.51	0.50
海港工程	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	—	—	—	—	—	—
九龍倉	10.80	11.50	10.40	11.40	11.50	11.40
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店（除息）	4.05	4.10	3.90	4.05	4.10	4.00
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高（除息）	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡（除息）	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	4.55	4.575	4.55	4.55	4.575	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.22	1.22	1.22	1.22	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.30	3.30	3.30	3.30	—	3.30
會德豐船A	2.125	2.125	2.05	2.125	2.05	2.10
會德豐船B	0.21	0.22	0.21	0.22	0.21	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
雜達航業（除息）	2.20	2.20	2.15	2.20	2.15	—
華光航業	1.85	1.85	1.85	1.85	1.85	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
東方貨櫃	1.51	1.51	1.40	1.51	1.51	1.40
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份	1.40	1.40	1.40	1.40	—	—
太平證券（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	4.00	4.30	3.925	—	4.30	4.30
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	2.30	2.35	2.30	2.35	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.22	0.225	0.22	—	0.225	—
邵氏	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
星島報業	3.15	3.15	3.15	—	3.15	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船務	—	—	—	—
國祭實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲五百七十二萬元　遠東爲一千零九十六萬元　金銀爲八百五十二萬元　九龍爲一百零八萬元

雖不中亦不遠矣！ 場外孖寶及四重彩 兩項彩池設安慰獎

沙田馬場七八年完成場內爲第一流水準

馬會總經理彭福少將，昨日上午九時，在馬場舉行記者招待會。除報告四重彩，場外孖寶施行新辦法處理外，並宣佈開辦電話投注，任何人士，祇付五十元他可開戶參加，預料此事會受到馬迷歡迎，不過初期祇辦一千個戶口，稍後獲得經驗即逐漸增加。

招待會上並陳列沙田馬場模型，香港仔海洋公園模型，又有馬場新建行政大樓，樓高十八層，第十四樓，將來即試用爲電話投注總部。

沙田馬場是仿照澳洲最先進之馬場型式而設，包括有三條跑道。最外的一條爲草地跑道，闊一百公尺，供國際賽事及重要賽事用，第二條爲「全天候跑道」，闊七十五公尺，供普通賽事用，內欄一條爲沙地跑道，闊三十五公尺，祇供練馬用，靠山一面興建看台，看台後而爲廣闊之停車場，右邊並有一個巨型巴士站，小巴站，若干地方以天橋疏導交通，馬場右旁爲馬伕宿舍，左旁爲馬房，屆時馬場中央爲一個小湖，並有假山及廣場，供人憩息之用，預計一九七八至七九年度可以落成使用。

彭福少將宣佈，本季將擴大接受場外投注及增辦電話投注站，由上季尾之六個，擴增爲十五個，十月底，將增十六個，以後可擴展到五萬座位，屆時即共有廿七個場外投注站。

以後各場投注，均有詳細記錄，所有投注如欲從戶口提取款項，須向北角場外投注總辦事處申請，款項將會用支票寄往該戶口登記之通訊地址。

已開設戶口者，均可經由電話投注，至於「場外孖寶」、「位置」、「溫拿」及「頭場及尾場連贏位置」、「四重彩」亦可在星期五下午四時至九時經由電話投注，新年以後，則各場連贏位均可接受電話投注。

「溫拿」及「位置」之投注規定在每場開賽前四十五分鐘截收，「連贏」位則在每場開賽前一小時截收，「場外孖寶」則規定在每日第一關開跑前一小時半截收。

福馬仍未足夠 飛力肌肉紥實

動態與狀態

昨晨早課出試，馬業要在報名前試準，故精彩鏡頭甚多，布朗馬勇大盤出試，跑道情況熱關，佐治亞亦不甘後人，加入熱關場面，更形擠踴。「福馬」跑沙池試六化郎，一分廿九秒六，全程未見佳態，上課仍見起步時氣勢稍好，今次卻全無氣勢，走來…

人失望，首仗一哩似，雖則良駒，布若未來之前程上陣，恐有影響。「飛力」試廿八秒，四秒六化郎，卅秒，肌肉紮實，使人一望卽感覺馬匹之壯健，輕盈悅目，狀態佳，報名肯定在今仗應有一定作爲。一哩「得利是」試亞卅秒，六化郎，卅二秒，廿九秒五，走勢未見定水準，但已有一哩首仗對手，報名太強，看來難以爭勝。出賽「金郎」化六試卅秒，卅一秒五，輕鬆而回。

「好好」化郎，秒廿九，四秒拉馬已不過試不分，同展尙好，「醒目」步，首仗千六公尺有表現，強能，今後開始…

塵哥

場外孖寶 并非全中 亦可領獎

「場外孖寶」規定在彩池中撥出百分之二十作爲平均分配給得「安慰獎者」，凡投注第一關跑第一，而第二關跑第二者，即得「安慰獎」。另一新規定，如第一關跑第二，而第二關跑第一，則不算中安慰獎。如果第一關已退出，而將之轉投第一關之大熱門，例如你所買場外孖寶第一關一號馬退出而四號馬爲大熱，則你的投注變成四號，你所持之一—四票，如果兩關皆跑出四號馬，則你所持之四—四票…

亦算中獎論。「四重彩」則遇有馬退出，並以安慰獎代替退票，出投注於彩池中撥出百分之十，作爲「安慰獎」，如你是順序跑入四名之內，而其餘三匹皆是則你有退出之四匹馬中，四匹而得安慰獎，如果是退出兩匹，亦論一匹入圍，則你所買之四匹退出，除三匹入圍，又假如是外，如四匹馬退出，在一場比賽中，則你所買馬匹全部退出，則退票，此外數退四匹馬，則此時將有遞延，比賽延期舉行，則至於賽事取銷，得保留四重彩票，已待開彩。

投注站大大增多 方便各區投注者

馬會選項變更，投注者並不吃虧，而馬會本身可省卻很多退票所引起之不便。

場外投注處，上季開設六個，經試驗工作相當成功，本季共有十五個場外投注，九個投注處，將於本月十一日（星期五）開始營業，另有接受場外投注事宜，及新界之十二個投注處，在港九刻正進行裝修中，預料在本月底即可陸續加入服務，因此到時共有二十七個，十五個投注處，增爲二十七個，十五個增四重彩場外投注處。

今季提前在星期五下午四時至九時接受投注（上季爲星期六上午）至十二時半，時間延長至十九個，及依照原定彩池開設投注時間，本月十一日開始，今季新設之四重彩的投注站，同時在本月十一日開始四重彩的（按：上述十五個是再加新設之四個，共有十九個新界，有九及港九各投注站可附設派彩的，有部份是在派彩的，有部份是附設四重彩投注站之十七個，但在中附有派彩地點，根據上，有派彩地址或到該區之獎者可依…

首次賽馬初步報名

七四至七五年度賽馬，下週末（十二日）開鑼，第一天賽馬初步報名，昨日截止，共有九場，報名馬匹相當踴躍，也要跑足十場，使作報名稍爲放寬，便要跑足十場，最後報名，星期一（七日）上午十一時止截，屆時才可編定分場公佈。今次賽馬，第一班一六五〇公尺，「肉」，有十五匹報名，馬主名報師自居，已有二路元帥，四一匹有一四要被列爲後備，茲將初步報名馬名單列後：

第一班一六五〇公尺：龍飛、虎膽、寶友、旗第一、根時、香州、吉慶、幸運、七寶、笑哈哈、拿破崙、太陽、十星、福馬、祝君長勝。（十四）

第三班一二三五公尺：歡迎、劍俠、勤得、新紀元、更厲害、都旺財、好兆、乾隆、之寶、這個好、威力、錢中王、勇士、助女、馬匪、好兆頭、路易、驍士、倫敦、新寶、萬丈、吉利客、心、寶石之王、幸運王子、都人、造衛星、必、家寶、眞聖。（廿四）

第三班一六五〇公尺：愛神、呼呼、烏金、快樂、英雄、金牡丹、飛力、堅強、秤座、得利、是、可可、天女、保健、眞好、七好、倍寶、傳眞衛星、演說家、永勝、高轎、灰牝、凱旋。（廿九）

錦繡前程第五班一六五〇公尺（廿三四）：好運、好家、愛一運好電好、本威味腦的、出、太陽、術飛萬、快利地祖、王、飛、利兒、龍女、伯平、慈家、勇英、金牡、由香昇、小…

本年度打吡 昨首次報名

一九七五年一月十八日（星期六）舉行之香港打吡大賽，由七五年度、七四年度三歲新馬擔任，賽程二〇〇〇公尺，昨日截止初步報名，有七十四匹報名，另外三次報名日期爲十一月十三日，十二月十一日。

茲將初步報名單列下：柏花園、安寶、百好、幸運、藍寶石、實之寶、得利、如意、福將、梁威、樂也、金牌、大瀛、金鑽、快樂、年、一樂、福星、天皇星、香、百得、高鋒、寶、確得寶、萬事勝、可勝、新旺、龍文、神仔、猛將、生氣、飛騰、快利、馬伯、女郎、伯仔、好、森林、人。（柄）

投注處領取彩金

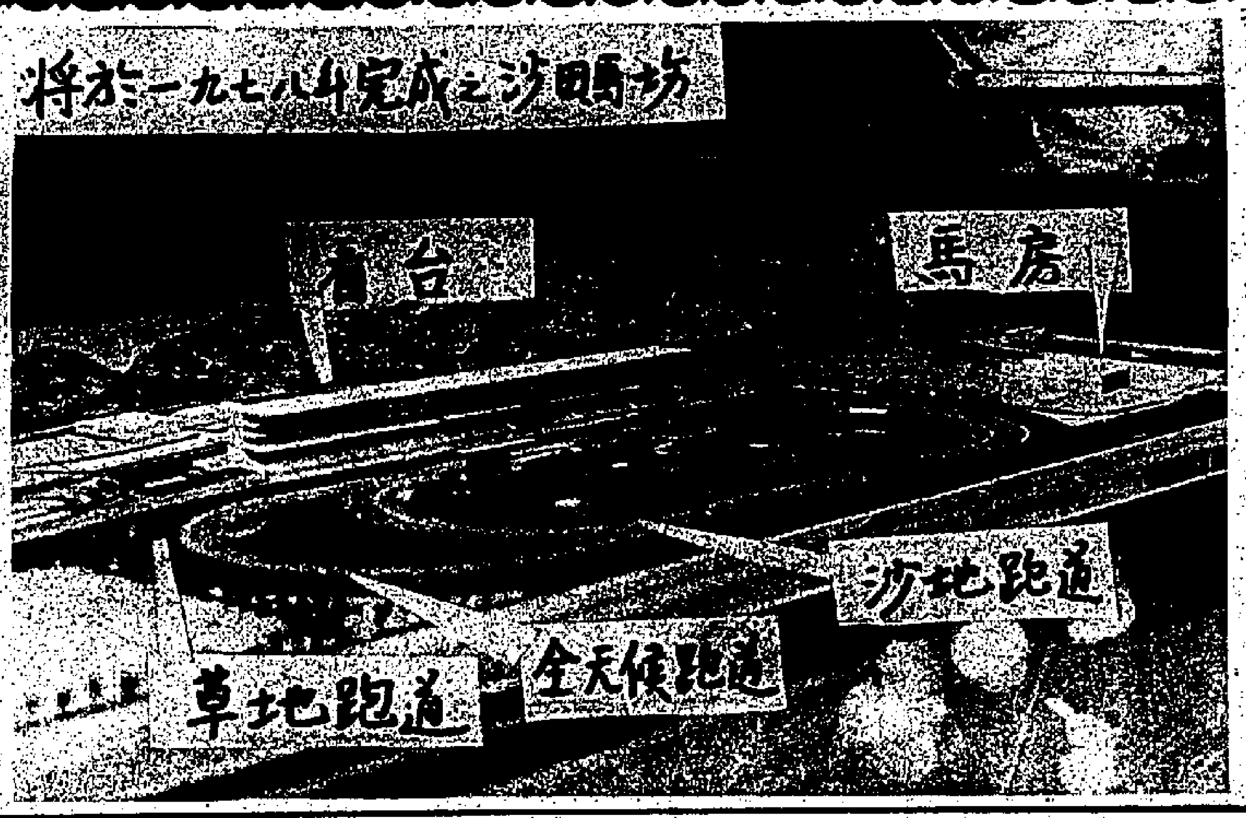
投注處領取彩金（編者按：有各投注地點，本報明日再詳細刊登。根據，爲節省工作及使票根改爲四重彩今季由三聯起，印得更清楚，根之三聯根票，可將C段存根，每見，存…）撕去，至於各場外投注站，則通用彩票，新彩票收，祇可持往各投注站之四重彩之彩票者，爲限，免費換新票，祇必要之彩存…存，每張收費一角，仍得照例撥入彩池作彩金之用。（炳）

本季開設電話投注 五十元即可開戶口

電話投注，除歡迎會員參加之外，更歡迎非會員參加，祇須五十元即可開戶口，初期祇設一千個戶口，俟獲得經驗後，再逐漸增加，凡欲參加者，均可致函「香港電話投注處」。

北角英皇道二七八至二八八號三樓英皇御准香港賽馬會電話投注處」或致電五—七一四三六索取。

每一開戶口者，將獲一保密號碼及「投注指南」小冊。電話投注之每一戶口，將獲一保密號碼，彼者可用其戶口號碼，接受各類彩池之投注，並可將所存款額用作投注…



七五年度新馬馬名表

	英文馬名	中文馬名	廐	馬主
1	NAZAKAT	利是吉	張	巴馬
3	RED WING	紅翼	譚	趙安中
4	ADRIAN'S PET	安膽	杜	施露華
5	SUMMER WINE	添馬威	布	陳維錦
6	LIONHEART	獅王	布	韋奇
7	CAN FLY	飛得	布	袁饒泉
8	BEECHPARK	柏花園	賓	夏菲
9	MOUNT GOLD	金山	沈	董法蘭
10	TINPLATE	天比力	張	王焯文
11	SOUND PRESTIGE	信徽	朱	吳文焯
12	SOUVENIR	時運來	杜	江希安
13	WONDERFUL STEED	神驥	張	梁仲偉
15	MOUNT FARGO	花果山	杜	何炳章
16	MINI PEP	辣椒仔	布	唐天新等
17	YOUNG LOVER	小情人	賓	洪德明等
18	MASTER ROBERT	羅拔少爺	朱	李岱夫人
19	MARVELOUS	妙極	高	羅慶常
20	CHEEKY GIRL	聰明女	杜	孫理榮
21	BROTHER	好兄弟	高	余潤興
22	KUNG FU	功夫	殷	鄭志安
23	TOP LIST	龍虎榜	張	杜漢中
24	LUCKY BLESSING	幸運心靈	米	鄭煊
25	EVER JOY	樂華年	米	羅天携
26	MAGIC TOUCH	神毅	殷	王發力
27	HAD CASH	一樂也	布	施寶等
28	MIRACLE	奇跡	譚	董眞智
29	TRICKY DIXIE	俏女郎	米	博文
30	FINE HORSE	良駒	張	黃宜炎
31	BLUE DIAMOND	藍鑽石	賓	童班納
32	ROMEO	羅密歐	高	沈弼
33	FAITHFUL WIN	信勝	賓	林兆輝
34	ALL GOOD	百好	杜	文耀力
35	GOLDEN SYCEE	金元寶	朱	陸嵐若
36	GAY WARRIOR	快樂武士	吳	梁德基
37	WOODSTOCK	寶瑚	賓	羅理基等
38	WORLD GEM	世界之寶	杜	鄭裕彤
39	FORTUNE STREAM	福源	米	曾慶洪
40	GOODWIN	保榮	吳	莊昆司
41	SPARKLING DASH	勝意	歐	盧家駒
42	KING KONG	齊天大聖	譚	周江
43	ILL WINE	易贏	布	巴利等
44	GOLD MINE	大金礦	賓	史美和
45	GO FUN	雅趣	張	馮秉芬
46	PRESTO	快的	沈	盧保
47	ACTIVE	生龍活虎	張	莊誠文
48	FINE DISH	知味	吳	倫天佛
49	STING	狀元	賓	莊申周
50	BEAU DE BEAU	寶之寶	沈	梁元章
51	BREATHING EXERCISE	氣功	布	顧約翰
52	AVENGER	幸運者	沈	巴路
53	BOURBON STREET	補品街	沈	吳瑞才
54	COMBINE	金牌	張	鍾士等
55	THUNDER SPEED	迅雷	沈	何伯村
56	COFFEE	咖啡	殷	許兆琛等
57	BILOXI	猛龍	朱	周順民
58	GODFATHER	教父	吳	吳奇文
59	DRAGON HORSE	馬如龍	吳	張志炳
60	KOI	錦鯉	張	呂志強
61	MISTRAL	萬事得	張	甘寶
62	LUCKY PIERRE	福伯	摩	梅眞尼
63	HIGH POINT	高鋒	張	李福和
64	RESOURCEFUL	才源	杜	鄭宗聖
65	NATURAL VIGOUR	新旺	摩	許光全等
66	RED BARON	飛將軍	布	李福權
67	WINNING WILLIE	威利	賓	曹權標
68	TOP CHOICE	奪綵	譚	關啓柱
69	GOOD FIT	一定好	杜	何壽南
70	SHINING PEARL	明珠	張	蕭錫明
72	LUCKY CHAP	福將	杜	楊永忠
73	GOTEBORG	確得寶	沈	高安魯
74	KEY DISH	百味	吳	倫天榮
75	LONGMAN	龍文	譚	陳裕桃
76	GRAND CHAMPION	駿馬	張	甘祥星
77	LOYALTY	至誠	殷	劉淇柱
78	COME LUCK	飛來福	吳	陳全國
79	RED STAR	紅星	歐	馮應樂
80	CHILIWACK	好手	殷	黃肇基
81	VERY WELL	好好	朱	戴尙成等
82	MAY WIN	可勝	賓	許國廉
83	BONUS	得利	摩	許達琛
84	BAO SHII	寶璽	布	李德宗
85	REALLY TALENTED	你係得㗎	吳	黃兆光
86	DOLLAR STARTER	一元復始	譚	譚慶潮
87	KINGSTAR	天皇星	摩	林鳳全
88	PROFESSIONAL	猛將	朱	羅光輝
89	TRIPLE CROWN	威震四方	沈	陳炳權
90	PINK DIAMOND	粉紅鑽石	朱	童蘇志
91	POCKET ROCKET	小飛箭	沈	馮慶標
92	JOLLY KIMBO	喜金寶	高	洪惠章
93	KHALMIST	騰雲駕霧	殷	曹佐治
94	ORANGE PEEL	橙皮	高	新萬利
95	BOUNTIFUL	丁財兩旺	吳	鄧志芬
96	CERTAIN RISE	一定起	沈	李福兆
97	RECORD DAY	紀錄日	吳	周錫年
98	SOUND MOUNT	生猛	高	洪惠強
99	CANOE	過江龍	賓	李南群
100	CHOCOLATE BOY	征霸	沈	鄧國安
101	AMADA	美德	蘇	鄭佐治
102	PEDDLER PALMER	百通	米	紐碧登

註：馬主名字譯自英文

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

聯邦報業會議首次在港開會

——十七個地區代表約一百三十八人，在港開會三天，港督麥理浩爵士今日主持開幕儀式。

第十二屆聯邦報業會議今（十月三日）日在港舉行，會期一連三天，於本月五日全部結束。

參加會議的代表有來自澳洲，巴哈馬羣島，孟加拉國，加拿大，嘉納，印度，牙買加，賴索托，馬來西亞，新加坡，馬爾他，毛里裘斯，紐西蘭，尼日利亞，斯里蘭加，士屆斯蘭，英國及香港等十七個聯邦地區的代表共一百二十四人。

聯邦新聞會議在香港舉行係屬第一次。是屆會議由香港籌備委員會安排，該委會成員包括岑維休（主席），胡仙小姐（交通及登記），何鴻毅（款接），麥鑾賞（司庫），何少庇（義務秘書），汪石羊（聯席義務秘書），岑才生，韋基舜及彭煥堯。

籌備工作並由政府新聞處處長張德與兩位助理處長黎明及史派明，香港貿易發展局孫元壯，以及香港旅遊協會的郝加和夫等協助。

是屆會議的主題爲報業所面臨的各項問題及其展望，例如新聞自由，報業所受到的壓力，電訊交通，新聞紙的供應以及新聞從業員的訓練等。

英國報業協會主席蘇加士勛爵將在會議中演講「報業所受到的壓力」。聯邦報業協會主席白里遜爵士則於大會閉幕前致閉幕詞，總結會議的討論。

香港總督麥理浩爵士將於今日第十二屆聯邦報業會議開會時主持開幕典禮，並發表演講。布政司羅弼時將參加聯邦報業協會香港區會員與香港報業公會及中文報業協會聯合作東道主的餞別宴會，並以嘉賓身份致詞。

香港政府的四位官員亦將在會議中分別致詞，簡述香港各方面的現況：民政司黎敦義講「政府與民衆」，副工商署長麥理覺講「工業投資機會」，香港貿易發展局執行幹事鄧蓮講「香港貿易拓展計劃」及香港旅遊協會副執行幹事唐立信講「旅遊業」。

南華早報總編輯夏展信及天天日報社長韋基舜將主持小組討論，講述本港報業概況。

海外代表團由聯邦報業協會會長雅士達勛爵任團長，於昨（二）日乘飛機抵港，由包括岑維休，麥鑾賞及韋基舜等的香港招待委員會歡迎。該海外代表團下榻香港希爾頓酒店，昨晚由該酒店設酒會招待。該團來港前，曾訪問吉隆坡及新加坡等地。

各代表除參加今日上午假香港大會堂劇院舉行的開幕儀式，及連續三日在希爾頓酒店舉行的會議外，在港期間甚爲繁忙：香港政府的非官式招待會；香港總商會，香港貿易發展局，香港旅遊協會及政府新聞處聯合作東道主的宴會及港海暢遊，聯邦報業協會香港區會員岑維休、皮努俊、何鴻毅、胡仙小姐、麥鑾賞、韋基舜、韋斯和夫、岑才生及胡陳秀容等聯合作東道主的午餐會及新界暢遊，第十二屆聯邦報業會議香港籌備委員會主席岑維休的午餐會，以及由香港貿易發展局孫元壯安排的參觀太平洋地毯廠。

聯邦報業會議香港籌備委員會主席岑維休

聯邦報業協會秘書皮亞士—高丁中校

聯邦報業協會執行委員會主席白里遜爵士

聯邦報業協會會長雅士達勛爵

香港的印刷業

子宵

本報記者日前就香港印刷業近貌走訪維昌公司總經理李雷（RICHARD LOESCHEL）及貿所公司印刷部主任蔡君。該兩大公司都是供應本港一流印刷器材，兩位對本港印刷業務及市場至爲熟識。

李雷表示今年印刷業如其他行業一樣，遭遇世界經濟不景壓力，但不至步伐緩慢下來，如傳聞那樣衰退，在個別情況中，亦有成績斐然者。今天衰萎是有其遠因近果，早期股市蓬勃，人心嚮往，不少印刷商謀求暴利，投機取巧，置正當業務於不顧，接踵而來股市大瀉，加上世界性紙張突然缺乏，部份人士囤積居奇，使紙價曾一度急劇上升，有些印刷商更看風駛艃，把廠務停頓，改以廠房爲貨倉，貯存紙料，謀利。據說一碇手淨腳一勝，並接生意來印刷云。但目前爲紙張供應已正常，存貨充足，可惜本銷不多，貨倉大量紙張謀求出路，不然倉租與息口龐大，恐不易應付。

李氏謂現在印刷業最大難題之一乃係現金短絀。不過他說希望稍後會改善，李雷對目前處境不太悲觀，並謂他的公司代理之油墨及鉛板，一向價格保持穩定，估機明年中或會下降，這樣或對印刷業有所補助。

談到本港印刷地位，李雷說香港已成爲東南亞印刷中心，在亞洲方面僅次於日本，但還有一段距離，新加坡在廠房設備及機械投資雖較本港爲大，可是其生產力仍無法與香港比較，主要原因是本港工友技術佳及勤奮，新加坡勞資關係不太調協，工會勢力大，勞工法例較嚴，有時會做成一種障礙，譬如在新加坡規定每月超時工作不得多過四十八小時，但在港只要顧主多付新酬，工友多數合作開工，這樣能夠在短時間交貨，能爭取海外定單，是有利因素。本港低稅也是優點之一，在外地，當收入超過某一定額後，再多賺錢也差不多要全部繳給政府納稅，所以大家都不大願意過份「搏命」。

有人批評香港印刷商短見，不願意投資在複雜高級的印刷機上，李雷承認有部份情形是這樣，同時補充說香港商人不願投資，也有其苦衷，主要廠房面積太細，限於空間問題，無法添購複雜龐大機器，再其次香港工資雖按年增長，但較諸歐美，相對上來說是低廉，廠家以爲多僱用工人一樣可以解決問題，而且可省去一次過龐大投資。

談到展望，李雷謂本港印業商未來會接受多方面挑戰，印尼及菲律賓、南韓等，都在急起直追，同時澳洲、美洲及非洲市場拓展較難，而教科書方面，過去每年例作輕微更改，但在社會人士交相指責下，可能當局會作出反應，使教科書印刷商減少多少生意。不過無論怎樣，香港印刷業在世界上是有其超卓地位，很多國際性刊物，都在本港排字印製釘裝。

本港印刷機多來自西德、意大利、美國、日本、瑞士，而英國近年中國大陸也有印刷器材供港，但比重不大，通常定購重型機器，要一年才交貨。李氏說，今年印刷機生意還不錯，因爲這是去年已定落的，估計明年生意較差，今年定單十分少云。

蔡主任謂印刷業所需之機械相當多與複雜，譬如裝釘機、鑽孔機、捲筒四色銅版機、柯式機、自動摺書機、切紙機、裝釘機、自動收集釘書機、膠頭機、排字機、精裝硬皮機、印刷製版機、分色影機、影植字機、自動活版機等等。印刷器材本港雖也有出品，但限於簡單機械，例如切紙機、釘書機、抽氣晒版機、磨餅機及刮版機等。品質上乘仍推西德產品，以同類貨比較，西德貨平美國貨百份十至四十，較日貨貴百份二十。通常購買印刷機械行規定是簽約時交百份十，付貨時交百份十，其餘分三年繳付，息口約分期付款，大部份是分期付款，蔡君謂其公司亦以現金一次買入以現金數十萬元購入。

對於未來走勢，蔡君預測我們逐漸走向自動化及電腦化，承接高品質印刷生意。目前一些精巧印刷，分色工作要靠日本代辦，其公司代理之DC三〇〇型ELL牌西德電子分色機，已是世界最先進的，目前本港可以自己分色，現在香港有三百家印刷商，只有四五家有大型分色機，如果不革新，利用機器高效能生產方式，始終遭大量淘汰命運，恐怕大廠家能以較廉價爭取生意，小型印刷廠將被淘汰。

可以把柯式印刷業成本降低至比凸版印刷還要便宜，細廠是難以競爭的。

談到技術人員培養，李、蔡兩位都承認十分重要，特別機械日趨複雜，未經專職訓練操作殊難勝任。李雷指出本港東主多不願花時間給其員工進修，學習新技藝，但他承認廠方也有其苦衷，因爲員工學有所成，即容易跳槽，反而失去人手，大家寧願重金拉角，而不願作長遠培植打算。不過現在有關方面已開始注視此問題，設有專門課程，這對印刷業是有裨益的。

十二屆聯邦報業會議各地區出席代表名單

第十二屆聯邦報業會議於一九七四年十月二日至六日在香港舉行，參加者名單如下（迄九月六日止）：

聯邦報業協會職員：會長雅士達勛爵伉儷，執行委員會主席白里遜爵士伉儷，義務司庫彭因及伊利沙伯彭因小姐，秘書皮亞士—高丁上校伉儷，助理秘書傅理嘉夫人及諾因。

澳洲：端布爾伉儷—墨爾砵先鋒報（聯邦新聞協會澳洲區主席）；阿當斯伉儷—古德拉克先驅報；ＡＪ布拉德萊伉儷—澳洲獨立報；柯拉克斯爵士伉儷—雪梨先驅早報；何蒲金斯伉儷—華拉加爾公報；彌爾中校伉儷—墨爾砵時代報；威廉斯伉儷—阿德雷的廣告者報；胡柏伉儷—澳聯社。

巴哈瑪斯：杜蒲治爵士伉儷—那騷論壇報。

孟加拉國：海達—達加東方新聞社。

加拿大：巴福爾伉儷—崔淑印刷出版有限公司（聯邦新聞協會加拿大區主席）；布拉克邦伉儷—倫敦自由出版社；陶芬尼伉儷—溫哥華太陽報；萬里安大出版社；祁特伉儷—多倫南星出版有限公司；麥柯米克伉儷—滿地可憲尼多爾新聞及時稿社；麥克古亞格伉儷—倫法魯水星報；莫理遜伉儷—納巴尼「比華」報；蒲西爾—加拿大出版社退休總經理。

嘉納：布朗—嘉納新聞社—（聯邦新聞協會嘉納區主席）。

印度：古斯—答干達，加爾各答，高達利協會「加爾各答時事」，布拉遜—科學新聞及特稿，丹巴特，沙加爾伉儷—安蘭達巴沙巴特里加，加爾各答，巴蘇博士—安蘭達巴沙巴特里加，加爾各答，伊蘭尼—「政治家」，加爾各答。

牙買加：阿陝雖伉儷—格連納出版社，納伉儷—牙買加星報駐英代表。

賴索圖：莫杜巴—利蘇圖日報。

馬來西亞：李紹義（譯音）—吉隆坡新海峽時報（聯邦新聞協會馬來西亞區主席）；蘇丁—吉隆坡新海峽時報。

馬爾他：阿吉烏斯—馬爾他聯合報。

毛里裘斯：薛洛爾—前進報，利維里—毛里裘斯日報。

紐西蘭：韋柏伉儷—霍基斯灣先驅論壇報（聯邦新聞協會紐西蘭區主席），布倫道伉儷—獨立報紙有限公司，威靈頓，夏罷成—紐西蘭先驅報，冠爾伉儷—添瑪雪先驅報，米德伉儷—「自治領」報，威靈頓，范利伉儷—溫干會報紙有限公司，利維斯伉儷—紐西蘭報業協會。

尼日利亞：波拉治—每日柔描報，伊巴丹。

新加坡：何洛威—海峽時報，林衍龍（譯音）—海峽時報，陳振君（譯音）—海峽時報。

斯里蘭加：韋克利美星—宇宙經濟新聞社。

斯華西蘭：史派沙—斯華西蘭時報。

英國：歐爾琰—報紙年鑑；巴朗斯伉儷—西敏寺出版有限公司；柏利伉儷—每日及星期日電訊報；布魯姆—報業公會；布魯克伉儷—外國電報有限公司；甘貝爾伉儷—聯合報業；高德利伉儷—「笨拙」雜誌；威道伉儷—湯姆遜組織有限公司；克拉芬爵士伉儷—伯明罕日報及郵報集團；法蘭治伉儷—聯合報紙集團；克拉克伉儷—晉尼頓論壇晚報；格拉成伉儷—快報及星報，伍爾華成頓；燕格萊—金美利新聞社；莊士敦伉儷—法爾克先驅報；郎迪斯伉儷—報業公會；莫理士伉儷—柯文特利電訊晚報；倫洛雲伉儷—路透社；ＷＭ楊伉儷—報業公會。

香港：岑維休伉儷—華僑日報，香港籌備委員會主席；胡仙小姐（星島日報）；何少庇伉儷（華僑日報）；何鴻毅（工商日報）；夏展信（南華早報）；麥鑾賞伉儷（虎報）；米雅德（英文星期日報）；皮努俊（南華早報）；岑才生（華僑日報）；華斯和夫（遠東經濟評論）；劉佐治伉儷（虎報）；覇敦（虎報）。

其他：蘇加士勛爵—英國報業委員會主席；布列天夫人—創辦人布列天爵士遺孀；蒙露夫人—加拿大愛德蒙頓日報出版人之妻子。

香港的報紙

香港報業的蓬勃，不特在東南亞是首屈一指的，比諸世界上任何一個大都市的，也不遑多讓。

根據民政司署的統計數字，截至八月底止，本港有日報五十四份，晚報十四份，三日刊兩份，雙週刊兩份，不定期刊（包括馬經報）十一份。

以面積不大的一個地方來說，這麼多的報紙和刊物，實在使那些只有三數家報紙的地方的報界人士吃驚。不過香港的報紙刊物，雖然有此彼興，時增時減的現象，但迄仍能保持這麼大的數目，他們都有他們的生存條件，自紙價不斷上漲，成本增加，迫使他們停刊，有些報紙和刊物，經歷了一些無法解決其經濟困難，有百多年歷史的英文中國郵報就是其中的一個犧牲者。目前仍然繼續出版的報紙和刊物，仍有少數在艱苦中掙扎，希望能渡過難關，繼續生存下去。

去年底與本年初期間，自報紙繼續漲價，使中英文報紙再抵受不住，因爲售價已不足以付給印刷紙的成本，別說其他的支銷如員工薪金及印刷費用等。爲了減少在紙價方面的虧蝕，中英文報紙迫得採取加價方法，一方面增加報紙的零售價，另方面增加廣告收費。雖然也有不少加價的，但只佔極少數而已。

在香港出版的報紙雖然約有七十份，但絕大多數是中文報紙，英文報紙只有四家，兩家日報：南華早報及虎報，兩家晚報：中國郵報及星報，自中國郵報停刊後，目前只得星報了，有它們的中文版，而星報也有它的中文版。

香港的晚報很少於傍晚時份出版的，其中可分作兩類，其一在中午以前出版，另一在下午四時出版，也有出兩次版的，例如華僑晚報。日報多數於上午六時前出版，由於若干規模較大的報紙置有現代化設備，凌晨三時的新聞仍可趕及刊登，較遲的可以改版補入。香港報紙在快速和翔實方面，也可以與其他大都市的報紙並駕齊驅。照篇幅和內容來說，作多類，以篇幅和內容來說，許多。

較大的日報出紙兩張，較大規模的每天出紙六張以上，內容以國際新聞和本地新聞，並有消閒的報紙都有副刊及其他的專欄物，體育和電影戲劇和特刊。報道馬經消息和資料的「馬經」幾乎是每一家報紙所必備的，但有些報紙的「馬經」所佔篇幅多於新聞。當然更有些不是天天出版的「馬經」報，除了「馬經」之外，有些報紙也刊登了「狗經」，有些報紙專門刊登狗經消息和資料，以及比賽和派彩結果。不過，較大規模的報紙都不注重「狗經」，華僑日報自始至終未曾刊登過「狗經」，但有些曾刊登過「狗經」的報紙現已取消或縮減篇幅了。

香港的中文報紙有數十家，但被承認的報紙只有三家：華僑日報、星島日報、工商日報。

業方面，香港的報紙，以本地爲主，但有若干家報紙出版海外版，銷售英國、美國、加拿大及其他華僑地區。

恭祝
第十二屆英國聯邦報業會議
開幕誌慶
WITH THE
COMPLIMENTS
OF
HUD
Hongkong United
Dockyards Ltd
Head Office: Hung Hom, Hong Kong
香港聯合船塢有限公司致意

第十二屆英聯邦報業會議誌慶
溝通文化
恆興行仝人鞠躬
德輔道中大生銀行大廈十四樓1303室
電話：H四三九二〇七 H四五二叁三七

恭祝
第十二屆英聯邦報業會議開幕誌盛
爲民喉舌
鍾世傑敬賀

恭祝
第十二屆英聯邦報業會議開幕誌盛
讜言高論
富麗華酒店敬賀

第十二屆聯邦報業會議特刊

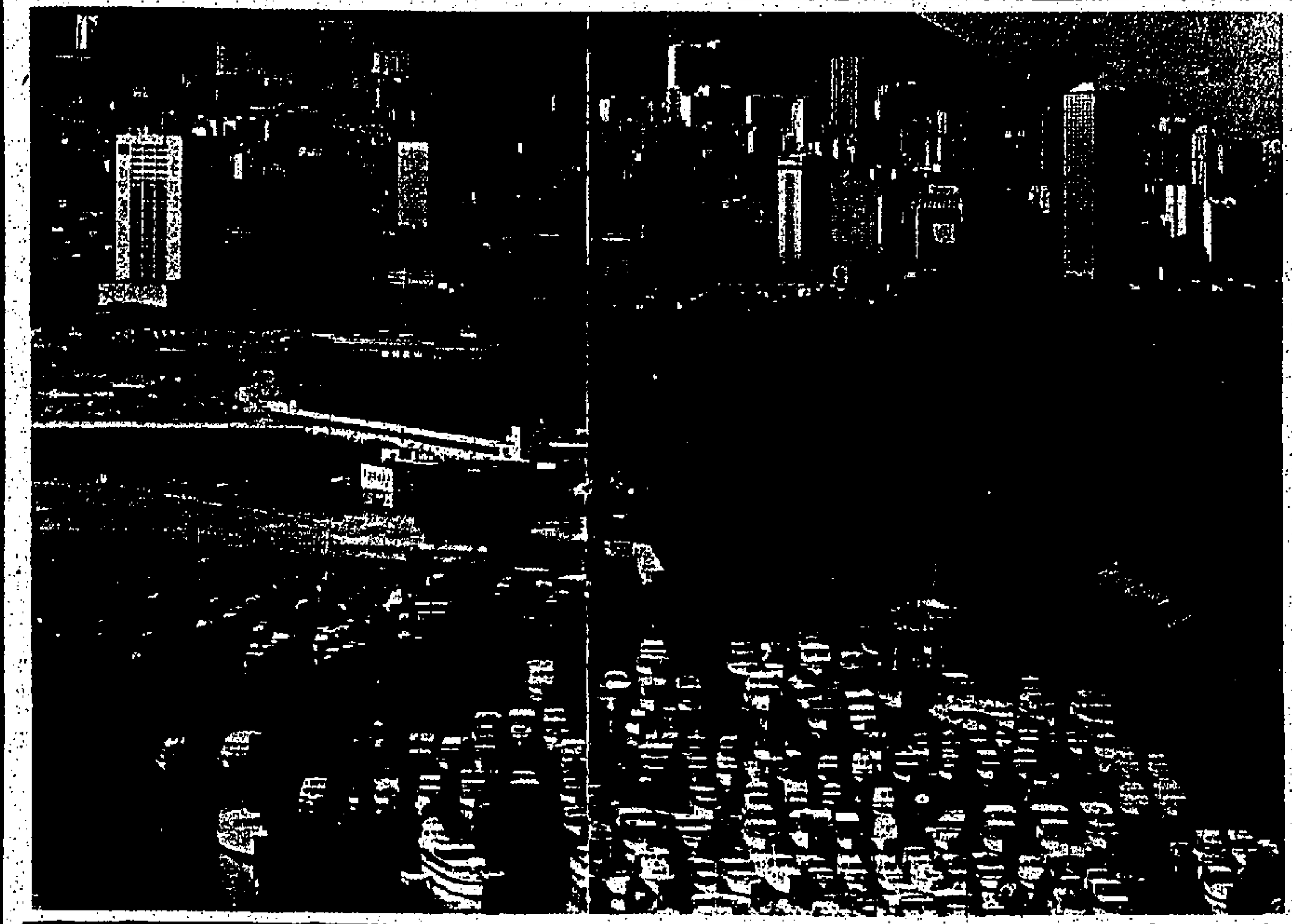
港督麥理浩爵士——主持聯邦報業會議開幕儀式及致開會詞

民政司兼新聞司黎敦義在會議中講「政府與人民」

副工商署長麥理覺在會議中講「在香港的工業投資機會」。

香港貿易發展局執行幹事鄧寧在會議講「促進海外貿易計劃」

香港旅遊協會副執行幹事唐立信在會議中講「旅遊事業」



從銅鑼灣避風塘遙望香港島

香港的印刷業前途

·白峻·

香港的印刷商，可謂五花百門，種類之多，眞是不勝枚數。但，在本年底，將會有部份的從這行業中被淘汰出來，去蕪存精的，給予優良者去發揮。

擁有一千二百多印刷商，對香港來說，可謂還超飽和點，正如一位印刷廠指，本港並無足够的生意，以供應印刷商，亦即是說，在目前的經濟衰退的時期，是無法支持這麼多印刷廠的存在。目前的情況，使到一般小型而設備不能完善的印刷廠，難以立足。

紙張來源缺乏，對於印刷業，無論大與小，都蒙受嚴重的打擊，而小型的，所受的影響更大。香港印刷業商會秘書表示：自從一九七三年末季紙張缺乏以來，本港印刷商尙未回復舊觀，雖然，在本年初，紙張的供應已漸有改善，但在他們的喜悅之前，他們實已用盡他們的經濟能力去支持，才能渡過此難關。

另一方面，據他表示：很多會員指出，在最近的數月，他們所接獲的訂單，已顯著的減少，減少的程度，比較去年找尋紙張供應更嚴重，受打擊最大者，是承印本港各製造出品「嘜頭」的印刷商，約減了百分之廿五生意，據估計，直至本年底，將可能會更進一步的減少。如果本港其他的工業，無法在最近復甦，依靠這方面生意的印刷商的處境，將會面臨困境。

據指出：因為生意不景，而被迫關閉的印刷商數字，雖然並非嚴重，但只亦足以表示更多印刷廠倒閉，只不過是時間性的問題而已，他們將會盡量爭取多一分得一分的出售他們的「生意」。

事實上，本港的印刷商所面臨最大的困難，是原料——紙張及油墨的漲價，自從一九七三年下半年以來，紙張及油墨的價格，已漲了百份之五十，最主要的原因，是供應來源的缺之，而且，本港的入口商，更屯積居奇，將所存倉的紙張，等待高價才沽出，因而出現搶購潮。此種情況，以本年初最壞，但幸好一到了本年三月間，情況已有所改善，供應漸見回復，已紙價亦告回順。但只有一些無遠見的印刷商，才會認為紙張缺之已成過去，大部份的印刷商都認為，目前的情況，是短暫的時期而已，只有觀望者才認為，紙價將會回復缺之前的價格：其中一位印刷商表示，他們預料，在不久的將來，紙價尙會繼續上揚。

因為本港社會的進步，因此，該會認為，本港對紙張的需求，將會繼續增加，事實證明，在一九七三年，本港紙張入口總值達一億七千二百萬港元，比前（一九七二）年增加了百份之廿五。日本尙是本港最大的紙供應的市場，佔紙總入口的百份之三十六，而中國大陸則居次席，佔百份之二十。

本港的油墨，亦是主要依靠入口，去年本港總共購入了六百萬磅油墨，總值一千六百萬元，比較前（一九七二年）增加了百份之五十。不過，增加最主要是受到通貨膨脹的影響，因此，令到油墨價格的漲價百份之四十，增至漲價百分之一百。

雖然，本港的印刷業，面臨此等困難，但在過去的十年中，亦有顯著的增長及發展，目前的增長或許已告放緩，但倘不致於停頓，本港的工業界，倘表示該行業，倘佔世界的領導地位，據悉，一家印刷廠的海外訂單，更如雪花的飛來。

除了新聞的雜誌外，本港印刷商，已轉向海外客戶，以承印書本及定期刊物，在一九七三年，這方面的生意總類亦達到一億三千六百萬元，比較前（一九七二）年的一億元，增加了百分之三十六。而另一方面，一九七三年的出口總值中，書本及小書冊等估八千八百萬元，二千八百萬元，名信片及賀咭則有一百萬元，其他的如日曆、日記簿及廣告品等，亦為數不少。

在書本印刷方面，澳洲是本港的最大市場，一九七三年的生意額是三千三百萬元，英國次之，約一千六百萬元，美國居第三位，約一千萬元，而本港印刷商向星加坡銷售的報紙及定期刊物，則達七百七十萬元。估此類的首席。

據一部份印刷商表示：本港的印刷需求，已達到飽和點，有關印

熟練印刷技工短缺　亟需積極訓練人才

·白峻·

一九七三年與一九七四年，可謂是香港印刷業的決定性及萌芽的時期，在此兩年間，眞正的印業工業技術訓練計劃實現了。

在一九七三年四月，當局在摩理臣山理工學院，開辦了印刷學院，新學院暫時是在堅里上課，而預料在明年五月，所有的機器設備，將會轉移到明年啓用的官塘理工學院，屆時，當官塘理工學院的一切機器設備完善，敎職員上任後，香港將會眞正的擁有永遠的印刷業訓練了。

上述的成就，是經過了政府及工業界的長遠的努力及計劃後而得來的，在發展的過程中，首先勞工處要計劃組織一個委員會，以便政府及工業界，能一齊工作及研究有關工業就業的問題。

故此，在一九六五年，政府委出工業諮詢委員會，在該委員會轄下，分別有十個有關本港主要工業的委員會，其中之一，就是印刷業委員會了，委員會的主要工作，是調查有關印刷業工人的人數及情況及預測估計將來人力發展的需要問題。

在一九六九年，調查報告有關的數字，以計劃將來訓練的需要。據報告指出：印刷業每年是需有一千二百五十名受過訓練的「新血」來補充。

印刷業委員會，並曾促請在理工學院內，設立一印刷學院，同時，應設立一項完善的學徒訓練制度，及發展半工讀的設備。雖然，與此同時，學徒訓練制度已存在，但尙未有任何之標準及受訓練並無須發任何畢業證書。

在兩年前，委員會擴展成為印刷業訓練局的永久機構，成為在一九七三年內工業訓練諮詢委員會，改組為香港訓練局的十個組織之一。而委員會的會議及調查的結果，亦就是建議現代學徒制度。

香港大學的工程系講師賀斯黎澤被委出任制度的主管，擔任勞工處工業訓練組主任，他將會負責，由新的學徒制中，訓練工業的優秀接班人。由於此計劃，是受到補助的，故此，參加的廠商的負担是非常之小，每年每一名學徒，廠商只需付出八十元而已。

黎澤曾表示：優良的訓練，是無法衡量的，缺乏訓練，才眞正使工業付出大的代價。黎氏繼續解釋稱：目前急需新的訓練之其中一個原因是，在香港的工業發展，只有短短十五年的光景，但熟練的技工，則是求過於供。這表示：工業訓練在香港，必須人數及品質，相提並論。

新學院的訓練計劃中，每名學徒在每星期，都有一天的時間，以便他們參與及學習，而且，尙需他們每星期兩晚上課，每星期上課時間，共為十小時，分別接受實習及理論兩項課程。

實習的課程，是半工讀的學徒必修的課程，他們將要而對一如在其工作時的機器，以便他們在訓練中，了解及增加實習的工作經驗；而且，在訓練中，他們工作時的一切不良與不小心的，不正確的技巧，將會因此而改良。

最佳的協助計劃，協助此計劃的推動，是在工廠或工場中，亦應有一名管工或其他熟練技師，指導各學徒的技術，使他們能學而致用。

在理論方面，則是工業敎育必修之課程，在訓練的第一年，理論課程是會包括數學，科學，英文，普通術科與工業工程繪圖。不論在實習及理論課程，學徒是不能專科修讀的。除此之外，各種印刷機及一般性的技術學習示範，則會使到他們更廣泛的對印刷業的了解。

新的印刷學院的主管高級講師羅拔希伯，已訂定有關現近在堅里校舍敎授的課程，他是在五月間來港，以開辦該等課程的，在來港之前，他亦曾在肯雅，替當地的肯雅理工學院，開辦了印刷學院。而目前，在新的學院中，已有約一百名的學徒，正接受各項的印刷技術訓練。

據希伯解釋，在香港，所有的技工課程，是以廣東話敎授，因此，敎職員的缺乏，似乎是非常之嚴重。一名來自英國的高級講師，預料會在最近的一兩個月內，來港主持有關課程。

政府將會動用超過三百萬元，作為將來官塘理工學院印刷學院設備之費用，在機器及機器的設備上，將會是採用在目前最普遍採用的西德機器。據解釋稱：政府支付於印刷學院費用，似乎有需要比其他各系學院為多，主要原因，是機器本身已是十分之昂貴，例如：價值二萬英鎊的一部印刷機，只能供給三名學徒一起受訓練之用而已。

目前工業訓練組，對於吸引青年報名此新學徒制度，首先多以向中三至中五的學生着手，向他們解釋有關工業就業的機會及此制度的好處。而青年的男「學生」，如欲報名參加，則可以勞工處登記。同時，並由僱主，學徒本人或其監護人及勞工處長，三方面簽署一份合約，合約規定，如簽約學徒，在受訓練期間後不守約，他們將不會被接受參加其他政府部門任何制度或訓練計劃。

事實上，對於受訓者最大的益處是，當他們受訓三年，而成績滿意的，他們乃可獲一份證書，證書包括有他們在實習及理論訓練的成績。而更要者，他們是在香港受訓畢業者，及吸引更多的青年，投身於正在需要他們的藍領空額中，以改變本港的社會觀念。

第十二屆聯邦報業會議誌慶

COATES

英商高氏兄弟(香港)有限公司

致　意

電話：3-444271

第十二屆英聯邦報業會議

開幕誌盛

WITH THE COMPLIMENTS OF INTROTEX COMPANY LTD.

恭　祝

第十二屆英國聯邦報業會議

開幕誌慶

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

致　意

WITH COMPLIMENTS OF

DUTY FREE SHOPPERS HONG KONG

MAIN SHOP:
1ST FLOOR J. HOTUNG HOUSE
5 HANKOW ROAD, KOWLOON
TEL: 3-689281, 676003

AIRPORT SHOPS:
DEPARTURE HALL AND
TRANSIT LOUNGE
TEL: 3-829631

BRANCH:
MILTON MANSION
96 NATHAN ROAD
KOWLOON TEL: 3-693211

SHOP:
R15-16 LOBBY SHOP
HYATT HOTEL
TEL: 3-682412

Honolulu · San Francisco · Guam · Anchorage · Fairbanks
Paris · Okinawa · Oakland · Tokyo

刷業的將來，將需視乎能否吸引外國顧客。而在這方面的決要點，是在於品質及價錢方面的，香港需面對鄰近低廉的競爭，例如本港的工資比台灣、南韓、甚至星加坡為高。

據一位印刷商表示：香港的工人，是印刷業所須的適當人選，但目前則大量缺乏熟練的技工，希望將來在摩理臣山理工學院首批學徒訓練畢業後，可望有所解決，不過，對於在理工學院設印刷學院，實在是印刷業所夢想的事實了。亦可謂是本港印刷業發展的一良好新開端。

投入理工學院接受學徒訓練的印刷青年工人，大部份都是有中學程度，預期他們可以對本港印刷業，使到一有貢獻的與奮針，投資印刷業更具優良技術性。另一方需要的進展。

，是外來的，目前大多行業，已採用電腦及西式現代化會計方法，故此，對於適合新方法的新機器的合尺寸紙張，需求甚殷，如果印刷商無法適應新法，他們則只有大嘆生意難做，無法在這行業，爭取得一席位，故此，印刷業實在須要新技術來改進的。印刷商亦明白到此點的重要性，因此，本港的印刷業「領導者」，亦繼續努力，向着使香港成為世界印刷中心邁進。

第十弍屆英聯邦報業會議

開幕誌慶

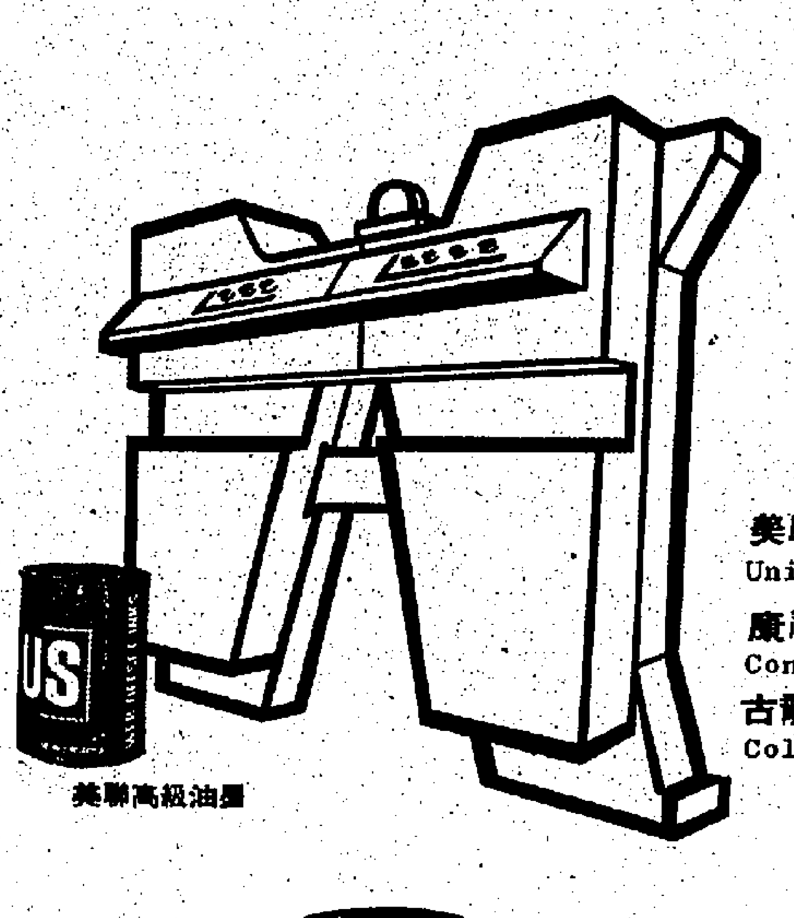
論斷崇正

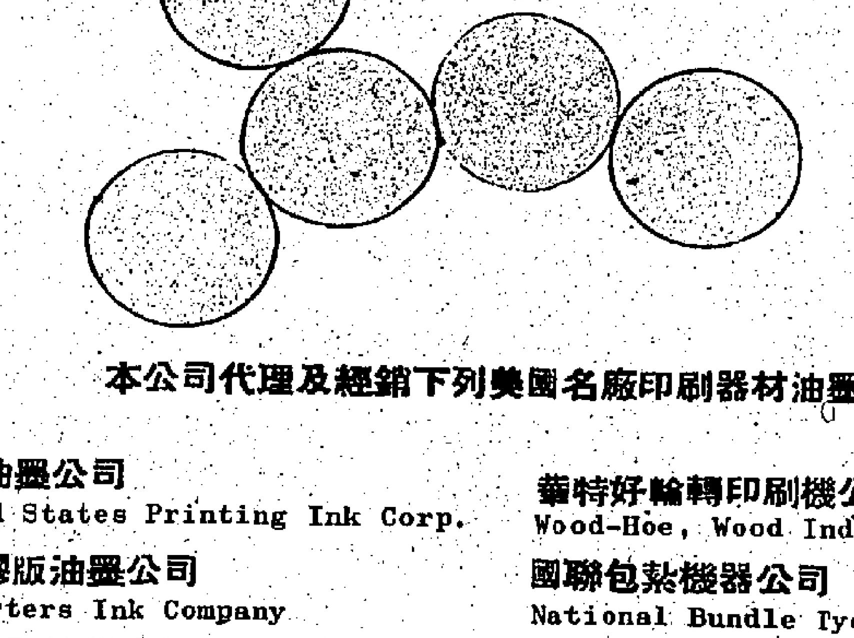
利達東洋有限公司敬賀

九龍馬頭角道十八號

電話：三一〇弍九一叁一（五線）

忠誠為印刷界·出版界服務





本公司代理及經銷下列美國名廠印刷器材油墨

美聯油墨公司
United States Printing Ink Corp.

康福膠版油墨公司
Converters Ink Company

古龍絲印油墨公司
Colonial Printing Ink Company

華特好輪轉印刷機公司
Wood-Hoe, Wood Industries, Inc.

國聯包紮機器公司
National Bundle Tyer Company

大陸印報機公司
Inland Newspaper Machinery Corp.

WOOD

華特好「加快」1型捲筒輪轉柯式印刷機

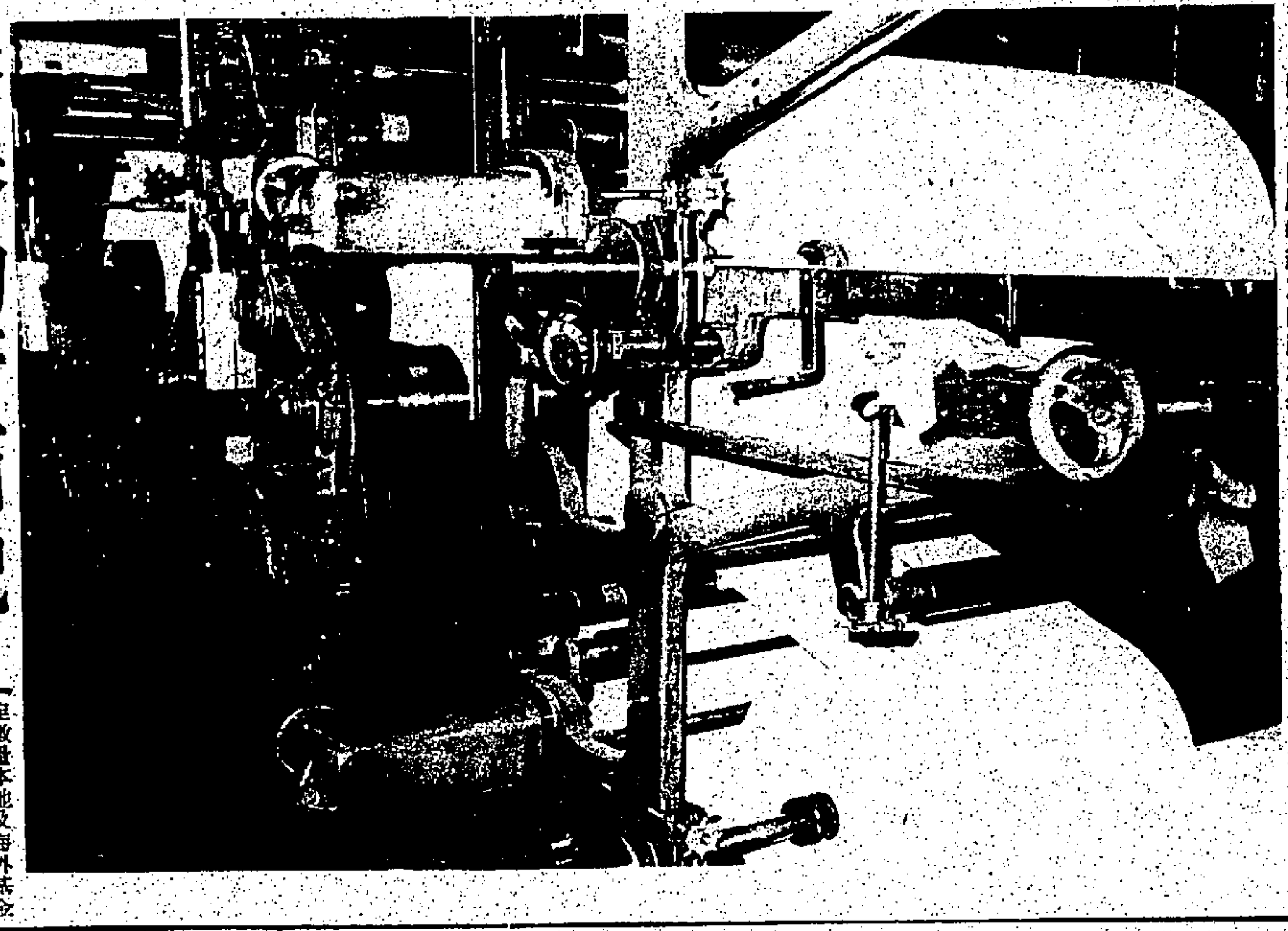
唯達（國際）貿易有限公司
WIDACS WORLD TRADE CO., LTD.

香港九龍彌敦道六五五號胡社生行二〇〇五室

電話：3-960480　3-960489

REFERENCE LIBRARY
- 4 OCT 1974
CITY HALL

第十二屆聯邦報業會議特刊



圖爲：印刷報紙之印刷機器

香港的新面貌

（特訊）在一九七二年末至一九七三年初，香港股市一度興旺無比，可能這是第一次使香港成爲世界金融中心之頭條新聞。在此之前，香港予人印象是一個製造工業及貿易中心，同時常被誤認爲生產廉價勞工貨品。

事實香港一向係遠東一個高度發展之商業，金融及服務中心，僅次於東京而已。其他可以一較長短地區，可能就只有新加坡。無論兩者各有優點爲何，但同是因與英國有關連而得到專門技術及傑出成就，此點値吾人注意者。

在太平洋戰事爆發一世紀前，香港已是「中華貿易」中心。貿易上所需服務如船運，銀行業及燕梳業，很早很早已在香港建立。特別因爲香港有世界上最優良及最有效率海港之一，船務公司很自然地選擇香港作爲基地。

在大戰結束後，香港發展成爲工業出品中心。商業及服務性行業亦同時共進，而在最近，美國日本及歐洲紛紛在港設立地區性辦事處，如此更加強本港商業地位。

一個商人訪港，他會發覺這裏有各方面服務，不亞於西方任何城市，我們有一流律師，會計師及建築師，也有廣告公司，市場調査機構，管理顧問，顧問工程師及職業介紹所等，萬事齊備。

香港目前有七十四家領有牌照銀行，總行及分行合計五百四十三間。大概可以分爲「本地」銀行（即是在港登記，主要做本地業務）及「海外」銀行。（即是外資銀行鑑于香港成爲金融中心之優點而被吸引在此設立者）。

近期外資銀行在港設立相當多，因爲香港已成爲地區性銀行業興旺中心。海外銀行家很見本地銀行界精明，深信本港是可發展之地，香港立足金融圈殊非借賴外力。

本地銀行業經營慣例是以英國爲藍本。香港設有中央銀行，但有三家本地一流銀行，由政府授權印發流通鈔票，足見其穩定程度之一斑，銀行業之服務與西方者無異，而特別在扶掖及資助本港工業發展方面，更担當主要角色。

在過去三、四年內很多商業銀行也相繼在香港設立，部份是由於股市興旺所吸引，同時也基於整個地區一般性經濟發展。其中很多是港英資金聯合經營者，英商方面很多在倫敦是赫赫有名的。

香港當然是一個自由貨幣市場。在一九七二年「海外英鎊地區」制取銷之前，香港對外匯是有若干管制，但現在已成爲歷史陳跡。無論私人使用或商業上交易所需貨幣，都可以在香港市場自由買賣兌換，私營兌換店——只要是已經登記的——都有良好聲譽，對投資活動，商業交易及旅遊業等提供所需貨幣，這方面實功不可沒。很多銀行事實都不做找換工作，而由兌換店肩負。

在一九七一年之前香港只有一家股票交易所。而現在則有四家，市場之增長主要是歸功於過去一年股市興旺，在這段期間，無可否認，有很多人已經看風駛𢃇，獲利不少。

香港政府現在已經對股票經紀及股票上市公司作相當管制，股市發展回復有規矩秩序狀態，不像以前瘋狂式買賣。

香港之所謂貨幣市場，其意義不如在倫敦所了解者。每天都有一定數量本地及海外基金流經本港貨幣系統。雖然新加坡已經採取步驟成爲「官式」亞洲美元市場中心（此爲歐洲美元市場兄弟），但香港因爲不放棄存款利息稅，未能參與該市場，但通過一種所謂「備忘記賬」系統，也扮演部份角色。

香港成爲金融中心之主要吸引點就係它與中國之獨特關係。中華人民共和國之銀行在港設立有年，而香港仍然係中國賺取外匯最主要來源地。除了在助中國貿易，中共之銀行也吸引[illegible]希望要寄錢返國內之華僑。

最後，港元當然是世界最強貨幣之一。在過去兩年一連串貶値浪潮沖擊下，港元仍能與大多數貨幣保持水平。在一九七二年中，港元放棄它與傳統之英鎊之勾掛而改與美元勾掛。正當很多香港工業競爭者之國家都採取跟美元同步貶値以保持其在美國市場貿易優勢時，港元卻沒有這樣消隨，這可以顯示出香港經濟力量，其工業潛能，輸出技巧及其金融地位。

聯邦報業會議秩序表

十月二日

下午二時卅五分　各地代表由新加坡抵港，由岑維休、皮努優及韋基舜在機場歡迎。海外代表下榻香港希爾頓酒店。

下午六時三十分　希爾頓國際在希爾頓酒店鷹巢廳酒會招待。

十月三日

上午十時四十五分　開幕典禮，假座大會堂劇院舉行，由香港總督麥理浩爵士致開會詞。

上午十一時十五分　第一次會議「介紹香港」——致詞者有民政兼新聞司黎敦義講「政府與人民」；副工商處長麥理覺講「在香港的工業投資機會」；香港貿易發展局執行幹事鄧蓮如講「促進海外貿易計劃」；香港旅遊協會副執行幹事唐立信講「旅遊事業」。

正午十二時　「香港報業情況」由夏展信（南華早報）及韋基舜（天天日報）向外來代表講述。

下午十二時四十五分　午膳——自由。

下午二時三十分　第二次會議【希爾頓酒店大禮堂】「報紙所受的壓力」——演講者爲英國報業委員會主席蘇加士勳爵。

下午三時二十分　第三次會議「聯邦內的新聞自由」。英國的克里曼特莊斯報告。

下午四時　公開討論「報紙所受的壓力」。

下午五時　香港總督的非官式招待會，在總督府招待全體代表及其夫人。

晚上　乘船遊覽港海，並在船上晚餐，宴會主人爲香港總商會，香港貿易發展局，香港旅遊協會及政府新聞處。

十月四日

上午九時三十分　第四次會議「報紙所受的壓力」——繼續討論及總結。

上午九時十五分　女賓參觀太平地毯廠——由香港貿易發展局孫元壯安排。

下午十二時三十分　香港籌備委員會主席岑維休在希爾頓酒店招待午餐。

下午二時三十分　第五次會議。「新電報交通技術對報業的影響」，演講者：克洛瑪地·布登姆（英國）。

下午三時正　「整體報紙及全面制度概念」，演講者：克萊爾·巴爾福（加拿大）。「太平洋區的報紙及電訊交通」，演講者：利爾·端布爾（澳洲）。

下午四時　「香港——遠東電訊交通的焦點」由大東電報局提供，並由該公司執行董事戴維斯介紹。

晚上　宴會——代表及其夫人由香港總商會，香港貿易發展局，香港旅遊協會及政府新聞處聯合作東道主，假座文華酒店設宴。

十月五日

上午九時半　第六次會議。

上午十一時　「新聞紙：困難問題及展望」演講者：威道（英國）；高西（印度）；何洛威（新加坡）。

上午十一時十五分　第七次會議。

下午十二時十五分　「新聞記者的訓練和教育」【聯邦報業會能多做點功夫嗎？】演講者：韋柏及夏鼎威（紐西蘭）——隨即公開討論。

下午十二時三十分　午餐——由幾位聯邦報業協會香港區會員聯合作東道主，假座希爾頓酒店招待。

下午二時三十分　最後一次會議——聯邦報業會事務。

下午三時　財政、會員、其他。

下午三時十五分　決議案。

下午四時　主席致閉幕詞——聯邦報業協會執行委員會主席白里遜爵士。

晚上　餞別宴會——由聯邦報業協會香港區會員，香港報業公會，中文報業協會聯合作東道主。假座美麗華酒店設宴。布政司羅弼時以嘉賓身份致詞。

十月六日

暢遊新界——由聯邦報業會香港會員作東道主，約一百海外及本港代表參加。訪問西灣死難戰士墳場——如代表欲前往

圖爲：赤柱山上的人造衛星轉播站

白報紙供應近況

子青

目前紙張供應充足，只是市場「胃納」不佳，尤以黃白雞皮紙及牛皮紙爲甚，本年四月開始，缺紙情形就開始改觀，不過新聞紙比較例外，情況仍然拉緊，新聞紙供應以加拿大，日本爲主，中國大陸有來貨，但多數只供應有關的報館。雪紙及粉紙多來自日本，牛皮紙，美國，黃白雞皮紙是由北歐供應，現在貨倉存貨甚豐，紙商在急於現金週轉情況下，往往被迫「跳樓拋出」，價格一跌再跌。

白報紙主要用途當然用於印刷報章，但雜誌及廉價書刊亦採用白報紙，最高價曾達每磅一元三角，現在也維持一元至一元二角之譜，每年本港銷耗新聞紙總量是六，七萬噸，估計增長率每年百份十至十五，新聞紙當中有些較白，有些比較黃，漂白過度也不是好的，部份讀者還以爲米黃色紙張比較「養眼」。

目前經營白報紙可分兩類，其一是經紀式入口商，約二十家，彼等代用家向海外探盤及做來往文書工作，自己不「揸貨」，第二類是紙商，約有三四十家，彼等向海外紙廠定購紙張，然後貯存批發，或直接賣給印刷商。

致生公司馮錦聰謂白報紙供應，除加拿大，日本外，北歐，南非及中國大陸也有供應。目前仍渴市，海外很多紙廠都拒絕新客訂貨，而且每個地區有一定配額。其次船期不准時，交收脫節，做成供應緊張。還有就係船運方面，最近條約有所更改，過去白報紙載腳以重噸計，現在改以碼噸，即以體積計，每噸腳約增百分五十。

白報紙現在是四百二十元一噸，平均一元二角每磅。至於何時才可望白報紙供應正常，馮氏謂如果一切因素沒有特別變動，一九七六年或可改善。舊新聞紙怎樣處理？一般係當廢紙外銷，至日本，台灣及大陸，新造紙廠，再作紙張。談及可否在港建造紙廠，據說客觀條件上，似乎不可能，第一用地很廣，投資也非數十萬元不行，因此本港也無天然資源，用水也不十分低廉，木材可能性甚低云。

中國的傳統通訊方式，是寫字書寫，香港以用這種方式與外界通訊，已有百多年歷史。今天，除了路旁的書寫檔外，更有現代化的通訊業務，那就是經由大東電報局，與世界各地互通訊息。

國際性機構現已採用電話、電報、專用電報、租用綫路及電視，與設在世界各地的辦事處保持聯繫。今天，即使距離最遠的辦事處，撥個電話就可取得聯繫。由於通訊效率大爲提高，香港已成爲世界最大商業中心之一，同時亦是東方貿易核心之一。

大東電報局集團深知，祇有高效率的通訊服務，才能提高貿易效率，大東電報局的服務宗旨，也在於此。

大東電報局
英國註冊
保持聯繫　無遠弗屆
香港分域街廿二號新水星大厦　電話：5-283111　專用電報：73240

她教導孩子摺紙藝術，並不單只是責任上爲了替孩子散心解悶，消磨時間，同時也是她的興趣所在；我們深信，所有乘客們亦會樂在其中。

時刻難忘，顧客至上

JAL
日本航空公司
香港中環鐵行大厦
客務部電話：5-230081
貨運部電話：5-245011

工人世界

勞工領袖抨擊當局對工人不關心
紡織工業處逆境中
工友陷半失業狀態
政府應與勞資雙方研討克服困難

香港棉紡業職工總會主席，現任勞工顧問彭冠海表示：自從中東石油事件後，引致世界性經濟紊亂，通貨空前加速膨脹，部份物資和原料供應短跌，金融動盪，物價飛騰狂漲，香港因為本身沒有任何資源，所以受害程度較其他國家更為嚴重。今年以來，工商各業普遍不景，佔本港輸出總值超過半數的紡織工業，由於外銷萎縮，加上鄰近國家的紡織品以低於成本的價格，大宗輸來香港傾銷，已陷於空前困難中。近月來，已有不少中小型工廠結束，其餘均採取停工，減少生產，半製品大減價，工友大多數已處於半失業狀態，際此百物騰貴的壓力下，收入大幅度削減生活之困難和痛苦可以想像。

又謂：政府本來有責任負起保障工人就業的義務，必要時應該設法救助半失業工人和失業工人。我們感到非常不幸的是：政府對目前工人生活不關心，而且財政司倡議為應付公共支出而建議公共服和屋宇加租，這種火上加油的構想，一旦實行，無異把我們迫至走投無路，令我們真正生活於水深火熱之中。

紡織業今日面臨窘境，我們十分同情，但我們亦希望全業資方在可能支撐的情況下，尋求維持正常開工的機會，須知投資企業目的，固然在於追求利潤，但亦應有對社會負責的義務，本來，香港紡織業的投資者三十餘年的利潤積聚，早已超過他原來資本額不知多少倍，尤以去年突然好景，各廠均獲得天文數字的純利。

彭氏又指出，以目前而言，政府有困難，工商界亦有困難，工人更有活不下去的困難，我們希望政府應該設立各行業的「工業委員會」，由政府，資方，勞方組織共同研究，如何渡過這危機，實為當前迫切需要的做法。

又說，政府打算盤如何加稅，加餉等，維持政府收支平衡，資方打算盤如何維護他們的利潤，工人打算盤怎樣才能爭取生活下去，如果這種局勢繼續發展下去，我們可以預言，我們辛辛苦苦建立起來的經濟成果和社會繁榮，必定毀於一旦。（燦）

安樂園製造廠
盼與員工會談
公積金由公司撥出累積
勞工處官員與廠方聯絡

安樂園公司經營餅乾，雪糕業多年，決定由本年十一月一日起停止製造部門生產，並解僱員工，發出佈告稱：「本公司董事局決定本廠于本年十一月一日起停止生產，解僱全體工友，並已準備發給合理遣散費。在此期間內，請各工友照常工作，切勿擅離職守，以免觸犯僱傭法例。各工友將得之遣散費細已計算列出，請于休息時間到辦事處查看。」更盼選出工人代表從速與資方商談，使遣散費問題獲得合理解決。

據該廠寫字樓張先生指出：遣散費最主要為公積金部份，此數全由公司按月撥出工人薪額百分之十所累積。工作滿五年之後，工友即有權取得公積金。該廠遣散工友，工友仍有權享受此項權益。工友在廠服務雖未滿五年，如在一年以上，仍發給公積金。

張先生又謂：勞工處官員日來曾與該廠聯絡，表示勞資雙方如舉行會談，該處將予以協助。

工商業不景影響下
體力搬運工作縮減
工友就業流動性大收入大不如前

本港一般體力勞動工人，前兩年間，隨着工商業好景，社會一片繁榮，各業工人，人手一度極見短缺，工人工價遞升數級，但迄至本年，由於市情不景，上述工人，工作明顯減縮，就業極見流動。

體力勞動工人，其從業範圍極廣，除建築行業各部門外，其中較普遍者為一般搬運業工人。

一般搬運業工人，種類頗繁，計有搬鐵工人，箱頭搬運工人，沙石清理業工人，及一般搬屋，傢俬搬運工人等。

在上述各類工人中，除一般建築業各部門搬運工人，本年由於建築特淡而嚴重影響其每日工作量，因市情不景而備受打擊。

就一般搬鐵工人而言，過去在建築業蓬勃發展期間，為便利各地盤需求，鐵條搬運特多，一般搬運工人每獲工打以大數方式分酬，每日收入達六，七十元，迄至目前，由於地盤開工放緩，是類工作，機會劇減。

一般箱頭搬運業工人，本年同由於工業不景，出入口貨運減少，一般工人每月工作量，明顯減縮。

由於各業搬運不景，目前一般搬運工人，其從業範圍趨廣，就業益見流動。

就一般搬屋及傢俬搬運工作而言，往年好景期內，由於寫字樓，及工廠開辦及擴建特多，而新廈落成，購新居者衆，故是類從業工人，工作特見繁旺。由於樓宇滯銷，單位空置者多，新居入伙等搬運明顯減縮。

目前由於環境轉變頗劇，頗多搬屋及傢俬搬運工人，彼等即獲工作，亦普以一般工廠結束，機件之搬運，皮箱細軟等雜物搬運，寫字樓結束等搬運工作，值得有關上述工作者心情則全不相同，從事搬運行業工人之搬運對象之轉變，即可反映目前工商不景實況。（行）

普遍海員就業
受了害羣之馬影響

由於本港部分海員只顧一己私利，常常做出違反船公司利益的事情，使各國船公司在聘用本港海員時深具戒心，致影響本地海員近年的就業機會，同時，持有紅部而已上岸工作多年的海員，因工廠失業過來而欲重過海洋生涯的工友，亦感不易受聘。

一名剛放船的海員表示，最近不少船公司在放船之後，改聘馬來人工作，本地海員所應該發生的棄職潛逃和違反船上紀律的事件，確使各大船公司起了戒心。

又據一名將要去船的中年工友說：他放船已近一年，原打算在陸上找些船塢或大廈看更的工作做做，但久無着落，只好再次去船，他說這次搵船（找船工作）殊非易易，因為最近放船的人甚少，而搵船的人竟然出奇的多，看來大家都了解到生活困難，有了工作就不願輕易放棄，聽得個錢多個錢。

本港約有登記海員七萬四千人，其中高級海員約有五千餘名，普通海員約為七萬名，不過目前受聘的海員只有三萬名分別在一千三百多艘不同國籍的輪上工作，包括客輪，貨輪，超級油輪，綜合貨箱輪等。

據有關方面透露：高級海員的就業情況較佳，由於他們大部分由航海學校出身，有着良好的航海工作技術和道德感，故目前仍深受各國船公司所歡迎，海員數目歷年均有增加。（選）

助理緝私員
負責執行水陸緝私
特別優秀者可升任督察

助理緝私員負責執行緝私，巡邏及搜查職務，並須在緝私艇甲板或機房工作。

助理緝私員月薪由八百五十元起，服務期滿六個月後增八百七十元，服務滿一年後，即增至八百九十元，其後按年遞增至一千一百六十元。

入行者須為男性，年齡由十八至卅歲，目力良好，無須戴眼鏡，並且體格健全，能寫讀中文及說流利粵語，投考時最少已在本港居留兩年，如有英文學識及能操其他中國方言者更佳。

持有本港輪機師（大偈）執照或本港船主執照者，可優先考慮，他們並可獲特別津貼。

助理緝私員須在緝私隊訓練學校接受為期三個月的訓練，才被派出正式工作，工作地點多在緝私船上及新界偏僻地區。

助理緝私員每週工作六日，須輪班工作，每年有長假，工作期及家室可享有免費醫療服務。助理緝私員，可升為緝私員，特別優秀者有機會升為緝私督察。（選）

工友住屋環境複雜
和睦相處 彼此安居
同居禮讓避免爭執

工友之間共居，所產生的問題多着。例如：初時兩人共租一房居住，但一個早起，一個夜眠，這麼一來，無形中彼此都傷害了對方。（燈光使早睡者不能入睡，早起者可能吵醒了夜睡的人）。於是心存芥蒂了。

早前，有兩位工友出資合力，建成了一間大木屋。共同居住，其日子過得相當愉快。其後，大家成家立室了，當然，人一多，地方便不夠住，加上雙方對於小節的看不開，例如：誰不打掃地方，誰的垃圾最多，誰佔浴室的時間最長等等。

大事化小 小事化無

於是女人之間的互相挖苦，進而口角，跟住，工友也變成敵人！互相想追對方遜出，結果，但雙方也不肯讓予他人。這真是兩敗俱傷，好友變為冤家。

至於因小孩之爭，弄到同居之間的成年人助陣，初則口角，繼而動武，類似事件，不時在各地區上演。弄到後來，雙方失睦，互懷心病，不秋不睬，當然不會互助了。究其實，孩子們淘閒氣，假如雙方父母，各自管束一下自己的兒女，小事化無，自可和平共處了。

目下，此時此地，採用每天十六小時供水制。自為一所的居停，用水常然足夠。若樓高而每一層樓的伙數又多。加上一些人對水發生一種變態的狂熱。爭先洗滌衣物沐浴，然後進行貯水。這樣的伙數一多，水壓減慢，水力不足，為了水，同居之間，亦可能產生爭執的。

誤解自由 各不相讓

遇一！「早就買了水桶，放在廚房裏，阻住他晒用的地方」，好似廚房係他專用的。而另一方面，為了安放水桶，追住要放在走廊道路上。於是，包租人說：「阻住道路，怎行呀」？回答說：「甚麼有人佔厨房你不出聲……」

俗語說：「相見好，同住難」。又說：「同居」……前者是指一般情況，後者是指相處之道。同居之間，要互相了解，乃可免不必要的磨擦。惟能識事，乃可和睦相處共處。

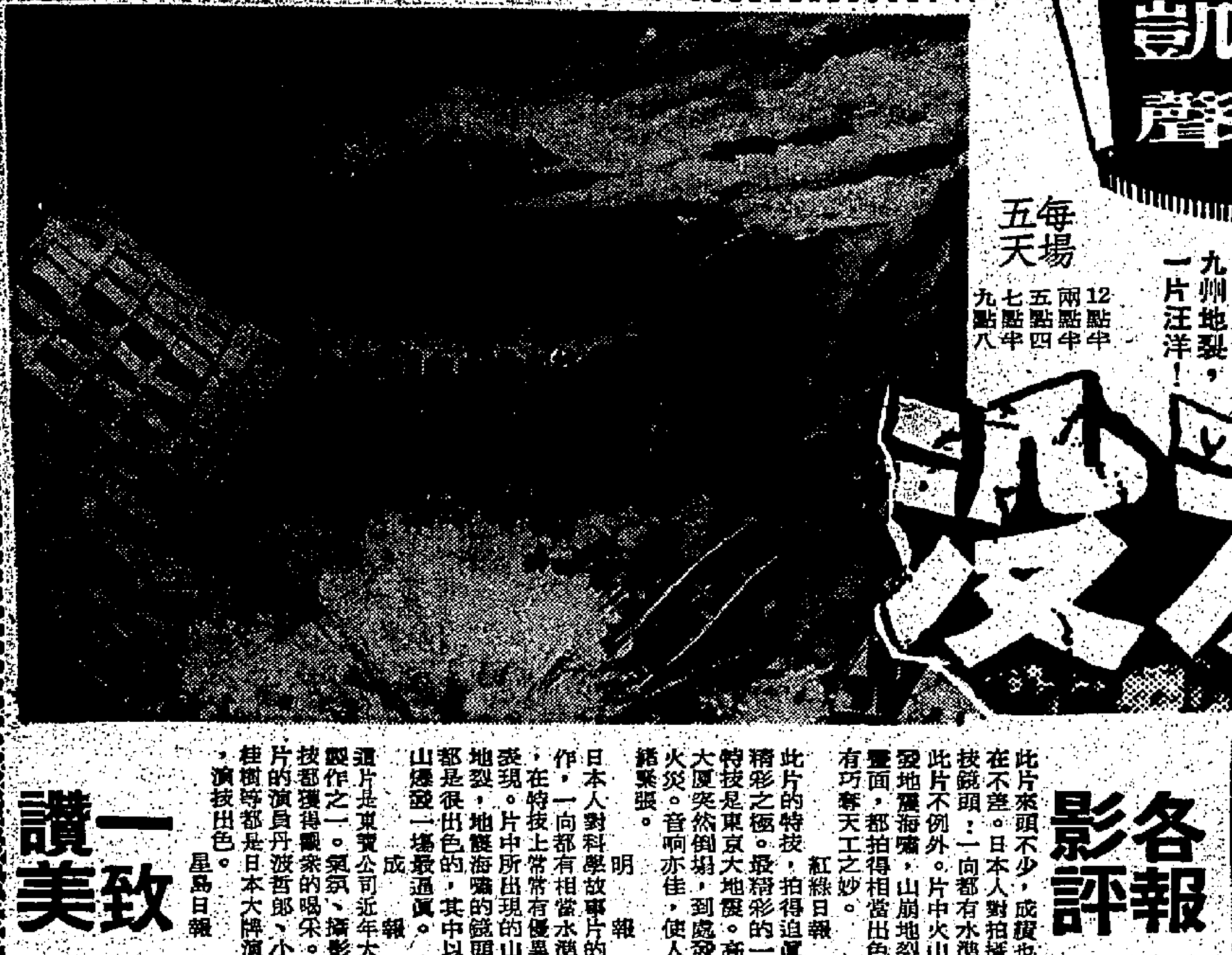
專業人士 經驗累積 提供所長 聽者受益

在生活上，我們如果有機會多聆聽具有專長人士的經驗之談，或多或少，總對自己有點益處的。正如一位曾做醸酒的工友說：

「發麵」，本來就是祭祀用的酒……

哥所說：「醸酒所用的「發麵」，就是甜酒；「麯」就是微生物「酸」。變酸的酒叫做「病酒」，酒之所以變酸，完全由於釀製時，空氣中多了才變壞的。酸酒之中附有不可飲用的微生物，當然不長久，有一種酒的名貴的祥酒，因年代久……

酒很有名，分兩大類：一為紹酒，紹之為酒中最好的叫（普通的黃酒）……



京都 凱聲

連日高據賣座首席　第二週

東寶公司出品　最佳科學故事　高度刺激巨片

轟動世界 石破天驚 超級大製作！

富士噴火，地動山搖！東京浩劫，全城火海！四國海嘯，大地陸沉！九州地裂，一片汪洋！

每天五場　12點半　兩點半　五點四　七點半　九點八

日本沉沒

（東寶）

原著出版四個月內銷售四百萬冊！影片收入壓倒「教父」打破日本有史以來一切影片票房紀錄！

景象逼真 驚心動魄

各報影評 一致讚美

此片來頭不少，成績也實在不差。日本人對拍攝特技鏡頭，一向都有水準，此片不例外。片中火山爆發，地震海嘯，山崩地裂等畫面，都拍得相當出色，有巧奪天工之妙。——紅綠日報

此片的特技，拍得迫真精彩之極。最精彩的一場特技是東京大地震，高樓大廈突然倒塌，到處發生火災。音響亦佳，使人情緒緊張。——明報

日本人對科學故事片的製作，一向都有相當水準的表現。在特技上常有優異的表現。片中所出現的山崩地裂，地震海嘯的鏡頭都是很出色的，其中以火山爆發一場最逼真。——成報

這片是東寶公司近年大型製作之一。氣氛、攝影特技都獲得觀衆的喝采。這片的演員丹波哲郎、小林桂樹等都是日本大牌演員，演技出色。——星島日報

連日笑聲震院　海運 百樂

今天日夜五場！

霍士公司狂笑巨片

THE MAD ADVENTURES OF "RABBI" JACOB

橫衝直撞大福星

從頭笑到尾！　六萬噸笑料老少都適宜

路易迪芬尼

一九七四年代大傑作！

全部特麗七彩

膠池大戰 個個鐵錢 跌進大鍋 變了膠人 最佳武器 是吹波糖 槍口對正 不怕老婆

特麗七彩

林青霞

古鏡幽魂

石雋

宋存壽

監製 黃卓漢

皇后 太平 麗聲 聯邦 金門 國寶 油麻地 國際 光華 華都

後天盛大獻映　最佳鬼片

第一公司本年度傑作

恐怖　緊張　刺激

警告　看本片前請先檢查心臟

處處令你冷汗直流

聯合主演

華僑晚報 每天二元 上期繳費

分類廣告 費廉效大 不折不扣

海運 百樂

下期兩院盛大獻映 犀利戰鬥巨片

特別介紹兩位青年十項全能猛武巨星：

彪林·白基　美溫德·夫偉　主演

特麗七彩 片上中文字幕

假賊真兄弟

THREE BULLETS FOR A LONG GUN

深入虎穴飛刀取勝！長短神槍以眼還眼，

三粒花生嚇佬爲安！浪裏白條白刃肉搏！水中搶閘直闖金關！

與「神龍猛虎闖金關」先後輝映

紐約·大華·金冠

滿第二週 五場映

不加座價

正牌鐵金剛主角：羅渣摩亞

繼「鐵金剛勇破黑黨」一主演傑作

鐵金剛勇破黃金党

七彩闊幕　歐洲公司出品 英國御前獻映巨片

適合男女老幼欣賞！

全港輿論 好評

明珠・倫敦

(五)七七六三五一　(三)六一〇五六

美孚新邨 影都戲院 加入聯映

今天三院五場獻映

青春樂

戴維斯公司發行輕鬆浪漫歌唱巨片

奇里夫李察　黛碧華特琳　曉格烈菲　領銜主演

睇倒真人，唔睇電影重精彩！

特藝七彩・中文字幕

二十支名曲瘋魔全世界！

歌曲委婉動聽使你如醉如痴！

單聽名曲・值回票價

青春男女的偶像　青春男女的電影

抒發青年心聲　高歌純美情愛

讓你神迷　異國風光　讓你陶醉　青春旋律

紐約・大華・金冠
K-935597 K-847115 H-768721

爆滿第二週映　歐洲公司超級巨片集

羅渣摩亞　主演

鐵金剛勇破黃金党

自有影片以來最廣英國皇室御前獻映之偉大巨片

京都・凱聲

第二週映

日本沉沒 SUBMERSION OF JAPAN

星期日十一點半凱聲

國際

今映五場

中泰拳壇生死戰

下期「古鏡幽魂」

寶石・觀塘・明月

今天五場　大鄉里八面威風

哪吒

京華・快樂

最後今天五場

鼠王

明天兩院盛大聯映

成人電影　偷窺狂

太平
5-466268

今天四場

中泰拳壇生死戰

新都・華盛頓・英京

第二週今五場

巴拉史翠珊新作

妙郎鬧爾女大華街

英京今五場

春風留孽種

總統・國賓・域多利・國華

今週二映

影評激賞

智多星勇擒大三賊

城多利、今早十點半：愛慾奇譚

南華・南洋・銀都

今天五場續映

火紅的年代

皇后・麗聲・皇都

今天五場獻映

中泰拳壇生死戰

中國功夫展利！泰國拳術低頭

下期三院聯映　古鏡幽魂

國泰

即日放映

瑞典飛女

普慶・新光・珠江
3-023941 3-632959 3-849977

上海電影製片廠攝製　南方發行

火紅的年代

文藝匯演

新舞台・國都・聯邦
K862123 H713619 K719314

今天五場仍映　中泰拳壇生死戰

連日狂滿今五場仍映　大鄉里八面威風

只映今天四場　裸女兵團

明珠・倫敦

今天全綫獻映

青春樂 TAKE ME HIGH

名曲十二支　動聽十支

明珠午夜場啼笑姻緣

翡翠・娛樂・荷李活・金洲・黃金・亞洲・好景

最後今天

從陸地打到天空　從雲端打入海底

哪吒

明天全線放映　龍門客棧

金聲・寶聲

今天五場獻映　飛天鬼馬神仙車

今天荷里活映　輪上春

豪華・文華

今天衙衆要求五場重映

全德尤物嬌娃主演

輪上春 Sex on Wheels

鬼馬雙星

海運・百樂
H 702412 K 678091

今天五場

真假兄弟賊　特務飛龍

THE MAD ADVENTURES OF RABBI JACOB

新華・東方・新聲・影都

狂滿五場映

伊利洛・高蘇・當奴・特倫

影都今天五場獻映　青春樂

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華

第二週映

八面威風大鄉里

英烈千秋

油麻地・龍華

今天五場　中泰拳壇生死戰

今天獻映　大鄉里八面威風

REFERENCE LIBRARY
-4 OCT 1974
CITY HALL

花邊雜文 ·立于·

火燒八月半北角死蟹多

此稿撰于中秋之後，報紙上的天氣預測，高溫是三十二度，係江南所謂「火燒八月半」了。江南所稱之「火燒八月半」，高溫是二十七度左右，事實上已少，今年閏兩個農曆四月，按理：中秋要在二十七度之中了。

農曆八月十四，香行經北角街市，臭氣撲鼻，由于售淡水蟹處死蟹太多，淡水蟹的死亡率高，因爲天氣太熱，香港本臭，這幾天尤甚，死魚死蟹，否于垃圾，這是值得注意的問題呢？但本港乎無清潔運動！

自去年淡水蟹季開始，售淡水蟹者不再用「大閘蟹」，香港九龍有售淡水蟹，馳名二十多年的食肆主人對爲該肆撰廣告的先生說：「股票在跌，香港人擁有股票的不多，能再用「大閘蟹」三字了，他們已被股票綁住成爲「大閘蟹」已久，希望快些鬆綁呢！」于是該肆廣告即改爲「清水大蟹」，在舊日上海，蟹攤上是不用「淡水蟹」「清水大蟹」三字的，祇得「洋澄湖」「清水大蟹」，九龍該食肆，本是外省人與同業心目中的「大閘蟹大王」，她們的「清水大蟹」，大家都仿效。

我個人以爲用「淡水蟹」三字比較妥當，這是指產于海水中以外的江河湖沼中的蟹，湖沼中水，多數是清的，江河中水，半數是濁的，中國最大的江河長江，水卽濁的，亦產蟹，在江南謂之「江蟹」，其質至低，洋澄湖水很淸，但洋澄湖不大，舊日上海所售的眞正清水蟹，未必都來自洋澄湖，有些是江南其他湖沼中產物。

無錫此時名菜「蟹黃菜」，取本地的清水蟹的膏黃放入油鍋中炒之，蟹不大而結實，清水蟹中大者，以洋澄湖爲多了，長江中游一帶，華中如武漢等地區的湖沼中亦產蟹，那些湖沼的水不能與洋澄湖比了，來自大陸的淡水蟹，蓋上的封條是武漢，所以我對來自洋澄湖之蟹是存疑的。但今年的蟹質較好，價亦不貴，祇爲八月中旬氣溫高而死亡率高，所以亦不賤了。

中秋前一天，有個朋友對我說：「本來我們定明天晚上持螯賞月，現在改變計劃，大蟹要三十多元一斤，我們家中人多，胃納又强，平均一人食一斤半，十個人要十五斤，這個數字太可觀，因此這是買別的東西了，等重陽後再吃大閘蟹了。」

往年中秋，在江南本地，淡水蟹亦普通，一定要在重陽後才好，今年以有兩個四月，過溫帶地區的蟹當然較好，惜乎亞熱帶之香港太熱，想在中秋持螯賞月，外省人要大失望了。

新的時代 ·何行·

穆人傑笑說：「今晚是要喝一點酒慶祝一下了，慶祝我們所有水塘是有大把水頭。」

「你要喝酒就喝，何必藉口有水頭慶祝。」琳達斜也了他一眼，牽牽嘴角笑說：「不知有沒有好菜？」說完拿起了通廚房的對講電話問了。當她放下電話說：「今晚吃的多了，有鹵鷄和焗鷄腿，蠔汁烤鴨，火腿絲伴芽菜，荔花紅，蘿卜，都是你歡喜下酒的菜，還有一道肥婆舉來的外省餸，是鯽魚蛤蜊湯，說是十分鮮美的。」

「這湯我喝過，是好，怎想得做這湯。」

穆人傑笑說：「被你說得流口水了，我們早點去喝酒。」

「還要半小時。」琳達笑說：「這幾樣菜是都要化工夫的，大概半小時可準備好，你不是肚餓總忍得住。衛治不知有沒有走？打一個電話問問。」

「這樣大雨，我想是不會走的。」穆人傑說：「遇安的臨時辦公室設備很好，他是可以居住的，吃的東西亦不會少，亦許和住着的工人一起在喝酒，我們打電話去，他要留雨趕了來，吃好再趕去，是對他不化算。明天中午或是晚上，邀他一起吃飯說：「對我們的餸菜他可能不十分欣賞，最好是一大塊牛排，他們這樣年紀的人，最注重的是牛排了。」

「你說得亦許是對，可是我急於要和衛治研究這三所宗教所用的屋宇。」琳達笑說：「他亦正想不出這一帶是有什麼用？預備擬好圖則，造小型別墅的，現在至少有一角是有建築物了，我不管他有什麼宗教信仰。」

「阿呀！看來你是要生女兒的。」穆人傑笑了起來說：「俗語說性急生女兒，你性子怎麼這樣急，這樣大的雨，連夜要衛治來看這幾張圖片，眞是想得有趣。」琳達亦笑了，他們把東西整理好，放回原處，穆人傑留出那本雜誌，琳達是明信片，然後看看錶，穆人傑笑笑說：「爲什麼時間在這時候是特別慢，祇有過了十五分鐘，有時碰到急事，要等時間，有人說是度日如年，是不會錯的，祇是半小時，我是等不及了。」

「好了！我們坐到籐椅上去等吧！」琳達笑笑把冷氣機關掉，然後笑說：「我們喝了酒後總是上樓去，現在我想到，倘然我們杏花樓造好了，在這樣大雨中看雨喝酒，倒是有意思的。」

「濕得一身水，有什麼意思。」穆人傑說：「這是要淸明時節才好，毛毛細雨才有意思，你是想到淸明時節雨紛紛吧！但是毛毛雨在香港很難見到的，要就不下，一下就是大雨，卽使是短時雨，亦如暴雨一樣，下來的雨點是大的。」

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

三十：押上大寨

龍子雲眼看賊人來搜，他已忍不住了，道：「別動手。」他一喝，倒使賊人打了個錯愕。

從來船隻經過，賊人對于客商辛辛苦苦的如不滿意，便會動手來搜，客商們都懾于賊人的淫威，也不敢發作，今天龍子雲竟然一聲大吼，賊人們如何不吃了一驚，爲首的一個道：「你是找死。」他已拔出了佩刀，朝龍子雲迎頭一斫。

龍子雲把刀朝一架，另一個賊人道：「這小子好生無禮，把他捉上了大寨，由首領發落。」別的賊人都說有理。

爲首的那個賊人，大抵覺得船上必定還有許多財物，在江心慢慢地搜，委實不便，便道：「也好，把這幾艘船都押回去。」

他一聲令下，那些賊人，三幾個押一艘船，都向山崖那邊而去，船上的客商沒有一個膽地吃苦，要是在江心搜掠，總是不會搜得徹底，收藏得好，便可以混過，如押返大寨來搜卻是不然，什麼地方也會搜過，再沒有一些可以遺漏了。龍員外暗暗吃苦，可是事已至此，也沒有辦法，要反抗，龍子雲一個人如何能敵得許多賊人。

這一段水程，乃是這一批賊人管轄之地，別一批也不會插手過來。原來是江各處，都有水賊，大家劃了活動範圍，各不相犯。

有一些客船，運氣不好，會遇到幾批水賊，這麼一來，便是連身上的衣服也會被剝了下來，一批一批的搜劫，那還有什麼可以留下的。

當下這幾艘客船都給賊人押着，向山崖而來，只見到山崖下有一個小碼頭，只有一些大漢，看到了客賊來了，都在歡笑。

龍員外低聲道：「這一回，必定無法逃生了。」龍子雲道：「爸爸不用愁，到時見機而作。」龍員外歎息道：「你看這一個水寨何等威嚴，可見得這一批賊人可不是少數。」

龍子雲看到了水寨氣象，也是暗驚，比起那些賊人，也比兵丁來得威武，賊人如此，兵丁來此捉賊，如何能夠，一見到賊人，膽便嚇破了。

因此，那些兵丁呀，也只合平時來嚇嚇老百姓，欺侮老百姓，見到了賊人便避路走了。

不多時，十多艘客船都給押到岸邊了，船上的人都給趕上岸，除了身上穿的衣服外，什麼東西都不准拿，當然佩刀佩劍也都要丟下。

龍員外垂頭無語，想不到爲了逃命，走向江南，那知道在此遇賊，能否逃得性命，只有天知道，衆客商無不叫苦，有一些膽子小的，早已急得哭將起來，今後如何，誰都不知道。

出門的人也多少有過這等經驗的了，要是給賊人擄去，賊人可沒有這麼多閒米飯來養活他們，賊人必定要勒取贖金，如得到滿意的數目，便把人放了，如得不得，那會把他殺掉，說不定爲了討贖金，先把耳朶切了下來，好教被擄的家人心內焦急，快快付錢。

而今他們都被擄上岸來，他們馬上便想到，可能是給賊人勒取贖金了。

龍員外心下想，要是如此，便是糟極了，自己是個富戶，賊人十分容易便打聽得出來，可是自己的家財，已帶盡在身邊，賊人如仍不滿足，那末，只有連性命也丟掉。

衆賊人把客商們押上山來了，山上一塊平地，當中一座房子，兩旁擺滿了兵器。

·香港竹枝詞·

中秋過後

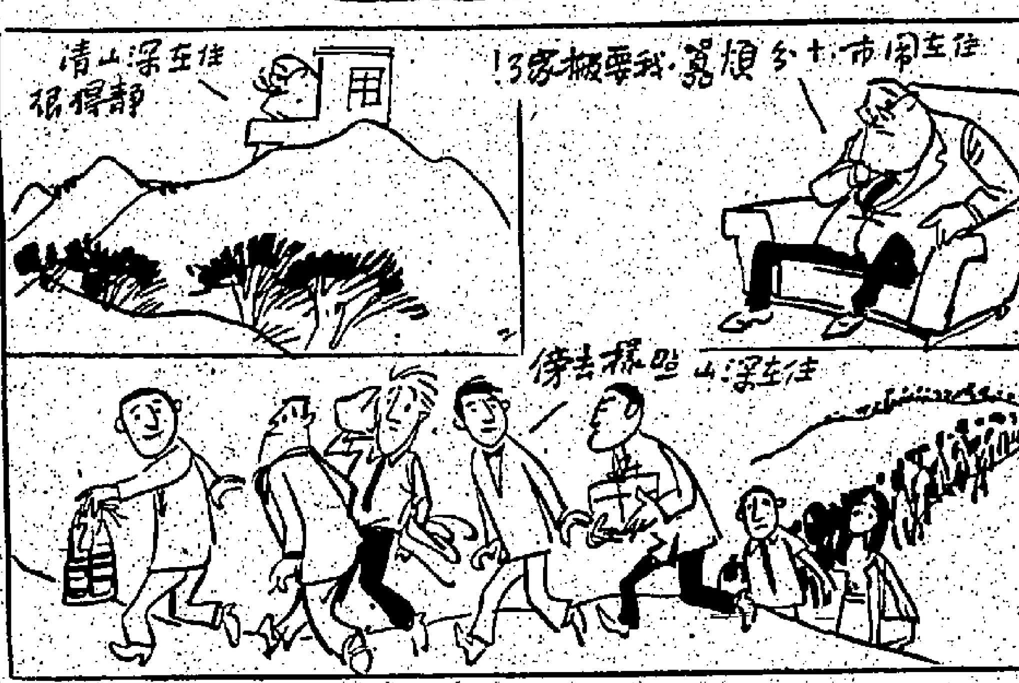
中秋已過，未有涼意，今年天氣亦熱得太久也。正是：

天上月圓秋已半
人間還是熱炎煎
今年生意將何若
但願些微勝去年

·半個詩人·

牛公傳 上

難得清靜



西洋怪異錄 ·稚名·

屍妖

雪巴滋眼睛的睜大，極有可能是見到了恐怖的情景所致的，然而他身上卻沒有顯著的傷痕。

史提夫再次游目四盼，只見那屋子唯一的窗子洞開着，這麼說來，兇手可能是從窗口進去，然後再由窗口逃出的。他戰戰兢兢的走到那窗子的前面，向外窺望一下，外面一邊是一堆草叢，而另一邊則是剛才史提夫下來的那一度斜坡。這時已是三更時分，到處黑影幢幢，微月疏星，風吹草動，所以隨時都使人感覺到有些什麼東西躲藏在黑暗裏，伺機進襲。史提夫手裏的洋火快要燃到盡頭了，於是他急忙回到桌子的旁邊，揭起桌上煤油燈的玻璃罩，把燈點着。但是，他兩邊的手都感到一陣灼痛，一邊的手，因爲給火柴燒着，而另一邊的手，卻給玻璃罩燙着。由於那玻璃罩的熱度，使他了解到這盞煤油燈不久之前還是亮着的，而且亮了很久。

他拿起那盞油燈，再次低頭瞧瞧雪巴滋的屍體，那種恐怖的死狀本來他是不想多看一眼的，但他卻又抑制不住那份好奇，他需要這次仔細的觀察，可以斷定雪巴滋究竟是怎樣死亡的。他發現雪巴滋的身上，半點梯打刀切的痕跡也沒有，當然更加沒有皮開肉裂的情形了。只有他臉孔上面的那副表情，肯定他在臨死之前，受到了極大的驚嚇。不，突然之間，史提夫心裏卻響了這個字眼！如果雪巴滋身上絲毫無恙的話，那麼他手上的血液，是從什麼地方沾來的呢？這裏手剛才是在雪巴滋的遺骸上面檢查過啊！

這一驚實是非同小可，但史提夫仍竭力保持鎮靜。他再仔細地看看，答案找出來了。

在雪巴滋的喉嚨上面，有三四個小小的刺孔，在這幾個細小的刺孔中，迄這時候爲止，仍看有些血液滲出來。史提夫立刻想到，雪巴滋可能是給一個過路的歹徒用扁鑽刺死的。

但是，他這份猜測還沒完全消失之前，另一個主意在他心頭上掠過了。因爲他自己也曾經給人用扁鑽在腿上刺過，那傷口卻不是這般細小的。雪巴滋喉嚨上面的傷口，實際上更像給什麼動物咬過，這個兇手，一定有着一副又尖又細的牙齒，才會出現這樣的傷口的。不過，史提夫又想起了另一個問題。如果雪巴滋是給一頭什麼動物咬傷致命的，像這樣的傷痕，實在沒有理由可以教人喪命的，原因那些傷痕的深度，沒有一分，這樣也會教人喪生，簡直是奇蹟了。（十三）

艷婦心 ·翠瑩·

二九：懷中的人是誰？

「蓮，我的蓮！我們立刻結婚吧！」

超正醉裏糊塗，還以爲自己懷抱中的人兒是莎蓮，對方沒有回答，他咀唇感覺被熱刺刺的濡潤香吻封着……熱情奔放後，他身心仍逗留在旖旎恣念中，疲倦地擁着她入睡，追尋甜美香夢，不久耳畔模糊聽到：「我走了，吾愛，明天見。」跟着在他唇上親吻。

超正倏的驚覺，這不是莎蓮聲音，他醉意全消忙睜開雙眼，但天還沒亮，伸手不見五指，而且頭重的醉後不舒服，美麗的人影已披衣而起，他看到失沒在床畔的背影，她是莎蓮。

「天啊！不會吧！不是吧！」他心底驚栗。

欲待再看分明，她已經跑足開門出去了。

超正再也不能安心入睡，他儘可能的追尋醉後情形，他記得莎麗似乎沒有進過房來，莎蓮最後一次進來的情形……他現在依稀記得，她答應再來的。

「等會大家睡了我再來……我一定來的！正，你先乖乖睡一會吧！」莎蓮醉意的低語，他清楚的記着，他把這幾句帶入夢中去，所以夜中無人。

現在他又放心了，這個不是莎蓮還會有誰？

但，狂恣的愛慾，奔放的情慾，又彷彿不似莎蓮。

他獎是獎非，滿腹問號的沒辦法決定昨夜和自己偷情的是姊姊還是妹妹？這問題使他煩惱，加上後頭的部發脹的不舒服。

更使整個人陷入痛苦中，一直呆到天亮也無法入睡。

到八點鐘的時候，超正稍神疲乏反而沉沉的睡着了。

莎麗很早就起來，她輕輕推開妹妹的門，祇見莎麗在床上海棠春睡，好夢正甜，面上掛着快樂的微笑，她不便驚動。心裏惦念着超正，忙跑下樓來，但經過了昨夜，超正熱情的擁抱，她不敢再踏進去。

「超正起來了嗎？」莎麗找旺嬸詢問。

「王少爺睡得正濃，我方才進去看過他，還沒醒來呢！」

「莎蓮，妳放心了，他安詳地熟睡。」孔太太瞟她一眼。

「醉了還沒醒吧！往日超正早就起來了。」章太太微笑。

快吃午飯的時候了，超正和莎麗還沒有醒來，超正醉後還有好說，奇怪的是莎麗，她從來不會這樣遲起的，她的生活很有規律，很有定時的，絲毫不亂。

「麗兒怎的了？莎蓮去看看妹妹吧！別又喝酒喝壞了。」章太太惦念，她責怪自己疏忽了莎麗，昨晚大家一直全神照應超正。

「媽！我沒事，姊姊，超正呢？還在醉嗎？」莎麗已經惠風滿面從樓梯下來。

「王少爺，早晨！」旺嬸的聲音。

「超正，沒事了吧！」姨母第一個問。

僑樂村

顧客是全大富翁？

不知什麼原因，在所有生意人眼中，顧客好像是大富翁，跑入店子，目的彷彿是大撒銀紙；有時，便乞之力大撒銀紙的人大感尷尬。例如，今日倘若你要一部電視機，卽使本來要買的是黑白機，但走了十家電器行，十家電器行的老板不由分說便給你介紹彩色機，而且介紹的多是動輒五六千元的西德出品。

又如，如果你有喜事，去酒樓酒席，部長開來的菜單，會使你大吃一驚，每席最平一千或八百，也向你提供上三千元一桌者，並且大讚青邊鮑與老鼠斑及一流貨色；在你推辭爲情地表示只能請三五百元一席時，部長的態度不是喃喃說「三五百蚊嘅菜怎得人食喫」，就是十分勉強的另開菜單，臉孔模，似乎是暗示：「正一窮鬼！」

即使是帶見去吃一頓平平常常的晚飯，還未待你開口，侍者便十分熱心的猛提意見：「先生，今日食蟹啦，頂角十足肉，二十蚊一斤唔，食得過喫。或者白灼中蝦，淺得酒，細路又鍾意，唔唔整多隻鹽焗鷄……」如果你搖頭，侍者仍當你是發水之人，一路介紹下去，全是貴夾唔飽之東西，倘若聽唔但話，一頓五六口吃掉一千八百都唔出奇者也。

本來，貨物有平有貴，同樣有錢可賺，並非賣得貴者就賺得多。生意人拼命向顧客介紹高價貨品，只是爭取一個「好睇」的營業額而已。比方，五千元一具西德彩色機，大約可賺三百元；而一千元一具的日本黑白機，可賺八十元。當上去賣然是彩色機溢利可觀，但以貨款來平均盈利，事實上黑白機勝過彩色機；商人急功近利，就不得不視顧客爲大富翁，拼命介紹高價貨以爭取一個心理滿足的營業額了。

確是有些人，受不住生意人甜言蜜語的誘惑，打消了本來只向中下級消費的主意，改爲高價貨的顧客，這些「耳仔軟」的人就有可能經濟失預算了。例如某君出糧時拿到了一千元，計劃去百貨公司買一件不出三十元的襯衣，不出十五元的鞋子，打扮一新，然後讓餘下所餘至少七百五十元去喝朋友的喜酒，容易了散席後與三友人鬭室作竟夕方城之戲；可是到了百貨公司，那位女售貨員當他百萬未開頭，拼命介紹歐洲的第一流上價貨，他自持手上有一千元，便一切順從售貨員的主意，到了一看賬單竟六百八十元，才大吃一驚。他仍去赴友人的喜宴，但手上只有三百二十元，散席後的餘慶只好作故推辭了。（因）

鐸叔正傳 ·甄陳·

澳門的貧民區之二

台山區每一條街道，完全綠樹，一眼看去，青葱滿目，綠葉婆娑。

這街路，位於兩列平房的中間，完全供給這兩列平房的居民使用。

我從來未見過，在這街道上，有汽車來往，亦未見有小販在此擺檔。

一入貧民區，就會得在這裏的空氣，竟然比在市中心的還淸新。

一列一列的大樹，綠葉婆娑，在樹木的兩邊，分列着齊齊整整的平房，每一條街，居民有幾多，可以在五分鐘之內，計算出來。

孩子們在街道上嬉戲，從來不會發生過車禍或者這樣那樣的危險，絕對安全。

更有一種好處，每到夏季之時，居民每每喜歡在門外乘涼，或坐在椅上，手揮扇子，談天說地。

或者架性放一張馬閘床，就在門口瞓其大覺，從來沒有警察來干涉，指控佢阻街者。

因爲此區，空曠地方太多，而人口太少，絕對構成不得阻街之罪，無街可阻之故也。

人們在大門外活動或休息，絕對不會阻礙別人。

在台山貧民區的居民，就如此優哉悠哉的生活。

這跟香港石硤尾黃大仙之流，相差實在太遠。

同樣是貧民區，在澳門的可以在大門口嬉戲休息，無人干涉，在黃大仙李鄭屋村，可以這樣做嗎？

如果有人在黃大仙貧民區的大門口，放張帆布床，實行瞓大覺，後果如何呢，誰也可以想得出來。

據說，在台山區的九條貫間的街道上，住上的人，不及二千，平均每一條街道，住上的人口，大大細細在內，最多兩百人。

還有什麼擠逼可言。

在黃大仙七層大廈，每一座大廈，就不止此數，人數無論如何，決不會少過二千人。

二千人就等於整個台山的人口數目了。

即是說，整個澳門貧民區的人口，不及香港一座徙置大廈爲多。

黃大仙的每一座大廈，必然遙遙超過兩千這數字，這不必去調查，單憑肉眼就可以看出來。

但是，澳門仍然是說人口擠逼的世界記錄呢。」（七六五）

驚人之語

客人：「你看這碗粥有隻死蒼蠅，你該知道怎樣做。」

侍役：「你眞幸運，這可證明這碗粥曾經煲滾了。」（梁）

偵探小說 近視眼 天風

「是啊。」布基說。

「你對花草有興趣？」他問。

布基回答：「我自己很喜歡栽花。我住的地方，距離哈頓花園很近。我在倫敦多年，是一個老倫敦了。」

他又望了布基一眼，走到窗口，看着天空—沒有星，也沒有月亮。

「我們該動身了吧？」布基問。

「還早一點。」他回答。

「走到華站去，要多少時候？」

「至少三十分鐘。」

「早去是沒有用的。」

「很對！」安東尼走到起坐室門口，輕輕把門鎖上，回到桌子旁邊，對布基說：「對不起。我到廚房裏，去換一雙皮鞋，將來走路方便些」

「不必客氣，你請便吧。」布基微笑說。

起坐室前門關鎖，後門開着。安東尼穿過後門，就是廚房。他本不想換皮鞋，因爲他帶出去的鑽石，是藏在空心鞋跟裏的。這時候，他爲了某種原因，需要把腳下的皮鞋脫掉。

他坐在椅上，解開鞋帶，抬起頭來，對起坐室望過去。

布基也坐着，背對着廚房間，他喝着酒，正伏在桌上，低頭捲紙烟。

安東尼脫下皮鞋，輕輕放在地板上。他站起來望起坐室走去。腳上只穿着襪子，走得又慢，因此像貓似地，悄無聲息。

布基撕好紙烟，取出火柴，擦亮了，點着紙烟，吸了一口，噴出烟圈，把火柴梗吹熄了，放在煙灰缸裏。

安東尼一步一步地望前走，站到布基背後近，他呼出來的氣，幾乎吹動布基的頭髮。他突然呆住了。回頭望了一下廚房門，他就匆匆溜了回來，嘆了一口長氣。

他想，剛才自己站在布基背後，動手眞方便。但，是空手怎能殺人呢？榔頭也好，甚至於石頭也好，偏偏忘掉這一點，把發財的機會錯過，這不是自己糊塗嗎？

向四週看了一眼，他見有一根鐵棍，一呎多長，是砌造新花房的工人留下來的，忘記把它帶走。他很懊悔，先前如果早帶這一根鐵棍到起坐室來，價值五千鎊的鑽石，早已落在自己手裏，什麼麻煩也沒有了。

他拿起鐵棍，在頭頂上舞了一圈。很稱手！（三）

花鳥蟲魚集

石蒜花 圖叟

秋末冬初，欣賞的花卉少得很，因爲大部份的花卉，落葉的落葉，進入休眠的已經陷入半休眠狀態，冬天開花的花卉，現在只不過是花蕾初出的時候，所以，在這一段時間，是花卉的最稀少的季節。

然而，石蒜花卻能在這個時候開放，粉飾你的園圃及廳房裝飾。

石蒜花的名字恐怕會陌生一點，朱頂蘭倒是熟識得很，石蒜花的名字很多，除了朱頂蘭之外，亦有一名叫「華胄蘭」，一名「孤挺花」，因爲它一莖直立於葉架之上，開着幾朵大花，所以有「孤挺花」之名。

石蒜花的花期有兩季，一季是在春天，一季是在秋末冬初，亦有些品種是在春天開花和秋天開花的，一年開兩次。

我們一般見到的石蒜花，花型如喇叭，花很大，但是人工交配的型就更大，由八吋起，最大最至十二吋，四朵花一起開放，的確壯觀得很。

栽種石蒜花很容易，不過，如屬人工雜交種的，則要講究一點，一般來說，冬天是石蒜花的休眠期，春初把球莖取出，栽於十二吋盆中，不久則抽出花芽，花後宜栽於園地上讓其充份發育，至冬天制水。

（附圖：石蒜花。）

死巷槍聲 ·紅馬司·

八七三：相當恐怖的祭天石

這樣子的白骨岩洞，當然是稀奇，雖然下午烈日當空，他倆走進去，仍覺一陣陣陰風撲面而生畏，那個地方簡直是另外一個世界。

金保羅想了想，對她說：「卡絲蒂，你認爲西班牙的人是否做得過份一點呢？好好的岩洞滿了骨頭，這還不算，竟然讓人相信那是一個神聖的地方，把鬥牛勇士的大名，封住洞口，彷彿世界上只是鬥牛的人，然後值得崇拜！」

卡絲蒂嫣然一笑，說：「這有甚麼稀奇呢？整個世界根本上就由各式各樣的人的湊成，各有各的信仰。」

金保羅低頭一想，無話可說。

這是事實，卡絲蒂活在二十世紀裏面，頭腦如此精明，她卻崇拜巫術！至於他自己，不是崇拜巫術的人，但卻投靠西柏林的保密局，等於把自己的命運放在別人的掌心裏，任意操縱，多麼愚蠢呢？這樣子想了想，他就啞然失笑起來。

在岩洞之內巡視了一遍，欣賞白骨之後，金保羅就尾隨她走到較高的地方去。原來那個岩洞的出入口，除了在底處有獨立的門戶之外，它的末端，竟有另外一處出口，可以透過它走到高處去，那一處高地向上伸展，便是「巫術高崗」，它仍不是最高的一處，不過它是比較容易走動的一處，僅此而已，要是沿着巫術高崗往上走，愈走愈高，看見怪石嶙峋，人跡罕至，有兩塊門形的大石屹立，它叫做「地獄門」，不消說，這個地方更加怪異了；總之，在巫術高崗那邊所能看見的東西，俱是異常怪異的，無怪他倆看得入了迷。

在高崗的一角，有一塊好像碟子似的大石，凹陷，喚做祭天石，右卡絲蒂告訴他，往往有人在那一處燃燒「祭天」，希望每一句話直達幽冥，又告訴他，如果有話想告訴同門的師叔伯，最好把它寫在祭台石上面。

祭台石就在祭天石之下，它是光光滑滑的，似乎不容易寫下一些圖形文字，根本上他倆沒有帶墨水來，難道用原子筆去寫嗎？

金保羅很是懷疑。

他用好奇心貫注的目光，望了她一眼。

女飛衛 ·滄海客·

十七：千里走嬋娟

活閻羅右掌立即騰出，那老怪嘴裏卻能同時答腔柯朗的話，說道：「好，小子們，你們速速地站着，看我收拾這活死人！」

却聽一聲呵呵，一團黑影沖天而起，只見洪千里穿林而去，眨眼無踪。

柯朗右臂一圈，風雷劍凝空上指，道：「別動，小心活死人！」

果然，未曾見人，三人身前已閃過一片寒光，寬廣有丈餘，隨見洪千里在林陣中落下，半一枝揷在樹上，半截身子懸空，阻住了三人去路，說道：「好小子，活閻羅這老笨蛋上你的當，放着我在這裏，要走，得留下劍來。」右手杖向右劃出，立把林中的去路阻住了。

柯朗再不言語，已將渾身功力聚於劍身，驀地飄身，風雷劍凝空如故，遙向洪千里那插在樹幹上的竹杖一指，叫道：「前輩，我說如何，你瞧！」

那洪千里知道風雷劍在柯朗手中，非同小可，驀地轉身而起，那竹杖當眞妙用無窮，活死人的半截身子衝天而起，竹杖也脫離了樹身，直比閃電更快，縱已無踪。

早聽轟然一聲響，那麼巨大的一根樹，竟橫倒了下來，一時間，枝葉紛飛，激起一股狂飈。

柯朗也早一退身，向梅影與胡沙一打手勢，向後疾退過去。

活閻羅怒吼一聲，叫道：「姓洪的，你要敢攔阻我徒兒的去路，今天咱們就見個眞章。」

那大樹倒地的聲威太大，活閻羅雖然站在數丈之外，也不由自主向後疾退，老怪心下是驚喜，他才知道，原來風雷劍的威力有如是之大，如是神奇！劍未及樹身，那麼巨大的樹竟爲劍氣所斷。

但待飄空的枝葉落了地，卻不見洪千里現身。

活閻羅叫道：「乖徒兒，你們只管走，那個敢阻攔你們，得先問問我答應不答應。」

梅影這時才明白，柯朗是大有心機，先前倒錯怪他的，聞言好不歡喜，叫道：「是啊，誰敢阻我們的去路，得問問咱們的師傅才行，師傅咱們山外見啦。」

柯朗道：「且慢，兄弟，讓你過劍。」

一使眼色，把風雷劍遞到胡沙手中。

胡沙道：「大哥，我……」

梅影道：「大哥才不要你的劍呢，快接過去，快走。」

她生怕活閻羅明白過來，再又變卦，拉了胡沙一把，當先向谷口奔去。（五六八）

村中人語

停車

停車場收費狂漲，前幾天才粉飾一下，此乃強價之張本乎●

會頭

又有會頭失踪，傳說涉及百萬。

今夫天下，多少人用錯了一個義字。

安全第一

滑水結伴才能安全。

登山，直升機還易于救援，滑水則救援不易。

生與死

醫床奇缺。

與墓地一樣奇缺。

邪派高手

文：原賀　圖：秋風

這一回：疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

竹簪與石喜稜兩個出門不到頓飯時光，又俠已經回到桃花江了。鴇母問姑娘去了那裏，他們說，姑娘出了門口不遠就叫他們回頭，自己與石喜稜步行去了。至於去那裏則不知道。

鴇母聽得，倒有點不安了。

不過，她不用擔心，傍晚時候，一乘小轎把竹簪抬回來了。她顯得容光煥發，十分高興，以致鴇母有了另一種擔心，怕她與石喜稜有了超友誼關係，她就損失不少了。看竹簪眉舒眼笑，神采風揚，確似；但看她全無困倦態，又不相似，所以心中十五十六，總想找機會發問，卻又怕觸她之怒，引起嚴重後果，所以躊躇不決，訥訥未能出口！

不過，在鴇母看來，這是一件大事，不能不問個明白的，所以在她認爲適當的時候，便婉轉的問了。竹簪聽了眞是有氣，急急地說：「你以爲所有的男人都是你所認識的那樣一樣嗎？我認識的朋友，才不像你的朋友那麼下流！你別疑神疑鬼！」

「阿彌陀佛，這樣我就謝天謝地了！」鴇母說：「不過，似石師父這種人，又租雪又沒錢，好勇鬥狠，常常有危險，你還是不要和他太親密，男女之間，日久情生，我見得多了！」

「媽，你還有話要說嗎？我要歇息了！」

「你聽媽話，媽是爲你好呀！」

「我幾時不聽媽的話？我一直都聽你的話呀！」

「這才是乖女！你今後少和他來往一些吧！」

「你這樣想可能要失望了，他今晚就會來了。」

「他今晚來？你說……」

「唷」一聲，竹簪忍不住笑了。她轉身就進入睡房，不理會鴇母了。

鴇母不知她這話是眞是假，恨恨的在心中罵：死了頭，你還要時就知厲害！

天黑的時候，有人送來一埕上好酒，還有二斤蒜肉，鴇母聽說是竹簪買的，心中大爲驚異，不知她又搞什麼鬼，但不敢追問，只好暗中監視。

入黑之後，妓院更熱鬧了，這一天竹簪心情好，也肯見客了，所以桃花江更形熱鬧，鴇母是又驚又喜的。喜的是竹簪肯見客，驚的是她的心情特別好，由見客之外，還肯飲酒，這一點可以見到。而這一切，是在她認識了石喜稜，和他去玩了半天之後才發生的，可見得他對他極有好感，他對她的影響力極大，在鴇母看來，這是十分危險的。她非及早加以防止不可。

竹簪這一晚一直鬧到將近二鼓才回房歇息。一如平常，全無異狀，鴇母暗中派人監視，也看不到什麼，及至房中燈火熄滅之後，監視的人也離開了。

桃花江漸歸沉寂了，有的只是個別房中透出的燈光和一些淺笑低吟，外邊的更鼓剛打響三更，一道黑影似電閃星流的突然閃入了桃花江，駕輕就熟的溜入竹簪閨房中，蟄伏一隅，過有半盞時光，便聽到有一陣「沙沙」之聲響自瓦面，由微而著，跟着，兩點綠色光芒由瓦與牆相啣的地方現出來，由上而下，移動仍不慢。

這兩點綠火光越移越近了，伏着一隅的人已看淸楚來的是一條蜈蚣，那兩點綠光是牠的眼珠。牠的體積甚大，由頭到尾，有三尺過外，足爪張開，也有七八寸寬，牠的樣相，可眞兇啊。

牠由牆上爬下，沿着床柱而下，身子的長度，佔了床柱一半以上。蟄伏着的人手指動了一動，三枚鐵釘陡然飛出，「拍」的一下聲響，三枚釘帶由襲異時到達，分三個不同部位把蜈蚣釘在床柱上，床上的竹簪也被驚醒，聽到一床上傳是同出，不由的心頭一跳，本能地推被下床，由兩點綠光而看到蜈蚣，竟驚叫起來。（二七三）